

ENTERED

J. Eidsvik
JS Mar 4 2021
206821



COURT FILE NUMBER

2001-05630

COURT

COURT OF QUEEN'S BENCH OF ALBERTA

JUDICIAL CENTRE

CALGARY

APPLICANTS

IN THE MATTER OF THE *COMPANIES' CREDITORS ARRANGEMENT ACT*, R.S.C. 1985, c C-36, AS AMENDED

AND IN THE MATTER OF A PLAN OF COMPROMISE OR ARRANGEMENT OF DOMINION DIAMOND MINES ULC, DOMINION DIAMOND DELAWARE COMPANY LLC, DOMINION DIAMOND CANADA ULC, WASHINGTON DIAMOND INVESTMENTS, LLC, DOMINION DIAMOND HOLDINGS, LLC, DOMINION FINCO INC., and DOMINION DIAMOND MARKETING CORPORATION

DOCUMENT

BENCH BRIEF OF THE APPLICANTS

HEARING

Thursday March 4, 2021

ADDRESS FOR SERVICE AND CONTACT INFORMATION OF PARTY FILING THIS DOCUMENT

BENNETT JONES LLP
Barristers and Solicitors
4500, 855 – 2nd Street S.W.
Calgary, Alberta T2P 4K7

Attention: Chris Simard / Kelsey Meyer
Telephone No.: 403-298-4485 / 403-298-3323
Fax No.: 403-265-7219
Client File No.: 76142-10

TABLE OF CONTENTS

I. INTRODUCTION..... 1

II. THE APPLICATION..... 2

 A. Stay Extension 2

 B. Reduction of Administration Charge..... 5

 C. Sealing of Confidential Appendix "B" 5

III. LAW AND ARGUMENT..... 5

 A. This Court has Discretion to Extend the Stay Period..... 5

 B. This Court Should Extend the Stay Period..... 8

 C. Reduction of The Administration Charge 10

 D. Sealing Order..... 10

IV. CONCLUSION AND RELIEF SOUGHT..... 11

V. TABLE OF AUTHORITIES..... 1

I. INTRODUCTION

1. FTI Consulting Canada Inc. submits this Brief in its capacity as the court-appointed monitor ("**Monitor**") with enhanced powers over Dominion Diamond Mines ULC, Dominion Diamond Delaware Company LLC, Dominion Diamond Canada ULC, Washington Diamond Investments, LLC, Dominion Diamond Holdings, LLC, Dominion Finco Inc. and Dominion Diamond Marketing Corporation (collectively "**Dominion**"). The Monitor was appointed by the initial order granted by this Court on April 22, 2020 ("**Initial Order**") pursuant to the *Companies' Creditors Arrangement Act*, RSC 1985, c C-36 ("**CCAA**"), which has since been amended, including by way of the Second Amended and Restated Initial Order granted June 19, 2020 ("**SARIO**"). This Court granted enhanced powers to the Monitor pursuant to the Order (Expansion of Monitor's Powers) granted on January 27, 2021 ("**EMP Order**") in the within proceedings ("**CCAA Proceedings**").

2. Pursuant to the EMP Order, the Monitor is authorized, among other things, to take any actions and steps in the name of and on behalf of Dominion to facilitate the administration of Dominion's business, property, operations, affairs and estate, and to execute any agreement in the name of and on behalf of Dominion (the "**Enhanced Powers**").

3. The Monitor seeks an order:

- (a) deeming service of its application filed on February 22, 2021 ("**Application**") and the Fourteenth Report of the Monitor dated February 22, 2021 ("**Fourteenth Report**") to be abridged and deemed good and sufficient and that the Application is properly returnable on March 4, 2021;
- (b) extending the Stay Period (as defined in the SARIO) for just over six months from March 8, 2021 to and including September 17, 2021;
- (c) amending paragraph 30 of the SARIO to reduce the amount of the Administration Charge to an aggregate amount not exceeding \$500,000; and
- (d) sealing Confidential Appendix "B" to the Fourteenth Report of the Monitor dated February 22, 2021 (the "**Confidential Appendix**") on the Court's file.

4. Under Subsection 11.02(2) of the CCAA, this Court has the discretion to grant an extension of the Stay Period on "any terms that it may impose"¹ and there is "no limit"² to the length of extension this Court may grant. Further, this Court generally has "broad and flexible authority" under the CCAA to facilitate the reorganization of Dominion³.

5. For the reasons set out below, this Court should exercise its discretion to grant the extension of the Stay Period sought by the Monitor since, among other things, it will enable the Monitor to continue monetizing assets and continue making distributions to stakeholders in accordance with the EMP Order. An extension of the Stay Period is, therefore, in the best interest of stakeholders.

6. Pursuant to paragraph 30 of the SARIO, the Administration Charge shall not exceed an aggregate amount of \$3,500,000. This amount is no longer necessary; the Monitor proposes to reduce it to an aggregate amount not exceeding \$500,000.

7. A sealing order is necessary to prevent the confidential and commercially sensitive information contained in the Confidential Appendix from being disclosed.

8. Unless otherwise indicated, capitalized terms herein have the same meanings given to them in the Application or in the Fourteenth Report.

II. THE APPLICATION

9. The facts in support of the relief sought by the Monitor are set out in the Fourteenth Report, and are not reproduced here.

A. Stay Extension

10. The Monitor applies for an order extending the Stay Period in the circumstances where:

- (a) further post-closing matters associated with the going concern restructuring transaction between Dominion, as vendor, and DDJ Capital Management, LLC and Brigade Capital Management, LP, as purchasers (the "**Transaction**") remain to be

¹ *Companies' Creditors Arrangement Act*, RSC 1985, c C-36, as amended [CCAA], s 11.02(2) [TAB 1]

² Roderick J Wood, *Bankruptcy & Insolvency Law*, 2nd ed (Toronto: Irwin Law, 2016) [Wood] at page 377 [TAB 2]

³ *Century Services Inc v Canada (Attorney General)*, 2010 SCC 60 [Century Services], at para 19 [TAB 3]

carried out which, pursuant to the Purchase Agreement, may include, among other things:

- (i) attending to the assignment of previously omitted contracts;
 - (ii) attending to the transfer or assignment of assets or properties used or useful in connection with Dominion's business or that would otherwise constitute acquired assets that were not conveyed on closing of the Transaction;
 - (iii) executing or delivering such documents and instruments of conveyance and transfer as may be reasonably requested with respect to effecting the Transaction;
 - (iv) attending to the obligations of Dominion related to the discontinuance of the "Dominion Diamonds" name, other trade names and related matters; and
 - (v) completion of the purchase price allocation;
- (b) an extension will enable Dominion to attend to tax filing requirements, employee transition matters, and other administrative matters;
- (c) pursuant to the Transition Services Agreement dated February 3, 2021 ("TSA"), Dominion has agreed to take all reasonable steps that are necessary or desirable for the full realization and recovery of the Diavik Realization Assets (the "**Realization Activities**"), to provide information to the Agent and the Purchaser as more specifically set out in the TSA (in addition to other reporting requirements, including those required by the Order (Approval of Monetization Process) granted by this Court November 4, 2020 ("**Monetization Order**"), and to distribute proceeds of the Diavik Realization Assets in accordance with the TSA, which distribution provisions reflect the terms of the Approval and Vesting Order and the Purchase Agreement;
- (d) in addition, pursuant to the Monetization Order, Diavik Diamond Mines (2012), Inc. ("**DDMI**") is required to report to the Monitor on its diamond sorting results

and on the status of its monetization of the DDMI Collateral (as defined in the Monetization Order), including in respect of any distributions made by DDMI to one or more stakeholders of Dominion pursuant to paragraph 8 thereof. As noted in the Monetization Order, such reporting is important to ensure that the process is transparent to all "other creditors and other stakeholders" of Dominion. An extension of the stay will allow the Monitor to continue to receive and review DDMI's monthly reporting, and to monitor the monetization process of the DDMI Collateral, including any distributions to Dominion's creditors under the Monetization Order;

- (e) the wind-down of Dominion's estate will require that the Monitor, on Dominion's behalf, analyze Dominion's remaining asset pool (i.e., assets other than the Diavik Realization Assets and those assets that were purchased by the Purchaser) and develop and implement a value-maximizing strategy with respect to same;
- (f) a stay extension will allow the Monitor, in accordance with the EMP Order, to take all actions and steps in the name of and on behalf of Dominion to facilitate the administration of Dominion's business, property, operations, affairs and estate, including but not limited to all actions and steps in relation to Dominion Diamond Mines ULC's 40% interest in the Diavik Diamond Mine, in relation to its joint venture agreement with DDMI dated March 23, 1995, as amended, and as contemplated in the TSA;
- (g) Dominion has sufficient funds, as a result of the Wind-Down Account and the Diavik Realization Account (as those terms are defined in the Purchase Agreement), to fund its obligations and the cost of these CCAA Proceedings through the end of the proposed Stay Period; and
- (a) Dominion has acted, and is continuing to act, in good faith and with due diligence in respect of these CCAA Proceedings.

11. The activities described above to be carried out by Dominion or by the Monitor, including but not limited to the Realization Activities, are collectively referred to as the "**Stay Activities**".

B. Reduction of Administration Charge

12. As the Transaction has now closed and the professional fees secured by the Administration Charge are anticipated to be considerably less going forward than they were prior to closing of the Transaction, it is no longer necessary for the Administration Charge to be \$3,500,000.

13. The Monitor, in consultation with DDMI and the first lien secured lenders ("**1L Lenders**"), proposes to reduce the Administration Charge to an aggregate amount not exceeding \$500,000.

14. The Monitor will advise DDMI and the 1L Lenders when 75% of the funds held in the Diavik Realization Account and the Wind-Down Account have been spent.

15. The Monitor and its legal counsel have agreed that they will not have recourse to the Administration Charge unless and until all funds held in the Diavik Realization Account and the Wind-Down Account have been spent.

C. Sealing of Confidential Appendix "B"

16. The Confidential Appendix includes DDMI's Monthly Reporting for the month ended December 31, 2020, which DDMI is required to provide pursuant to paragraph 10 of the Monetization Process included in the Monetization Order. Schedule "A" to the Monetization Process contemplates, under the heading "Transparent Process", that certain aspects of DDMI's Monthly Reporting shall be subject to entering into commercially reasonable confidentiality and restriction on use arrangements with the recipients of the same.

III. LAW AND ARGUMENT

A. This Court has Discretion to Extend the Stay Period

17. Pursuant to Section 11.02 of the CCAA, this Court has discretion to make an order extending the stay of proceedings granted in an initial order. Subsection 11.02(2) states:

Stays, etc. other than initial application

(2) A court may, on an application in respect of a debtor company other than an initial application, make an order, on any terms that it may impose,

(a) staying, until otherwise ordered by the court, for any period that the court considers necessary, all proceedings taken or that might be taken in respect of the company under an Act referred to in paragraph (1)(a);

(b) restraining, until otherwise ordered by the court, further proceedings in any action, suit or proceeding against the company; and

(c) prohibiting, until otherwise ordered by the court, the commencement of any action, suit or proceeding against the company.

[underlining added]

18. Subsection 11.02(3)⁴ provides the test for an extension of a stay of proceedings:

Burden of proof on application

(3) The Court shall not make the order unless

(a) the applicant satisfies the court that circumstances exist that make the order appropriate; and

(b) in the case of an order under subsection (2), the applicant also satisfies the court that the applicant has acted, and is acting, in good faith and with due diligence.

[underlining added]

19. Based on these provisions, this Court has discretion to extend the stay of proceedings on "any terms that it may impose" so long as the test under Subsection 11.02(3) is met:

(a) the extension is "appropriate"; and

(b) the applicant has acted and is acting in good faith and with due diligence. The burden of proof is on the applicant.

20. In *Re Canada North Group Inc*⁵, Justice Hillier of this Court considered an application to extend the stay under Section 11.02(2) of the CCAA, which the debtor's major secured creditor opposed. His Lordship granted an extension, holding that:

(a) the Court has discretion to grant an extension where it will realistically advance the objectives of the CCAA⁶;

(b) the "appropriateness" criterion is assessed by reference to whether the requested extension advances the objectives of the CCAA, which are to "permit the debtor to

⁴ CCAA, *supra* note 2, at 11.02(3) [TAB 1]

⁵ *Re Canada North Group Inc*, 2017 ABQB 508 [Canada North] [TAB 4]

⁶ *Ibid*, at para 34 [TAB 4]

continue to carry on business and, where possible, avoid the social and economic costs of liquidating its assets"⁷. An applicant must only show "a kernel of a plan" that the extension will advance the CCAA objectives;⁸ and

- (c) the honesty of the debtor company is at the core of the good faith analysis, and the Court should consider the past and present good faith and due diligence of the applicant⁹.

21. Unlike an application for an initial order¹⁰, there is no prescribed length of time for an extension of a stay period. Rather, the length of an extension depends on the particular facts of each case.¹¹

22. This Court's wide discretion to grant an extension of the stay – on any terms and of any length – reflects the overarching broad and flexible nature of the CCAA. In *Century Services*, Justice Deschamps, on behalf of a majority of the Supreme Court of Canada, explained the following relating to the CCAA:

During the economic downturn of the early 1980's, insolvency lawyers and courts adapting to the resulting wave of insolvencies resurrected the statute and deployed it in response to new economic challenges. Participants in insolvency proceedings grew to recognize and appreciate the statute's distinguishing feature: a grant of broad and flexible authority to the supervising court to make the orders necessary to facilitate the reorganization of the debtor and achieve the CCAA's objectives.¹²

23. In *Industrial Properties*, the Saskatchewan Court of Appeal similarly explained that "decisions made pursuant to the CCAA are highly discretionary and attract deference", and affirmed *Century Services* regarding the court's wide judicial discretion which must be exercised in furtherance of the legislation's remedial purposes.¹³

24. This reasoning is supported by Professor Roderick J. Wood in his text, *Bankruptcy and Insolvency Law*, where he explained in respect of the CCAA that "There is no limit on the length

⁷ *Ibid*, at para 34 [TAB 4]

⁸ *Ibid*, at para 35 [TAB 4]

⁹ *Ibid*, at paras 36-37 and 53-54 [TAB 4]

¹⁰ CCAA, *supra* note 2, s 11.02(1) [TAB 1]

¹¹ *Tepper Holdings Inc., Re*, 2011 NBQB 211 [*Tepper*] at para 54 [TAB 5]

¹² *Century Services*, *supra* note 4, at para 19 [TAB 3]

¹³ *Industrial Properties Regina Limited v Copper Sands Land Corp*, 2018 SKCA 36, at paras 10, 12 [TAB 6]

in time or the number of subsequent extensions to the stay of proceedings that can be granted by a Court".¹⁴

25. In line with this jurisprudence and commentary, this Court has recently granted stay extensions for periods of up to a full year in these cases:

- (a) *In the Matter of the Compromise or Arrangement of Walton International Group, et al.* (8 months);¹⁵ and
- (b) *In the Matter of a Plan of Compromise or Arrangement of Broadacre Agriculture Inc. and Wigmore Farms Ltd.* (1 year)¹⁶.

26. Similarly, the Supreme Court of British Columbia recently granted a 13-month stay extension in the CCAA proceedings of North American Tungsten Corporation Ltd.¹⁷

B. This Court Should Extend the Stay Period

27. The Monitor seeks an extension of the Stay Period in respect of Dominion, to permit it to carry out the Stay Activities. The Monitor submits that it is just and reasonable to grant the requested extension of the Stay Period for the reasons below.

28. First, the requested extension is appropriate. It will advance the policies of the CCAA by enabling the Monitor to complete the Stay Activities.

29. If the Stay Period expires, there is a real risk that the Monitor's efforts will be thwarted by creditors commencing proceedings to seize assets or that the fulfillment of the Monetization Order and the Realization Activities will otherwise be jeopardized.

30. If a more limited extension of the Stay Period is granted, then the Monitor will need to make more frequent future applications for further extensions, at a significant cost to stakeholders. These proceedings are complex, with many stakeholders varying in size and sophistication attending at each proceeding. The Monitor submits that at this stage of these CCAA Proceedings,

¹⁴ *Wood, supra* note 3, at page 377 [TAB 2]

¹⁵ Order (Extension of Stay) of Madam Justice C. Dario in the Matter of the Compromise or Arrangement of Walton International Group Inc., et al, pronounced on April 24, 2019 [TAB 7]

¹⁶ Order (Stay Extension and Sealing) of Madam Justice B.E.C. Romaine in the Matter of the Compromise or Arrangement of Broadacre Agriculture Inc. and Wigmore Farms Ltd., pronounced on November 27, 2020 [TAB 8]

¹⁷ Order (Made After Application) of Madam Justice Iyer in the Matter of North American Tungsten Corporation Ltd., pronounced on March 30, 2020 [TAB 9]

further hearings are not in the interest of Dominion or its stakeholders and will only increase the costs to all relevant parties and decrease the ultimate recovery for Dominion's stakeholders. In *Tepper*, the Court recognized that "Each application for an extension involves the expenditure of significant time on the part of the debtor company's management and advisors...."¹⁸

31. Second, the proposed extension is justified since, in the Monitor's view, Dominion has acted, and continues to act, in good faith and with due diligence. There is no evidence before this Court of any lack of good faith, lack of honesty or lack of due diligence by Dominion.

32. Third, this Court has broad discretion to grant an extension of the kind and length sought by the Monitor under Section 11.02(2) of the CCAA. As noted above, this Court has done so recently in similar cases and has already granted several extensions in these proceedings to enable Dominion and the Monitor to perform their duties. While the previous extensions granted to Dominion were shorter in duration, following this Court's approval of the Transaction and the enhancement of the Monitor's powers, the Monitor does not expect a need for frequent Court hearings. A six-month extension will allow Dominion and the Monitor to complete the Stay Activities and any other related obligations in an efficient manner.

33. Finally, other relevant circumstances support this Court exercising its discretion in the manner sought by the Monitor:

- (a) the Monitor has analyzed the forecast cash flows for Dominion and has confirmed that Dominion will have sufficient liquidity to operate during the relevant period as a result of the Wind-Down Account and the Diavik Realization Account (as those terms are defined in the Purchase Agreement dated December 6, 2020 and approved by this Court on December 11, 2020). As noted by Justice Wilton-Siegel in *US Steel*¹⁹, this is a relevant consideration in granting an extension; and
- (b) the Monitor continues to be required by the SARIO to publish reports on its website. This requirement ensures that all stakeholders will have oversight and information regarding these proceedings over the course of the Stay Period.

¹⁸ *Tepper*, supra note 12, at para 54 [TAB 5]

¹⁹ *US Steel Canada Inc, Re*, 2016 ONSC 4838 [*US Steel*] at para 13 [TAB 10]

34. The extension sought by the Monitor will enable the Monitor to oversee and facilitate the completion of the Stay Activities. The Monitor submits that it is just and reasonable for this Court to exercise its discretion and order an extension of the Stay Period in these proceedings to September 17, 2021.

C. Reduction of The Administration Charge

35. As the Transaction has now closed and the professional fees secured by the Administration Charge are anticipated to be considerably less going forward than they were prior to closing of the Transaction, it is no longer necessary for the Administration Charge to be \$3,500,000.

36. The Monitor, in consultation with DDMI and the 1L Lenders, proposes to reduce the Administration Charge to an aggregate amount not exceeding \$500,000.

D. Sealing Order

1. The legal test for a sealing order

37. In *Sierra Club of Canada v. Canada (Minister of Finance)*²⁰, the Supreme Court of Canada held that sealing orders should only be granted when (1) an order is needed to prevent serious risk of harm to an important interest because reasonable alternative measures will not prevent the risk; and (2) the salutary effects of the order outweigh its deleterious effects, including the effects on the right to free expression, which includes public interest in open and accessible court proceedings.

2. A sealing order is appropriate

38. The Monitor seeks a sealing order over the Confidential Appendix. The Confidential Appendix contains confidential and commercially sensitive information, the disclosure of which would cause serious risk of harm to Dominion and to its stakeholders, including but not limited to DDMI. In particular, the Confidential Appendix includes DDMI's Monthly Reporting for the month ended December 31, 2020, as required pursuant to paragraph 10 of the monetization process at Schedule "A" to the Monetization Order.

39. The monetization process attached as Schedule "A" to the Monetization Order expressly contemplates, under the heading "Transparent Process", that certain aspects of the monthly

²⁰ *Sierra Club of Canada v Canada (Minister of Finance)*, 2002 SCC 41 at para 53 [TAB 11]

reporting to be provided by DDMI are subject to entering into commercially reasonable confidentiality and restriction on use arrangements with the recipients of the same.

40. A sealing order is necessary to prevent the confidential and commercially sensitive information contained in the Confidential Appendix from being disclosed. The sealing order sought is the least restrictive means possible to prevent disclosure of the confidential and commercially sensitive information in the Confidential Appendix.

41. Particularly where the Monetization Order directing DDMI to provide monthly reporting contemplates that certain aspects of the monthly reporting will be subject to entering into commercially reasonable confidentiality and restriction on use arrangements, the salutary effects of the proposed sealing order outweigh its deleterious effects.

42. A Notice to Media of Restricted Access form will be submitted to the Court in relation to this application for a sealing order.

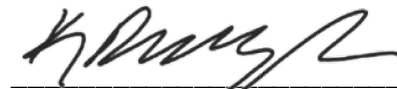
IV. CONCLUSION AND RELIEF SOUGHT

43. The Monitor respectfully requests that the relief sought in the Application be granted.

ALL OF WHICH IS RESPECTFULLY SUBMITTED this 22nd day of February, 2021

BENNETT JONES LLP

Per:



Chris Simard & Kelsey Meyer
Solicitors for the Applicant

V. TABLE OF AUTHORITIES

1. *Companies' Creditors Arrangement Act*, RSC 1985, c C-36
2. Roderick J Wood, *Bankruptcy & Insolvency Law*, 2nd ed (Toronto: Irwin Law, 2016)
3. *Century Services Inc v Canada (Attorney General)*, 2010 SCC 60
4. *Re Canada North Group Inc*, 2017 ABQB 508
5. *Tepper Holdings Inc, Re*, 2011 NBQB 211, 2011 CarswellNB 417
6. *Industrial Properties Regina Limited v Copper Sands Land Corp*, 2018 SKCA 36
7. Order (Extension of Stay) of Madam Justice C. Dario in the Matter of the Compromise or Arrangement of Walton International Group Inc., et al., pronounced on April 24, 2019
8. Order (Stay Extension and Sealing) of Madam Justice B.E.C. Romaine in the Matter of the Compromise or Arrangement of Broadacre Agriculture Inc. and Wigmore Farms Ltd., pronounced on November 27, 2020
9. Order (Made After Application) of Madam Justice Iyer in the Matter of North American Tungsten Corporation Ltd., pronounced on March 30, 2020
10. *US Steel Canada Inc, Re*, 2016 ONSC 4838
11. *Sierra Club of Canada v Canada (Minister of Finance)*, 2002 SCC 41

TAB 1



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Companies' Creditors Arrangement Act

Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies

R.S.C., 1985, c. C-36

L.R.C. (1985), ch. C-36

Current to February 15, 2021

À jour au 15 février 2021

Last amended on November 1, 2019

Dernière modification le 1 novembre 2019

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

Inconsistencies in Acts

(2) In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to February 15, 2021. The last amendments came into force on November 1, 2019. Any amendments that were not in force as of February 15, 2021 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Incompatibilité – lois

(2) Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 15 février 2021. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 1 novembre 2019. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 15 février 2021 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

available to any person specified in the order on any terms or conditions that the court considers appropriate.

R.S., 1985, c. C-36, s. 10; 2005, c. 47, s. 127.

General power of court

11 Despite anything in the *Bankruptcy and Insolvency Act* or the *Winding-up and Restructuring Act*, if an application is made under this Act in respect of a debtor company, the court, on the application of any person interested in the matter, may, subject to the restrictions set out in this Act, on notice to any other person or without notice as it may see fit, make any order that it considers appropriate in the circumstances.

R.S., 1985, c. C-36, s. 11; 1992, c. 27, s. 90; 1996, c. 6, s. 167; 1997, c. 12, s. 124; 2005, c. 47, s. 128.

Relief reasonably necessary

11.001 An order made under section 11 at the same time as an order made under subsection 11.02(1) or during the period referred to in an order made under that subsection with respect to an initial application shall be limited to relief that is reasonably necessary for the continued operations of the debtor company in the ordinary course of business during that period.

2019, c. 29, s. 136.

Rights of suppliers

11.01 No order made under section 11 or 11.02 has the effect of

- (a) prohibiting a person from requiring immediate payment for goods, services, use of leased or licensed property or other valuable consideration provided after the order is made; or
- (b) requiring the further advance of money or credit.

2005, c. 47, s. 128.

Stays, etc. — initial application

11.02 (1) A court may, on an initial application in respect of a debtor company, make an order on any terms that it may impose, effective for the period that the court considers necessary, which period may not be more than 10 days,

- (a) staying, until otherwise ordered by the court, all proceedings taken or that might be taken in respect of the company under the *Bankruptcy and Insolvency Act* or the *Winding-up and Restructuring Act*;

peut être communiqué, aux conditions qu'il estime indiquées, à la personne qu'il nomme.

L.R. (1985), ch. C-36, art. 10; 2005, ch. 47, art. 127.

Pouvoir général du tribunal

11 Malgré toute disposition de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité* ou de la *Loi sur les liquidations et les restructurations*, le tribunal peut, dans le cas de toute demande sous le régime de la présente loi à l'égard d'une compagnie débitrice, rendre, sur demande d'un intéressé, mais sous réserve des restrictions prévues par la présente loi et avec ou sans avis, toute ordonnance qu'il estime indiquée.

L.R. (1985), ch. C-36, art. 11; 1992, ch. 27, art. 90; 1996, ch. 6, art. 167; 1997, ch. 12, art. 124; 2005, ch. 47, art. 128.

Redressements normalement nécessaires

11.001 L'ordonnance rendue au titre de l'article 11 en même temps que l'ordonnance rendue au titre du paragraphe 11.02(1) ou pendant la période visée dans l'ordonnance rendue au titre de ce paragraphe relativement à la demande initiale n'est limitée qu'aux redressements normalement nécessaires à la continuation de l'exploitation de la compagnie débitrice dans le cours ordinaire de ses affaires durant cette période.

2019, ch. 29, art. 136.

Droits des fournisseurs

11.01 L'ordonnance prévue aux articles 11 ou 11.02 ne peut avoir pour effet :

- a) d'empêcher une personne d'exiger que soient effectués sans délai les paiements relatifs à la fourniture de marchandises ou de services, à l'utilisation de biens loués ou faisant l'objet d'une licence ou à la fourniture de toute autre contrepartie de valeur qui ont lieu après l'ordonnance;
- b) d'exiger le versement de nouvelles avances de fonds ou de nouveaux crédits.

2005, ch. 47, art. 128.

Suspension : demande initiale

11.02 (1) Dans le cas d'une demande initiale visant une compagnie débitrice, le tribunal peut, par ordonnance, aux conditions qu'il peut imposer et pour la période maximale de dix jours qu'il estime nécessaire :

- a) suspendre, jusqu'à nouvel ordre, toute procédure qui est ou pourrait être intentée contre la compagnie sous le régime de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité* ou de la *Loi sur les liquidations et les restructurations*;

(b) restraining, until otherwise ordered by the court, further proceedings in any action, suit or proceeding against the company; and

(c) prohibiting, until otherwise ordered by the court, the commencement of any action, suit or proceeding against the company.

Stays, etc. — other than initial application

(2) A court may, on an application in respect of a debtor company other than an initial application, make an order, on any terms that it may impose,

(a) staying, until otherwise ordered by the court, for any period that the court considers necessary, all proceedings taken or that might be taken in respect of the company under an Act referred to in paragraph (1)(a);

(b) restraining, until otherwise ordered by the court, further proceedings in any action, suit or proceeding against the company; and

(c) prohibiting, until otherwise ordered by the court, the commencement of any action, suit or proceeding against the company.

Burden of proof on application

(3) The court shall not make the order unless

(a) the applicant satisfies the court that circumstances exist that make the order appropriate; and

(b) in the case of an order under subsection (2), the applicant also satisfies the court that the applicant has acted, and is acting, in good faith and with due diligence.

Restriction

(4) Orders doing anything referred to in subsection (1) or (2) may only be made under this section.

2005, c. 47, s. 128, 2007, c. 36, s. 62(F); 2019, c. 29, s. 137.

Stays — directors

11.03 (1) An order made under section 11.02 may provide that no person may commence or continue any action against a director of the company on any claim against directors that arose before the commencement of proceedings under this Act and that relates to obligations of the company if directors are under any law liable in their capacity as directors for the payment of those obligations, until a compromise or an arrangement in respect of the company, if one is filed, is sanctioned by the court or is refused by the creditors or the court.

b) surseoir, jusqu'à nouvel ordre, à la continuation de toute action, poursuite ou autre procédure contre la compagnie;

c) interdire, jusqu'à nouvel ordre, l'introduction de toute action, poursuite ou autre procédure contre la compagnie.

Suspension : demandes autres qu'initiales

(2) Dans le cas d'une demande, autre qu'une demande initiale, visant une compagnie débitrice, le tribunal peut, par ordonnance, aux conditions qu'il peut imposer et pour la période qu'il estime nécessaire :

a) suspendre, jusqu'à nouvel ordre, toute procédure qui est ou pourrait être intentée contre la compagnie sous le régime des lois mentionnées à l'alinéa (1)a);

b) surseoir, jusqu'à nouvel ordre, à la continuation de toute action, poursuite ou autre procédure contre la compagnie;

c) interdire, jusqu'à nouvel ordre, l'introduction de toute action, poursuite ou autre procédure contre la compagnie.

Preuve

(3) Le tribunal ne rend l'ordonnance que si :

a) le demandeur le convainc que la mesure est opportune;

b) dans le cas de l'ordonnance visée au paragraphe (2), le demandeur le convainc en outre qu'il a agi et continue d'agir de bonne foi et avec la diligence voulue.

Restriction

(4) L'ordonnance qui prévoit l'une des mesures visées aux paragraphes (1) ou (2) ne peut être rendue qu'en vertu du présent article.

2005, ch. 47, art. 128, 2007, ch. 36, art. 62(F); 2019, ch. 29, art. 137.

Suspension — administrateurs

11.03 (1) L'ordonnance prévue à l'article 11.02 peut interdire l'introduction ou la continuation de toute action contre les administrateurs de la compagnie relativement aux réclamations qui sont antérieures aux procédures intentées sous le régime de la présente loi et visent des obligations de la compagnie dont ils peuvent être, ès qualités, responsables en droit, tant que la transaction ou l'arrangement, le cas échéant, n'a pas été homologué par le tribunal ou rejeté par celui-ci ou les créanciers.

TAB 2

ESSENTIALS OF
CANADIAN LAW

BANKRUPTCY
AND
INSOLVENCY
LAW

SECOND EDITION

RODERICK J. WOOD

Faculty of Law
University of Alberta



Bankruptcy and Insolvency Law, second edition
© Irwin Law Inc., 2015

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, without the prior written permission of the publisher or, in the case of photocopying or other reprographic copying, a licence from Access Copyright (Canadian Copyright Licensing Agency), 1 Yonge Street, Suite 800, Toronto, ON, M5E 1E5.

Published in 2015 by

Irwin Law Inc.
14 Duncan Street
Suite 206
Toronto, ON
M5H 3G8

www.irwinlaw.com

ISBN: 978-1-55221-402-2

e-book ISBN: 978-1-55221-403-9

Library and Archives Canada Cataloguing in Publication

Wood, Roderick J., author

Bankruptcy and insolvency law / Roderick J. Wood, Faculty of Law,
University of Alberta. — Second edition.

(Essentials of Canadian law)

Includes bibliographical references and index.

Issued in print and electronic formats.

ISBN 978-1-55221-402-2 (paperback)—ISBN 978-1-55221-403-9 (pdf)

1. Bankruptcy—Canada. I. Title. II. Series: Essentials of Canadian law.

KE1485.W66 2015

346.71078

C2015-906544-5

KF1536.ZA2W66 2015

C2015-906545-3



Printed and bound in Canada.

1 2 3 4 5 19 18 17 16 15

to decline in value. In other words, it is not enough to show that the secured creditor is undersecured. There must be evidence that demonstrates that the value of the collateral will decline over the course of the restructuring proceedings.¹¹⁷

4) Balance of Convenience

In considering balance of convenience, a court may be influenced by the appropriateness of available remedies. The claims process in restructuring proceedings monetizes an employee's right of reinstatement under a collective agreement. Although, as a general rule, grievances should be adjudicated along with other claims in the claims process of the restructuring proceedings, a court may conclude that the balance of convenience and the interests of justice favour the lifting of stay to permit the grievance to proceed through arbitration in order to give a terminated employee the opportunity to seek reinstatement as an employee in the restructured entity.¹¹⁸ The balance of convenience may also favour lifting the stay when the action seeks a declaration of a constructive trust that would give the claimant priority over secured claimants.¹¹⁹

F. TERMINATING RESTRUCTURING PROCEEDINGS

Both the CCAA and the BIA permit creditors to seek to terminate the restructuring proceedings. It is costly to attempt a restructuring, and creditors may end up worse off if the restructuring is allowed to proceed and ends in failure. The court is therefore given the ability to "pull the plug" on the restructuring attempt if it appears that the restructuring is unlikely to succeed. Courts will terminate the restructuring if the debtor is not acting diligently in moving the process forward or is acting in bad faith. They will also terminate the proceedings if it is probable that it will end in failure because the creditors will reject the plan or if the creditors will suffer prejudice by virtue of that attempt (i.e., the creditors will not gain anything from a successful restructuring).

¹¹⁷ *Re Cumberland Trading Inc*, above note 103.

¹¹⁸ *Canwest Global Communications Corp*, above note 50.

¹¹⁹ *Re Puratone*, 2013 MBQB 171. This is particularly the case in a liquidating CCAA where there is no restructuring plan that is put at risk.

The legal effect of a termination of restructuring proceedings differs under the two restructuring regimes. Under the *CCAA*, a general lifting of the stay terminates restructuring proceedings. All of the creditors are thereby entitled to exercise their ordinary remedies against the debtor. This will usually result in the liquidation of the debtor through bankruptcy or receivership. However, these proceedings do not arise automatically by virtue of the termination of the restructuring but must be initiated by the creditors following the termination. Despite the termination of the *CCAA* proceedings, a court has the authority under the *CCAA* to maintain the stay until bankruptcy proceedings are commenced.¹²⁰ If this were not permitted, the gap between the termination of restructuring proceedings and the commencement of bankruptcy proceedings could produce a race to grab assets. The continuation of the stay subject to a partial lifting of it to allow the debtor company to make an assignment in bankruptcy provides an orderly transition from restructuring proceedings to bankruptcy proceedings and curtails the incentive of a creditor to frustrate a rescue attempt for fear of losing a priority afforded to it in bankruptcy.¹²¹

Under the *BIA*, a failure of the restructuring proceedings automatically results in the bankruptcy of the debtor.¹²²

1) Timing and Procedure

a) Procedure under the *CCAA*

There are three methods by which the creditors can bring a request for termination of the restructuring proceedings before the courts under the *CCAA*. The first is to wait until the debtor applies to court for a renewal of the stay of proceedings. A challenge by creditors is most likely to be brought at the hearing of the debtor company's subsequent application for a stay immediately following the end of the period specified in the initial order.¹²³ **There is no limit on the length in time or the number of subsequent extensions to the stay of proceedings that can be granted by a court.** Creditors may also choose to seek termination of restructuring proceedings at one of these later extension applications.¹²⁴ However, there is often a significant increase in costs after the initial period comes to an end and the restructuring proceedings gain momentum. It is therefore advisable for the creditors to bring their

120 *Century Services Inc v Canada (AG)*, 2010 SCC 60.

121 *Ibid* at paras 47, 77, and 80.

122 See Chapter 3, Section E.

123 See, for example, *Re 843504 Alberta Ltd* (2003), 4 CBR (5th) 306 (Alta QB).

124 See, for example, *Re San Francisco Gifts Ltd* (2005), 10 CBR (5th) 275 (Alta QB).

challenge at the earliest opportunity if it is clear from the outset that they are opposed to the restructuring attempt.

The second method by which creditors may seek to terminate the stay of proceedings is to bring an application to the court pursuant to a comeback clause that is typically included in the court order.¹²⁵ The creditors are thereby able to bring the matter before the court at a time of their choosing. The third method of challenging the stay of proceedings is to appeal the order. This route is more difficult than the other two because of the high threshold that is applied in respect of appeals of orders made in restructuring proceedings.¹²⁶

b) Extension of Time under the *BIA*

Although the *BIA* imposes an automatic stay of proceedings, the termination of the restructuring proceedings is not brought about by a termination of the stay but through a separate process that terminates the proceedings and replaces them with an automatic bankruptcy of the debtor. A debtor who files a notice of intention to make a proposal is given a thirty-day period within which to make a proposal.¹²⁷ The debtor may apply to court for an extension, but any extension granted by a court cannot exceed forty-five days.¹²⁸ An application for an extension of the time period must be made before the initial or extended time period has expired. Further extensions can be granted, but the total length of the extensions following the initial thirty-day period cannot exceed five months. A restructuring under the *BIA*, therefore, should not be attempted unless there is a realistic possibility that the proposal can be developed no later than six months after the commencement of the proceedings. A failure to file a proposal within these time periods results in an automatic bankruptcy of the debtor. Creditors who wish to challenge the restructuring proceedings are not required to wait until the debtor makes an application for an extension of the time period. Instead, they may apply to court for an order terminating the time period, which will result in the automatic bankruptcy of the debtor.¹²⁹

If the debtor has filed a proposal with the trustee, the creditors are not required to wait until a meeting is called and then vote down the proposal. Instead, they may make an application to court for a declara-

125 See, for example, *Re Algoma Steel Inc* (2001), 25 CBR (4th) 194 (Ont CA). And see Chapter 14, Section C(3).

126 See Chapter 14, Section C(5).

127 *BIA*, s 50.4(8).

128 *Ibid*, s 50.4(9).

129 *Ibid*, s 50.4(11).

tion deeming the proposal to be refused by the creditors,¹³⁰ and this will result in the automatic bankruptcy of the debtor.¹³¹

2) Grounds for Terminating Restructuring Proceedings

The *BIA* sets out the following four grounds for termination of restructuring proceedings: (1) lack of due diligence of the debtor; (2) bad faith of the debtor; (3) unlikelihood of a viable proposal being made; and (4) material prejudice to the creditors.¹³² The grounds set out in the *CCAA* are less precise. Lack of due diligence and bad faith on the part of the debtor are grounds for termination. However, the remaining ground is that there are circumstances that make the granting of the order appropriate.¹³³ An earlier version of the 1997 amendments to the *CCAA* adopted a formulation identical to that contained in the *BIA*.¹³⁴ However, there was a concern among some insolvency experts that this change would narrow the broad discretion given to courts and deprive the *CCAA* of some of its flexibility as a restructuring vehicle for large, complex corporate restructurings. Because of this concern, the more specific language was dropped.

The absence of specific language in the *CCAA* concerning the likelihood of a viable proposal and material prejudice to a creditor does not mean that these are not relevant factors. Clearly these are significant matters that will be considered by a court when requested to exercise its discretion to terminate restructuring proceedings. Rather, the difference between the two statutes appears to be that a court is given somewhat more latitude under the *CCAA* to permit restructuring proceedings to continue despite the fact that it may cause prejudice to a creditor. Justice Blair in *Skydome Corp v Ontario* stated:¹³⁵

130 *Ibid*, s 50(12). This provision clearly covers situations where the restructuring proceedings are commenced by filing the proposal with a trustee. However, there is nothing in the wording of this provision that would prevent it from applying as well to a situation where the proceedings are commenced by filing a notice of intention and a proposal is subsequently filed with the trustee. In *Re Triangle Drugs Inc* (1993), 16 CBR (3d) 1 (Ont Ct Gen Div) the court came to the same result by the more convoluted route of importing *CCAA* principles into the *BIA*.

131 *BIA*, s 57.

132 *Ibid*, ss 50(12), 50.4(9), and 50.4(11).

133 *CCAA*, s 11.02(3).

134 The proposed amendment and the reaction to it is discussed in *ICR Commercial Real Estate (Regina) Ltd v Bricore Land Group Ltd*, above note 92 at paras 52–54.

135 (1998), 16 CBR (4th) 125 at para 11 (Ont Ct Gen Div) [emphasis in original]. The statement must be characterized as *obiter*, since the court held that the objecting creditor did not in fact suffer material prejudice.

I do not think it follows that if a creditor would be “materially prejudiced” by the refusal to lift the stay it would necessarily be *inappropriate* to extend the CCAA proceedings, or that if there would be no prejudice it necessarily follows that it would be appropriate to do so. Insolvency proceedings, by their nature, involve a balancing of prejudices — even, at times, of “material” prejudices.

a) Lack of Due Diligence

It is generally easy for a debtor to qualify for an initial order. Under the BIA, it is given automatically upon the filing of a notice of intention. Under the CCAA, there is a very strong predisposition to grant the initial order as a matter of course. Thereafter, on applications by the debtor for an extension of the time period, the debtor must show that it is making reasonable progress in moving the restructuring forwards. A failure to show sufficient progress can result in termination of the restructuring proceedings.¹³⁶

b) Lack of Good Faith

A lack of good faith on the part of the debtor will justify a termination of restructuring proceedings. Evidence that the debtor has attempted to mislead the other parties¹³⁷ or the court or that the debtor is attempting to use the restructuring for an ulterior purpose are factors that may cause the court to use this ground to terminate restructuring proceedings. For example, an attempt by the debtor to negotiate management employment contracts with unconscionable termination provisions has been considered to be evidence of bad faith.¹³⁸

In *Re San Francisco Gifts Ltd*,¹³⁹ the debtor was alleged to have acted dishonestly in respect of some of its dealings with the public through the sale of consumer goods with counterfeit safety-certification labels. The creditors argued that this lack of honesty constituted a lack of good faith. The court held that there is an obligation on the part of the debtor to act honestly in relation to the restructuring proceedings, and that the primary focus of the good faith requirement is on the conduct of the debtor vis-à-vis the court and its officers and the creditors in the context of the restructuring proceedings.¹⁴⁰ In its view, the prosecution

136 *Timber Lodge Ltd v Imperial Life Assurance Co* (1992), 17 CBR (3d) 126 (PEIS-CTD); *Re SLMSoft Inc*, 2003 CarswellOnt 4402 (Ont SCJ).

137 See *Re Hayes Forest Servies Ltd*, 2008 BCSC 1256.

138 *Re SLMSoft Inc*, above note 136.

139 Above note 124.

140 See also *Worldspan Marine Inc (Re)*, 2011 BCSC 1758 in which the court indicated that unproven allegations of fraud and misappropriation of funds prior to the

did not preclude the debtor from attempting to restructure, although there might be some circumstances where the business practices were so offensive that a court should terminate the proceedings order to maintain public confidence in the insolvency system.

c) Viability of the Plan

There is no point in incurring the expenses of restructuring proceedings if there is no reasonable prospect that the attempt will succeed. In the *BIA* this is referred to as the viability or acceptability of the proposal. In the *CCAA*, it is more colourfully referred to as the “doomed to failure” ground.¹⁴¹

In order for a plan to be accepted by the creditors, it must be approved by a majority of the creditors who have two-thirds of the value of the outstanding claims. A creditor or block of creditors who have more than one-third of the value of the claims or a majority in number of creditors within a particular class have a veto and are able to defeat the plan. Often creditors who possess a veto will seek termination of the restructuring on the basis that they will be unwilling to vote in favour of the plan regardless of its terms. Under the *CCAA*, courts have held that the mere assertion that no future plan will be acceptable to the creditors is premature and not determinative of the issue when no plan has yet been developed.¹⁴²

The position under the *BIA* is less clear. The difficulty stems from the drafting of the legislation. In order to obtain an extension of time, the debtor must show that it would likely be able to make a viable proposal.¹⁴³ But if a creditor applies to terminate, the creditor must show that the debtor will not be able to make a viable proposal or that the debtor will not be able to make a proposal that is accepted by the creditors.¹⁴⁴ Some courts have held that this latter ground is satisfied when creditors who have a veto position indicate they will not support any proposal.¹⁴⁵ Other courts have held that the acceptability of a proposal

commencement of restructuring proceedings does not constitute a lack of good faith in their dealings with stakeholders in the course of the *CCAA* process.

141 See, for example, *Re Rio Nevada Energy Inc* (2000), 283 AR 146 (QB) [*Rio Nevada*].

142 *Re Bargain Harold's Discount Ltd* (1992), 10 CBR (3d) 23 (Ont Ct Gen Div); *Re Philip's Manufacturing Ltd* (1992), 9 CBR (3d) 25 (BCCA).

143 *BIA*, s 50.4(9).

144 *Ibid*, s 50.4(11).

145 *Re Cumberland Trading Inc*, above note 103; *Re Triangle Drugs Inc*, above note 130.

to the creditors should not be determined by the mere assertion by creditors with a veto position that no proposal will be supported.¹⁴⁶

A debtor is not required to show that acceptance of a plan by the creditors is probable; it is enough to establish that it is a reasonable possibility.¹⁴⁷ The lack of support of key creditors together with other evidence such as inadequate financing or loss of faith in management may cause a court to terminate the proceedings on the ground that it has no reasonable chance of success.¹⁴⁸

d) Material Prejudice

A fully secured creditor cannot immediately realize against the collateral but must wait until the plan is developed and put before the creditors. The fact that the secured creditor's remedies are temporarily stayed is not considered to be material prejudice that would justify a termination of the restructuring proceedings.¹⁴⁹ There must be material prejudice in the sense that the proceedings are resulting in a loss of value of the underlying assets so that the creditors will receive less than if the assets were immediately liquidated. This might occur when no interim financing is available and the debtor is seeking to pay the ongoing expenses from the proceeds of inventory or accounts that are not being replaced.¹⁵⁰ The fact that creditors would be afforded a priority in bankruptcy or receivership proceedings that is not afforded to it in restructuring proceedings does not constitute material prejudice.¹⁵¹

FURTHER READINGS

CUEVAS, C. "Good Faith and Chapter 11: Standard That Should Be Employed to Dismiss Bad Faith Chapter 11 Cases" (1993) 60 *Tennessee Law Review* 525

KORS, M. "Altered Egos: Deciphering Substantive Consolidation" (1998) 59 *University of Pittsburgh Law Review* 381

146 *In the Matter of the Proposal of Cantrail Coach Lines Ltd*, 2005 BCSC 351; *Andover Mining Corp (Re)*, 2013 BCSC 1833.

147 *Rio Nevada*, above note 141; *In Re Entegri Wind Systems Inc*, 2009 PESC 25.

148 *Re Baldwin Valley Investors Inc* (1994), 23 CBR (3d) 219 (Ont Ct Gen Div); *In Re Entegri Wind Systems Inc*, 2009 PESC 33; *Scanwood Canada Ltd (Re)*, 2011 NSSC 306; *1252206 Alberta Ltd v Bank of Montreal*, 2009 ABQB 355.

149 *Re H & H Fisheries Ltd* (2005), 18 CBR (5th) 293 (NSSC).

150 *Re Bargain Harold's Discount Ltd*, above note 142.

151 *Quality Meat Packers Limited (Re)*, 2014 ONSC 2296.

- LOPUCKI, L, & G TRIANTIS. "A Systems Approach to Comparing US and Canadian Reorganization of Financially Distressed Companies," in J Ziegel, ed, *Current Developments in International and Comparative Corporate Insolvency Law* (Oxford: Clarendon Press, 1994) 109
- MACNAUGHTON, M, & M ARZOUMANIDIS. "Substantive Consolidation in the Insolvency of Corporate Groups: A Comparative Analysis," in Janis P Sarra, ed, *Annual Review of Insolvency Law, 2007* (Toronto, Carswell, 2008) 525
- YAMAUCHI, K. "The UNCITRAL Model Cross-Border Insolvency Law: The Stay of Proceedings and Adequate Protection" (2004) 13 *International Insolvency Review* 87
- ZIEGEL, JS. "Corporate Groups Crossborder Insolvencies: A Canada-United States Perspective" (2002) 7 *Fordham Journal of Corporate and Finance Law* 367

TAB 3

Century Services Inc. *Appellant*

v.

**Attorney General of Canada on behalf
of Her Majesty The Queen in Right of
Canada** *Respondent***INDEXED AS: CENTURY SERVICES INC. v. CANADA
(ATTORNEY GENERAL)****2010 SCC 60**

File No.: 33239.

2010: May 11; 2010: December 16.

Present: McLachlin C.J. and Binnie, LeBel, Deschamps,
Fish, Abella, Charron, Rothstein and Cromwell JJ.**ON APPEAL FROM THE COURT OF APPEAL FOR
BRITISH COLUMBIA**

Bankruptcy and Insolvency — Priorities — Crown applying on eve of bankruptcy of debtor company to have GST monies held in trust paid to Receiver General of Canada — Whether deemed trust in favour of Crown under Excise Tax Act prevails over provisions of Companies' Creditors Arrangement Act purporting to nullify deemed trusts in favour of Crown — Companies' Creditors Arrangement Act, R.S.C. 1985, c. C-36, s. 18.3(1) — Excise Tax Act, R.S.C. 1985, c. E-15, s. 222(3).

Bankruptcy and insolvency — Procedure — Whether chambers judge had authority to make order partially lifting stay of proceedings to allow debtor company to make assignment in bankruptcy and to stay Crown's right to enforce GST deemed trust — Companies' Creditors Arrangement Act, R.S.C. 1985, c. C-36, s. 11.

Trusts — Express trusts — GST collected but unremitted to Crown — Judge ordering that GST be held by Monitor in trust account — Whether segregation of Crown's GST claim in Monitor's account created an express trust in favour of Crown.

Century Services Inc. *Appelante*

c.

**Procureur général du Canada au
nom de Sa Majesté la Reine du chef du
Canada** *Intimé***RÉPERTORIÉ : CENTURY SERVICES INC. c. CANADA
(PROCUREUR GÉNÉRAL)****2010 CSC 60**

N° du greffe : 33239.

2010 : 11 mai; 2010 : 16 décembre.

Présents : La juge en chef McLachlin et les juges Binnie,
LeBel, Deschamps, Fish, Abella, Charron, Rothstein et
Cromwell.**EN APPEL DE LA COUR D'APPEL DE LA
COLOMBIE-BRITANNIQUE**

Faillite et insolvabilité — Priorités — Demande de la Couronne à la société débitrice, la veille de la faillite, sollicitant le paiement au receveur général du Canada de la somme détenue en fiducie au titre de la TPS — La fiducie réputée établie par la Loi sur la taxe d'accise en faveur de la Couronne l'emporte-t-elle sur les dispositions de la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies censées neutraliser ces fiducies? — Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies, L.R.C. 1985, ch. C-36, art. 18.3(1) — Loi sur la taxe d'accise, L.R.C. 1985, ch. E-15, art. 222(3).

Faillite et insolvabilité — Procédure — Le juge en cabinet avait-il le pouvoir, d'une part, de lever partiellement la suspension des procédures pour permettre à la compagnie débitrice de faire cession de ses biens en faillite et, d'autre part, de suspendre les mesures prises par la Couronne pour bénéficier de la fiducie réputée se rapportant à la TPS? — Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies, L.R.C. 1985, ch. C-36, art. 11.

Fiducies — Fiducies expresses — Somme perçue au titre de la TPS mais non versée à la Couronne — Ordonnance du juge exigeant que la TPS soit détenue par le contrôleur dans son compte en fiducie — Le fait que le montant de TPS réclamé par la Couronne soit détenu séparément dans le compte du contrôleur a-t-il créé une fiducie expresse en faveur de la Couronne?

The debtor company commenced proceedings under the *Companies' Creditors Arrangement Act* ("CCAA"), obtaining a stay of proceedings to allow it time to reorganize its financial affairs. One of the debtor company's outstanding debts at the commencement of the reorganization was an amount of unremitted Goods and Services Tax ("GST") payable to the Crown. Section 222(3) of the *Excise Tax Act* ("ETA") created a deemed trust over unremitted GST, which operated despite any other enactment of Canada except the *Bankruptcy and Insolvency Act* ("BIA"). However, s. 18.3(1) of the CCAA provided that any statutory deemed trusts in favour of the Crown did not operate under the CCAA, subject to certain exceptions, none of which mentioned GST.

Pursuant to an order of the CCAA chambers judge, a payment not exceeding \$5 million was approved to the debtor company's major secured creditor, Century Services. However, the chambers judge also ordered the debtor company to hold back and segregate in the Monitor's trust account an amount equal to the unremitted GST pending the outcome of the reorganization. On concluding that reorganization was not possible, the debtor company sought leave of the court to partially lift the stay of proceedings so it could make an assignment in bankruptcy under the BIA. The Crown moved for immediate payment of unremitted GST to the Receiver General. The chambers judge denied the Crown's motion, and allowed the assignment in bankruptcy. The Court of Appeal allowed the appeal on two grounds. First, it reasoned that once reorganization efforts had failed, the chambers judge was bound under the priority scheme provided by the ETA to allow payment of unremitted GST to the Crown and had no discretion under s. 11 of the CCAA to continue the stay against the Crown's claim. Second, the Court of Appeal concluded that by ordering the GST funds segregated in the Monitor's trust account, the chambers judge had created an express trust in favour of the Crown.

Held (Abella J. dissenting): The appeal should be allowed.

Per McLachlin C.J. and Binnie, LeBel, Deschamps, Charron, Rothstein and Cromwell JJ.: The apparent conflict between s. 222(3) of the ETA and s. 18.3(1) of the CCAA can be resolved through an interpretation that properly recognizes the history of the CCAA, its function amidst the body of insolvency legislation enacted by

La compagnie débitrice a déposé une requête sous le régime de la *Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies* (« LACC ») et obtenu la suspension des procédures dans le but de réorganiser ses finances. Parmi les dettes de la compagnie débitrice au début de la réorganisation figurait une somme due à la Couronne, mais non versée encore, au titre de la taxe sur les produits et services (« TPS »). Le paragraphe 222(3) de la *Loi sur la taxe d'accise* (« LTA ») crée une fiducie réputée visant les sommes de TPS non versées. Cette fiducie s'applique malgré tout autre texte législatif du Canada sauf la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité* (« LFI »). Toutefois, le par. 18.3(1) de la LACC prévoyait que, sous réserve de certaines exceptions, dont aucune ne concerne la TPS, les fiducies réputées établies par la loi en faveur de la Couronne ne s'appliquaient pas sous son régime.

Le juge siégeant en son cabinet chargé d'appliquer la LACC a approuvé par ordonnance le paiement à Century Services, le principal créancier garanti du débiteur, d'une somme d'au plus cinq millions de dollars. Toutefois, il a également ordonné à la compagnie débitrice de retenir un montant égal aux sommes de TPS non versées et de le déposer séparément dans le compte en fiducie du contrôleur jusqu'à l'issue de la réorganisation. Ayant conclu que la réorganisation n'était pas possible, la compagnie débitrice a demandé au tribunal de lever partiellement la suspension des procédures pour lui permettre de faire cession de ses biens en vertu de la LFI. La Couronne a demandé par requête le paiement immédiat au receveur général des sommes de TPS non versées. Le juge siégeant en son cabinet a rejeté la requête de la Couronne et autorisé la cession des biens. La Cour d'appel a accueilli l'appel pour deux raisons. Premièrement, elle a conclu que, après que la tentative de réorganisation eut échoué, le juge siégeant en son cabinet était tenu, en raison de la priorité établie par la LTA, d'autoriser le paiement à la Couronne des sommes qui lui étaient dues au titre de la TPS, et que l'art. 11 de la LACC ne lui conférait pas le pouvoir discrétionnaire de maintenir la suspension de la demande de la Couronne. Deuxièmement, la Cour d'appel a conclu que, en ordonnant la ségrégation des sommes de TPS dans le compte en fiducie du contrôleur, le juge siégeant en son cabinet avait créé une fiducie expresse en faveur de la Couronne.

Arrêt (la juge Abella est dissidente) : Le pourvoi est accueilli.

La juge en chef McLachlin et les juges Binnie, LeBel, Deschamps, Charron, Rothstein et Cromwell : Il est possible de résoudre le conflit apparent entre le par. 222(3) de la LTA et le par. 18.3(1) de la LACC en les interprétant d'une manière qui tienne compte adéquatement de l'historique de la LACC, de la fonction de cette loi parmi

Parliament and the principles for interpreting the *CCAA* that have been recognized in the jurisprudence. The history of the *CCAA* distinguishes it from the *BIA* because although these statutes share the same remedial purpose of avoiding the social and economic costs of liquidating a debtor's assets, the *CCAA* offers more flexibility and greater judicial discretion than the rules-based mechanism under the *BIA*, making the former more responsive to complex reorganizations. Because the *CCAA* is silent on what happens if reorganization fails, the *BIA* scheme of liquidation and distribution necessarily provides the backdrop against which creditors assess their priority in the event of bankruptcy. The contemporary thrust of legislative reform has been towards harmonizing aspects of insolvency law common to the *CCAA* and the *BIA*, and one of its important features has been a cutback in Crown priorities. Accordingly, the *CCAA* and the *BIA* both contain provisions nullifying statutory deemed trusts in favour of the Crown, and both contain explicit exceptions exempting source deductions deemed trusts from this general rule. Meanwhile, both Acts are harmonious in treating other Crown claims as unsecured. No such clear and express language exists in those Acts carving out an exception for GST claims.

When faced with the apparent conflict between s. 222(3) of the *ETA* and s. 18.3(1) of the *CCAA*, courts have been inclined to follow *Ottawa Senators Hockey Club Corp. (Re)* and resolve the conflict in favour of the *ETA*. *Ottawa Senators* should not be followed. Rather, the *CCAA* provides the rule. Section 222(3) of the *ETA* evinces no explicit intention of Parliament to repeal *CCAA* s. 18.3. Where Parliament has sought to protect certain Crown claims through statutory deemed trusts and intended that these deemed trusts continue in insolvency, it has legislated so expressly and elaborately. Meanwhile, there is no express statutory basis for concluding that GST claims enjoy a preferred treatment under the *CCAA* or the *BIA*. The internal logic of the *CCAA* appears to subject a GST deemed trust to the waiver by Parliament of its priority. A strange asymmetry would result if differing treatments of GST deemed trusts under the *CCAA* and the *BIA* were found to exist, as this would encourage statute shopping, undermine the *CCAA*'s remedial purpose and invite the very social ills that the statute was enacted to avert. The later in time enactment of the more general s. 222(3) of the *ETA* does not require application of the doctrine of implied repeal to the earlier and more specific s. 18.3(1) of the *CCAA* in the circumstances of this case. In any event,

l'ensemble des textes adoptés par le législateur fédéral en matière d'insolvabilité et des principes d'interprétation de la *LACC* reconnus dans la jurisprudence. L'historique de la *LACC* permet de distinguer celle-ci de la *LFI* en ce sens que, bien que ces lois aient pour objet d'éviter les coûts sociaux et économiques liés à la liquidation de l'actif d'un débiteur, la *LACC* offre plus de souplesse et accorde aux tribunaux un plus grand pouvoir discrétionnaire que le mécanisme fondé sur des règles de la *LFI*, ce qui rend la première mieux adaptée aux réorganisations complexes. Comme la *LACC* ne précise pas ce qui arrive en cas d'échec de la réorganisation, la *LFI* fournit la norme de référence permettant aux créanciers de savoir s'ils ont la priorité dans l'éventualité d'une faillite. Le travail de réforme législative contemporain a principalement visé à harmoniser les aspects communs à la *LACC* et à la *LFI*, et l'une des caractéristiques importantes de cette réforme est la réduction des priorités dont jouit la Couronne. Par conséquent, la *LACC* et la *LFI* contiennent toutes deux des dispositions neutralisant les fiducies réputées établies en vertu d'un texte législatif en faveur de la Couronne, et toutes deux comportent des exceptions expresses à la règle générale qui concernent les fiducies réputées établies à l'égard des retenues à la source. Par ailleurs, ces deux lois considèrent les autres créances de la Couronne comme des créances non garanties. Ces lois ne comportent pas de dispositions claires et expresses établissant une exception pour les créances relatives à la TPS.

Les tribunaux appelés à résoudre le conflit apparent entre le par. 222(3) de la *LTA* et le par. 18.3(1) de la *LACC* ont été enclins à appliquer l'arrêt *Ottawa Senators Hockey Club Corp. (Re)* et à trancher en faveur de la *LTA*. Il ne convient pas de suivre cet arrêt. C'est plutôt la *LACC* qui énonce la règle applicable. Le paragraphe 222(3) de la *LTA* ne révèle aucune intention explicite du législateur d'abroger l'art. 18.3 de la *LACC*. Quand le législateur a voulu protéger certaines créances de la Couronne au moyen de fiducies réputées et voulu que celles-ci continuent de s'appliquer en situation d'insolvabilité, il l'a indiqué de manière explicite et minutieuse. En revanche, il n'existe aucune disposition législative expresse permettant de conclure que les créances relatives à la TPS bénéficient d'un traitement préférentiel sous le régime de la *LACC* ou de la *LFI*. Il semble découler de la logique interne de la *LACC* que la fiducie réputée établie à l'égard de la TPS est visée par la renonciation du législateur à sa priorité. Il y aurait une étrange asymétrie si l'on concluait que la *LACC* ne traite pas les fiducies réputées à l'égard de la TPS de la même manière que la *LFI*, car cela encouragerait les créanciers à recourir à la loi la plus favorable, minerait les objectifs réparateurs de la *LACC* et risquerait de favoriser les maux sociaux que l'édition de ce texte législatif visait justement à

recent amendments to the *CCAA* in 2005 resulted in s. 18.3 of the Act being renumbered and reformulated, making it the later in time provision. This confirms that Parliament's intent with respect to GST deemed trusts is to be found in the *CCAA*. The conflict between the *ETA* and the *CCAA* is more apparent than real.

The exercise of judicial discretion has allowed the *CCAA* to adapt and evolve to meet contemporary business and social needs. As reorganizations become increasingly complex, *CCAA* courts have been called upon to innovate. In determining their jurisdiction to sanction measures in a *CCAA* proceeding, courts should first interpret the provisions of the *CCAA* before turning to their inherent or equitable jurisdiction. Noteworthy in this regard is the expansive interpretation the language of the *CCAA* is capable of supporting. The general language of the *CCAA* should not be read as being restricted by the availability of more specific orders. The requirements of appropriateness, good faith and due diligence are baseline considerations that a court should always bear in mind when exercising *CCAA* authority. The question is whether the order will usefully further efforts to avoid the social and economic losses resulting from liquidation of an insolvent company, which extends to both the purpose of the order and the means it employs. Here, the chambers judge's order staying the Crown's GST claim was in furtherance of the *CCAA*'s objectives because it blunted the impulse of creditors to interfere in an orderly liquidation and fostered a harmonious transition from the *CCAA* to the *BIA*, meeting the objective of a single proceeding that is common to both statutes. The transition from the *CCAA* to the *BIA* may require the partial lifting of a stay of proceedings under the *CCAA* to allow commencement of *BIA* proceedings, but no gap exists between the two statutes because they operate in tandem and creditors in both cases look to the *BIA* scheme of distribution to foreshadow how they will fare if the reorganization is unsuccessful. The breadth of the court's discretion under the *CCAA* is sufficient to construct a bridge to liquidation under the *BIA*. Hence, the chambers judge's order was authorized.

prévenir. Le paragraphe 222(3) de la *LTA*, une disposition plus récente et générale que le par. 18.3(1) de la *LACC*, n'exige pas l'application de la doctrine de l'abrogation implicite dans les circonstances de la présente affaire. En tout état de cause, par suite des modifications apportées récemment à la *LACC* en 2005, l'art. 18.3 a été reformulé et renuméroté, ce qui en fait la disposition postérieure. Cette constatation confirme que c'est dans la *LACC* qu'est exprimée l'intention du législateur en ce qui a trait aux fiducies réputées visant la TPS. Le conflit entre la *LTA* et la *LACC* est plus apparent que réel.

L'exercice par les tribunaux de leurs pouvoirs discrétionnaires a fait en sorte que la *LACC* a évolué et s'est adaptée aux besoins commerciaux et sociaux contemporains. Comme les réorganisations deviennent très complexes, les tribunaux chargés d'appliquer la *LACC* ont été appelés à innover. Les tribunaux doivent d'abord interpréter les dispositions de la *LACC* avant d'invoquer leur compétence inhérente ou leur compétence en equity pour établir leur pouvoir de prendre des mesures dans le cadre d'une procédure fondée sur la *LACC*. À cet égard, il faut souligner que le texte de la *LACC* peut être interprété très largement. La possibilité pour le tribunal de rendre des ordonnances plus spécifiques n'a pas pour effet de restreindre la portée des termes généraux utilisés dans la *LACC*. L'opportunité, la bonne foi et la diligence sont des considérations de base que le tribunal devrait toujours garder à l'esprit lorsqu'il exerce les pouvoirs conférés par la *LACC*. Il s'agit de savoir si l'ordonnance contribuera utilement à la réalisation de l'objectif d'éviter les pertes sociales et économiques résultant de la liquidation d'une compagnie insolvable. Ce critère s'applique non seulement à l'objectif de l'ordonnance, mais aussi aux moyens utilisés. En l'espèce, l'ordonnance du juge siégeant en son cabinet qui a suspendu l'exécution des mesures de recouvrement de la Couronne à l'égard de la TPS contribuait à la réalisation des objectifs de la *LACC*, parce qu'elle avait pour effet de dissuader les créanciers d'entraver une liquidation ordonnée et favorisait une transition harmonieuse entre la *LACC* et la *LFI*, répondant ainsi à l'objectif — commun aux deux lois — qui consiste à avoir une seule procédure. Le passage de la *LACC* à la *LFI* peut exiger la levée partielle d'une suspension de procédures ordonnée en vertu de la *LACC*, de façon à permettre l'engagement des procédures fondées sur la *LFI*, mais il n'existe aucun hiatus entre ces lois étant donné qu'elles s'appliquent de concert et que, dans les deux cas, les créanciers examinent le régime de distribution prévu par la *LFI* pour connaître la situation qui serait la leur en cas d'échec de la réorganisation. L'ampleur du pouvoir discrétionnaire conféré au tribunal par la *LACC* suffit pour établir une passerelle vers une liquidation opérée sous le régime de la *LFI*. Le juge siégeant en son cabinet pouvait donc rendre l'ordonnance qu'il a prononcée.

No express trust was created by the chambers judge's order in this case because there is no certainty of object inferable from his order. Creation of an express trust requires certainty of intention, subject matter and object. At the time the chambers judge accepted the proposal to segregate the monies in the Monitor's trust account there was no certainty that the Crown would be the beneficiary, or object, of the trust because exactly who might take the money in the final result was in doubt. In any event, no dispute over the money would even arise under the interpretation of s. 18.3(1) of the *CCAA* established above, because the Crown's deemed trust priority over GST claims would be lost under the *CCAA* and the Crown would rank as an unsecured creditor for this amount.

Per Fish J.: The GST monies collected by the debtor are not subject to a deemed trust or priority in favour of the Crown. In recent years, Parliament has given detailed consideration to the Canadian insolvency scheme but has declined to amend the provisions at issue in this case, a deliberate exercise of legislative discretion. On the other hand, in upholding deemed trusts created by the *ETA* notwithstanding insolvency proceedings, courts have been unduly protective of Crown interests which Parliament itself has chosen to subordinate to competing prioritized claims. In the context of the Canadian insolvency regime, deemed trusts exist only where there is a statutory provision creating the trust and a *CCAA* or *BIA* provision explicitly confirming its effective operation. The *Income Tax Act*, the *Canada Pension Plan* and the *Employment Insurance Act* all contain deemed trust provisions that are strikingly similar to that in s. 222 of the *ETA* but they are all also confirmed in s. 37 of the *CCAA* and in s. 67(3) of the *BIA* in clear and unmistakable terms. The same is not true of the deemed trust created under the *ETA*. Although Parliament created a deemed trust in favour of the Crown to hold unremitted GST monies, and although it purports to maintain this trust notwithstanding any contrary federal or provincial legislation, it did not confirm the continued operation of the trust in either the *BIA* or the *CCAA*, reflecting Parliament's intention to allow the deemed trust to lapse with the commencement of insolvency proceedings.

L'ordonnance du juge siégeant en son cabinet n'a pas créé de fiducie expresse en l'espèce, car aucune certitude d'objet ne peut être inférée de cette ordonnance. La création d'une fiducie expresse exige la présence de certitudes quant à l'intention, à la matière et à l'objet. Lorsque le juge siégeant en son cabinet a accepté la proposition que les sommes soient détenues séparément dans le compte en fiducie du contrôleur, il n'existait aucune certitude que la Couronne serait le bénéficiaire ou l'objet de la fiducie, car il y avait un doute quant à la question de savoir qui au juste pourrait toucher l'argent en fin de compte. De toute façon, suivant l'interprétation du par. 18.3(1) de la *LACC* dérogée précédemment, aucun différend ne saurait même exister quant à l'argent, étant donné que la priorité accordée aux réclamations de la Couronne fondées sur la fiducie réputée visant la TPS ne s'applique pas sous le régime de la *LACC* et que la Couronne est reléguée au rang de créancier non garanti à l'égard des sommes en question.

Le juge Fish : Les sommes perçues par la débitrice au titre de la TPS ne font l'objet d'aucune fiducie réputée ou priorité en faveur de la Couronne. Au cours des dernières années, le législateur fédéral a procédé à un examen approfondi du régime canadien d'insolvabilité, mais il a refusé de modifier les dispositions qui sont en cause dans la présente affaire. Il s'agit d'un exercice délibéré du pouvoir discrétionnaire de légiférer. Par contre, en maintenant, malgré l'existence des procédures d'insolvabilité, la validité de fiducies réputées créées en vertu de la *LTA*, les tribunaux ont protégé indûment des droits de la Couronne que le Parlement avait lui-même choisi de subordonner à d'autres créances prioritaires. Dans le contexte du régime canadien d'insolvabilité, il existe une fiducie réputée uniquement lorsqu'une disposition législative crée la fiducie et qu'une disposition de la *LACC* ou de la *LFI* confirme explicitement l'existence de la fiducie. La *Loi de l'impôt sur le revenu*, le *Régime de pensions du Canada* et la *Loi sur l'assurance-emploi* renferment toutes des dispositions relatives aux fiducies réputées dont le libellé offre une ressemblance frappante avec celui de l'art. 222 de la *LTA*, mais le maintien en vigueur des fiducies réputées créées en vertu de ces dispositions est confirmé à l'art. 37 de la *LACC* et au par. 67(3) de la *LFI* en termes clairs et explicites. La situation est différente dans le cas de la fiducie réputée créée par la *LTA*. Bien que le législateur crée en faveur de la Couronne une fiducie réputée dans laquelle seront conservées les sommes recueillies au titre de la TPS mais non encore versées, et bien qu'il prétende maintenir cette fiducie en vigueur malgré les dispositions à l'effet contraire de toute loi fédérale ou provinciale, il ne confirme pas l'existence de la fiducie dans la *LFI* ou la *LACC*, ce qui témoigne de son intention de laisser la fiducie réputée devenir caduque au moment de l'introduction de la procédure d'insolvabilité.

Per Abella J. (dissenting): Section 222(3) of the *ETA* gives priority during *CCAA* proceedings to the Crown's deemed trust in unremitted GST. This provision unequivocally defines its boundaries in the clearest possible terms and excludes only the *BIA* from its legislative grasp. The language used reflects a clear legislative intention that s. 222(3) would prevail if in conflict with any other law except the *BIA*. This is borne out by the fact that following the enactment of s. 222(3), amendments to the *CCAA* were introduced, and despite requests from various constituencies, s. 18.3(1) was not amended to make the priorities in the *CCAA* consistent with those in the *BIA*. This indicates a deliberate legislative choice to protect the deemed trust in s. 222(3) from the reach of s. 18.3(1) of the *CCAA*.

The application of other principles of interpretation reinforces this conclusion. An earlier, specific provision may be overruled by a subsequent general statute if the legislature indicates, through its language, an intention that the general provision prevails. Section 222(3) achieves this through the use of language stating that it prevails despite any law of Canada, of a province, or "any other law" other than the *BIA*. Section 18.3(1) of the *CCAA* is thereby rendered inoperative for purposes of s. 222(3). By operation of s. 44(f) of the *Interpretation Act*, the transformation of s. 18.3(1) into s. 37(1) after the enactment of s. 222(3) of the *ETA* has no effect on the interpretive queue, and s. 222(3) of the *ETA* remains the "later in time" provision. This means that the deemed trust provision in s. 222(3) of the *ETA* takes precedence over s. 18.3(1) during *CCAA* proceedings. While s. 11 gives a court discretion to make orders notwithstanding the *BIA* and the *Winding-up Act*, that discretion is not liberated from the operation of any other federal statute. Any exercise of discretion is therefore circumscribed by whatever limits are imposed by statutes other than the *BIA* and the *Winding-up Act*. That includes the *ETA*. The chambers judge in this case was, therefore, required to respect the priority regime set out in s. 222(3) of the *ETA*. Neither s. 18.3(1) nor s. 11 of the *CCAA* gave him the authority to ignore it. He could not, as a result, deny the Crown's request for payment of the GST funds during the *CCAA* proceedings.

La juge Abella (dissidente) : Le paragraphe 222(3) de la *LTA* donne préséance, dans le cadre d'une procédure relevant de la *LACC*, à la fiducie réputée qui est établie en faveur de la Couronne à l'égard de la TPS non versée. Cette disposition définit sans équivoque sa portée dans des termes on ne peut plus clairs et n'exclut que la *LFI* de son champ d'application. Les termes employés révèlent l'intention claire du législateur que le par. 222(3) l'emporte en cas de conflit avec toute autre loi sauf la *LFI*. Cette opinion est confortée par le fait que des modifications ont été apportées à la *LACC* après l'édition du par. 222(3) et que, malgré les demandes répétées de divers groupes, le par. 18.3(1) n'a pas été modifié pour aligner l'ordre de priorité établi par la *LACC* sur celui de la *LFI*. Cela indique que le législateur a délibérément choisi de soustraire la fiducie réputée établie au par. 222(3) à l'application du par. 18.3(1) de la *LACC*.

Cette conclusion est renforcée par l'application d'autres principes d'interprétation. Une disposition spécifique antérieure peut être supplantée par une loi ultérieure de portée générale si le législateur, par les mots qu'il a employés, a exprimé l'intention de faire prévaloir la loi générale. Le paragraphe 222(3) accomplit cela de par son libellé, lequel précise que la disposition l'emporte sur tout autre texte législatif fédéral, tout texte législatif provincial ou « toute autre règle de droit » sauf la *LFI*. Le paragraphe 18.3(1) de la *LACC* est par conséquent rendu inopérant aux fins d'application du par. 222(3). Selon l'alinéa 44f) de la *Loi d'interprétation*, le fait que le par. 18.3(1) soit devenu le par. 37(1) à la suite de l'édition du par. 222(3) de la *LTA* n'a aucune incidence sur l'ordre chronologique du point de vue de l'interprétation, et le par. 222(3) de la *LTA* demeure la disposition « postérieure ». Il s'ensuit que la disposition créant une fiducie réputée que l'on trouve au par. 222(3) de la *LTA* l'emporte sur le par. 18.3(1) dans le cadre d'une procédure fondée sur la *LACC*. Bien que l'art. 11 accorde au tribunal le pouvoir discrétionnaire de rendre des ordonnances malgré les dispositions de la *LFI* et de la *Loi sur les liquidations*, ce pouvoir discrétionnaire demeure assujéti à l'application de toute autre loi fédérale. L'exercice de ce pouvoir discrétionnaire est donc circonscrit par les limites imposées par toute loi autre que la *LFI* et la *Loi sur les liquidations*, et donc par la *LTA*. En l'espèce, le juge siégeant en son cabinet était donc tenu de respecter le régime de priorités établi au par. 222(3) de la *LTA*. Ni le par. 18.3(1), ni l'art. 11 de la *LACC* ne l'autorisaient à en faire abstraction. Par conséquent, il ne pouvait pas refuser la demande présentée par la Couronne en vue de se faire payer la TPS dans le cadre de la procédure introduite en vertu de la *LACC*.

Cases Cited

By Deschamps J.

Overruled: *Ottawa Senators Hockey Club Corp. (Re)* (2005), 73 O.R. (3d) 737; **distinguished:** *Doré v. Verdun (City)*, [1997] 2 S.C.R. 862; **referred to:** *Reference re Companies' Creditors Arrangement Act*, [1934] S.C.R. 659; *Quebec (Revenu) v. Caisse populaire Desjardins de Montmagny*, 2009 SCC 49, [2009] 3 S.C.R. 286; *Deputy Minister of Revenue v. Rainville*, [1980] 1 S.C.R. 35; *Gauntlet Energy Corp., Re*, 2003 ABQB 894, 30 Alta. L.R. (4th) 192; *Komunik Corp. (Arrangement relatif à)*, 2009 QCCS 6332 (CanLII), leave to appeal granted, 2010 QCCA 183 (CanLII); *Royal Bank of Canada v. Sparrow Electric Corp.*, [1997] 1 S.C.R. 411; *First Vancouver Finance v. M.N.R.*, 2002 SCC 49, [2002] 2 S.C.R. 720; *Solid Resources Ltd., Re* (2002), 40 C.B.R. (4th) 219; *Metcalf & Mansfield Alternative Investments II Corp. (Re)*, 2008 ONCA 587, 92 O.R. (3d) 513; *Dylex Ltd., Re* (1995), 31 C.B.R. (3d) 106; *Elan Corp. v. Comiskey* (1990), 41 O.A.C. 282; *Chef Ready Foods Ltd. v. Hongkong Bank of Can.* (1990), 51 B.C.L.R. (2d) 84; *Pacific National Lease Holding Corp., Re* (1992), 19 B.C.A.C. 134; *Canadian Airlines Corp., Re*, 2000 ABQB 442, 84 Alta. L.R. (3d) 9; *Air Canada, Re* (2003), 42 C.B.R. (4th) 173; *Air Canada, Re*, 2003 CanLII 49366; *Canadian Red Cross Society/Société Canadienne de la Croix Rouge, Re* (2000), 19 C.B.R. (4th) 158; *Skydome Corp., Re* (1998), 16 C.B.R. (4th) 118; *United Used Auto & Truck Parts Ltd., Re*, 2000 BCCA 146, 135 B.C.A.C. 96, aff'g (1999), 12 C.B.R. (4th) 144; *Skeena Cellulose Inc., Re*, 2003 BCCA 344, 13 B.C.L.R. (4th) 236; *Stelco Inc. (Re)* (2005), 75 O.R. (3d) 5; *Philip's Manufacturing Ltd., Re* (1992), 9 C.B.R. (3d) 25; *Ivaco Inc. (Re)* (2006), 83 O.R. (3d) 108.

By Fish J.

Referred to: *Ottawa Senators Hockey Club Corp. (Re)* (2005), 73 O.R. (3d) 737.

By Abella J. (dissenting)

Ottawa Senators Hockey Club Corp. (Re) (2005), 73 O.R. (3d) 737; *Tele-Mobile Co. v. Ontario*, 2008 SCC 12, [2008] 1 S.C.R. 305; *Doré v. Verdun (City)*, [1997] 2 S.C.R. 862; *Attorney General of Canada v. Public Service Staff Relations Board*, [1977] 2 F.C. 663.

Statutes and Regulations Cited

An Act to establish the Wage Earner Protection Program Act, to amend the Bankruptcy and Insolvency Act and

Jurisprudence

Citée par la juge Deschamps

Arrêt renversé : *Ottawa Senators Hockey Club Corp. (Re)* (2005), 73 O.R. (3d) 737; **distinction d'avec l'arrêt :** *Doré c. Verdun (Ville)*, [1997] 2 R.C.S. 862; **arrêts mentionnés :** *Reference re Companies' Creditors Arrangement Act*, [1934] R.C.S. 659; *Québec (Revenu) c. Caisse populaire Desjardins de Montmagny*, 2009 CSC 49, [2009] 3 R.C.S. 286; *Sous-ministre du Revenu c. Rainville*, [1980] 1 R.C.S. 35; *Gauntlet Energy Corp., Re*, 2003 ABQB 894, 30 Alta. L.R. (4th) 192; *Komunik Corp. (Arrangement relatif à)*, 2009 QCCS 6332 (CanLII), autorisation d'appel accordée, 2010 QCCA 183 (CanLII); *Banque Royale du Canada c. Sparrow Electric Corp.*, [1997] 1 R.C.S. 411; *First Vancouver Finance c. M.R.N.*, 2002 CSC 49, [2002] 2 R.C.S. 720; *Solid Resources Ltd., Re* (2002), 40 C.B.R. (4th) 219; *Metcalf & Mansfield Alternative Investments II Corp. (Re)*, 2008 ONCA 587, 92 O.R. (3d) 513; *Dylex Ltd., Re* (1995), 31 C.B.R. (3d) 106; *Elan Corp. c. Comiskey* (1990), 41 O.A.C. 282; *Chef Ready Foods Ltd. v. Hongkong Bank of Can.* (1990), 51 B.C.L.R. (2d) 84; *Pacific National Lease Holding Corp., Re* (1992), 19 B.C.A.C. 134; *Canadian Airlines Corp., Re*, 2000 ABQB 442, 84 Alta. L.R. (3d) 9; *Air Canada, Re* (2003), 42 C.B.R. (4th) 173; *Air Canada, Re*, 2003 CanLII 49366; *Canadian Red Cross Society/Société Canadienne de la Croix Rouge, Re* (2000), 19 C.B.R. (4th) 158; *Skydome Corp., Re* (1998), 16 C.B.R. (4th) 118; *United Used Auto & Truck Parts Ltd., Re*, 2000 BCCA 146, 135 B.C.A.C. 96, conf. (1999), 12 C.B.R. (4th) 144; *Skeena Cellulose Inc., Re*, 2003 BCCA 344, 13 B.C.L.R. (4th) 236; *Stelco Inc. (Re)* (2005), 75 O.R. (3d) 5; *Philip's Manufacturing Ltd., Re* (1992), 9 C.B.R. (3d) 25; *Ivaco Inc. (Re)* (2006), 83 O.R. (3d) 108.

Citée par le juge Fish

Arrêt mentionné : *Ottawa Senators Hockey Club Corp. (Re)* (2005), 73 O.R. (3d) 737.

Citée par la juge Abella (dissidente)

Ottawa Senators Hockey Club Corp. (Re) (2005), 73 O.R. (3d) 737; *Société Télé-Mobile Co. c. Ontario*, 2008 CSC 12, [2008] 1 R.C.S. 305; *Doré c. Verdun (Ville)*, [1997] 2 R.C.S. 862; *Procureur général du Canada c. Commission des relations de travail dans la Fonction publique*, [1977] 2 C.F. 663.

Lois et règlements cités

Loi d'interprétation, L.R.C. 1985, ch. I-21, art. 2 « texte », 44f).

- the Companies' Creditors Arrangement Act and to make consequential amendments to other Acts*, S.C. 2005, c. 47, ss. 69, 128, 131.
- Bankruptcy and Insolvency Act*, R.S.C. 1985, c. B-3, ss. 67, 81.1, 81.2, 86 [am. 1992, c. 27, s. 39; 1997, c. 12, s. 73; 2000, c. 30, s. 148; 2005, c. 47, s. 69; 2009, c. 33, s. 25].
- Canada Pension Plan*, R.S.C. 1985, c. C-8, s. 23.
- Companies' Creditors Arrangement Act*, R.S.C. 1985, c. C-36, ss. 11 [am. 2005, c. 47, s. 128], 11.02 [ad. *idem*], 11.09 [ad. *idem*], 11.4 [am. *idem*], 18.3 [ad. 1997, c. 12, s. 125; rep. 2005, c. 47, s. 131], 18.4 [*idem*], 20 [am. 2005, c. 47, s. 131], 21 [ad. 1997, c. 12, s. 126; am. 2005, c. 47, s. 131], s. 37 [ad. 2005, c. 47, s. 131].
- Companies' Creditors Arrangement Act, 1933*, S.C. 1932-33, c. 36 [am. 1952-53, c. 3].
- Employment Insurance Act*, S.C. 1996, c. 23, ss. 86(2), (2.1).
- Excise Tax Act*, R.S.C. 1985, c. E-15, s. 222.
- Income Tax Act*, R.S.C. 1985, c. 1 (5th Supp.), ss. 227(4), (4.1).
- Interpretation Act*, R.S.C. 1985, c. I-21, ss. 2 "enactment", 44(f).
- Winding-up Act*, R.S.C. 1985, c. W-11.
- Loi de l'impôt sur le revenu*, L.R.C. 1985, ch. 1 (5^e suppl.), art. 227(4), (4.1).
- Loi édictant la Loi sur le Programme de protection des salariés et modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité, la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies et d'autres lois en conséquence*, L.C. 2005, ch. 47, art. 69, 128, 131.
- Loi sur l'assurance-emploi*, L.C. 1996, ch. 23, art. 86(2), (2.1).
- Loi sur la faillite et l'insolvabilité*, L.R.C. 1985, ch. B-3, art. 67, 81.1, 81.2, 86 [mod. 1992, ch. 27, art. 39; 1997, ch. 12, art. 73; 2000, ch. 30, art. 148; 2005, ch. 47, art. 69; 2009, ch. 33, art. 25].
- Loi sur la taxe d'accise*, L.R.C. 1985, ch. E-15, art. 222.
- Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies*, L.R.C. 1985, ch. C-36, art. 11 [mod. 2005, ch. 47, art. 128], 11.02 [aj. *idem*], 11.09 [aj. *idem*], 11.4 [mod. *idem*], 18.3 [aj. 1997, ch. 12, art. 125; abr. 2005, ch. 47, art. 131], 18.4 [*idem*], 20 [mod. 2005, ch. 47, art. 131], 21 [aj. 1997, ch. 12, art. 126; mod. 2005, ch. 47, art. 131], 37 [aj. 2005, ch. 47, art. 131].
- Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies*, S.C. 1932-33, ch. 36 [mod. 1952-53, ch. 3].
- Loi sur les liquidations*, L.R.C. 1985, ch. W-11.
- Régime de pensions du Canada*, L.R.C. 1985, ch. C-8, art. 23.

Authors Cited

- Canada. Advisory Committee on Bankruptcy and Insolvency. *Proposed Bankruptcy Act Amendments: Report of the Advisory Committee on Bankruptcy and Insolvency*. Ottawa: Minister of Supply and Services Canada, 1986.
- Canada. House of Commons. *Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations*, Issue No. 15, 3rd Sess., 34th Parl., October 3, 1991, 15:15.
- Canada. Industry Canada. Marketplace Framework Policy Branch. *Report on the Operation and Administration of the Bankruptcy and Insolvency Act and the Companies' Creditors Arrangement Act*. Ottawa: Corporate and Insolvency Law Policy Directorate, 2002.
- Canada. Senate. *Debates of the Senate*, vol. 142, 1st Sess., 38th Parl., November 23, 2005, p. 2147.
- Canada. Senate. Standing Committee on Banking, Trade and Commerce. *Debtors and Creditors Sharing the Burden: A Review of the Bankruptcy and Insolvency Act and the Companies' Creditors Arrangement Act*. Ottawa: Senate of Canada, 2003.
- Canada. Study Committee on Bankruptcy and Insolvency Legislation. *Bankruptcy and Insolvency: Report of*

Doctrine citée

- Canada. Chambre des communes. *Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des Consommateurs et Sociétés et Administration gouvernementale*, fascicule n^o 15, 3^e sess., 34^e lég., 3 octobre 1991, 15:15.
- Canada. Comité consultatif en matière de faillite et d'insolvabilité. *Propositions d'amendements à la Loi sur la faillite : Rapport du Comité consultatif en matière de faillite et d'insolvabilité*. Ottawa : Ministre des Approvisionnements et Services Canada, 1986.
- Canada. Comité d'étude sur la législation en matière de faillite et d'insolvabilité. *Faillite et Insolvabilité : Rapport du comité d'étude sur la législation en matière de faillite et d'insolvabilité*. Ottawa : Information Canada, 1970.
- Canada. Industrie Canada. Direction générale des politiques-cadres du marché. *Rapport sur la mise en application de la Loi sur la faillite et l'insolvabilité et de la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies*. Ottawa : Direction des politiques du droit corporatif et de l'insolvabilité, 2002.
- Canada. Sénat. Comité sénatorial permanent des banques et du commerce. *Les débiteurs et les créanciers doivent se partager le fardeau : Examen de la Loi sur la faillite et l'insolvabilité et de la Loi sur les arrange-*

- the Study Committee on Bankruptcy and Insolvency Legislation*. Ottawa: Information Canada, 1970.
- Côté, Pierre-André. *The Interpretation of Legislation in Canada*, 3rd ed. Scarborough, Ont.: Carswell, 2000.
- Côté, Pierre-André, avec la collaboration de Stéphane Beaulac et Mathieu Devinat. *Interprétation des lois*, 4^e éd. Montréal: Thémis, 2009.
- Edwards, Stanley E. “Reorganizations Under the Companies’ Creditors Arrangement Act” (1947), 25 *Can. Bar Rev.* 587.
- Insolvency Institute of Canada and Canadian Association of Insolvency and Restructuring Professionals. Joint Task Force on Business Insolvency Law Reform. *Report* (2002) (online: <http://www.cairp.ca/publications/submissions-to-government/law-reform/index.php>).
- Insolvency Institute of Canada and Canadian Association of Insolvency and Restructuring Professionals. Legislative Review Task Force (Commercial). *Report on the Commercial Provisions of Bill C-55* (2005).
- Jackson, Georgina R. and Janis Sarra. “Selecting the Judicial Tool to get the Job Done: An Examination of Statutory Interpretation, Discretionary Power and Inherent Jurisdiction in Insolvency Matters”, in Janis P. Sarra, ed., *Annual Review of Insolvency Law 2007*. Toronto: Thomson Carswell, 2008, 41.
- Jones, Richard B. “The Evolution of Canadian Restructuring: Challenges for the Rule of Law”, in Janis P. Sarra, ed., *Annual Review of Insolvency Law 2005*. Toronto: Thomson Carswell, 2006, 481.
- Lamer, Francis L. *Priority of Crown Claims in Insolvency*. Toronto: Carswell, 1996 (loose-leaf updated 2010, release 1).
- Morgan, Barbara K. “Should the Sovereign be Paid First? A Comparative International Analysis of the Priority for Tax Claims in Bankruptcy” (2000), 74 *Am. Bankr. L.J.* 461.
- Sarra, Janis. *Creditor Rights and the Public Interest: Restructuring Insolvent Corporations*. Toronto: University of Toronto Press, 2003.
- Sarra, Janis P. *Rescue! The Companies’ Creditors Arrangement Act*. Toronto: Thomson Carswell, 2007.
- Sullivan, Ruth. *Sullivan on the Construction of Statutes*, 5th ed. Markham, Ont.: LexisNexis, 2008.
- Waters, Donovan W. M., Mark R. Gillen and Lionel D. Smith, eds. *Waters’ Law of Trusts in Canada*, 3rd ed. Toronto: Thomson Carswell, 2005.
- Wood, Roderick J. *Bankruptcy and Insolvency Law*. Toronto: Irwin Law, 2009.
- ments avec les créanciers des compagnies*. Ottawa : 2003.
- Canada. Sénat. *Débats du Sénat*, vol. 142, 1^{re} sess., 38^e lég., 23 novembre 2005, p. 2147.
- Côté, Pierre-André. *The Interpretation of Legislation in Canada*, 3rd ed. Scarborough, Ont. : Carswell, 2000.
- Côté, Pierre-André, avec la collaboration de Stéphane Beaulac et Mathieu Devinat. *Interprétation des lois*, 4^e éd. Montréal : Thémis, 2009.
- Edwards, Stanley E. « Reorganizations Under the Companies’ Creditors Arrangement Act » (1947), 25 *R. du B. can.* 587.
- Institut d’insolvabilité du Canada et Association canadienne des professionnels de l’insolvabilité et de la réorganisation. Joint Task Force on Business Insolvency Law Reform. *Report* (2002) (en ligne : <http://www.cairp.ca/publications/submissions-to-government/law-reform/index.php>).
- Institut d’insolvabilité du Canada et Association canadienne des professionnels de l’insolvabilité et de la réorganisation. Legislative Review Task Force (Commercial). *Report on the Commercial Provisions of Bill C-55* (2005).
- Jackson, Georgina R. and Janis Sarra. « Selecting the Judicial Tool to get the Job Done : An Examination of Statutory Interpretation, Discretionary Power and Inherent Jurisdiction in Insolvency Matters », in Janis P. Sarra, ed., *Annual Review of Insolvency Law 2007*. Toronto : Thomson Carswell, 2008, 41.
- Jones, Richard B. « The Evolution of Canadian Restructuring : Challenges for the Rule of Law », in Janis P. Sarra, ed., *Annual Review of Insolvency Law 2005*. Toronto : Thomson Carswell, 2006, 481.
- Lamer, Francis L. *Priority of Crown Claims in Insolvency*. Toronto : Carswell, 1996 (loose-leaf updated 2010, release 1).
- Morgan, Barbara K. « Should the Sovereign be Paid First? A Comparative International Analysis of the Priority for Tax Claims in Bankruptcy » (2000), 74 *Am. Bankr. L.J.* 461.
- Sarra, Janis. *Creditor Rights and the Public Interest : Restructuring Insolvent Corporations*. Toronto : University of Toronto Press, 2003.
- Sarra, Janis P. *Rescue! The Companies’ Creditors Arrangement Act*. Toronto : Thomson Carswell, 2007.
- Sullivan, Ruth. *Sullivan on the Construction of Statutes*, 5th ed. Markham, Ont. : LexisNexis, 2008.
- Waters, Donovan W. M., Mark R. Gillen and Lionel D. Smith, eds. *Waters’ Law of Trusts in Canada*, 3rd ed. Toronto : Thomson Carswell, 2005.
- Wood, Roderick J. *Bankruptcy and Insolvency Law*. Toronto : Irwin Law, 2009.

APPEAL from a judgment of the British Columbia Court of Appeal (Newbury, Tysoe and Smith J.J.A.), 2009 BCCA 205, 98 B.C.L.R. (4th) 242, 270 B.C.A.C. 167, 454 W.A.C. 167, [2009] 12 W.W.R. 684, [2009] G.S.T.C. 79, [2009] B.C.J. No. 918 (QL), 2009 CarswellBC 1195, reversing a judgment of Brenner C.J.S.C., 2008 BCSC 1805, [2008] G.S.T.C. 221, [2008] B.C.J. No. 2611 (QL), 2008 CarswellBC 2895, dismissing a Crown application for payment of GST monies. Appeal allowed, Abella J. dissenting.

Mary I. A. Buttery, Owen J. James and Matthew J. G. Curtis, for the appellant.

Gordon Bourgard, David Jacyk and Michael J. Lema, for the respondent.

The judgment of McLachlin C.J. and Binnie, LeBel, Deschamps, Charron, Rothstein and Cromwell JJ. was delivered by

[1] DESCHAMPS J. — For the first time this Court is called upon to directly interpret the provisions of the *Companies' Creditors Arrangement Act*, R.S.C. 1985, c. C-36 (“CCAA”). In that respect, two questions are raised. The first requires reconciliation of provisions of the CCAA and the *Excise Tax Act*, R.S.C. 1985, c. E-15 (“ETA”), which lower courts have held to be in conflict with one another. The second concerns the scope of a court’s discretion when supervising reorganization. The relevant statutory provisions are reproduced in the Appendix. On the first question, having considered the evolution of Crown priorities in the context of insolvency and the wording of the various statutes creating Crown priorities, I conclude that it is the CCAA and not the ETA that provides the rule. On the second question, I conclude that the broad discretionary jurisdiction conferred on the supervising judge must be interpreted having regard to the remedial nature of the CCAA and insolvency legislation generally. Consequently, the court had the discretion to partially lift a stay of proceedings to allow the debtor to make an assignment under the *Bankruptcy and Insolvency*

POURVOI contre un arrêt de la Cour d’appel de la Colombie-Britannique (les juges Newbury, Tysoe et Smith), 2009 BCCA 205, 98 B.C.L.R. (4th) 242, 270 B.C.A.C. 167, 454 W.A.C. 167, [2009] 12 W.W.R. 684, [2009] G.S.T.C. 79, [2009] B.C.J. No. 918 (QL), 2009 CarswellBC 1195, qui a infirmé une décision du juge en chef Brenner, 2008 BCSC 1805, [2008] G.S.T.C. 221, [2008] B.C.J. No. 2611 (QL), 2008 CarswellBC 2895, qui a rejeté la demande de la Couronne sollicitant le paiement de la TPS. Pourvoi accueilli, la juge Abella est dissidente.

Mary I. A. Buttery, Owen J. James et Matthew J. G. Curtis, pour l’appelante.

Gordon Bourgard, David Jacyk et Michael J. Lema, pour l’intimé.

Version française du jugement de la juge en chef McLachlin et des juges Binnie, LeBel, Deschamps, Charron, Rothstein et Cromwell rendu par

[1] LA JUGE DESCHAMPS — C’est la première fois que la Cour est appelée à interpréter directement les dispositions de la *Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies*, L.R.C. 1985, ch. C-36 (« LACC »). À cet égard, deux questions sont soulevées. La première requiert la conciliation d’une disposition de la LACC et d’une disposition de la *Loi sur la taxe d’accise*, L.R.C. 1985, ch. E-15 (« LTA »), qui, selon des juridictions inférieures, sont en conflit l’une avec l’autre. La deuxième concerne la portée du pouvoir discrétionnaire du tribunal qui surveille une réorganisation. Les dispositions législatives pertinentes sont reproduites en annexe. Pour ce qui est de la première question, après avoir examiné l’évolution des priorités de la Couronne en matière d’insolvabilité et le libellé des diverses lois qui établissent ces priorités, j’arrive à la conclusion que c’est la LACC, et non la LTA, qui énonce la règle applicable. Pour ce qui est de la seconde question, je conclus qu’il faut interpréter les larges pouvoirs discrétionnaires conférés au juge en tenant compte de la nature réparatrice de la LACC et de la législation sur l’insolvabilité en général. Par conséquent, le tribunal avait le pouvoir

Act, R.S.C. 1985, c. B-3 (“*BIA*”). I would allow the appeal.

1. Facts and Decisions of the Courts Below

[2] Ted LeRoy Trucking Ltd. (“LeRoy Trucking”) commenced proceedings under the *CCAA* in the Supreme Court of British Columbia on December 13, 2007, obtaining a stay of proceedings with a view to reorganizing its financial affairs. LeRoy Trucking sold certain redundant assets as authorized by the order.

[3] Amongst the debts owed by LeRoy Trucking was an amount for Goods and Services Tax (“GST”) collected but unremitted to the Crown. The *ETA* creates a deemed trust in favour of the Crown for amounts collected in respect of GST. The deemed trust extends to any property or proceeds held by the person collecting GST and any property of that person held by a secured creditor, requiring that property to be paid to the Crown in priority to all security interests. The *ETA* provides that the deemed trust operates despite any other enactment of Canada except the *BIA*. However, the *CCAA* also provides that subject to certain exceptions, none of which mentions GST, deemed trusts in favour of the Crown do not operate under the *CCAA*. Accordingly, under the *CCAA* the Crown ranks as an unsecured creditor in respect of GST. Nonetheless, at the time LeRoy Trucking commenced *CCAA* proceedings the leading line of jurisprudence held that the *ETA* took precedence over the *CCAA* such that the Crown enjoyed priority for GST claims under the *CCAA*, even though it would have lost that same priority under the *BIA*. The *CCAA* underwent substantial amendments in 2005 in which some of the provisions at issue in this appeal were renumbered and reformulated (S.C. 2005, c. 47). However, these amendments only came into force on September 18, 2009. I will refer to the amended provisions only where relevant.

discrétionnaire de lever partiellement la suspension des procédures pour permettre au débiteur de faire cession de ses biens en vertu de la *Loi sur la faillite et l’insolvabilité*, L.R.C. 1985, ch. B-3 (« *LFI* »). Je suis d’avis d’accueillir le pourvoi.

1. Faits et décisions des juridictions inférieures

[2] Le 13 décembre 2007, Ted LeRoy Trucking Ltd. (« LeRoy Trucking ») a déposé une requête sous le régime de la *LACC* devant la Cour suprême de la Colombie-Britannique et obtenu la suspension des procédures dans le but de réorganiser ses finances. L’entreprise a vendu certains éléments d’actif excédentaires, comme l’y autorisait l’ordonnance.

[3] Parmi les dettes de LeRoy Trucking figurait une somme perçue par celle-ci au titre de la taxe sur les produits et services (« TPS ») mais non versée à la Couronne. La *LTA* crée en faveur de la Couronne une fiducie réputée visant les sommes perçues au titre de la TPS. Cette fiducie réputée s’applique à tout bien ou toute recette détenue par la personne qui perçoit la TPS et à tout bien de cette personne détenu par un créancier garanti, et le produit découlant de ces biens doit être payé à la Couronne par priorité sur tout droit en garantie. Aux termes de la *LTA*, la fiducie réputée s’applique malgré tout autre texte législatif du Canada sauf la *LFI*. Cependant, la *LACC* prévoit également que, sous réserve de certaines exceptions, dont aucune ne concerne la TPS, ne s’appliquent pas sous son régime les fiducies réputées qui existent en faveur de la Couronne. Par conséquent, pour ce qui est de la TPS, la Couronne est un créancier non garanti dans le cadre de cette loi. Néanmoins, à l’époque où LeRoy Trucking a débuté ses procédures en vertu de la *LACC*, la jurisprudence dominante indiquait que la *LTA* l’emportait sur la *LACC*, la Couronne jouissant ainsi d’un droit prioritaire à l’égard des créances relatives à la TPS dans le cadre de la *LACC*, malgré le fait qu’elle aurait perdu cette priorité en vertu de la *LFI*. La *LACC* a fait l’objet de modifications substantielles en 2005, et certaines des dispositions en cause dans le présent pourvoi ont alors été renumérotées et reformulées (L.C. 2005, ch. 47). Mais ces modifications ne sont entrées en vigueur que le 18 septembre 2009. Je ne me reporterai aux dispositions modifiées que lorsqu’il sera utile de le faire.

[4] On April 29, 2008, Brenner C.J.S.C., in the context of the *CCAA* proceedings, approved a payment not exceeding \$5 million, the proceeds of redundant asset sales, to Century Services, the debtor's major secured creditor. LeRoy Trucking proposed to hold back an amount equal to the GST monies collected but unremitted to the Crown and place it in the Monitor's trust account until the outcome of the reorganization was known. In order to maintain the *status quo* while the success of the reorganization was uncertain, Brenner C.J.S.C. agreed to the proposal and ordered that an amount of \$305,202.30 be held by the Monitor in its trust account.

[5] On September 3, 2008, having concluded that reorganization was not possible, LeRoy Trucking sought leave to make an assignment in bankruptcy under the *BIA*. The Crown sought an order that the GST monies held by the Monitor be paid to the Receiver General of Canada. Brenner C.J.S.C. dismissed the latter application. Reasoning that the purpose of segregating the funds with the Monitor was "to facilitate an ultimate payment of the GST monies which were owed pre-filing, but only if a viable plan emerged", the failure of such a reorganization, followed by an assignment in bankruptcy, meant the Crown would lose priority under the *BIA* (2008 BCSC 1805, [2008] G.S.T.C. 221).

[6] The Crown's appeal was allowed by the British Columbia Court of Appeal (2009 BCCA 205, 270 B.C.A.C. 167). Tysoe J.A. for a unanimous court found two independent bases for allowing the Crown's appeal.

[7] First, the court's authority under s. 11 of the *CCAA* was held not to extend to staying the Crown's application for immediate payment of the GST funds subject to the deemed trust after it was clear that reorganization efforts had failed and

[4] Le 29 avril 2008, le juge en chef Brenner de la Cour suprême de la Colombie-Britannique, dans le contexte des procédures intentées en vertu de la *LACC*, a approuvé le paiement à Century Services, le principal créancier garanti du débiteur, d'une somme d'au plus cinq millions de dollars, soit le produit de la vente d'éléments d'actif excédentaires. LeRoy Trucking a proposé de retenir un montant égal aux sommes perçues au titre de la TPS mais non versées à la Couronne et de le déposer dans le compte en fiducie du contrôleur jusqu'à ce que l'issue de la réorganisation soit connue. Afin de maintenir le statu quo, en raison du succès incertain de la réorganisation, le juge en chef Brenner a accepté la proposition et ordonné qu'une somme de 305 202,30 \$ soit détenue par le contrôleur dans son compte en fiducie.

[5] Le 3 septembre 2008, ayant conclu que la réorganisation n'était pas possible, LeRoy Trucking a demandé à la Cour suprême de la Colombie-Britannique l'autorisation de faire cession de ses biens en vertu de la *LFI*. Pour sa part, la Couronne a demandé au tribunal d'ordonner le paiement au receveur général du Canada de la somme détenue par le contrôleur au titre de la TPS. Le juge en chef Brenner a rejeté cette dernière demande. Selon lui, comme la détention des fonds dans le compte en fiducie du contrôleur visait à [TRADUCTION] « faciliter le paiement final des sommes de TPS qui étaient dues avant que l'entreprise ne débute les procédures, mais seulement si un plan viable était proposé », l'impossibilité de procéder à une telle réorganisation, suivie d'une cession de biens, signifiait que la Couronne perdrait sa priorité sous le régime de la *LFI* (2008 BCSC 1805, [2008] G.S.T.C. 221).

[6] La Cour d'appel de la Colombie-Britannique a accueilli l'appel interjeté par la Couronne (2009 BCCA 205, 270 B.C.A.C. 167). Rédigeant l'arrêt unanime de la cour, le juge Tysoe a invoqué deux raisons distinctes pour y faire droit.

[7] Premièrement, le juge d'appel Tysoe a conclu que le pouvoir conféré au tribunal par l'art. 11 de la *LACC* n'autorisait pas ce dernier à rejeter la demande de la Couronne sollicitant le paiement immédiat des sommes de TPS faisant l'objet de la fiducie réputée,

that bankruptcy was inevitable. As restructuring was no longer a possibility, staying the Crown's claim to the GST funds no longer served a purpose under the *CCAA* and the court was bound under the priority scheme provided by the *ETA* to allow payment to the Crown. In so holding, Tysoe J.A. adopted the reasoning in *Ottawa Senators Hockey Club Corp. (Re)* (2005), 73 O.R. (3d) 737 (C.A.), which found that the *ETA* deemed trust for GST established Crown priority over secured creditors under the *CCAA*.

[8] Second, Tysoe J.A. concluded that by ordering the GST funds segregated in the Monitor's trust account on April 29, 2008, the judge had created an express trust in favour of the Crown from which the monies in question could not be diverted for any other purposes. The Court of Appeal therefore ordered that the money held by the Monitor in trust be paid to the Receiver General.

2. Issues

[9] This appeal raises three broad issues which are addressed in turn:

- (1) Did s. 222(3) of the *ETA* displace s. 18.3(1) of the *CCAA* and give priority to the Crown's *ETA* deemed trust during *CCAA* proceedings as held in *Ottawa Senators*?
- (2) Did the court exceed its *CCAA* authority by lifting the stay to allow the debtor to make an assignment in bankruptcy?
- (3) Did the court's order of April 29, 2008 requiring segregation of the Crown's GST claim in the Monitor's trust account create an express trust in favour of the Crown in respect of those funds?

après qu'il fut devenu clair que la tentative de réorganisation avait échoué et que la faillite était inévitable. Comme la restructuration n'était plus une possibilité, il ne servait plus à rien, dans le cadre de la *LACC*, de suspendre le paiement à la Couronne des sommes de TPS et le tribunal était tenu, en raison de la priorité établie par la *LTA*, d'en autoriser le versement à la Couronne. Ce faisant, le juge Tysoe a adopté le raisonnement énoncé dans l'arrêt *Ottawa Senators Hockey Club Corp. (Re)* (2005), 73 O.R. (3d) 737 (C.A.), suivant lequel la fiducie réputée que crée la *LTA* à l'égard des sommes dues au titre de la TPS établissait la priorité de la Couronne sur les créanciers garantis dans le cadre de la *LACC*.

[8] Deuxièmement, le juge Tysoe a conclu que, en ordonnant la ségrégation des sommes de TPS dans le compte en fiducie du contrôleur le 29 avril 2008, le tribunal avait créé une fiducie expresse en faveur de la Couronne, et que les sommes visées ne pouvaient être utilisées à quelque autre fin que ce soit. En conséquence, la Cour d'appel a ordonné que les sommes détenues par le contrôleur en fiducie pour la Couronne soient versées au receveur général.

2. Questions en litige

[9] Le pourvoi soulève trois grandes questions que j'examinerai à tour de rôle :

- (1) Le paragraphe 222(3) de la *LTA* l'emporte-t-il sur le par. 18.3(1) de la *LACC* et donne-t-il priorité à la fiducie réputée qui est établie par la *LTA* en faveur de la Couronne pendant des procédures régies par la *LACC*, comme il a été décidé dans l'arrêt *Ottawa Senators*?
- (2) Le tribunal a-t-il outrepassé les pouvoirs qui lui étaient conférés par la *LACC* en levant la suspension des procédures dans le but de permettre au débiteur de faire cession de ses biens?
- (3) L'ordonnance du tribunal datée du 29 avril 2008 exigeant que le montant de TPS réclamé par la Couronne soit détenu séparément dans le compte en fiducie du contrôleur a-t-elle créé une fiducie expresse en faveur de la Couronne à l'égard des fonds en question?

3. Analysis

[10] The first issue concerns Crown priorities in the context of insolvency. As will be seen, the *ETA* provides for a deemed trust in favour of the Crown in respect of GST owed by a debtor “[d]espite . . . any other enactment of Canada (except the *Bankruptcy and Insolvency Act*)” (s. 222(3)), while the *CCAA* stated at the relevant time that “notwithstanding any provision in federal or provincial legislation that has the effect of deeming property to be held in trust for Her Majesty, property of a debtor company shall not be [so] regarded” (s. 18.3(1)). It is difficult to imagine two statutory provisions more apparently in conflict. However, as is often the case, the apparent conflict can be resolved through interpretation.

[11] In order to properly interpret the provisions, it is necessary to examine the history of the *CCAA*, its function amidst the body of insolvency legislation enacted by Parliament, and the principles that have been recognized in the jurisprudence. It will be seen that Crown priorities in the insolvency context have been significantly pared down. The resolution of the second issue is also rooted in the context of the *CCAA*, but its purpose and the manner in which it has been interpreted in the case law are also key. After examining the first two issues in this case, I will address Tysoe J.A.’s conclusion that an express trust in favour of the Crown was created by the court’s order of April 29, 2008.

3.1 *Purpose and Scope of Insolvency Law*

[12] Insolvency is the factual situation that arises when a debtor is unable to pay creditors (see generally, R. J. Wood, *Bankruptcy and Insolvency Law* (2009), at p. 16). Certain legal proceedings become available upon insolvency, which typically allow a debtor to obtain a court order staying its creditors’ enforcement actions and attempt to obtain

3. Analyse

[10] La première question porte sur les priorités de la Couronne dans le contexte de l’insolvabilité. Comme nous le verrons, la *LTA* crée en faveur de la Couronne une fiducie réputée à l’égard de la TPS due par un débiteur « [m]algré [. . .] tout autre texte législatif fédéral (sauf la *Loi sur la faillite et l’insolvabilité*) » (par. 222(3)), alors que selon la disposition de la *LACC* en vigueur à l’époque, « par dérogation à toute disposition législative fédérale ou provinciale ayant pour effet d’assimiler certains biens à des biens détenus en fiducie pour Sa Majesté, aucun des biens de la compagnie débitrice ne peut être considéré comme [tel] » (par. 18.3(1)). Il est difficile d’imaginer deux dispositions législatives plus contradictoires en apparence. Cependant, comme c’est souvent le cas, le conflit apparent peut être résolu au moyen des principes d’interprétation législative.

[11] Pour interpréter correctement ces dispositions, il faut examiner l’historique de la *LACC*, la fonction de cette loi parmi l’ensemble des textes adoptés par le législateur fédéral en matière d’insolvabilité et les principes reconnus dans la jurisprudence. Nous verrons que les priorités de la Couronne en matière d’insolvabilité ont été restreintes de façon appréciable. La réponse à la deuxième question repose aussi sur le contexte de la *LACC*, mais l’objectif de cette loi et l’interprétation qu’en a donnée la jurisprudence jouent également un rôle essentiel. Après avoir examiné les deux premières questions soulevées en l’espèce, j’aborderai la conclusion du juge Tysoe selon laquelle l’ordonnance rendue par le tribunal le 29 avril 2008 a eu pour effet de créer une fiducie expresse en faveur de la Couronne.

3.1 *Objectif et portée du droit relatif à l’insolvabilité*

[12] L’insolvabilité est la situation de fait qui se présente quand un débiteur n’est pas en mesure de payer ses créanciers (voir, généralement, R. J. Wood, *Bankruptcy and Insolvency Law* (2009), p. 16). Certaines procédures judiciaires peuvent être intentées en cas d’insolvabilité. Ainsi, le débiteur peut généralement obtenir une ordonnance judiciaire

a binding compromise with creditors to adjust the payment conditions to something more realistic. Alternatively, the debtor's assets may be liquidated and debts paid from the proceeds according to statutory priority rules. The former is usually referred to as reorganization or restructuring while the latter is termed liquidation.

[13] Canadian commercial insolvency law is not codified in one exhaustive statute. Instead, Parliament has enacted multiple insolvency statutes, the main one being the *BIA*. The *BIA* offers a self-contained legal regime providing for both reorganization and liquidation. Although bankruptcy legislation has a long history, the *BIA* itself is a fairly recent statute — it was enacted in 1992. It is characterized by a rules-based approach to proceedings. The *BIA* is available to insolvent debtors owing \$1000 or more, regardless of whether they are natural or legal persons. It contains mechanisms for debtors to make proposals to their creditors for the adjustment of debts. If a proposal fails, the *BIA* contains a bridge to bankruptcy whereby the debtor's assets are liquidated and the proceeds paid to creditors in accordance with the statutory scheme of distribution.

[14] Access to the *CCAA* is more restrictive. A debtor must be a company with liabilities in excess of \$5 million. Unlike the *BIA*, the *CCAA* contains no provisions for liquidation of a debtor's assets if reorganization fails. There are three ways of exiting *CCAA* proceedings. The best outcome is achieved when the stay of proceedings provides the debtor with some breathing space during which solvency is restored and the *CCAA* process terminates without reorganization being needed. The second most desirable outcome occurs when the debtor's compromise or arrangement is accepted by its creditors and the reorganized company emerges from the *CCAA* proceedings as a going concern. Lastly, if the compromise or arrangement fails, either

ayant pour effet de suspendre les mesures d'exécution de ses créanciers, puis tenter de conclure avec eux une transaction à caractère exécutoire contenant des conditions de paiement plus réalistes. Ou alors, les biens du débiteur sont liquidés et ses dettes sont remboursées sur le produit de cette liquidation, selon les règles de priorité établies par la loi. Dans le premier cas, on emploie habituellement les termes de réorganisation ou de restructuration, alors que dans le second, on parle de liquidation.

[13] Le droit canadien en matière d'insolvabilité commerciale n'est pas codifié dans une seule loi exhaustive. En effet, le législateur a plutôt adopté plusieurs lois sur l'insolvabilité, la principale étant la *LFI*. Cette dernière établit un régime juridique autonome qui concerne à la fois la réorganisation et la liquidation. Bien qu'il existe depuis longtemps des mesures législatives relatives à la faillite, la *LFI* elle-même est une loi assez récente — elle a été adoptée en 1992. Ses procédures se caractérisent par une approche fondée sur des règles préétablies. Les débiteurs insolubles — personnes physiques ou personnes morales — qui doivent 1 000 \$ ou plus peuvent recourir à la *LFI*. Celle-ci comporte des mécanismes permettant au débiteur de présenter à ses créanciers une proposition de rajustement des dettes. Si la proposition est rejetée, la *LFI* établit la démarche aboutissant à la faillite : les biens du débiteur sont liquidés et le produit de cette liquidation est versé aux créanciers conformément à la répartition prévue par la loi.

[14] La possibilité de recourir à la *LACC* est plus restreinte. Le débiteur doit être une compagnie dont les dettes dépassent cinq millions de dollars. Contrairement à la *LFI*, la *LACC* ne contient aucune disposition relative à la liquidation de l'actif d'un débiteur en cas d'échec de la réorganisation. Une procédure engagée sous le régime de la *LACC* peut se terminer de trois façons différentes. Le scénario idéal survient dans les cas où la suspension des recours donne au débiteur un répit lui permettant de rétablir sa solvabilité et où le processus régi par la *LACC* prend fin sans qu'une réorganisation soit nécessaire. Le deuxième scénario le plus souhaitable est le cas où la transaction ou l'arrangement proposé par le débiteur est

the company or its creditors usually seek to have the debtor's assets liquidated under the applicable provisions of the *BIA* or to place the debtor into receivership. As discussed in greater detail below, the key difference between the reorganization regimes under the *BIA* and the *CCAA* is that the latter offers a more flexible mechanism with greater judicial discretion, making it more responsive to complex reorganizations.

[15] As I will discuss at greater length below, the purpose of the *CCAA* — Canada's first reorganization statute — is to permit the debtor to continue to carry on business and, where possible, avoid the social and economic costs of liquidating its assets. Proposals to creditors under the *BIA* serve the same remedial purpose, though this is achieved through a rules-based mechanism that offers less flexibility. Where reorganization is impossible, the *BIA* may be employed to provide an orderly mechanism for the distribution of a debtor's assets to satisfy creditor claims according to predetermined priority rules.

[16] Prior to the enactment of the *CCAA* in 1933 (S.C. 1932-33, c. 36), practice under existing commercial insolvency legislation tended heavily towards the liquidation of a debtor company (J. Sarra, *Creditor Rights and the Public Interest: Restructuring Insolvent Corporations* (2003), at p. 12). The battering visited upon Canadian businesses by the Great Depression and the absence of an effective mechanism for reaching a compromise between debtors and creditors to avoid liquidation required a legislative response. The *CCAA* was innovative as it allowed the insolvent debtor to attempt reorganization under judicial supervision outside the existing insolvency legislation which, once engaged, almost invariably resulted in liquidation (*Reference re Companies' Creditors*

accepté par ses créanciers et où la compagnie réorganisée poursuit ses activités au terme de la procédure engagée en vertu de la *LACC*. Enfin, dans le dernier scénario, la transaction ou l'arrangement échoue et la compagnie ou ses créanciers cherchent habituellement à obtenir la liquidation des biens en vertu des dispositions applicables de la *LFI* ou la mise sous séquestre du débiteur. Comme nous le verrons, la principale différence entre les régimes de réorganisation prévus par la *LFI* et la *LACC* est que le second établit un mécanisme plus souple, dans lequel les tribunaux disposent d'un plus grand pouvoir discrétionnaire, ce qui rend le mécanisme mieux adapté aux réorganisations complexes.

[15] Comme je vais le préciser davantage plus loin, la *LACC* — la première loi canadienne régissant la réorganisation — a pour objectif de permettre au débiteur de continuer d'exercer ses activités et, dans les cas où cela est possible, d'éviter les coûts sociaux et économiques liés à la liquidation de son actif. Les propositions faites aux créanciers en vertu de la *LFI* répondent au même objectif, mais au moyen d'un mécanisme fondé sur des règles et offrant moins de souplesse. Quand la réorganisation s'avère impossible, les dispositions de la *LFI* peuvent être appliquées pour répartir de manière ordonnée les biens du débiteur entre les créanciers, en fonction des règles de priorité qui y sont établies.

[16] Avant l'adoption de la *LACC* en 1933 (S.C. 1932-33, ch. 36), la liquidation de la compagnie débitrice constituait la pratique la plus courante en vertu de la législation existante en matière d'insolvabilité commerciale (J. Sarra, *Creditor Rights and the Public Interest: Restructuring Insolvent Corporations* (2003), p. 12). Les ravages de la Grande Dépression sur les entreprises canadiennes et l'absence d'un mécanisme efficace susceptible de permettre aux débiteurs et aux créanciers d'arriver à des compromis afin d'éviter la liquidation commandaient une solution législative. La *LACC* a innové en permettant au débiteur insolvable de tenter une réorganisation sous surveillance judiciaire, hors du cadre de la législation existante en matière d'insolvabilité qui, une fois entrée en jeu,

Arrangement Act, [1934] S.C.R. 659, at pp. 660-61; Sarra, *Creditor Rights*, at pp. 12-13).

[17] Parliament understood when adopting the CCAA that liquidation of an insolvent company was harmful for most of those it affected — notably creditors and employees — and that a workout which allowed the company to survive was optimal (Sarra, *Creditor Rights*, at pp. 13-15).

[18] Early commentary and jurisprudence also endorsed the CCAA's remedial objectives. It recognized that companies retain more value as going concerns while underscoring that intangible losses, such as the evaporation of the companies' goodwill, result from liquidation (S. E. Edwards, "Reorganizations Under the Companies' Creditors Arrangement Act" (1947), 25 *Can. Bar Rev.* 587, at p. 592). Reorganization serves the public interest by facilitating the survival of companies supplying goods or services crucial to the health of the economy or saving large numbers of jobs (*ibid.*, at p. 593). Insolvency could be so widely felt as to impact stakeholders other than creditors and employees. Variants of these views resonate today, with reorganization justified in terms of rehabilitating companies that are key elements in a complex web of interdependent economic relationships in order to avoid the negative consequences of liquidation.

[19] The CCAA fell into disuse during the next several decades, likely because amendments to the Act in 1953 restricted its use to companies issuing bonds (S.C. 1952-53, c. 3). During the economic downturn of the early 1980s, insolvency lawyers and courts adapting to the resulting wave of insolvencies resurrected the statute and deployed it in response to new economic challenges. Participants in insolvency proceedings grew to recognize and appreciate the statute's distinguishing feature: a grant of broad and flexible authority to the supervising court to make

aboutissait presque invariablement à la liquidation (*Reference re Companies' Creditors Arrangement Act*, [1934] R.C.S. 659, p. 660-661; Sarra, *Creditor Rights*, p. 12-13).

[17] Le législateur comprenait, lorsqu'il a adopté la LACC, que la liquidation d'une compagnie insolvable causait préjudice à la plupart des personnes touchées — notamment les créanciers et les employés — et que la meilleure solution consistait dans un arrangement permettant à la compagnie de survivre (Sarra, *Creditor Rights*, p. 13-15).

[18] Les premières analyses et décisions judiciaires à cet égard ont également entériné les objectifs réparateurs de la LACC. On y reconnaissait que la valeur de la compagnie demeurait plus grande lorsque celle-ci pouvait poursuivre ses activités, tout en soulignant les pertes intangibles découlant d'une liquidation, par exemple la disparition de la clientèle (S. E. Edwards, « Reorganizations Under the Companies' Creditors Arrangement Act » (1947), 25 *R. du B. can.* 587, p. 592). La réorganisation sert l'intérêt public en permettant la survie de compagnies qui fournissent des biens ou des services essentiels à la santé de l'économie ou en préservant un grand nombre d'emplois (*ibid.*, p. 593). Les effets de l'insolvabilité pouvaient même toucher d'autres intéressés que les seuls créanciers et employés. Ces arguments se font entendre encore aujourd'hui sous une forme un peu différente, lorsqu'on justifie la réorganisation par la nécessité de remettre sur pied des compagnies qui constituent des volets essentiels d'un réseau complexe de rapports économiques interdépendants, dans le but d'éviter les effets négatifs de la liquidation.

[19] La LACC est tombée en désuétude au cours des décennies qui ont suivi, vraisemblablement parce que des modifications apportées en 1953 ont restreint son application aux compagnies émettant des obligations (S.C. 1952-53, ch. 3). Pendant la récession du début des années 1980, obligés de s'adapter au nombre grandissant d'entreprises en difficulté, les avocats travaillant dans le domaine de l'insolvabilité ainsi que les tribunaux ont redécouvert cette loi et s'en sont servis pour relever les nouveaux défis de l'économie. Les participants aux

the orders necessary to facilitate the reorganization of the debtor and achieve the CCAA's objectives. The manner in which courts have used CCAA jurisdiction in increasingly creative and flexible ways is explored in greater detail below.

[20] Efforts to evolve insolvency law were not restricted to the courts during this period. In 1970, a government-commissioned panel produced an extensive study recommending sweeping reform but Parliament failed to act (see *Bankruptcy and Insolvency: Report of the Study Committee on Bankruptcy and Insolvency Legislation* (1970)). Another panel of experts produced more limited recommendations in 1986 which eventually resulted in enactment of the *Bankruptcy and Insolvency Act* of 1992 (S.C. 1992, c. 27) (see *Proposed Bankruptcy Act Amendments: Report of the Advisory Committee on Bankruptcy and Insolvency* (1986)). Broader provisions for reorganizing insolvent debtors were then included in Canada's bankruptcy statute. Although the 1970 and 1986 reports made no specific recommendations with respect to the CCAA, the House of Commons committee studying the BIA's predecessor bill, C-22, seemed to accept expert testimony that the BIA's new reorganization scheme would shortly supplant the CCAA, which could then be repealed, with commercial insolvency and bankruptcy being governed by a single statute (*Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations*, Issue No. 15, 3rd Sess., 34th Parl., October 3, 1991, at 15:15-15:16).

[21] In retrospect, this conclusion by the House of Commons committee was out of step with reality. It overlooked the renewed vitality the CCAA enjoyed in contemporary practice and the advantage that a

procédures en sont peu à peu venus à reconnaître et à apprécier la caractéristique propre de la loi : l'attribution, au tribunal chargé de surveiller le processus, d'une grande latitude lui permettant de rendre les ordonnances nécessaires pour faciliter la réorganisation du débiteur et réaliser les objectifs de la LACC. Nous verrons plus loin comment les tribunaux ont utilisé de façon de plus en plus souple et créative les pouvoirs qui leur sont conférés par la LACC.

[20] Ce ne sont pas seulement les tribunaux qui se sont employés à faire évoluer le droit de l'insolvabilité pendant cette période. En 1970, un comité constitué par le gouvernement a mené une étude approfondie au terme de laquelle il a recommandé une réforme majeure, mais le législateur n'a rien fait (voir *Faillite et insolvabilité : Rapport du comité d'étude sur la législation en matière de faillite et d'insolvabilité* (1970)). En 1986, un autre comité d'experts a formulé des recommandations de portée plus restreinte, qui ont finalement conduit à l'adoption de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité* de 1992 (L.C. 1992, ch. 27) (voir *Propositions d'amendements à la Loi sur la faillite : Rapport du Comité consultatif en matière de faillite et d'insolvabilité* (1986)). Des dispositions à caractère plus général concernant la réorganisation des débiteurs insolvable ont alors été ajoutées à la loi canadienne relative à la faillite. Malgré l'absence de recommandations spécifiques au sujet de la LACC dans les rapports de 1970 et 1986, le comité de la Chambre des communes qui s'est penché sur le projet de loi C-22 à l'origine de la LFI a semblé accepter le témoignage d'un expert selon lequel le nouveau régime de réorganisation de la LFI supplanterait rapidement la LACC, laquelle pourrait alors être abrogée et l'insolvabilité commerciale et la faillite seraient ainsi régies par un seul texte législatif (*Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des Consommateurs et Sociétés et Administration gouvernementale*, fascicule n° 15, 3^e sess., 34^e lég., 3 octobre 1991, 15:15-15:16).

[21] En rétrospective, cette conclusion du comité de la Chambre des communes ne correspondait pas à la réalité. Elle ne tenait pas compte de la nouvelle vitalité de la LACC dans la pratique contemporaine,

flexible judicially supervised reorganization process presented in the face of increasingly complex reorganizations, when compared to the stricter rules-based scheme contained in the *BIA*. The “flexibility of the *CCAA* [was seen as] a great benefit, allowing for creative and effective decisions” (Industry Canada, Marketplace Framework Policy Branch, *Report on the Operation and Administration of the Bankruptcy and Insolvency Act and the Companies’ Creditors Arrangement Act* (2002), at p. 41). Over the past three decades, resurrection of the *CCAA* has thus been the mainspring of a process through which, one author concludes, “the legal setting for Canadian insolvency restructuring has evolved from a rather blunt instrument to one of the most sophisticated systems in the developed world” (R. B. Jones, “The Evolution of Canadian Restructuring: Challenges for the Rule of Law”, in J. P. Sarra, ed., *Annual Review of Insolvency Law 2005* (2006), 481, at p. 481).

[22] While insolvency proceedings may be governed by different statutory schemes, they share some commonalities. The most prominent of these is the single proceeding model. The nature and purpose of the single proceeding model are described by Professor Wood in *Bankruptcy and Insolvency Law*:

They all provide a collective proceeding that supersedes the usual civil process available to creditors to enforce their claims. The creditors’ remedies are collectivized in order to prevent the free-for-all that would otherwise prevail if creditors were permitted to exercise their remedies. In the absence of a collective process, each creditor is armed with the knowledge that if they do not strike hard and swift to seize the debtor’s assets, they will be beat out by other creditors. [pp. 2-3]

The single proceeding model avoids the inefficiency and chaos that would attend insolvency if each creditor initiated proceedings to recover its debt. Grouping all possible actions against the debtor into a single proceeding controlled in a single forum facilitates negotiation with creditors because it places them all on an equal footing,

ni des avantages qu’offrait, en présence de réorganisations de plus en plus complexes, un processus souple de réorganisation sous surveillance judiciaire par rapport au régime plus rigide de la *LFI*, fondé sur des règles préétablies. La « souplesse de la *LACC* [était considérée comme offrant] de grands avantages car elle permet de prendre des décisions créatives et efficaces » (Industrie Canada, Direction générale des politiques-cadres du marché, *Rapport sur la mise en application de la Loi sur la faillite et l’insolvabilité et de la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies* (2002), p. 50). Au cours des trois dernières décennies, la résurrection de la *LACC* a donc été le moteur d’un processus grâce auquel, selon un auteur, [TRADUCTION] « le régime juridique canadien de restructuration en cas d’insolvabilité — qui était au départ un instrument plutôt rudimentaire — a évolué pour devenir un des systèmes les plus sophistiqués du monde développé » (R. B. Jones, « The Evolution of Canadian Restructuring : Challenges for the Rule of Law », dans J. P. Sarra, dir., *Annual Review of Insolvency Law 2005* (2006), 481, p. 481).

[22] Si les instances en matière d’insolvabilité peuvent être régies par des régimes législatifs différents, elles n’en présentent pas moins certains points communs, dont le plus frappant réside dans le modèle de la procédure unique. Le professeur Wood a décrit ainsi la nature et l’objectif de ce modèle dans *Bankruptcy and Insolvency Law* :

[TRADUCTION] Elles prévoient toutes une procédure collective qui remplace la procédure civile habituelle dont peuvent se prévaloir les créanciers pour faire valoir leurs droits. Les recours des créanciers sont collectivisés afin d’éviter l’anarchie qui régnerait si ceux-ci pouvaient exercer leurs recours individuellement. En l’absence d’un processus collectif, chaque créancier sait que faute d’agir de façon rapide et déterminée pour saisir les biens du débiteur, il sera devancé par les autres créanciers. [p. 2-3]

Le modèle de la procédure unique vise à faire échec à l’inefficacité et au chaos qui résulteraient de l’insolvabilité si chaque créancier engageait sa propre procédure dans le but de recouvrer sa créance. La réunion — en une seule instance relevant d’un même tribunal — de toutes les actions possibles contre le débiteur a pour effet de faciliter la négociation avec

rather than exposing them to the risk that a more aggressive creditor will realize its claims against the debtor's limited assets while the other creditors attempt a compromise. With a view to achieving that purpose, both the *CCAA* and the *BIA* allow a court to order all actions against a debtor to be stayed while a compromise is sought.

[23] Another point of convergence of the *CCAA* and the *BIA* relates to priorities. Because the *CCAA* is silent about what happens if reorganization fails, the *BIA* scheme of liquidation and distribution necessarily supplies the backdrop for what will happen if a *CCAA* reorganization is ultimately unsuccessful. In addition, one of the important features of legislative reform of both statutes since the enactment of the *BIA* in 1992 has been a cutback in Crown priorities (S.C. 1992, c. 27, s. 39; S.C. 1997, c. 12, ss. 73 and 125; S.C. 2000, c. 30, s. 148; S.C. 2005, c. 47, ss. 69 and 131; S.C. 2009, c. 33, s. 25; see also *Quebec (Revenu) v. Caisse populaire Desjardins de Montmagny*, 2009 SCC 49, [2009] 3 S.C.R. 286; *Deputy Minister of Revenue v. Rainville*, [1980] 1 S.C.R. 35; *Proposed Bankruptcy Act Amendments: Report of the Advisory Committee on Bankruptcy and Insolvency*).

[24] With parallel *CCAA* and *BIA* restructuring schemes now an accepted feature of the insolvency law landscape, the contemporary thrust of legislative reform has been towards harmonizing aspects of insolvency law common to the two statutory schemes to the extent possible and encouraging reorganization over liquidation (see *An Act to establish the Wage Earner Protection Program Act, to amend the Bankruptcy and Insolvency Act and the Companies' Creditors Arrangement Act and to make consequential amendments to other Acts*, S.C. 2005, c. 47; *Gauntlet Energy Corp., Re*, 2003 ABQB 894, 30 Alta. L.R. (4th) 192, at para. 19).

[25] Mindful of the historical background of the *CCAA* and *BIA*, I now turn to the first question at issue.

les créanciers en les mettant tous sur le même pied. Cela évite le risque de voir un créancier plus combatif obtenir le paiement de ses créances sur l'actif limité du débiteur pendant que les autres créanciers tentent d'arriver à une transaction. La *LACC* et la *LFI* autorisent toutes deux pour cette raison le tribunal à ordonner la suspension de toutes les actions intentées contre le débiteur pendant qu'on cherche à conclure une transaction.

[23] Un autre point de convergence entre la *LACC* et la *LFI* concerne les priorités. Comme la *LACC* ne précise pas ce qui arrive en cas d'échec de la réorganisation, la *LFI* fournit la norme de référence pour ce qui se produira dans une telle situation. De plus, l'une des caractéristiques importantes de la réforme dont ces deux lois ont fait l'objet depuis 1992 est la réduction des priorités de la Couronne (L.C. 1992, ch. 27, art. 39; L.C. 1997, ch. 12, art. 73 et 125; L.C. 2000, ch. 30, art. 148; L.C. 2005, ch. 47, art. 69 et 131; L.C. 2009, ch. 33, art. 25; voir aussi *Québec (Revenu) c. Caisse populaire Desjardins de Montmagny*, 2009 CSC 49, [2009] 3 R.C.S. 286; *Sous-ministre du Revenu c. Rainville*, [1980] 1 R.C.S. 35; *Propositions d'amendements à la Loi sur la faillite : Rapport du Comité consultatif en matière de faillite et d'insolvabilité*).

[24] Comme les régimes de restructuration parallèles de la *LACC* et de la *LFI* constituent désormais une caractéristique reconnue dans le domaine du droit de l'insolvabilité, le travail de réforme législative contemporain a principalement visé à harmoniser, dans la mesure du possible, les aspects communs aux deux régimes et à privilégier la réorganisation plutôt que la liquidation (voir la *Loi édictant la Loi sur le Programme de protection des salariés et modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité, la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies et d'autres lois en conséquence*, L.C. 2005, ch. 47; *Gauntlet Energy Corp., Re*, 2003 ABQB 894, 30 Alta L.R. (4th) 192, par. 19).

[25] Ayant à l'esprit le contexte historique de la *LACC* et de la *LFI*, je vais maintenant aborder la première question en litige.

3.2 *GST Deemed Trust Under the CCAA*

[26] The Court of Appeal proceeded on the basis that the *ETA* precluded the court from staying the Crown's enforcement of the GST deemed trust when partially lifting the stay to allow the debtor to enter bankruptcy. In so doing, it adopted the reasoning in a line of cases culminating in *Ottawa Senators*, which held that an *ETA* deemed trust remains enforceable during *CCAA* reorganization despite language in the *CCAA* that suggests otherwise.

[27] The Crown relies heavily on the decision of the Ontario Court of Appeal in *Ottawa Senators* and argues that the later in time provision of the *ETA* creating the GST deemed trust trumps the provision of the *CCAA* purporting to nullify most statutory deemed trusts. The Court of Appeal in this case accepted this reasoning but not all provincial courts follow it (see, e.g., *Komunik Corp. (Arrangement relatif à)*, 2009 QCCS 6332 (CanLII), leave to appeal granted, 2010 QCCA 183 (CanLII)). Century Services relied, in its written submissions to this Court, on the argument that the court had authority under the *CCAA* to continue the stay against the Crown's claim for unremitted GST. In oral argument, the question of whether *Ottawa Senators* was correctly decided nonetheless arose. After the hearing, the parties were asked to make further written submissions on this point. As appears evident from the reasons of my colleague Abella J., this issue has become prominent before this Court. In those circumstances, this Court needs to determine the correctness of the reasoning in *Ottawa Senators*.

[28] The policy backdrop to this question involves the Crown's priority as a creditor in insolvency situations which, as I mentioned above, has evolved considerably. Prior to the 1990s, Crown claims

3.2 *Fiducie réputée se rapportant à la TPS dans le cadre de la LACC*

[26] La Cour d'appel a estimé que la *LTA* empêchait le tribunal de suspendre les mesures prises par la Couronne pour bénéficier de la fiducie réputée se rapportant à la TPS, lorsqu'il a partiellement levé la suspension des procédures engagées contre le débiteur afin de permettre à celui-ci de faire cession de ses biens. Ce faisant, la cour a adopté un raisonnement qui s'insère dans un courant jurisprudentiel dominé par l'arrêt *Ottawa Senators*, suivant lequel il demeure possible de demander le bénéfice d'une fiducie réputée établie par la *LTA* pendant une réorganisation opérée en vertu de la *LACC*, et ce, malgré les dispositions de la *LACC* qui semblent dire le contraire.

[27] S'appuyant largement sur l'arrêt *Ottawa Senators* de la Cour d'appel de l'Ontario, la Couronne plaide que la disposition postérieure de la *LTA* créant la fiducie réputée visant la TPS l'emporte sur la disposition de la *LACC* censée neutraliser la plupart des fiducies réputées qui sont créées par des dispositions législatives. Si la Cour d'appel a accepté ce raisonnement dans la présente affaire, les tribunaux provinciaux ne l'ont pas tous adopté (voir, p. ex., *Komunik Corp. (Arrangement relatif à)*, 2009 QCCS 6332 (CanLII), autorisation d'appel accordée, 2010 QCCA 183 (CanLII)). Dans ses observations écrites adressées à la Cour, Century Services s'est fondée sur l'argument suivant lequel le tribunal pouvait, en vertu de la *LACC*, maintenir la suspension de la demande de la Couronne visant le paiement de la TPS non versée. Au cours des plaidoiries, la question de savoir si l'arrêt *Ottawa Senators* était bien fondé a néanmoins été soulevée. Après l'audience, la Cour a demandé aux parties de présenter des observations écrites supplémentaires à ce sujet. Comme il ressort clairement des motifs de ma collègue la juge Abella, cette question a pris une grande importance devant notre Cour. Dans ces circonstances, la Cour doit statuer sur le bien-fondé du raisonnement adopté dans l'arrêt *Ottawa Senators*.

[28] Le contexte général dans lequel s'inscrit cette question concerne l'évolution considérable, signalée plus haut, de la priorité dont jouit la Couronne en tant que créancier en cas d'insolvabilité. Avant les

largely enjoyed priority in insolvency. This was widely seen as unsatisfactory as shown by both the 1970 and 1986 insolvency reform proposals, which recommended that Crown claims receive no preferential treatment. A closely related matter was whether the *CCAA* was binding at all upon the Crown. Amendments to the *CCAA* in 1997 confirmed that it did indeed bind the Crown (see *CCAA*, s. 21, as added by S.C. 1997, c. 12, s. 126).

[29] Claims of priority by the state in insolvency situations receive different treatment across jurisdictions worldwide. For example, in Germany and Australia, the state is given no priority at all, while the state enjoys wide priority in the United States and France (see B. K. Morgan, “Should the Sovereign be Paid First? A Comparative International Analysis of the Priority for Tax Claims in Bankruptcy” (2000), 74 *Am. Bankr. L.J.* 461, at p. 500). Canada adopted a middle course through legislative reform of Crown priority initiated in 1992. The Crown retained priority for source deductions of income tax, Employment Insurance (“EI”) and Canada Pension Plan (“CPP”) premiums, but ranks as an ordinary unsecured creditor for most other claims.

[30] Parliament has frequently enacted statutory mechanisms to secure Crown claims and permit their enforcement. The two most common are statutory deemed trusts and powers to garnish funds third parties owe the debtor (see F. L. Lamer, *Priority of Crown Claims in Insolvency* (loose-leaf), at §2).

[31] With respect to GST collected, Parliament has enacted a deemed trust. The *ETA* states that every person who collects an amount on account of GST is deemed to hold that amount in trust for the Crown (s. 222(1)). The deemed trust extends to other property of the person collecting the tax equal in value to the amount deemed to be in trust if that amount has not been remitted in accordance with the *ETA*. The deemed trust also extends to property

années 1990, les créances de la Couronne bénéficiaient dans une large mesure d’une priorité en cas d’insolvabilité. Cette situation avantageuse suscitait une grande controverse. Les propositions de réforme du droit de l’insolvabilité de 1970 et de 1986 en témoignent — elles recommandaient que les créances de la Couronne ne fassent l’objet d’aucun traitement préférentiel. Une question connexe se posait : celle de savoir si la Couronne était même assujettie à la *LACC*. Les modifications apportées à la *LACC* en 1997 ont confirmé qu’elle l’était bel et bien (voir *LACC*, art. 21, ajouté par L.C. 1997, ch. 12, art. 126).

[29] Les revendications de priorité par l’État en cas d’insolvabilité sont abordées de différentes façons selon les pays. Par exemple, en Allemagne et en Australie, l’État ne bénéficie d’aucune priorité, alors qu’aux États-Unis et en France il jouit au contraire d’une large priorité (voir B. K. Morgan, « Should the Sovereign be Paid First? A Comparative International Analysis of the Priority for Tax Claims in Bankruptcy » (2000), 74 *Am. Bankr. L.J.* 461, p. 500). Le Canada a choisi une voie intermédiaire dans le cadre d’une réforme législative amorcée en 1992 : la Couronne a conservé sa priorité pour les sommes retenues à la source au titre de l’impôt sur le revenu et des cotisations à l’assurance-emploi (« AE ») et au Régime de pensions du Canada (« RPC »), mais elle est un créancier ordinaire non garanti pour la plupart des autres sommes qui lui sont dues.

[30] Le législateur a fréquemment adopté des mécanismes visant à protéger les créances de la Couronne et à permettre leur exécution. Les deux plus courants sont les fiducies présumées et les pouvoirs de saisie-arrêt (voir F. L. Lamer, *Priority of Crown Claims in Insolvency* (feuilles mobiles), §2).

[31] Pour ce qui est des sommes de TPS perçues, le législateur a établi une fiducie réputée. La *LTA* précise que la personne qui perçoit une somme au titre de la TPS est réputée la détenir en fiducie pour la Couronne (par. 222(1)). La fiducie réputée s’applique aux autres biens de la personne qui perçoit la taxe, pour une valeur égale à la somme réputée détenue en fiducie, si la somme en question n’a pas été versée en conformité avec la *LTA*. La fiducie réputée vise

held by a secured creditor that, but for the security interest, would be property of the person collecting the tax (s. 222(3)).

[32] Parliament has created similar deemed trusts using almost identical language in respect of source deductions of income tax, EI premiums and CPP premiums (see s. 227(4) of the *Income Tax Act*, R.S.C. 1985, c. 1 (5th Supp.) (“*ITA*”), ss. 86(2) and (2.1) of the *Employment Insurance Act*, S.C. 1996, c. 23, and ss. 23(3) and (4) of the *Canada Pension Plan*, R.S.C. 1985, c. C-8). I will refer to income tax, EI and CPP deductions as “source deductions”.

[33] In *Royal Bank of Canada v. Sparrow Electric Corp.*, [1997] 1 S.C.R. 411, this Court addressed a priority dispute between a deemed trust for source deductions under the *ITA* and security interests taken under both the *Bank Act*, S.C. 1991, c. 46, and the *Alberta Personal Property Security Act*, S.A. 1988, c. P-4.05 (“*PPSA*”). As then worded, an *ITA* deemed trust over the debtor’s property equivalent to the amount owing in respect of income tax became effective at the time of liquidation, receivership, or assignment in bankruptcy. *Sparrow Electric* held that the *ITA* deemed trust could not prevail over the security interests because, being fixed charges, the latter attached as soon as the debtor acquired rights in the property such that the *ITA* deemed trust had no property on which to attach when it subsequently arose. Later, in *First Vancouver Finance v. M.N.R.*, 2002 SCC 49, [2002] 2 S.C.R. 720, this Court observed that Parliament had legislated to strengthen the statutory deemed trust in the *ITA* by deeming it to operate from the moment the deductions were not paid to the Crown as required by the *ITA*, and by granting the Crown priority over all security interests (paras. 27-29) (the “*Sparrow Electric* amendment”).

également les biens détenus par un créancier garanti qui, si ce n’était de la sûreté, seraient les biens de la personne qui perçoit la taxe (par. 222(3)).

[32] Utilisant pratiquement les mêmes termes, le législateur a créé de semblables fiducies réputées à l’égard des retenues à la source relatives à l’impôt sur le revenu et aux cotisations à l’AE et au RPC (voir par. 227(4) de la *Loi de l’impôt sur le revenu*, L.R.C. 1985, ch. 1 (5^e suppl.) (« *LIR* »), par. 86(2) et (2.1) de la *Loi sur l’assurance-emploi*, L.C. 1996, ch. 23, et par. 23(3) et (4) du *Régime de pensions du Canada*, L.R.C. 1985, ch. C-8). J’emploierai ci-après le terme « retenues à la source » pour désigner les retenues relatives à l’impôt sur le revenu et aux cotisations à l’AE et au RPC.

[33] Dans *Banque Royale du Canada c. Sparrow Electric Corp.*, [1997] 1 R.C.S. 411, la Cour était saisie d’un litige portant sur la priorité de rang entre, d’une part, une fiducie réputée établie en vertu de la *LIR* à l’égard des retenues à la source, et, d’autre part, des sûretés constituées en vertu de la *Loi sur les banques*, L.C. 1991, ch. 46, et de la loi de l’Alberta intitulée *Personal Property Security Act*, S.A. 1988, ch. P-4.05 (« *PPSA* »). D’après les dispositions alors en vigueur, une fiducie réputée — établie en vertu de la *LIR* à l’égard des biens du débiteur pour une valeur égale à la somme due au titre de l’impôt sur le revenu — commençait à s’appliquer au moment de la liquidation, de la mise sous séquestre ou de la cession de biens. Dans *Sparrow Electric*, la Cour a conclu que la fiducie réputée de la *LIR* ne pouvait pas l’emporter sur les sûretés, au motif que, comme celles-ci constituaient des privilèges fixes grevant les biens dès que le débiteur acquérait des droits sur eux, il n’existait pas de biens susceptibles d’être visés par la fiducie réputée de la *LIR* lorsqu’elle prenait naissance par la suite. Ultérieurement, dans *First Vancouver Finance c. M.R.N.*, 2002 CSC 49, [2002] 2 R.C.S. 720, la Cour a souligné que le législateur était intervenu pour renforcer la fiducie réputée de la *LIR* en précisant qu’elle est réputée s’appliquer dès le moment où les retenues ne sont pas versées à la Couronne conformément aux exigences de la *LIR*, et en donnant à la Couronne la priorité sur toute autre garantie (par. 27-29) (la « modification découlant de l’arrêt *Sparrow Electric* »).

[34] The amended text of s. 227(4.1) of the *ITA* and concordant source deductions deemed trusts in the *Canada Pension Plan* and the *Employment Insurance Act* state that the deemed trust operates notwithstanding any other enactment of Canada, except ss. 81.1 and 81.2 of the *BIA*. The *ETA* deemed trust at issue in this case is similarly worded, but it excepts the *BIA* in its entirety. The provision reads as follows:

222. . . .

(3) Despite any other provision of this Act (except subsection (4)), any other enactment of Canada (except the *Bankruptcy and Insolvency Act*), any enactment of a province or any other law, if at any time an amount deemed by subsection (1) to be held by a person in trust for Her Majesty is not remitted to the Receiver General or withdrawn in the manner and at the time provided under this Part, property of the person and property held by any secured creditor of the person that, but for a security interest, would be property of the person, equal in value to the amount so deemed to be held in trust, is deemed

[35] The Crown submits that the *Sparrow Electric* amendment, added by Parliament to the *ETA* in 2000, was intended to preserve the Crown's priority over collected GST under the *CCAA* while subordinating the Crown to the status of an unsecured creditor in respect of GST only under the *BIA*. This is because the *ETA* provides that the GST deemed trust is effective "despite" any other enactment except the *BIA*.

[36] The language used in the *ETA* for the GST deemed trust creates an apparent conflict with the *CCAA*, which provides that subject to certain exceptions, property deemed by statute to be held in trust for the Crown shall not be so regarded.

[37] Through a 1997 amendment to the *CCAA* (S.C. 1997, c. 12, s. 125), Parliament appears to have,

[34] Selon le texte modifié du par. 227(4.1) de la *LIR* et celui des fiducies réputées correspondantes établies dans le *Régime de pensions du Canada* et la *Loi sur l'assurance-emploi* à l'égard des retenues à la source, la fiducie réputée s'applique malgré tout autre texte législatif fédéral sauf les art. 81.1 et 81.2 de la *LFI*. La fiducie réputée de la *LTA* qui est en cause en l'espèce est formulée en des termes semblables sauf que la limite à son application vise la *LFI* dans son entier. Voici le texte de la disposition pertinente :

222. . . .

(3) Malgré les autres dispositions de la présente loi (sauf le paragraphe (4) du présent article), tout autre texte législatif fédéral (sauf la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*), tout texte législatif provincial ou toute autre règle de droit, lorsqu'un montant qu'une personne est réputée par le paragraphe (1) détenir en fiducie pour Sa Majesté du chef du Canada n'est pas versé au receveur général ni retiré selon les modalités et dans le délai prévus par la présente partie, les biens de la personne — y compris les biens détenus par ses créanciers garantis qui, en l'absence du droit en garantie, seraient ses biens — d'une valeur égale à ce montant sont réputés . . .

[35] La Couronne soutient que la modification découlant de l'arrêt *Sparrow Electric*, qui a été ajoutée à la *LTA* par le législateur en 2000, visait à maintenir la priorité de Sa Majesté sous le régime de la *LACC* à l'égard du montant de TPS perçu, tout en reléguant celle-ci au rang de créancier non garanti à l'égard de ce montant sous le régime de la *LFI* uniquement. De l'avis de la Couronne, il en est ainsi parce que, selon la *LTA*, la fiducie réputée visant la TPS demeure en vigueur « malgré » tout autre texte législatif sauf la *LFI*.

[36] Les termes utilisés dans la *LTA* pour établir la fiducie réputée à l'égard de la TPS créent un conflit apparent avec la *LACC*, laquelle précise que, sous réserve de certaines exceptions, les biens qui sont réputés selon un texte législatif être détenus en fiducie pour la Couronne ne doivent pas être considérés comme tels.

[37] Par une modification apportée à la *LACC* en 1997 (L.C. 1997, ch. 12, art. 125), le législateur

subject to specific exceptions, nullified deemed trusts in favour of the Crown once reorganization proceedings are commenced under the Act. The relevant provision reads:

18.3 (1) Subject to subsection (2), notwithstanding any provision in federal or provincial legislation that has the effect of deeming property to be held in trust for Her Majesty, property of a debtor company shall not be regarded as held in trust for Her Majesty unless it would be so regarded in the absence of that statutory provision.

This nullification of deemed trusts was continued in further amendments to the *CCAA* (S.C. 2005, c. 47), where s. 18.3(1) was renumbered and reformulated as s. 37(1):

37. (1) Subject to subsection (2), despite any provision in federal or provincial legislation that has the effect of deeming property to be held in trust for Her Majesty, property of a debtor company shall not be regarded as being held in trust for Her Majesty unless it would be so regarded in the absence of that statutory provision.

[38] An analogous provision exists in the *BIA*, which, subject to the same specific exceptions, nullifies statutory deemed trusts and makes property of the bankrupt that would otherwise be subject to a deemed trust part of the debtor's estate and available to creditors (S.C. 1992, c. 27, s. 39; S.C. 1997, c. 12, s. 73; *BIA*, s. 67(2)). It is noteworthy that in both the *CCAA* and the *BIA*, the exceptions concern source deductions (*CCAA*, s. 18.3(2); *BIA*, s. 67(3)). The relevant provision of the *CCAA* reads:

18.3 . . .

(2) Subsection (1) does not apply in respect of amounts deemed to be held in trust under subsection 227(4) or (4.1) of the *Income Tax Act*, subsection 23(3) or (4) of the *Canada Pension Plan* or subsection 86(2) or (2.1) of the *Employment Insurance Act*

Thus, the Crown's deemed trust and corresponding priority in source deductions remain effective both in reorganization and in bankruptcy.

semble, sous réserve d'exceptions spécifiques, avoir neutralisé les fiducies réputées créées en faveur de la Couronne lorsque des procédures de réorganisation sont engagées sous le régime de cette loi. La disposition pertinente, à l'époque le par. 18.3(1), était libellée ainsi :

18.3 (1) Sous réserve du paragraphe (2) et par dérogation à toute disposition législative fédérale ou provinciale ayant pour effet d'assimiler certains biens à des biens détenus en fiducie pour Sa Majesté, aucun des biens de la compagnie débitrice ne peut être considéré comme détenu en fiducie pour Sa Majesté si, en l'absence de la disposition législative en question, il ne le serait pas.

Cette neutralisation des fiducies réputées a été maintenue dans des modifications apportées à la *LACC* en 2005 (L.C. 2005, ch. 47), où le par. 18.3(1) a été reformulé et renuméroté, devenant le par. 37(1) :

37. (1) Sous réserve du paragraphe (2) et par dérogation à toute disposition législative fédérale ou provinciale ayant pour effet d'assimiler certains biens à des biens détenus en fiducie pour Sa Majesté, aucun des biens de la compagnie débitrice ne peut être considéré comme tel par le seul effet d'une telle disposition.

[38] La *LFI* comporte une disposition analogue, qui — sous réserve des mêmes exceptions spécifiques — neutralise les fiducies réputées établies en vertu d'un texte législatif et fait en sorte que les biens du failli qui autrement seraient visés par une telle fiducie font partie de l'actif du débiteur et sont à la disposition des créanciers (L.C. 1992, ch. 27, art. 39; L.C. 1997, ch. 12, art. 73; *LFI*, par. 67(2)). Il convient de souligner que, tant dans la *LACC* que dans la *LFI*, les exceptions visent les retenues à la source (*LACC*, par. 18.3(2); *LFI*, par. 67(3)). Voici la disposition pertinente de la *LACC* :

18.3 . . .

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à l'égard des montants réputés détenus en fiducie aux termes des paragraphes 227(4) ou (4.1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, des paragraphes 23(3) ou (4) du *Régime de pensions du Canada* ou des paragraphes 86(2) ou (2.1) de la *Loi sur l'assurance-emploi*

Par conséquent, la fiducie réputée établie en faveur de la Couronne et la priorité dont celle-ci jouit de ce fait sur les retenues à la source continuent de s'appliquer autant pendant la réorganisation que pendant la faillite.

[39] Meanwhile, in both s. 18.4(1) of the *CCAA* and s. 86(1) of the *BIA*, other Crown claims are treated as unsecured. These provisions, establishing the Crown's status as an unsecured creditor, explicitly exempt statutory deemed trusts in source deductions (*CCAA*, s. 18.4(3); *BIA*, s. 86(3)). The *CCAA* provision reads as follows:

18.4 . . .

(3) Subsection (1) [Crown ranking as unsecured creditor] does not affect the operation of

(a) subsections 224(1.2) and (1.3) of the *Income Tax Act*,

(b) any provision of the *Canada Pension Plan* or of the *Employment Insurance Act* that refers to subsection 224(1.2) of the *Income Tax Act* and provides for the collection of a contribution

Therefore, not only does the *CCAA* provide that Crown claims do not enjoy priority over the claims of other creditors (s. 18.3(1)), but the exceptions to this rule (i.e., that Crown priority is maintained for source deductions) are repeatedly stated in the statute.

[40] The apparent conflict in this case is whether the rule in the *CCAA* first enacted as s. 18.3 in 1997, which provides that subject to certain explicit exceptions, statutory deemed trusts are ineffective under the *CCAA*, is overridden by the one in the *ETA* enacted in 2000 stating that GST deemed trusts operate despite any enactment of Canada except the *BIA*. With respect for my colleague Fish J., I do not think the apparent conflict can be resolved by denying it and creating a rule requiring both a statutory provision enacting the deemed trust, and a second statutory provision confirming it. Such a rule is unknown to the law. Courts must recognize

[39] Par ailleurs, les autres créances de la Couronne sont considérées par la *LACC* et la *LFI* comme des créances non garanties (*LACC*, par. 18.4(1); *LFI*, par. 86(1)). Ces dispositions faisant de la Couronne un créancier non garanti comportent une exception expresse concernant les fiducies réputées établies par un texte législatif à l'égard des retenues à la source (*LACC*, par. 18.4(3); *LFI*, par. 86(3)). Voici la disposition de la *LACC* :

18.4 . . .

(3) Le paragraphe (1) [suivant lequel la Couronne a le rang de créancier non garanti] n'a pas pour effet de porter atteinte à l'application des dispositions suivantes :

a) les paragraphes 224(1.2) et (1.3) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*;

b) toute disposition du *Régime de pensions du Canada* ou de la *Loi sur l'assurance-emploi* qui renvoie au paragraphe 224(1.2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* et qui prévoit la perception d'une cotisation

Par conséquent, non seulement la *LACC* précise que les créances de la Couronne ne bénéficient pas d'une priorité par rapport à celles des autres créanciers (par. 18.3(1)), mais les exceptions à cette règle (maintien de la priorité de la Couronne dans le cas des retenues à la source) sont mentionnées à plusieurs reprises dans la Loi.

[40] Le conflit apparent qui existe dans la présente affaire fait qu'on doit se demander si la règle de la *LTA* adoptée en 2000, selon laquelle les fiducies réputées visant la TPS s'appliquent malgré tout autre texte législatif fédéral sauf la *LFI*, l'emporte sur la règle énoncée dans la *LACC* — qui a d'abord été édictée en 1997 à l'art. 18.3 — suivant laquelle, sous réserve de certaines exceptions explicites, les fiducies réputées établies par une disposition législative sont sans effet dans le cadre de la *LACC*. Avec égards pour l'opinion contraire exprimée par mon collègue le juge Fish, je ne crois pas qu'on puisse résoudre ce conflit apparent

conflicts, apparent or real, and resolve them when possible.

[41] A line of jurisprudence across Canada has resolved the apparent conflict in favour of the *ETA*, thereby maintaining GST deemed trusts under the *CCAA*. *Ottawa Senators*, the leading case, decided the matter by invoking the doctrine of implied repeal to hold that the later in time provision of the *ETA* should take precedence over the *CCAA* (see also *Solid Resources Ltd., Re* (2002), 40 C.B.R. (4th) 219 (Alta. Q.B.); *Gauntlet*).

[42] The Ontario Court of Appeal in *Ottawa Senators* rested its conclusion on two considerations. First, it was persuaded that by explicitly mentioning the *BIA* in *ETA* s. 222(3), but not the *CCAA*, Parliament made a deliberate choice. In the words of MacPherson J.A.:

The *BIA* and the *CCAA* are closely related federal statutes. I cannot conceive that Parliament would specifically identify the *BIA* as an exception, but accidentally fail to consider the *CCAA* as a possible second exception. In my view, the omission of the *CCAA* from s. 222(3) of the *ETA* was almost certainly a considered omission. [para. 43]

[43] Second, the Ontario Court of Appeal compared the conflict between the *ETA* and the *CCAA* to that before this Court in *Doré v. Verdun (City)*, [1997] 2 S.C.R. 862, and found them to be “identical” (para. 46). It therefore considered *Doré* binding (para. 49). In *Doré*, a limitations provision in the more general and recently enacted *Civil Code of Québec*, S.Q. 1991, c. 64 (“*C.C.Q.*”), was held to have repealed a more specific provision of the earlier Quebec *Cities and Towns Act*, R.S.Q., c. C-19, with which it conflicted. By analogy,

en niant son existence et en créant une règle qui exige à la fois une disposition législative établissant la fiducie présumée et une autre la confirmant. Une telle règle est inconnue en droit. Les tribunaux doivent reconnaître les conflits, apparents ou réels, et les résoudre lorsque la chose est possible.

[41] Un courant jurisprudentiel pancanadien a résolu le conflit apparent en faveur de la *LTA*, confirmant ainsi la validité des fiducies réputées à l’égard de la TPS dans le cadre de la *LACC*. Dans l’arrêt déterminant à ce sujet, *Ottawa Senators*, la Cour d’appel de l’Ontario a invoqué la doctrine de l’abrogation implicite et conclu que la disposition postérieure de la *LTA* devait avoir préséance sur la *LACC* (voir aussi *Solid Resources Ltd., Re* (2002), 40 C.B.R. (4th) 219 (B.R. Alb.); *Gauntlet*).

[42] Dans *Ottawa Senators*, la Cour d’appel de l’Ontario a fondé sa conclusion sur deux considérations. Premièrement, elle était convaincue qu’en mentionnant explicitement la *LFI* — mais pas la *LACC* — au par. 222(3) de la *LTA*, le législateur a fait un choix délibéré. Je cite le juge MacPherson :

[TRADUCTION] La *LFI* et la *LACC* sont des lois fédérales étroitement liées entre elles. Je ne puis concevoir que le législateur ait pu mentionner expressément la *LFI* à titre d’exception, mais ait involontairement omis de considérer la *LACC* comme une deuxième exception possible. À mon avis, le fait que la *LACC* ne soit pas mentionnée au par. 222(3) de la *LTA* était presque assurément une omission mûrement réfléchie de la part du législateur. [par. 43]

[43] Deuxièmement, la Cour d’appel de l’Ontario a comparé le conflit entre la *LTA* et la *LACC* à celui dont a été saisie la Cour dans *Doré c. Verdun (Ville)*, [1997] 2 R.C.S. 862, et les a jugés [TRADUCTION] « identiques » (par. 46). Elle s’estimait donc tenue de suivre l’arrêt *Doré* (par. 49). Dans cet arrêt, la Cour a conclu qu’une disposition d’une loi de nature plus générale et récemment adoptée établissant un délai de prescription — le *Code civil du Québec*, L.Q. 1991, ch. 64 (« *C.c.Q.* ») — avait eu pour effet d’abroger une disposition plus spécifique

the Ontario Court of Appeal held that the later in time and more general provision, s. 222(3) of the *ETA*, impliedly repealed the more specific and earlier in time provision, s. 18.3(1) of the *CCAA* (paras. 47-49).

[44] Viewing this issue in its entire context, several considerations lead me to conclude that neither the reasoning nor the result in *Ottawa Senators* can stand. While a conflict may exist at the level of the statutes' wording, a purposive and contextual analysis to determine Parliament's true intent yields the conclusion that Parliament could not have intended to restore the Crown's deemed trust priority in GST claims under the *CCAA* when it amended the *ETA* in 2000 with the *Sparrow Electric* amendment.

[45] I begin by recalling that Parliament has shown its willingness to move away from asserting priority for Crown claims in insolvency law. Section 18.3(1) of the *CCAA* (subject to the s. 18.3(2) exceptions) provides that the Crown's deemed trusts have no effect under the *CCAA*. Where Parliament has sought to protect certain Crown claims through statutory deemed trusts and intended that these deemed trusts continue in insolvency, it has legislated so explicitly and elaborately. For example, s. 18.3(2) of the *CCAA* and s. 67(3) of the *BIA* expressly provide that deemed trusts for source deductions remain effective in insolvency. Parliament has, therefore, clearly carved out exceptions from the general rule that deemed trusts are ineffective in insolvency. The *CCAA* and *BIA* are in harmony, preserving deemed trusts and asserting Crown priority only in respect of source deductions. Meanwhile, there is no express statutory basis for concluding that GST claims enjoy a preferred treatment under the *CCAA* or the *BIA*. Unlike source deductions, which are clearly and expressly dealt with under both these insolvency statutes, no such clear and express language exists

d'un texte de loi antérieur, la *Loi sur les cités et villes* du Québec, L.R.Q., ch. C-19, avec laquelle elle entrerait en conflit. Par analogie, la Cour d'appel de l'Ontario a conclu que le par. 222(3) de la *LTA*, une disposition plus récente et plus générale, abrogeait implicitement la disposition antérieure plus spécifique, à savoir le par. 18.3(1) de la *LACC* (par. 47-49).

[44] En examinant la question dans tout son contexte, je suis amenée à conclure, pour plusieurs raisons, que ni le raisonnement ni le résultat de l'arrêt *Ottawa Senators* ne peuvent être adoptés. Bien qu'il puisse exister un conflit entre le libellé des textes de loi, une analyse téléologique et contextuelle visant à déterminer la véritable intention du législateur conduit à la conclusion que ce dernier ne saurait avoir eu l'intention de redonner la priorité, dans le cadre de la *LACC*, à la fiducie réputée de la Couronne à l'égard de ses créances relatives à la TPS quand il a apporté à la *LTA*, en 2000, la modification découlant de l'arrêt *Sparrow Electric*.

[45] Je rappelle d'abord que le législateur a manifesté sa volonté de mettre un terme à la priorité accordée aux créances de la Couronne dans le cadre du droit de l'insolvabilité. Selon le par. 18.3(1) de la *LACC* (sous réserve des exceptions prévues au par. 18.3(2)), les fiducies réputées de la Couronne n'ont aucun effet sous le régime de cette loi. Quand le législateur a voulu protéger certaines créances de la Couronne au moyen de fiducies réputées et voulu que celles-ci continuent de s'appliquer en situation d'insolvabilité, il l'a indiqué de manière explicite et minutieuse. Par exemple, le par. 18.3(2) de la *LACC* et le par. 67(3) de la *LFI* énoncent expressément que les fiducies réputées visant les retenues à la source continuent de produire leurs effets en cas d'insolvabilité. Le législateur a donc clairement établi des exceptions à la règle générale selon laquelle les fiducies réputées n'ont plus d'effet dans un contexte d'insolvabilité. La *LACC* et la *LFI* sont en harmonie : elles préservent les fiducies réputées et établissent la priorité de la Couronne seulement à l'égard des retenues à la source. En revanche, il n'existe aucune disposition législative expresse permettant de conclure que les créances relatives à la

in those Acts carving out an exception for GST claims.

[46] The internal logic of the *CCAA* also militates against upholding the *ETA* deemed trust for GST. The *CCAA* imposes limits on a suspension by the court of the Crown's rights in respect of source deductions but does not mention the *ETA* (s. 11.4). Since source deductions deemed trusts are granted explicit protection under the *CCAA*, it would be inconsistent to afford a better protection to the *ETA* deemed trust absent explicit language in the *CCAA*. Thus, the logic of the *CCAA* appears to subject the *ETA* deemed trust to the waiver by Parliament of its priority (s. 18.4).

[47] Moreover, a strange asymmetry would arise if the interpretation giving the *ETA* priority over the *CCAA* urged by the Crown is adopted here: the Crown would retain priority over GST claims during *CCAA* proceedings but not in bankruptcy. As courts have reflected, this can only encourage statute shopping by secured creditors in cases such as this one where the debtor's assets cannot satisfy both the secured creditors' and the Crown's claims (*Gauntlet*, at para. 21). If creditors' claims were better protected by liquidation under the *BIA*, creditors' incentives would lie overwhelmingly with avoiding proceedings under the *CCAA* and not risking a failed reorganization. Giving a key player in any insolvency such skewed incentives against reorganizing under the *CCAA* can only undermine that statute's remedial objectives and risk inviting the very social ills that it was enacted to avert.

TPS bénéficient d'un traitement préférentiel sous le régime de la *LACC* ou de la *LFI*. Alors que les retenues à la source font l'objet de dispositions explicites dans ces deux lois concernant l'insolvabilité, celles-ci ne comportent pas de dispositions claires et expresses analogues établissant une exception pour les créances relatives à la TPS.

[46] La logique interne de la *LACC* va également à l'encontre du maintien de la fiducie réputée établie dans la *LTA* à l'égard de la TPS. En effet, la *LACC* impose certaines limites à la suspension par les tribunaux des droits de la Couronne à l'égard des retenues à la source, mais elle ne fait pas mention de la *LTA* (art. 11.4). Comme les fiducies réputées visant les retenues à la source sont explicitement protégées par la *LACC*, il serait incohérent d'accorder une meilleure protection à la fiducie réputée établie par la *LTA* en l'absence de dispositions explicites en ce sens dans la *LACC*. Par conséquent, il semble découler de la logique de la *LACC* que la fiducie réputée établie par la *LTA* est visée par la renonciation du législateur à sa priorité (art. 18.4).

[47] De plus, il y aurait une étrange asymétrie si l'interprétation faisant primer la *LTA* sur la *LACC* préconisée par la Couronne était retenue en l'espèce : les créances de la Couronne relatives à la TPS conserveraient leur priorité de rang pendant les procédures fondées sur la *LACC*, mais pas en cas de faillite. Comme certains tribunaux l'ont bien vu, cela ne pourrait qu'encourager les créanciers à recourir à la loi la plus favorable dans les cas où, comme en l'espèce, l'actif du débiteur n'est pas suffisant pour permettre à la fois le paiement des créanciers garantis et le paiement des créances de la Couronne (*Gauntlet*, par. 21). Or, si les réclamations des créanciers étaient mieux protégées par la liquidation sous le régime de la *LFI*, les créanciers seraient très fortement incités à éviter les procédures prévues par la *LACC* et les risques d'échec d'une réorganisation. Le fait de donner à un acteur clé de telles raisons de s'opposer aux procédures de réorganisation fondées sur la *LACC* dans toute situation d'insolvabilité ne peut que miner les objectifs réparateurs de ce texte législatif et risque au contraire de favoriser les maux sociaux que son édicton visait justement à prévenir.

[48] Arguably, the effect of *Ottawa Senators* is mitigated if restructuring is attempted under the *BIA* instead of the *CCAA*, but it is not cured. If *Ottawa Senators* were to be followed, Crown priority over GST would differ depending on whether restructuring took place under the *CCAA* or the *BIA*. The anomaly of this result is made manifest by the fact that it would deprive companies of the option to restructure under the more flexible and responsive *CCAA* regime, which has been the statute of choice for complex reorganizations.

[49] Evidence that Parliament intended different treatments for GST claims in reorganization and bankruptcy is scant, if it exists at all. Section 222(3) of the *ETA* was enacted as part of a wide-ranging budget implementation bill in 2000. The summary accompanying that bill does not indicate that Parliament intended to elevate Crown priority over GST claims under the *CCAA* to the same or a higher level than source deductions claims. Indeed, the summary for deemed trusts states only that amendments to existing provisions are aimed at “ensuring that employment insurance premiums and Canada Pension Plan contributions that are required to be remitted by an employer are fully recoverable by the Crown in the case of the bankruptcy of the employer” (Summary to S.C. 2000, c. 30, at p. 4a). The wording of GST deemed trusts resembles that of statutory deemed trusts for source deductions and incorporates the same overriding language and reference to the *BIA*. However, as noted above, Parliament’s express intent is that only source deductions deemed trusts remain operative. An exception for the *BIA* in the statutory language establishing the source deductions deemed trusts accomplishes very little, because the explicit language of the *BIA* itself (and the *CCAA*) carves out these source deductions deemed trusts and maintains their effect. It is however noteworthy that no equivalent language maintaining GST deemed trusts exists under either the *BIA* or the *CCAA*.

[48] Peut-être l’effet de l’arrêt *Ottawa Senators* est-il atténué si la restructuration est tentée en vertu de la *LFI* au lieu de la *LACC*, mais il subsiste néanmoins. Si l’on suivait cet arrêt, la priorité de la créance de la Couronne relative à la TPS différerait selon le régime — *LACC* ou *LFI* — sous lequel la restructuration a lieu. L’anomalie de ce résultat ressort clairement du fait que les compagnies seraient ainsi privées de la possibilité de se restructurer sous le régime plus souple et mieux adapté de la *LACC*, régime privilégié en cas de réorganisations complexes.

[49] Les indications selon lesquelles le législateur voulait que les créances relatives à la TPS soient traitées différemment dans les cas de réorganisations et de faillites sont rares, voire inexistantes. Le paragraphe 222(3) de la *LTA* a été adopté dans le cadre d’un projet de loi d’exécution du budget de nature générale en 2000. Le sommaire accompagnant ce projet de loi n’indique pas que, dans le cadre de la *LACC*, le législateur entendait élever la priorité de la créance de la Couronne à l’égard de la TPS au même rang que les créances relatives aux retenues à la source ou encore à un rang supérieur à celles-ci. En fait, le sommaire mentionne simplement, en ce qui concerne les fiducies réputées, que les modifications apportées aux dispositions existantes visent à « faire en sorte que les cotisations à l’assurance-emploi et au Régime de pensions du Canada qu’un employeur est tenu de verser soient pleinement recouvrables par la Couronne en cas de faillite de l’employeur » (Sommaire de la L.C. 2000, ch. 30, p. 4a). Le libellé de la disposition créant une fiducie réputée à l’égard de la TPS ressemble à celui des dispositions créant de telles fiducies relatives aux retenues à la source et il comporte la même formule dérogatoire et la même mention de la *LFI*. Cependant, comme il a été souligné précédemment, le législateur a expressément précisé que seules les fiducies réputées visant les retenues à la source demeurent en vigueur. Une exception concernant la *LFI* dans la disposition créant les fiducies réputées à l’égard des retenues à la source est sans grande conséquence, car le texte explicite de la *LFI* elle-même (et celui de la *LACC*) établit ces fiducies et maintient leur effet. Il convient toutefois de souligner que ni la *LFI* ni la *LACC* ne comportent de disposition équivalente assurant le maintien en vigueur des fiducies réputées visant la TPS.

[50] It seems more likely that by adopting the same language for creating GST deemed trusts in the *ETA* as it did for deemed trusts for source deductions, and by overlooking the inclusion of an exception for the *CCAA* alongside the *BIA* in s. 222(3) of the *ETA*, Parliament may have inadvertently succumbed to a drafting anomaly. Because of a statutory lacuna in the *ETA*, the GST deemed trust could be seen as remaining effective in the *CCAA*, while ceasing to have any effect under the *BIA*, thus creating an apparent conflict with the wording of the *CCAA*. However, it should be seen for what it is: a facial conflict only, capable of resolution by looking at the broader approach taken to Crown priorities and by giving precedence to the statutory language of s. 18.3 of the *CCAA* in a manner that does not produce an anomalous outcome.

[51] Section 222(3) of the *ETA* evinces no explicit intention of Parliament to repeal *CCAA* s. 18.3. It merely creates an apparent conflict that must be resolved by statutory interpretation. Parliament's intent when it enacted *ETA* s. 222(3) was therefore far from unambiguous. Had it sought to give the Crown a priority for GST claims, it could have done so explicitly as it did for source deductions. Instead, one is left to infer from the language of *ETA* s. 222(3) that the GST deemed trust was intended to be effective under the *CCAA*.

[52] I am not persuaded that the reasoning in *Doré* requires the application of the doctrine of implied repeal in the circumstances of this case. The main issue in *Doré* concerned the impact of the adoption of the *C.C.Q.* on the administrative law rules with respect to municipalities. While Gonthier J. concluded in that case that the limitation provision in art. 2930 *C.C.Q.* had repealed by implication a limitation provision in the *Cities and Towns Act*, he did so on the basis of more than a textual analysis. The conclusion in *Doré* was reached after thorough

[50] Il semble plus probable qu'en adoptant, pour créer dans la *LTA* les fiducies réputées visant la TPS, le même libellé que celui utilisé pour les fiducies réputées visant les retenues à la source, et en omettant d'inclure au par. 222(3) de la *LTA* une exception à l'égard de la *LACC* en plus de celle établie pour la *LFI*, le législateur ait par inadvertance commis une anomalie rédactionnelle. En raison d'une lacune législative dans la *LTA*, il serait possible de considérer que la fiducie réputée visant la TPS continue de produire ses effets dans le cadre de la *LACC*, tout en cessant de le faire dans le cas de la *LFI*, ce qui entraînerait un conflit apparent avec le libellé de la *LACC*. Il faut cependant voir ce conflit comme il est : un conflit apparent seulement, que l'on peut résoudre en considérant l'approche générale adoptée envers les créances prioritaires de la Couronne et en donnant préséance au texte de l'art. 18.3 de la *LACC* d'une manière qui ne produit pas un résultat insolite.

[51] Le paragraphe 222(3) de la *LTA* ne révèle aucune intention explicite du législateur d'abroger l'art. 18.3 de la *LACC*. Il crée simplement un conflit apparent qui doit être résolu par voie d'interprétation législative. L'intention du législateur était donc loin d'être dépourvue d'ambiguïté quand il a adopté le par. 222(3) de la *LTA*. S'il avait voulu donner priorité aux créances de la Couronne relatives à la TPS dans le cadre de la *LACC*, il aurait pu le faire de manière aussi explicite qu'il l'a fait pour les retenues à la source. Or, au lieu de cela, on se trouve réduit à inférer du texte du par. 222(3) de la *LTA* que le législateur entendait que la fiducie réputée visant la TPS produise ses effets dans les procédures fondées sur la *LACC*.

[52] Je ne suis pas convaincue que le raisonnement adopté dans *Doré* exige l'application de la doctrine de l'abrogation implicite dans les circonstances de la présente affaire. La question principale dans *Doré* était celle de l'impact de l'adoption du *C.c.Q.* sur les règles de droit administratif relatives aux municipalités. Bien que le juge Gonthier ait conclu, dans cet arrêt, que le délai de prescription établi à l'art. 2930 du *C.c.Q.* avait eu pour effet d'abroger implicitement une disposition de la *Loi sur les cités et villes* portant sur la prescription, sa conclusion n'était pas

contextual analysis of both pieces of legislation, including an extensive review of the relevant legislative history (paras. 31-41). Consequently, the circumstances before this Court in *Doré* are far from “identical” to those in the present case, in terms of text, context and legislative history. Accordingly, *Doré* cannot be said to require the automatic application of the rule of repeal by implication.

[53] A noteworthy indicator of Parliament’s overall intent is the fact that in subsequent amendments it has not displaced the rule set out in the *CCAA*. Indeed, as indicated above, the recent amendments to the *CCAA* in 2005 resulted in the rule previously found in s. 18.3 being renumbered and reformulated as s. 37. Thus, to the extent the interpretation allowing the GST deemed trust to remain effective under the *CCAA* depends on *ETA* s. 222(3) having impliedly repealed *CCAA* s. 18.3(1) because it is later in time, we have come full circle. Parliament has renumbered and reformulated the provision of the *CCAA* stating that, subject to exceptions for source deductions, deemed trusts do not survive the *CCAA* proceedings and thus the *CCAA* is now the later in time statute. This confirms that Parliament’s intent with respect to GST deemed trusts is to be found in the *CCAA*.

[54] I do not agree with my colleague Abella J. that s. 44(f) of the *Interpretation Act*, R.S.C. 1985, c. I-21, can be used to interpret the 2005 amendments as having no effect. The new statute can hardly be said to be a mere re-enactment of the former statute. Indeed, the *CCAA* underwent a substantial review in 2005. Notably, acting consistently with its goal of treating both the *BIA* and the *CCAA* as sharing the same approach to insolvency, Parliament made parallel amendments to both statutes with respect to corporate proposals. In addition, new provisions were introduced regarding

fondée seulement sur une analyse textuelle. Il a en effet procédé à une analyse contextuelle approfondie des deux textes, y compris de l’historique législatif pertinent (par. 31-41). Par conséquent, les circonstances du cas dont était saisie la Cour dans *Doré* sont loin d’être « identiques » à celles du présent pourvoi, tant sur le plan du texte que sur celui du contexte et de l’historique législatif. On ne peut donc pas dire que l’arrêt *Doré* commande l’application automatique d’une règle d’abrogation implicite.

[53] Un bon indice de l’intention générale du législateur peut être tiré du fait qu’il n’a pas, dans les modifications subséquentes, écarté la règle énoncée dans la *LACC*. D’ailleurs, par suite des modifications apportées à cette loi en 2005, la règle figurant initialement à l’art. 18.3 a, comme nous l’avons vu plus tôt, été reprise sous une formulation différente à l’art. 37. Par conséquent, dans la mesure où l’interprétation selon laquelle la fiducie réputée visant la TPS demeurerait en vigueur dans le contexte de procédures en vertu de la *LACC* repose sur le fait que le par. 222(3) de la *LTA* constitue la disposition postérieure et a eu pour effet d’abroger implicitement le par. 18.3(1) de la *LACC*, nous revenons au point de départ. Comme le législateur a reformulé et renuméroté la disposition de la *LACC* précisant que, sous réserve des exceptions relatives aux retenues à la source, les fiducies réputées ne survivent pas à l’engagement de procédures fondées sur la *LACC*, c’est cette loi qui se trouve maintenant à être le texte postérieur. Cette constatation confirme que c’est dans la *LACC* qu’est exprimée l’intention du législateur en ce qui a trait aux fiducies réputées visant la TPS.

[54] Je ne suis pas d’accord avec ma collègue la juge Abella pour dire que l’al. 44f) de la *Loi d’interprétation*, L.R.C. 1985, ch. I-21, permet d’interpréter les modifications de 2005 comme n’ayant aucun effet. La nouvelle loi peut difficilement être considérée comme une simple refonte de la loi antérieure. De fait, la *LACC* a fait l’objet d’un examen approfondi en 2005. En particulier, conformément à son objectif qui consiste à faire concorder l’approche de la *LFI* et celle de la *LACC* à l’égard de l’insolvabilité, le législateur a apporté aux deux textes des modifications allant dans le même sens en ce qui concerne les

the treatment of contracts, collective agreements, interim financing and governance agreements. The appointment and role of the Monitor was also clarified. Noteworthy are the limits imposed by *CCAA* s. 11.09 on the court's discretion to make an order staying the Crown's source deductions deemed trusts, which were formerly found in s. 11.4. No mention whatsoever is made of GST deemed trusts (see Summary to S.C. 2005, c. 47). The review went as far as looking at the very expression used to describe the statutory override of deemed trusts. The comments cited by my colleague only emphasize the clear intent of Parliament to maintain its policy that only source deductions deemed trusts survive in *CCAA* proceedings.

[55] In the case at bar, the legislative context informs the determination of Parliament's legislative intent and supports the conclusion that *ETA* s. 222(3) was not intended to narrow the scope of the *CCAA*'s override provision. Viewed in its entire context, the conflict between the *ETA* and the *CCAA* is more apparent than real. I would therefore not follow the reasoning in *Ottawa Senators* and affirm that *CCAA* s. 18.3 remained effective.

[56] My conclusion is reinforced by the purpose of the *CCAA* as part of Canadian remedial insolvency legislation. As this aspect is particularly relevant to the second issue, I will now discuss how courts have interpreted the scope of their discretionary powers in supervising a *CCAA* reorganization and how Parliament has largely endorsed this interpretation. Indeed, the interpretation courts have given to the *CCAA* helps in understanding how the *CCAA* grew to occupy such a prominent role in Canadian insolvency law.

propositions présentées par les entreprises. De plus, de nouvelles dispositions ont été ajoutées au sujet des contrats, des conventions collectives, du financement temporaire et des accords de gouvernance. Des clarifications ont aussi été apportées quant à la nomination et au rôle du contrôleur. Il convient par ailleurs de souligner les limites imposées par l'art. 11.09 de la *LACC* au pouvoir discrétionnaire du tribunal d'ordonner la suspension de l'effet des fiducies réputées créées en faveur de la Couronne relativement aux retenues à la source, limites qui étaient auparavant énoncées à l'art. 11.4. Il n'est fait aucune mention des fiducies réputées visant la TPS (voir le Sommaire de la L.C. 2005, ch. 47). Dans le cadre de cet examen, le législateur est allé jusqu'à se pencher sur les termes mêmes utilisés dans la loi pour écarter l'application des fiducies réputées. Les commentaires cités par ma collègue ne font que souligner l'intention manifeste du législateur de maintenir sa politique générale suivant laquelle seules les fiducies réputées visant les retenues à la source survivent en cas de procédures fondées sur la *LACC*.

[55] En l'espèce, le contexte législatif aide à déterminer l'intention du législateur et conforte la conclusion selon laquelle le par. 222(3) de la *LTA* ne visait pas à restreindre la portée de la disposition de la *LACC* écartant l'application des fiducies réputées. Eu égard au contexte dans son ensemble, le conflit entre la *LTA* et la *LACC* est plus apparent que réel. Je n'adopterais donc pas le raisonnement de l'arrêt *Ottawa Senators* et je confirmerais que l'art. 18.3 de la *LACC* a continué de produire ses effets.

[56] Ma conclusion est renforcée par l'objectif de la *LACC* en tant que composante du régime réparateur instauré la législation canadienne en matière d'insolvabilité. Comme cet aspect est particulièrement pertinent à propos de la deuxième question, je vais maintenant examiner la façon dont les tribunaux ont interprété l'étendue des pouvoirs discrétionnaires dont ils disposent lorsqu'ils surveillent une réorganisation fondée sur la *LACC*, ainsi que la façon dont le législateur a dans une large mesure entériné cette interprétation. L'interprétation de la *LACC* par les tribunaux aide en fait à comprendre comment celle-ci en est venue à jouer un rôle si important dans le droit canadien de l'insolvabilité.

3.3 *Discretionary Power of a Court Supervising a CCAA Reorganization*

[57] Courts frequently observe that “[t]he CCAA is skeletal in nature” and does not “contain a comprehensive code that lays out all that is permitted or barred” (*Metcalfe & Mansfield Alternative Investments II Corp. (Re)*, 2008 ONCA 587, 92 O.R. (3d) 513, at para. 44, *per* Blair J.A.). Accordingly, “[t]he history of CCAA law has been an evolution of judicial interpretation” (*Dylex Ltd., Re* (1995), 31 C.B.R. (3d) 106 (Ont. Ct. (Gen. Div.)), at para. 10, *per* Farley J.).

[58] CCAA decisions are often based on discretionary grants of jurisdiction. The incremental exercise of judicial discretion in commercial courts under conditions one practitioner aptly describes as “the hothouse of real-time litigation” has been the primary method by which the CCAA has been adapted and has evolved to meet contemporary business and social needs (see Jones, at p. 484).

[59] Judicial discretion must of course be exercised in furtherance of the CCAA’s purposes. The remedial purpose I referred to in the historical overview of the Act is recognized over and over again in the jurisprudence. To cite one early example:

The legislation is remedial in the purest sense in that it provides a means whereby the devastating social and economic effects of bankruptcy or creditor initiated termination of ongoing business operations can be avoided while a court-supervised attempt to reorganize the financial affairs of the debtor company is made.

(*Elan Corp. v. Comiskey* (1990), 41 O.A.C. 282, at para. 57, *per* Doherty J.A., dissenting)

[60] Judicial decision making under the CCAA takes many forms. A court must first of all provide the conditions under which the debtor can attempt to reorganize. This can be achieved by

3.3 *Pouvoirs discrétionnaires du tribunal chargé de surveiller une réorganisation fondée sur la LACC*

[57] Les tribunaux font souvent remarquer que [TRADUCTION] « [l]a LACC est par nature schématique » et ne « contient pas un code complet énonçant tout ce qui est permis et tout ce qui est interdit » (*Metcalfe & Mansfield Alternative Investments II Corp. (Re)*, 2008 ONCA 587, 92 O.R. (3d) 513, par. 44, le juge Blair). Par conséquent, [TRADUCTION] « [l]’histoire du droit relatif à la LACC correspond à l’évolution de ce droit au fil de son interprétation par les tribunaux » (*Dylex Ltd., Re* (1995), 31 C.B.R. (3d) 106 (C. Ont. (Div. gén.)), par. 10, le juge Farley).

[58] Les décisions prises en vertu de la LACC découlent souvent de l’exercice discrétionnaire de certains pouvoirs. C’est principalement au fil de l’exercice par les juridictions commerciales de leurs pouvoirs discrétionnaires, et ce, dans des conditions décrites avec justesse par un praticien comme constituant [TRADUCTION] « la pépinière du contentieux en temps réel », que la LACC a évolué de façon graduelle et s’est adaptée aux besoins commerciaux et sociaux contemporains (voir Jones, p. 484).

[59] L’exercice par les tribunaux de leurs pouvoirs discrétionnaires doit évidemment tendre à la réalisation des objectifs de la LACC. Le caractère réparateur dont j’ai fait état dans mon aperçu historique de la Loi a à maintes reprises été reconnu dans la jurisprudence. Voici l’un des premiers exemples :

[TRADUCTION] La loi est réparatrice au sens le plus pur du terme, en ce qu’elle fournit un moyen d’éviter les effets dévastateurs, — tant sur le plan social qu’économique — de la faillite ou de l’arrêt des activités d’une entreprise, à l’initiation des créanciers, pendant que des efforts sont déployés, sous la surveillance du tribunal, en vue de réorganiser la situation financière de la compagnie débitrice.

(*Elan Corp. c. Comiskey* (1990), 41 O.A.C. 282, par. 57, le juge Doherty, dissident)

[60] Le processus décisionnel des tribunaux sous le régime de la LACC comporte plusieurs aspects. Le tribunal doit d’abord créer les conditions propres à permettre au débiteur de tenter une réorganisation.

staying enforcement actions by creditors to allow the debtor's business to continue, preserving the *status quo* while the debtor plans the compromise or arrangement to be presented to creditors, and supervising the process and advancing it to the point where it can be determined whether it will succeed (see, e.g., *Chef Ready Foods Ltd. v. Hongkong Bank of Can.* (1990), 51 B.C.L.R. (2d) 84 (C.A.), at pp. 88-89; *Pacific National Lease Holding Corp., Re* (1992), 19 B.C.A.C. 134, at para. 27). In doing so, the court must often be cognizant of the various interests at stake in the reorganization, which can extend beyond those of the debtor and creditors to include employees, directors, shareholders, and even other parties doing business with the insolvent company (see, e.g., *Canadian Airlines Corp., Re*, 2000 ABQB 442, 84 Alta. L.R. (3d) 9, at para. 144, *per* Paperny J. (as she then was); *Air Canada, Re* (2003), 42 C.B.R. (4th) 173 (Ont. S.C.J.), at para. 3; *Air Canada, Re*, 2003 CanLII 49366 (Ont. S.C.J.), at para. 13, *per* Farley J.; Sarra, *Creditor Rights*, at pp. 181-92 and 217-26). In addition, courts must recognize that on occasion the broader public interest will be engaged by aspects of the reorganization and may be a factor against which the decision of whether to allow a particular action will be weighed (see, e.g., *Canadian Red Cross Society/Société Canadienne de la Croix Rouge, Re* (2000), 19 C.B.R. (4th) 158 (Ont. S.C.J.), at para. 2, *per* Blair J. (as he then was); Sarra, *Creditor Rights*, at pp. 195-214).

[61] When large companies encounter difficulty, reorganizations become increasingly complex. CCAA courts have been called upon to innovate accordingly in exercising their jurisdiction beyond merely staying proceedings against the debtor to allow breathing room for reorganization. They have been asked to sanction measures for which there is no explicit authority in the CCAA. Without exhaustively cataloguing the various measures taken under the authority of the CCAA, it is useful to refer briefly to a few examples to illustrate the flexibility the statute affords supervising courts.

Il peut à cette fin suspendre les mesures d'exécution prises par les créanciers afin que le débiteur puisse continuer d'exploiter son entreprise, préserver le statu quo pendant que le débiteur prépare la transaction ou l'arrangement qu'il présentera aux créanciers et surveiller le processus et le mener jusqu'au point où il sera possible de dire s'il aboutira (voir, p. ex., *Chef Ready Foods Ltd. c. Hongkong Bank of Can.* (1990), 51 B.C.L.R. (2d) 84 (C.A.), p. 88-89; *Pacific National Lease Holding Corp., Re* (1992), 19 B.C.A.C. 134, par. 27). Ce faisant, le tribunal doit souvent déterminer les divers intérêts en jeu dans la réorganisation, lesquels peuvent fort bien ne pas se limiter aux seuls intérêts du débiteur et des créanciers, mais englober aussi ceux des employés, des administrateurs, des actionnaires et même de tiers qui font affaire avec la compagnie insolvable (voir, p. ex., *Canadian Airlines Corp., Re*, 2000 ABQB 442, 84 Alta. L.R. (3d) 9, par. 144, la juge Paperny (maintenant juge de la Cour d'appel); *Air Canada, Re* (2003), 42 C.B.R. (4th) 173 (C.S.J. Ont.), par. 3; *Air Canada, Re*, 2003 CanLII 49366 (C.S.J. Ont.), par. 13, le juge Farley; Sarra, *Creditor Rights*, p. 181-192 et 217-226). En outre, les tribunaux doivent reconnaître que, à l'occasion, certains aspects de la réorganisation concernent l'intérêt public et qu'il pourrait s'agir d'un facteur devant être pris en compte afin de décider s'il y a lieu d'autoriser une mesure donnée (voir, p. ex., *Canadian Red Cross Society/Société Canadienne de la Croix Rouge, Re* (2000), 19 C.B.R. (4th) 158 (C.S.J. Ont.), par. 2, le juge Blair (maintenant juge de la Cour d'appel); Sarra, *Creditor Rights*, p. 195-214).

[61] Quand de grandes entreprises éprouvent des difficultés, les réorganisations deviennent très complexes. Les tribunaux chargés d'appliquer la LACC ont ainsi été appelés à innover dans l'exercice de leur compétence et ne se sont pas limités à suspendre les procédures engagées contre le débiteur afin de lui permettre de procéder à une réorganisation. On leur a demandé de sanctionner des mesures non expressément prévues par la LACC. Sans dresser la liste complète des diverses mesures qui ont été prises par des tribunaux en vertu de la LACC, il est néanmoins utile d'en donner brièvement quelques exemples, pour bien illustrer la marge de manœuvre que la loi accorde à ceux-ci.

[62] Perhaps the most creative use of CCAA authority has been the increasing willingness of courts to authorize post-filing security for debtor in possession financing or super-priority charges on the debtor's assets when necessary for the continuation of the debtor's business during the reorganization (see, e.g., *Skydome Corp., Re* (1998), 16 C.B.R. (4th) 118 (Ont. Ct. (Gen. Div.)); *United Used Auto & Truck Parts Ltd., Re*, 2000 BCCA 146, 135 B.C.A.C. 96, aff'g (1999), 12 C.B.R. (4th) 144 (S.C.); and generally, J. P. Sarra, *Rescue! The Companies' Creditors Arrangement Act* (2007), at pp. 93-115). The CCAA has also been used to release claims against third parties as part of approving a comprehensive plan of arrangement and compromise, even over the objections of some dissenting creditors (see *Metcalfe & Mansfield*). As well, the appointment of a Monitor to oversee the reorganization was originally a measure taken pursuant to the CCAA's supervisory authority; Parliament responded, making the mechanism mandatory by legislative amendment.

[63] Judicial innovation during CCAA proceedings has not been without controversy. At least two questions it raises are directly relevant to the case at bar: (1) What are the sources of a court's authority during CCAA proceedings? (2) What are the limits of this authority?

[64] The first question concerns the boundary between a court's statutory authority under the CCAA and a court's residual authority under its inherent and equitable jurisdiction when supervising a reorganization. In authorizing measures during CCAA proceedings, courts have on occasion purported to rely upon their equitable jurisdiction to advance the purposes of the Act or their inherent jurisdiction to fill gaps in the statute. Recent appellate decisions have counselled against

[62] L'utilisation la plus créative des pouvoirs conférés par la LACC est sans doute le fait que les tribunaux se montrent de plus en plus disposés à autoriser, après le dépôt des procédures, la constitution de sûretés pour financer le débiteur demeuré en possession des biens ou encore la constitution de charges super-prioritaires grevant l'actif du débiteur lorsque cela est nécessaire pour que ce dernier puisse continuer d'exploiter son entreprise pendant la réorganisation (voir, p. ex., *Skydome Corp., Re* (1998), 16 C.B.R. (4th) 118 (C. Ont. (Div. gén.)); *United Used Auto & Truck Parts Ltd., Re*, 2000 BCCA 146, 135 B.C.A.C. 96, conf. (1999), 12 C.B.R. (4th) 144 (C.S.); et, d'une manière générale, J. P. Sarra, *Rescue! The Companies' Creditors Arrangement Act* (2007), p. 93-115). La LACC a aussi été utilisée pour libérer des tiers des actions susceptibles d'être intentées contre eux, dans le cadre de l'approbation d'un plan global d'arrangement et de transaction, malgré les objections de certains créanciers dissidents (voir *Metcalfe & Mansfield*). Au départ, la nomination d'un contrôleur chargé de surveiller la réorganisation était elle aussi une mesure prise en vertu du pouvoir de surveillance conféré par la LACC, mais le législateur est intervenu et a modifié la loi pour rendre cette mesure obligatoire.

[63] L'esprit d'innovation dont ont fait montre les tribunaux pendant des procédures fondées sur la LACC n'a toutefois pas été sans susciter de controverses. Au moins deux des questions que soulève leur approche sont directement pertinentes en l'espèce : (1) Quelles sont les sources des pouvoirs dont dispose le tribunal pendant les procédures fondées sur la LACC? (2) Quelles sont les limites de ces pouvoirs?

[64] La première question porte sur la frontière entre les pouvoirs d'origine législative dont dispose le tribunal en vertu de la LACC et les pouvoirs résiduels dont jouit un tribunal en raison de sa compétence inhérente et de sa compétence en equity, lorsqu'il est question de surveiller une réorganisation. Pour justifier certaines mesures autorisées à l'occasion de procédures engagées sous le régime de la LACC, les tribunaux ont parfois prétendu se fonder sur leur compétence en equity dans le but

purporting to rely on inherent jurisdiction, holding that the better view is that courts are in most cases simply construing the authority supplied by the CCAA itself (see, e.g., *Skeena Cellulose Inc., Re*, 2003 BCCA 344, 13 B.C.L.R. (4th) 236, at paras. 45-47, *per* Newbury J.A.; *Stelco Inc. (Re)* (2005), 75 O.R. (3d) 5 (C.A.), at paras. 31-33, *per* Blair J.A.).

[65] I agree with Justice Georgina R. Jackson and Professor Janis Sarra that the most appropriate approach is a hierarchical one in which courts rely first on an interpretation of the provisions of the CCAA text before turning to inherent or equitable jurisdiction to anchor measures taken in a CCAA proceeding (see G. R. Jackson and J. Sarra, “Selecting the Judicial Tool to get the Job Done: An Examination of Statutory Interpretation, Discretionary Power and Inherent Jurisdiction in Insolvency Matters”, in J. P. Sarra, ed., *Annual Review of Insolvency Law 2007* (2008), 41, at p. 42). The authors conclude that when given an appropriately purposive and liberal interpretation, the CCAA will be sufficient in most instances to ground measures necessary to achieve its objectives (p. 94).

[66] Having examined the pertinent parts of the CCAA and the recent history of the legislation, I accept that in most instances the issuance of an order during CCAA proceedings should be considered an exercise in statutory interpretation. Particularly noteworthy in this regard is the expansive interpretation the language of the statute at issue is capable of supporting.

[67] The initial grant of authority under the CCAA empowered a court “where an application is made under this Act in respect of a company . . . on the application of any person interested in the

de réaliser les objectifs de la Loi ou sur leur compétence inhérente afin de combler les lacunes de celle-ci. Or, dans de récentes décisions, des cours d’appel ont déconseillé aux tribunaux d’invoquer leur compétence inhérente, concluant qu’il est plus juste de dire que, dans la plupart des cas, les tribunaux ne font simplement qu’interpréter les pouvoirs se trouvant dans la LACC elle-même (voir, p. ex., *Skeena Cellulose Inc., Re*, 2003 BCCA 344, 13 B.C.L.R. (4th) 236, par. 45-47, la juge Newbury; *Stelco Inc. (Re)* (2005), 75 O.R. (3d) 5 (C.A.), par. 31-33, le juge Blair).

[65] Je suis d’accord avec la juge Georgina R. Jackson et la professeure Janis Sarra pour dire que la méthode la plus appropriée est une approche hiérarchisée. Suivant cette approche, les tribunaux procèdent d’abord à une interprétation des dispositions de la LACC avant d’invoquer leur compétence inhérente ou leur compétence en equity pour justifier des mesures prises dans le cadre d’une procédure fondée sur la LACC (voir G. R. Jackson et J. Sarra, « Selecting the Judicial Tool to get the Job Done : An Examination of Statutory Interpretation, Discretionary Power and Inherent Jurisdiction in Insolvency Matters », dans J. P. Sarra, dir., *Annual Review of Insolvency Law 2007* (2008), 41, p. 42). Selon ces auteures, pourvu qu’on lui donne l’interprétation téléologique et large qui s’impose, la LACC permettra dans la plupart des cas de justifier les mesures nécessaires à la réalisation de ses objectifs (p. 94).

[66] L’examen des parties pertinentes de la LACC et de l’évolution récente de la législation me font adhérer à ce point de vue jurisprudentiel et doctrinal : dans la plupart des cas, la décision de rendre une ordonnance durant une procédure fondée sur la LACC relève de l’interprétation législative. D’ailleurs, à cet égard, il faut souligner d’une façon particulière que le texte de loi dont il est question en l’espèce peut être interprété très largement.

[67] En vertu du pouvoir conféré initialement par la LACC, le tribunal pouvait, « chaque fois qu’une demande [était] faite sous le régime de la présente loi à l’égard d’une compagnie, [. . .] sur demande

matter, . . . subject to this Act, [to] make an order under this section” (*CCAA*, s. 11(1)). The plain language of the statute was very broad.

[68] In this regard, though not strictly applicable to the case at bar, I note that Parliament has in recent amendments changed the wording contained in s. 11(1), making explicit the discretionary authority of the court under the *CCAA*. Thus, in s. 11 of the *CCAA* as currently enacted, a court may, “subject to the restrictions set out in this Act, . . . make any order that it considers appropriate in the circumstances” (S.C. 2005, c. 47, s. 128). Parliament appears to have endorsed the broad reading of *CCAA* authority developed by the jurisprudence.

[69] The *CCAA* also explicitly provides for certain orders. Both an order made on an initial application and an order on subsequent applications may stay, restrain, or prohibit existing or new proceedings against the debtor. The burden is on the applicant to satisfy the court that the order is appropriate in the circumstances and that the applicant has been acting in good faith and with due diligence (*CCAA*, ss. 11(3), (4) and (6)).

[70] The general language of the *CCAA* should not be read as being restricted by the availability of more specific orders. However, the requirements of appropriateness, good faith, and due diligence are baseline considerations that a court should always bear in mind when exercising *CCAA* authority. Appropriateness under the *CCAA* is assessed by inquiring whether the order sought advances the policy objectives underlying the *CCAA*. The question is whether the order will usefully further efforts to achieve the remedial purpose of the *CCAA* — avoiding the social and economic losses resulting from liquidation of an insolvent company. I would add that appropriateness extends not only to the purpose of the order, but also to the means it employs. Courts should be mindful that chances for successful reorganizations are enhanced where participants achieve common ground and all

d’un intéressé, [. . .] sous réserve des autres dispositions de la présente loi [. . .] rendre l’ordonnance prévue au présent article » (*LACC*, par. 11(1)). Cette formulation claire était très générale.

[68] Bien que ces dispositions ne soient pas strictement applicables en l’espèce, je signale à ce propos que le législateur a, dans des modifications récentes, apporté au texte du par. 11(1) un changement qui rend plus explicite le pouvoir discrétionnaire conféré au tribunal par la *LACC*. Ainsi, aux termes de l’art. 11 actuel de la *LACC*, le tribunal peut « rendre [. . .] sous réserve des restrictions prévues par la présente loi [. . .] toute ordonnance qu’il estime indiquée » (L.C. 2005, ch. 47, art. 128). Le législateur semble ainsi avoir jugé opportun de sanctionner l’interprétation large du pouvoir conféré par la *LACC* qui a été élaborée par la jurisprudence.

[69] De plus, la *LACC* prévoit explicitement certaines ordonnances. Tant à la suite d’une demande initiale que d’une demande subséquente, le tribunal peut, par ordonnance, suspendre ou interdire toute procédure contre le débiteur, ou surseoir à sa continuation. Il incombe à la personne qui demande une telle ordonnance de convaincre le tribunal qu’elle est indiquée et qu’il a agi et continue d’agir de bonne foi et avec la diligence voulue (*LACC*, par. 11(3), (4) et (6)).

[70] La possibilité pour le tribunal de rendre des ordonnances plus spécifiques n’a pas pour effet de restreindre la portée des termes généraux utilisés dans la *LACC*. Toutefois, l’opportunité, la bonne foi et la diligence sont des considérations de base que le tribunal devrait toujours garder à l’esprit lorsqu’il exerce les pouvoirs conférés par la *LACC*. Sous le régime de la *LACC*, le tribunal évalue l’opportunité de l’ordonnance demandée en déterminant si elle favorisera la réalisation des objectifs de politique générale qui sous-tendent la Loi. Il s’agit donc de savoir si cette ordonnance contribuera utilement à la réalisation de l’objectif réparateur de la *LACC* — à savoir éviter les pertes sociales et économiques résultant de la liquidation d’une compagnie insolvable. J’ajouterais que le critère de l’opportunité s’applique non seulement à l’objectif de l’ordonnance, mais aussi aux moyens utilisés. Les tribunaux

stakeholders are treated as advantageously and fairly as the circumstances permit.

[71] It is well established that efforts to reorganize under the *CCAA* can be terminated and the stay of proceedings against the debtor lifted if the reorganization is “doomed to failure” (see *Chef Ready*, at p. 88; *Philip’s Manufacturing Ltd., Re* (1992), 9 C.B.R. (3d) 25 (B.C.C.A.), at paras. 6-7). However, when an order is sought that does realistically advance the *CCAA*’s purposes, the ability to make it is within the discretion of a *CCAA* court.

[72] The preceding discussion assists in determining whether the court had authority under the *CCAA* to continue the stay of proceedings against the Crown once it was apparent that reorganization would fail and bankruptcy was the inevitable next step.

[73] In the Court of Appeal, Tysoe J.A. held that no authority existed under the *CCAA* to continue staying the Crown’s enforcement of the GST deemed trust once efforts at reorganization had come to an end. The appellant submits that in so holding, Tysoe J.A. failed to consider the underlying purpose of the *CCAA* and give the statute an appropriately purposive and liberal interpretation under which the order was permissible. The Crown submits that Tysoe J.A. correctly held that the mandatory language of the *ETA* gave the court no option but to permit enforcement of the GST deemed trust when lifting the *CCAA* stay to permit the debtor to make an assignment under the *BIA*. Whether the *ETA* has a mandatory effect in the context of a *CCAA* proceeding has already been discussed. I will now address the question of whether the order was authorized by the *CCAA*.

doivent se rappeler que les chances de succès d’une réorganisation sont meilleures lorsque les participants arrivent à s’entendre et que tous les intéressés sont traités de la façon la plus avantageuse et juste possible dans les circonstances.

[71] Il est bien établi qu’il est possible de mettre fin aux efforts déployés pour procéder à une réorganisation fondée sur la *LACC* et de lever la suspension des procédures contre le débiteur si la réorganisation est [TRADUCTION] « vouée à l’échec » (voir *Chef Ready*, p. 88; *Philip’s Manufacturing Ltd., Re* (1992), 9 C.B.R. (3d) 25 (C.A.C.-B.), par. 6-7). Cependant, quand l’ordonnance demandée contribue vraiment à la réalisation des objectifs de la *LACC*, le pouvoir discrétionnaire dont dispose le tribunal en vertu de cette loi l’habilite à rendre à cette ordonnance.

[72] L’analyse qui précède est utile pour répondre à la question de savoir si le tribunal avait, en vertu de la *LACC*, le pouvoir de maintenir la suspension des procédures à l’encontre de la Couronne, une fois qu’il est devenu évident que la réorganisation échouerait et que la faillite était inévitable.

[73] En Cour d’appel, le juge Tysoe a conclu que la *LACC* n’habilitait pas le tribunal à maintenir la suspension des mesures d’exécution de la Couronne à l’égard de la fiducie réputée visant la TPS après l’arrêt des efforts de réorganisation. Selon l’appelante, en tirant cette conclusion, le juge Tysoe a omis de tenir compte de l’objectif fondamental de la *LACC* et n’a pas donné à ce texte l’interprétation téléologique et large qu’il convient de lui donner et qui autorise le prononcé d’une telle ordonnance. La Couronne soutient que le juge Tysoe a conclu à bon droit que les termes impératifs de la *LTA* ne laissaient au tribunal d’autre choix que d’autoriser les mesures d’exécution à l’endroit de la fiducie réputée visant la TPS lorsqu’il a levé la suspension de procédures qui avait été ordonnée en application de la *LACC* afin de permettre au débiteur de faire cession de ses biens en vertu de la *LFI*. J’ai déjà traité de la question de savoir si la *LTA* a un effet contraignant dans une procédure fondée sur la *LACC*. Je vais maintenant traiter de la question de savoir si l’ordonnance était autorisée par la *LACC*.

[74] It is beyond dispute that the *CCAA* imposes no explicit temporal limitations upon proceedings commenced under the Act that would prohibit ordering a continuation of the stay of the Crown's GST claims while lifting the general stay of proceedings temporarily to allow the debtor to make an assignment in bankruptcy.

[75] The question remains whether the order advanced the underlying purpose of the *CCAA*. The Court of Appeal held that it did not because the reorganization efforts had come to an end and the *CCAA* was accordingly spent. I disagree.

[76] There is no doubt that had reorganization been commenced under the *BIA* instead of the *CCAA*, the Crown's deemed trust priority for the GST funds would have been lost. Similarly, the Crown does not dispute that under the scheme of distribution in bankruptcy under the *BIA* the deemed trust for GST ceases to have effect. Thus, after reorganization under the *CCAA* failed, creditors would have had a strong incentive to seek immediate bankruptcy and distribution of the debtor's assets under the *BIA*. In order to conclude that the discretion does not extend to partially lifting the stay in order to allow for an assignment in bankruptcy, one would have to assume a gap between the *CCAA* and the *BIA* proceedings. Brenner C.J.S.C.'s order staying Crown enforcement of the GST claim ensured that creditors would not be disadvantaged by the attempted reorganization under the *CCAA*. The effect of his order was to blunt any impulse of creditors to interfere in an orderly liquidation. His order was thus in furtherance of the *CCAA*'s objectives to the extent that it allowed a bridge between the *CCAA* and *BIA* proceedings. This interpretation of the tribunal's discretionary power is buttressed by s. 20 of the *CCAA*. That section provides that the *CCAA* "may be applied together with the provisions of any Act of Parliament . . . that authorizes or makes provision for the sanction of compromises or arrangements between a company and its shareholders or any class of them", such as

[74] Il n'est pas contesté que la *LACC* n'assujettit les procédures engagées sous son régime à aucune limite temporelle explicite qui interdirait au tribunal d'ordonner le maintien de la suspension des procédures engagées par la Couronne pour recouvrer la TPS, tout en levant temporairement la suspension générale des procédures prononcée pour permettre au débiteur de faire cession de ses biens.

[75] Il reste à se demander si l'ordonnance contribuait à la réalisation de l'objectif fondamental de la *LACC*. La Cour d'appel a conclu que non, parce que les efforts de réorganisation avaient pris fin et que, par conséquent, la *LACC* n'était plus d'aucune utilité. Je ne partage pas cette conclusion.

[76] Il ne fait aucun doute que si la réorganisation avait été entreprise sous le régime de la *LFI* plutôt qu'en vertu de la *LACC*, la Couronne aurait perdu la priorité que lui confère la fiducie réputée visant la TPS. De même, la Couronne ne conteste pas que, selon le plan de répartition prévu par la *LFI* en cas de faillite, cette fiducie réputée cesse de produire ses effets. Par conséquent, après l'échec de la réorganisation tentée sous le régime de la *LACC*, les créanciers auraient eu toutes les raisons de solliciter la mise en faillite immédiate du débiteur et la répartition de ses biens en vertu de la *LFI*. Pour pouvoir conclure que le pouvoir discrétionnaire dont dispose le tribunal ne l'autorise pas à lever partiellement la suspension des procédures afin de permettre la cession des biens, il faudrait présumer l'existence d'un hiatus entre la procédure fondée sur la *LACC* et celle fondée sur la *LFI*. L'ordonnance du juge en chef Brenner suspendant l'exécution des mesures de recouvrement de la Couronne à l'égard de la TPS faisait en sorte que les créanciers ne soient pas désavantagés par la tentative de réorganisation fondée sur la *LACC*. Cette ordonnance avait pour effet de dissuader les créanciers d'entraver une liquidation ordonnée et, de ce fait, elle contribuait à la réalisation des objectifs de la *LACC*, dans la mesure où elle établit une passerelle entre les procédures régies par la *LACC* d'une part et celles régies par la *LFI* d'autre part. Cette interprétation du pouvoir discrétionnaire du tribunal se trouve renforcée par

the *BIA*. Section 20 clearly indicates the intention of Parliament for the *CCAA* to operate *in tandem* with other insolvency legislation, such as the *BIA*.

[77] The *CCAA* creates conditions for preserving the *status quo* while attempts are made to find common ground amongst stakeholders for a reorganization that is fair to all. Because the alternative to reorganization is often bankruptcy, participants will measure the impact of a reorganization against the position they would enjoy in liquidation. In the case at bar, the order fostered a harmonious transition between reorganization and liquidation while meeting the objective of a single collective proceeding that is common to both statutes.

[78] Tysoe J.A. therefore erred in my view by treating the *CCAA* and the *BIA* as distinct regimes subject to a temporal gap between the two, rather than as forming part of an integrated body of insolvency law. Parliament's decision to maintain two statutory schemes for reorganization, the *BIA* and the *CCAA*, reflects the reality that reorganizations of differing complexity require different legal mechanisms. By contrast, only one statutory scheme has been found to be needed to liquidate a bankrupt debtor's estate. The transition from the *CCAA* to the *BIA* may require the partial lifting of a stay of proceedings under the *CCAA* to allow commencement of the *BIA* proceedings. However, as Laskin J.A. for the Ontario Court of Appeal noted in a similar competition between secured creditors and the Ontario Superintendent of Financial Services seeking to enforce a deemed trust, "[t]he two statutes are related" and no "gap" exists between the two statutes which would allow the enforcement of property interests at the conclusion of *CCAA* proceedings that would be

l'art. 20 de la *LACC*, qui précise que les dispositions de la Loi « peuvent être appliquées conjointement avec celles de toute loi fédérale [. . .] autorisant ou prévoyant l'homologation de transactions ou arrangements entre une compagnie et ses actionnaires ou une catégorie de ces derniers », par exemple la *LFI*. L'article 20 indique clairement que le législateur entend voir la *LACC* être appliquée *de concert* avec les autres lois concernant l'insolvabilité, telle la *LFI*.

[77] La *LACC* établit les conditions qui permettent de préserver le statu quo pendant qu'on tente de trouver un terrain d'entente entre les intéressés en vue d'une réorganisation qui soit juste pour tout le monde. Étant donné que, souvent, la seule autre solution est la faillite, les participants évaluent l'impact d'une réorganisation en regard de la situation qui serait la leur en cas de liquidation. En l'espèce, l'ordonnance favorisait une transition harmonieuse entre la réorganisation et la liquidation, tout en répondant à l'objectif — commun aux deux lois — qui consiste à avoir une seule procédure collective.

[78] À mon avis, le juge d'appel Tysoe a donc commis une erreur en considérant la *LACC* et la *LFI* comme des régimes distincts, séparés par un hiatus temporel, plutôt que comme deux lois faisant partie d'un ensemble intégré de règles du droit de l'insolvabilité. La décision du législateur de conserver deux régimes législatifs en matière de réorganisation, la *LFI* et la *LACC*, reflète le fait bien réel que des réorganisations de complexité différente requièrent des mécanismes légaux différents. En revanche, un seul régime législatif est jugé nécessaire pour la liquidation de l'actif d'un débiteur en faillite. Le passage de la *LACC* à la *LFI* peut exiger la levée partielle d'une suspension de procédures ordonnée en vertu de la *LACC*, de façon à permettre l'engagement des procédures fondées sur la *LFI*. Toutefois, comme l'a signalé le juge Laskin de la Cour d'appel de l'Ontario dans un litige semblable opposant des créanciers garantis et le Surintendant des services financiers de l'Ontario qui invoquait le bénéfice d'une fiducie réputée, [TRADUCTION] « [L]es deux lois sont

lost in bankruptcy (*Ivaco Inc. (Re)* (2006), 83 O.R. (3d) 108, at paras. 62-63).

[79] The Crown's priority in claims pursuant to source deductions deemed trusts does not undermine this conclusion. Source deductions deemed trusts survive under both the *CCAA* and the *BIA*. Accordingly, creditors' incentives to prefer one Act over another will not be affected. While a court has a broad discretion to stay source deductions deemed trusts in the *CCAA* context, this discretion is nevertheless subject to specific limitations applicable only to source deductions deemed trusts (*CCAA*, s. 11.4). Thus, if *CCAA* reorganization fails (e.g., either the creditors or the court refuse a proposed reorganization), the Crown can immediately assert its claim in unremitted source deductions. But this should not be understood to affect a seamless transition into bankruptcy or create any "gap" between the *CCAA* and the *BIA* for the simple reason that, regardless of what statute the reorganization had been commenced under, creditors' claims in both instances would have been subject to the priority of the Crown's source deductions deemed trust.

[80] Source deductions deemed trusts aside, the comprehensive and exhaustive mechanism under the *BIA* must control the distribution of the debtor's assets once liquidation is inevitable. Indeed, an orderly transition to liquidation is mandatory under the *BIA* where a proposal is rejected by creditors. The *CCAA* is silent on the transition into liquidation but the breadth of the court's discretion under the Act is sufficient to construct a bridge to liquidation under the *BIA*. The court must do so in a manner that does not subvert the scheme of distribution under the *BIA*. Transition

liées » et il n'existe entre elles aucun « hiatus » qui permettrait d'obtenir l'exécution, à l'issue de procédures engagées sous le régime de la *LACC*, de droits de propriété qui seraient perdus en cas de faillite (*Ivaco Inc. (Re)* (2006), 83 O.R. (3d) 108, par. 62-63).

[79] La priorité accordée aux réclamations de la Couronne fondées sur une fiducie réputée visant des retenues à la source n'affaiblit en rien cette conclusion. Comme ces fiducies réputées survivent tant sous le régime de la *LACC* que sous celui de la *LFI*, ce facteur n'a aucune incidence sur l'intérêt que pourraient avoir les créanciers à préférer une loi plutôt que l'autre. S'il est vrai que le tribunal agissant en vertu de la *LACC* dispose d'une grande latitude pour suspendre les réclamations fondée sur des fiducies réputées visant des retenues à la source, cette latitude n'en demeure pas moins soumise à des limitations particulières, applicables uniquement à ces fiducies réputées (*LACC*, art. 11.4). Par conséquent, si la réorganisation tentée sous le régime de la *LACC* échoue (p. ex. parce que le tribunal ou les créanciers refusent une proposition de réorganisation), la Couronne peut immédiatement présenter sa réclamation à l'égard des retenues à la source non versées. Mais il ne faut pas en conclure que cela compromet le passage harmonieux au régime de faillite ou crée le moindre « hiatus » entre la *LACC* et la *LFI*, car le fait est que, peu importe la loi en vertu de laquelle la réorganisation a été amorcée, les réclamations des créanciers auraient dans les deux cas été subordonnées à la priorité de la fiducie réputée de la Couronne à l'égard des retenues à la source.

[80] Abstraction faite des fiducies réputées visant les retenues à la source, c'est le mécanisme complet et exhaustif prévu par la *LFI* qui doit régir la répartition des biens du débiteur une fois que la liquidation est devenue inévitable. De fait, une transition ordonnée aux procédures de liquidation est obligatoire sous le régime de la *LFI* lorsqu'une proposition est rejetée par les créanciers. La *LACC* est muette à l'égard de cette transition, mais l'ampleur du pouvoir discrétionnaire conféré au tribunal par cette loi est suffisante pour établir une passerelle vers une liquidation opérée sous le régime

to liquidation requires partially lifting the *CCAA* stay to commence proceedings under the *BIA*. This necessary partial lifting of the stay should not trigger a race to the courthouse in an effort to obtain priority unavailable under the *BIA*.

[81] I therefore conclude that Brenner C.J.S.C. had the authority under the *CCAA* to lift the stay to allow entry into liquidation.

3.4 *Express Trust*

[82] The last issue in this case is whether Brenner C.J.S.C. created an express trust in favour of the Crown when he ordered on April 29, 2008, that proceeds from the sale of LeRoy Trucking's assets equal to the amount of unremitted GST be held back in the Monitor's trust account until the results of the reorganization were known. Tysoe J.A. in the Court of Appeal concluded as an alternative ground for allowing the Crown's appeal that it was the beneficiary of an express trust. I disagree.

[83] Creation of an express trust requires the presence of three certainties: intention, subject matter, and object. Express or "true trusts" arise from the acts and intentions of the settlor and are distinguishable from other trusts arising by operation of law (see D. W. M. Waters, M. R. Gillen and L. D. Smith, eds., *Waters' Law of Trusts in Canada* (3rd ed. 2005), at pp. 28-29, especially fn. 42).

[84] Here, there is no certainty to the object (i.e. the beneficiary) inferrable from the court's order of April 29, 2008 sufficient to support an express trust.

de la *LFI*. Ce faisant, le tribunal doit veiller à ne pas perturber le plan de répartition établi par la *LFI*. La transition au régime de liquidation nécessite la levée partielle de la suspension des procédures ordonnée en vertu de la *LACC*, afin de permettre l'introduction de procédures en vertu de la *LFI*. Il ne faudrait pas que cette indispensable levée partielle de la suspension des procédures provoque une ruée des créanciers vers le palais de justice pour l'obtention d'une priorité inexistante sous le régime de la *LFI*.

[81] Je conclus donc que le juge en chef Brenner avait, en vertu de la *LACC*, le pouvoir de lever la suspension des procédures afin de permettre la transition au régime de liquidation.

3.4 *Fiducie expresse*

[82] La dernière question à trancher en l'espèce est celle de savoir si le juge en chef Brenner a créé une fiducie expresse en faveur de la Couronne quand il a ordonné, le 29 avril 2008, que le produit de la vente des biens de LeRoy Trucking — jusqu'à concurrence des sommes de TPS non remises — soit détenu dans le compte en fiducie du contrôleur jusqu'à ce que l'issue de la réorganisation soit connue. Un autre motif invoqué par le juge Tysoe de la Cour d'appel pour accueillir l'appel interjeté par la Couronne était que, selon lui, celle-ci était effectivement la bénéficiaire d'une fiducie expresse. Je ne peux souscrire à cette conclusion.

[83] La création d'une fiducie expresse exige la présence de trois certitudes : certitude d'intention, certitude de matière et certitude d'objet. Les fiducies expresses ou « fiducies au sens strict » découlent des actes et des intentions du constituant et se distinguent des autres fiducies découlant de l'effet de la loi (voir D. W. M. Waters, M. R. Gillen et L. D. Smith, dir., *Waters' Law of Trusts in Canada* (3^e éd. 2005), p. 28-29, particulièrement la note en bas de page 42).

[84] En l'espèce, il n'existe aucune certitude d'objet (c.-à-d. relative au bénéficiaire) pouvant être inférée de l'ordonnance prononcée le 29 avril 2008 par le tribunal et suffisante pour donner naissance à une fiducie expresse.

[85] At the time of the order, there was a dispute between Century Services and the Crown over part of the proceeds from the sale of the debtor's assets. The court's solution was to accept LeRoy Trucking's proposal to segregate those monies until that dispute could be resolved. Thus, there was no certainty that the Crown would actually be the beneficiary, or object, of the trust.

[86] The fact that the location chosen to segregate those monies was the Monitor's trust account has no independent effect such that it would overcome the lack of a clear beneficiary. In any event, under the interpretation of *CCAA* s. 18.3(1) established above, no such priority dispute would even arise because the Crown's deemed trust priority over GST claims would be lost under the *CCAA* and the Crown would rank as an unsecured creditor for this amount. However, *Brenner C.J.S.C.* may well have been proceeding on the basis that, in accordance with *Ottawa Senators*, the Crown's GST claim would remain effective if reorganization was successful, which would not be the case if transition to the liquidation process of the *BIA* was allowed. An amount equivalent to that claim would accordingly be set aside pending the outcome of reorganization.

[87] Thus, uncertainty surrounding the outcome of the *CCAA* restructuring eliminates the existence of any certainty to permanently vest in the Crown a beneficial interest in the funds. That much is clear from the oral reasons of *Brenner C.J.S.C.* on April 29, 2008, when he said: "Given the fact that [*CCAA* proceedings] are known to fail and filings in bankruptcy result, it seems to me that maintaining the status quo in the case at bar supports the proposal to have the monitor hold these funds in trust." Exactly who might take the money in the final result was therefore evidently in doubt. *Brenner C.J.S.C.*'s subsequent order of September 3, 2008 denying the Crown's application to enforce the trust once it was clear

[85] Au moment où l'ordonnance a été rendue, il y avait un différend entre Century Services et la Couronne au sujet d'une partie du produit de la vente des biens du débiteur. La solution retenue par le tribunal a consisté à accepter, selon la proposition de LeRoy Trucking, que la somme en question soit détenue séparément jusqu'à ce que le différend puisse être réglé. Par conséquent, il n'existait aucune certitude que la Couronne serait véritablement le bénéficiaire ou l'objet de la fiducie.

[86] Le fait que le compte choisi pour conserver séparément la somme en question était le compte en fiducie du contrôleur n'a pas à lui seul un effet tel qu'il suppléerait à l'absence d'un bénéficiaire certain. De toute façon, suivant l'interprétation du par. 18.3(1) de la *LACC* dégagée précédemment, aucun différend ne saurait même exister quant à la priorité de rang, étant donné que la priorité accordée aux réclamations de la Couronne fondées sur la fiducie réputée visant la TPS ne s'applique pas sous le régime de la *LACC* et que la Couronne est reléguée au rang de créancier non garanti à l'égard des sommes en question. Cependant, il se peut fort bien que le juge en chef *Brenner* ait estimé que, conformément à l'arrêt *Ottawa Senators*, la créance de la Couronne à l'égard de la TPS demeurerait effective si la réorganisation aboutissait, ce qui ne serait pas le cas si le passage au processus de liquidation régi par la *LFI* était autorisé. Une somme équivalente à cette créance serait ainsi mise de côté jusqu'à ce que le résultat de la réorganisation soit connu.

[87] Par conséquent, l'incertitude entourant l'issue de la restructuration tentée sous le régime de la *LACC* exclut l'existence d'une certitude permettant de conférer de manière permanente à la Couronne un intérêt bénéficiaire sur la somme en question. Cela ressort clairement des motifs exposés de vive voix par le juge en chef *Brenner* le 29 avril 2008, lorsqu'il a dit : [TRADUCTION] « Comme il est notoire que [des procédures fondées sur la *LACC*] peuvent échouer et que cela entraîne des faillites, le maintien du statu quo en l'espèce me semble militer en faveur de l'acceptation de la proposition d'ordonner au contrôleur de détenir ces fonds en fiducie. » Il y avait donc manifestement un doute quant à la question de savoir qui au juste pourrait toucher l'argent

that bankruptcy was inevitable, confirms the absence of a clear beneficiary required to ground an express trust.

4. Conclusion

[88] I conclude that Brenner C.J.S.C. had the discretion under the *CCAA* to continue the stay of the Crown's claim for enforcement of the GST deemed trust while otherwise lifting it to permit LeRoy Trucking to make an assignment in bankruptcy. My conclusion that s. 18.3(1) of the *CCAA* nullified the GST deemed trust while proceedings under that Act were pending confirms that the discretionary jurisdiction under s. 11 utilized by the court was not limited by the Crown's asserted GST priority, because there is no such priority under the *CCAA*.

[89] For these reasons, I would allow the appeal and declare that the \$305,202.30 collected by LeRoy Trucking in respect of GST but not yet remitted to the Receiver General of Canada is not subject to deemed trust or priority in favour of the Crown. Nor is this amount subject to an express trust. Costs are awarded for this appeal and the appeal in the court below.

The following are the reasons delivered by

FISH J. —

I

[90] I am in general agreement with the reasons of Justice Deschamps and would dispose of the appeal as she suggests.

[91] More particularly, I share my colleague's interpretation of the scope of the judge's discretion under s. 11 of the *Companies' Creditors Arrangement Act*, R.S.C. 1985, c. C-36 ("*CCAA*").

en fin de compte. L'ordonnance ultérieure du juge en chef Brenner — dans laquelle ce dernier a rejeté, le 3 septembre 2008, la demande de la Couronne sollicitant le bénéfice de la fiducie présumée après qu'il fut devenu évident que la faillite était inévitable — confirme l'absence du bénéficiaire certain sans lequel il ne saurait y avoir de fiducie expresse.

4. Conclusion

[88] Je conclus que le juge en chef Brenner avait, en vertu de la *LACC*, le pouvoir discrétionnaire de maintenir la suspension de la demande de la Couronne sollicitant le bénéfice de la fiducie réputée visant la TPS, tout en levant par ailleurs la suspension des procédures de manière à permettre à LeRoy Trucking de faire cession de ses biens. Ma conclusion selon laquelle le par. 18.3(1) de la *LACC* neutralisait la fiducie réputée visant la TPS pendant la durée des procédures fondées sur cette loi confirme que les pouvoirs discrétionnaires exercés par le tribunal en vertu de l'art. 11 n'étaient pas limités par la priorité invoquée par la Couronne au titre de la TPS, puisqu'il n'existe aucune priorité de la sorte sous le régime de la *LACC*.

[89] Pour ces motifs, je suis d'avis d'accueillir le pourvoi et de déclarer que la somme de 305 202,30 \$ perçue par LeRoy Trucking au titre de la TPS mais non encore versée au receveur général du Canada ne fait l'objet d'aucune fiducie réputée ou priorité en faveur de la Couronne. Cette somme ne fait pas non plus l'objet d'une fiducie expresse. Les dépens sont accordés à l'égard du présent pourvoi et de l'appel interjeté devant la juridiction inférieure.

Version française des motifs rendus par

LE JUGE FISH —

I

[90] Je souscris dans l'ensemble aux motifs de la juge Deschamps et je disposerais du pourvoi comme elle le propose.

[91] Plus particulièrement, je me rallie à son interprétation de la portée du pouvoir discrétionnaire conféré au juge par l'art. 11 de la *Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies*, L.R.C.

And I share my colleague's conclusion that Brenner C.J.S.C. did not create an express trust in favour of the Crown when he segregated GST funds into the Monitor's trust account (2008 BCSC 1805, [2008] G.S.T.C. 221).

[92] I nonetheless feel bound to add brief reasons of my own regarding the interaction between the CCAA and the *Excise Tax Act*, R.S.C. 1985, c. E-15 ("ETA").

[93] In upholding deemed trusts created by the *ETA* notwithstanding insolvency proceedings, *Ottawa Senators Hockey Club Corp. (Re)* (2005), 73 O.R. (3d) 737 (C.A.), and its progeny have been unduly protective of Crown interests which Parliament itself has chosen to subordinate to competing prioritized claims. In my respectful view, a clearly marked departure from that jurisprudential approach is warranted in this case.

[94] Justice Deschamps develops important historical and policy reasons in support of this position and I have nothing to add in that regard. I do wish, however, to explain why a comparative analysis of related statutory provisions adds support to our shared conclusion.

[95] Parliament has in recent years given detailed consideration to the Canadian insolvency scheme. It has declined to amend the provisions at issue in this case. Ours is not to wonder why, but rather to treat Parliament's preservation of the relevant provisions as a deliberate exercise of the legislative discretion that is Parliament's alone. With respect, I reject any suggestion that we should instead characterize the apparent conflict between s. 18.3(1) (now s. 37(1)) of the CCAA and s. 222 of the *ETA* as a drafting anomaly or statutory lacuna properly subject to judicial correction or repair.

1985, ch. C-36 (« LACC »). Je partage en outre sa conclusion suivant laquelle le juge en chef Brenner n'a pas créé de fiducie expresse en faveur de la Couronne en ordonnant que les sommes recueillies au titre de la TPS soient détenues séparément dans le compte en fiducie du contrôleur (2008 BCSC 1805, [2008] G.S.T.C. 221).

[92] J'estime néanmoins devoir ajouter de brefs motifs qui me sont propres au sujet de l'interaction entre la *LACC* et la *Loi sur la taxe d'accise*, L.R.C. 1985, ch. E-15 (« *LTA* »).

[93] En maintenant, malgré l'existence des procédures d'insolvabilité, la validité de fiducies réputées créées en vertu de la *LTA*, l'arrêt *Ottawa Senators Hockey Club Corp. (Re)* (2005), 73 O.R. (3d) 737 (C.A.), et les décisions rendues dans sa foulée ont eu pour effet de protéger indûment des droits de la Couronne que le Parlement avait lui-même choisi de subordonner à d'autres créances prioritaires. À mon avis, il convient en l'espèce de rompre nettement avec ce courant jurisprudenciel.

[94] La juge Deschamps expose d'importantes raisons d'ordre historique et d'intérêt général à l'appui de cette position et je n'ai rien à ajouter à cet égard. Je tiens toutefois à expliquer pourquoi une analyse comparative de certaines dispositions législatives connexes vient renforcer la conclusion à laquelle ma collègue et moi-même en arrivons.

[95] Au cours des dernières années, le législateur fédéral a procédé à un examen approfondi du régime canadien d'insolvabilité. Il a refusé de modifier les dispositions qui sont en cause dans la présente affaire. Il ne nous appartient pas de nous interroger sur les raisons de ce choix. Nous devons plutôt considérer la décision du législateur de maintenir en vigueur les dispositions en question comme un exercice délibéré du pouvoir discrétionnaire de légiférer, pouvoir qui est exclusivement le sien. Avec égards, je rejette le point de vue suivant lequel nous devrions plutôt qualifier l'apparente contradiction entre le par. 18.3(1) (maintenant le par. 37(1)) de la *LACC* et l'art. 222 de la *LTA* d'anomalie rédactionnelle ou de lacune législative susceptible d'être corrigée par un tribunal.

II

[96] In the context of the Canadian insolvency regime, a deemed trust will be found to exist only where two complementary elements co-exist: first, a statutory provision *creating* the trust; and second, a CCAA or *Bankruptcy and Insolvency Act*, R.S.C. 1985, c. B-3 (“BIA”) provision *confirming* — or explicitly preserving — its effective operation.

[97] This interpretation is reflected in three federal statutes. Each contains a deemed trust provision framed in terms strikingly similar to the wording of s. 222 of the *ETA*.

[98] The first is the *Income Tax Act*, R.S.C. 1985, c. 1 (5th Supp.) (“*ITA*”), where s. 227(4) *creates* a deemed trust:

(4) Every person who deducts or withholds an amount under this Act is deemed, notwithstanding any security interest (as defined in subsection 224(1.3)) in the amount so deducted or withheld, to hold the amount separate and apart from the property of the person and from property held by any secured creditor (as defined in subsection 224(1.3)) of that person that but for the security interest would be property of the person, in trust for Her Majesty and for payment to Her Majesty in the manner and at the time provided under this Act. [Here and below, the emphasis is of course my own.]

[99] In the next subsection, Parliament has taken care to make clear that this trust is unaffected by federal or provincial legislation to the contrary:

(4.1) Notwithstanding any other provision of this Act, the *Bankruptcy and Insolvency Act* (except sections 81.1 and 81.2 of that Act), any other enactment of Canada, any enactment of a province or any other law, where at any time an amount deemed by subsection 227(4) to be held by a person in trust for Her Majesty is not paid to Her Majesty in the manner and at the time provided under this Act, property of the person . . . equal in value to the amount so deemed to be held in trust is deemed

(a) to be held, from the time the amount was deducted or withheld by the person, separate and

II

[96] Dans le contexte du régime canadien d’insolvabilité, on conclut à l’existence d’une fiducie réputée uniquement lorsque deux éléments complémentaires sont réunis : en premier lieu, une disposition législative qui *crée* la fiducie et, en second lieu, une disposition de la *LACC* ou de la *Loi sur la faillite et l’insolvabilité*, L.R.C. 1985, ch. B-3 (« *LFI* ») qui *confirme* l’existence de la fiducie ou la maintient explicitement en vigueur.

[97] Cette interprétation se retrouve dans trois lois fédérales, qui renferment toutes une disposition relative aux fiducies réputées dont le libellé offre une ressemblance frappante avec celui de l’art. 222 de la *LTA*.

[98] La première est la *Loi de l’impôt sur le revenu*, L.R.C. 1985, ch. 1 (5^e suppl.) (« *LIR* »), dont le par. 227(4) *crée* une fiducie réputée :

(4) Toute personne qui déduit ou retient un montant en vertu de la présente loi est réputée, malgré toute autre garantie au sens du paragraphe 224(1.3) le concernant, le détenir en fiducie pour Sa Majesté, séparé de ses propres biens et des biens détenus par son créancier garanti au sens de ce paragraphe qui, en l’absence de la garantie, seraient ceux de la personne, et en vue de le verser à Sa Majesté selon les modalités et dans le délai prévus par la présente loi. [Dans la présente citation et dans celles qui suivent, les soulignements sont évidemment de moi.]

[99] Dans le paragraphe suivant, le législateur prend la peine de bien préciser que toute disposition législative fédérale ou provinciale à l’effet contraire n’a aucune incidence sur la fiducie ainsi constituée :

(4.1) Malgré les autres dispositions de la présente loi, la *Loi sur la faillite et l’insolvabilité* (sauf ses articles 81.1 et 81.2), tout autre texte législatif fédéral ou provincial ou toute règle de droit, en cas de non-versement à Sa Majesté, selon les modalités et dans le délai prévus par la présente loi, d’un montant qu’une personne est réputée par le paragraphe (4) détenir en fiducie pour Sa Majesté, les biens de la personne [. . .] d’une valeur égale à ce montant sont réputés :

a) être détenus en fiducie pour Sa Majesté, à compter du moment où le montant est déduit ou retenu,

apart from the property of the person, in trust for Her Majesty whether or not the property is subject to such a security interest, . . .

séparés des propres biens de la personne, qu'ils soient ou non assujettis à une telle garantie;

. . . and the proceeds of such property shall be paid to the Receiver General in priority to all such security interests.

. . . et le produit découlant de ces biens est payé au receveur général par priorité sur une telle garantie.

[100] The continued operation of this deemed trust is expressly *confirmed* in s. 18.3 of the *CCAA*:

[100] Le maintien en vigueur de cette fiducie réputée est expressément *confirmé* à l'art. 18.3 de la *LACC* :

18.3 (1) Subject to subsection (2), notwithstanding any provision in federal or provincial legislation that has the effect of deeming property to be held in trust for Her Majesty, property of a debtor company shall not be regarded as held in trust for Her Majesty unless it would be so regarded in the absence of that statutory provision.

18.3(1) Sous réserve du paragraphe (2) et par dérogation à toute disposition législative fédérale ou provinciale ayant pour effet d'assimiler certains biens à des biens détenus en fiducie pour Sa Majesté, aucun des biens de la compagnie débitrice ne peut être considéré comme détenu en fiducie pour Sa Majesté si, en l'absence de la disposition législative en question, il ne le serait pas.

(2) Subsection (1) does not apply in respect of amounts deemed to be held in trust under subsection 227(4) or (4.1) of the *Income Tax Act*, subsection 23(3) or (4) of the *Canada Pension Plan* or subsection 86(2) or (2.1) of the *Employment Insurance Act*

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à l'égard des montants réputés détenus en fiducie aux termes des paragraphes 227(4) ou (4.1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, des paragraphes 23(3) ou (4) du *Régime de pensions du Canada* ou des paragraphes 86(2) ou (2.1) de la *Loi sur l'assurance-emploi*

[101] The operation of the *ITA* deemed trust is also confirmed in s. 67 of the *BIA*:

[101] L'application de la fiducie réputée prévue par la *LIR* est également confirmée par l'art. 67 de la *LFI* :

(2) Subject to subsection (3), notwithstanding any provision in federal or provincial legislation that has the effect of deeming property to be held in trust for Her Majesty, property of a bankrupt shall not be regarded as held in trust for Her Majesty for the purpose of paragraph (1)(a) unless it would be so regarded in the absence of that statutory provision.

(2) Sous réserve du paragraphe (3) et par dérogation à toute disposition législative fédérale ou provinciale ayant pour effet d'assimiler certains biens à des biens détenus en fiducie pour Sa Majesté, aucun des biens du failli ne peut, pour l'application de l'alinéa (1)a), être considéré comme détenu en fiducie pour Sa Majesté si, en l'absence de la disposition législative en question, il ne le serait pas.

(3) Subsection (2) does not apply in respect of amounts deemed to be held in trust under subsection 227(4) or (4.1) of the *Income Tax Act*, subsection 23(3) or (4) of the *Canada Pension Plan* or subsection 86(2) or (2.1) of the *Employment Insurance Act*

(3) Le paragraphe (2) ne s'applique pas à l'égard des montants réputés détenus en fiducie aux termes des paragraphes 227(4) ou (4.1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, des paragraphes 23(3) ou (4) du *Régime de pensions du Canada* ou des paragraphes 86(2) ou (2.1) de la *Loi sur l'assurance-emploi*

[102] Thus, Parliament has first *created* and then *confirmed the continued operation* of the Crown's *ITA* deemed trust under *both* the *CCAA* and the *BIA* regimes.

[102] Par conséquent, le législateur a *créé*, puis *confirmé le maintien en vigueur* de la fiducie réputée établie par la *LIR* en faveur de Sa Majesté *tant* sous le régime de la *LACC* *que* sous celui de la *LFI*.

[103] The second federal statute for which this scheme holds true is the *Canada Pension Plan*, R.S.C. 1985, c. C-8 (“*CPP*”). At s. 23, Parliament creates a deemed trust in favour of the Crown and specifies that it exists despite all contrary provisions in any other Canadian statute. Finally, and in almost identical terms, the *Employment Insurance Act*, S.C. 1996, c. 23 (“*EIA*”), creates a deemed trust in favour of the Crown: see ss. 86(2) and (2.1).

[104] As we have seen, the survival of the deemed trusts created under these provisions of the *ITA*, the *CPP* and the *EIA* is confirmed in s. 18.3(2) of the *CCAA* and in s. 67(3) of the *BIA*. In all three cases, Parliament’s intent to enforce the Crown’s deemed trust through insolvency proceedings is expressed in clear and unmistakable terms.

[105] The same is not true with regard to the deemed trust created under the *ETA*. Although Parliament creates a deemed trust in favour of the Crown to hold unremitted GST monies, and although it purports to maintain this trust notwithstanding any contrary federal or provincial legislation, it does not *confirm* the trust — or expressly provide for its continued operation — in either the *BIA* or the *CCAA*. The second of the two mandatory elements I have mentioned is thus absent reflecting Parliament’s intention to allow the deemed trust to lapse with the commencement of insolvency proceedings.

[106] The language of the relevant *ETA* provisions is identical in substance to that of the *ITA*, *CPP*, and *EIA* provisions:

222. (1) Subject to subsection (1.1), every person who collects an amount as or on account of tax under Division II is deemed, for all purposes and despite any security interest in the amount, to hold the amount in trust for Her Majesty in right of Canada, separate and apart from the property of the person and from property held by any secured creditor of the person that, but for a

[103] La deuxième loi fédérale où l’on retrouve ce mécanisme est le *Régime de pensions du Canada*, L.R.C. 1985, ch. C-8 (« *RPC* »). À l’article 23, le législateur crée une fiducie réputée en faveur de la Couronne et précise qu’elle existe malgré les dispositions contraires de toute autre loi fédérale. Enfin, la *Loi sur l’assurance-emploi*, L.C. 1996, ch. 23 (« *LAE* »), crée dans des termes quasi identiques, une fiducie réputée en faveur de la Couronne : voir les par. 86(2) et (2.1).

[104] Comme nous l’avons vu, le maintien en vigueur des fiducies réputées créées en vertu de ces dispositions de la *LIR*, du *RPC* et de la *LAE* est confirmé au par. 18.3(2) de la *LACC* et au par. 67(3) de la *LFI*. Dans les trois cas, le législateur a exprimé en termes clairs et explicites sa volonté de voir la fiducie réputée établie en faveur de la Couronne produire ses effets pendant le déroulement de la procédure d’insolvabilité.

[105] La situation est différente dans le cas de la fiducie réputée créée par la *LTA*. Bien que le législateur crée en faveur de la Couronne une fiducie réputée dans laquelle seront conservées les sommes recueillies au titre de la TPS mais non encore versées, et bien qu’il prétende maintenir cette fiducie en vigueur malgré les dispositions à l’effet contraire de toute loi fédérale ou provinciale, il ne *confirme* pas l’existence de la fiducie — ni ne prévoit expressément le maintien en vigueur de celle-ci — dans la *LFI* ou dans la *LACC*. Le second des deux éléments obligatoires que j’ai mentionnés fait donc défaut, ce qui témoigne de l’intention du législateur de laisser la fiducie réputée devenir caduque au moment de l’introduction de la procédure d’insolvabilité.

[106] Le texte des dispositions en cause de la *LTA* est substantiellement identique à celui des dispositions de la *LIR*, du *RPC* et de la *LAE* :

222. (1) La personne qui perçoit un montant au titre de la taxe prévue à la section II est réputée, à toutes fins utiles et malgré tout droit en garantie le concernant, le détenir en fiducie pour Sa Majesté du chef du Canada, séparé de ses propres biens et des biens détenus par ses créanciers garantis qui, en l’absence du droit en garantie, seraient ceux de la personne, jusqu’à ce qu’il soit

security interest, would be property of the person, until the amount is remitted to the Receiver General or withdrawn under subsection (2).

(3) Despite any other provision of this Act (except subsection (4)), any other enactment of Canada (except the *Bankruptcy and Insolvency Act*), any enactment of a province or any other law, if at any time an amount deemed by subsection (1) to be held by a person in trust for Her Majesty is not remitted to the Receiver General or withdrawn in the manner and at the time provided under this Part, property of the person and property held by any secured creditor of the person that, but for a security interest, would be property of the person, equal in value to the amount so deemed to be held in trust, is deemed

(a) to be held, from the time the amount was collected by the person, in trust for Her Majesty, separate and apart from the property of the person, whether or not the property is subject to a security interest, . . .

. . . and the proceeds of the property shall be paid to the Receiver General in priority to all security interests.

[107] Yet no provision of the *CCAA* provides for the continuation of this deemed trust after the *CCAA* is brought into play.

[108] In short, Parliament has imposed *two* explicit conditions, or “building blocks”, for survival under the *CCAA* of deemed trusts created by the *ITA*, *CPP*, and *EIA*. Had Parliament intended to likewise preserve under the *CCAA* deemed trusts created by the *ETA*, it would have included in the *CCAA* the sort of confirmatory provision that explicitly preserves other deemed trusts.

[109] With respect, unlike Tysoe J.A., I do not find it “inconceivable that Parliament would specifically identify the *BIA* as an exception when enacting the current version of s. 222(3) of the *ETA* without considering the *CCAA* as a possible second exception” (2009 BCCA 205, 98 B.C.L.R. (4th) 242, at para. 37). *All* of the deemed trust

versé au receveur général ou retiré en application du paragraphe (2).

(3) Malgré les autres dispositions de la présente loi (sauf le paragraphe (4) du présent article), tout autre texte législatif fédéral (sauf la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*), tout texte législatif provincial ou toute autre règle de droit, lorsqu'un montant qu'une personne est réputée par le paragraphe (1) détenir en fiducie pour Sa Majesté du chef du Canada n'est pas versé au receveur général ni retiré selon les modalités et dans le délai prévus par la présente partie, les biens de la personne — y compris les biens détenus par ses créanciers garantis qui, en l'absence du droit en garantie, seraient ses biens — d'une valeur égale à ce montant sont réputés :

a) être détenus en fiducie pour Sa Majesté du chef du Canada, à compter du moment où le montant est perçu par la personne, séparés des propres biens de la personne, qu'ils soient ou non assujettis à un droit en garantie;

. . . et le produit découlant de ces biens est payé au receveur général par priorité sur tout droit en garantie.

[107] Pourtant, aucune disposition de la *LACC* ne prévoit le maintien en vigueur de la fiducie réputée une fois que la *LACC* entre en jeu.

[108] En résumé, le législateur a imposé *deux* conditions explicites — ou « composantes de base » — devant être réunies pour que survivent, sous le régime de la *LACC*, les fiducies réputées qui ont été établies par la *LIR*, le *RPC* et la *LAE*. S'il avait voulu préserver de la même façon, sous le régime de la *LACC*, les fiducies réputées qui sont établies par la *LTA*, il aurait inséré dans la *LACC* le type de disposition confirmatoire qui maintient explicitement en vigueur d'autres fiducies réputées.

[109] Avec égards pour l'opinion contraire exprimée par le juge Tysoe de la Cour d'appel, je ne trouve pas [TRADUCTION] « inconcevable que le législateur, lorsqu'il a adopté la version actuelle du par. 222(3) de la *LTA*, ait désigné expressément la *LFI* comme une exception sans envisager que la *LACC* puisse constituer une deuxième exception » (2009 BCCA

provisions excerpted above make explicit reference to the *BIA*. Section 222 of the *ETA* does not break the pattern. Given the near-identical wording of the four deemed trust provisions, it would have been surprising indeed had Parliament not addressed the *BIA* at all in the *ETA*.

[110] Parliament's evident intent was to render GST deemed trusts inoperative upon the institution of insolvency proceedings. Accordingly, s. 222 mentions the *BIA* so as to *exclude* it from its ambit — rather than to *include* it, as do the *ITA*, the *CPP*, and the *EIA*.

[111] Conversely, I note that *none* of these statutes mentions the *CCAA* expressly. Their specific reference to the *BIA* has no bearing on their interaction with the *CCAA*. Again, it is the confirmatory provisions *in the insolvency statutes* that determine whether a given deemed trust will subsist during insolvency proceedings.

[112] Finally, I believe that chambers judges should not segregate GST monies into the Monitor's trust account during *CCAA* proceedings, as was done in this case. The result of Justice Deschamps's reasoning is that GST claims become unsecured under the *CCAA*. Parliament has deliberately chosen to nullify certain Crown super-priorities during insolvency; this is one such instance.

III

[113] For these reasons, like Justice Deschamps, I would allow the appeal with costs in this Court and in the courts below and order that the \$305,202.30 collected by LeRoy Trucking in respect of GST but not yet remitted to the Receiver General of Canada

205, 98 B.C.L.R. (4th) 242, par. 37). *Toutes* les dispositions établissant des fiducies réputées qui sont reproduites ci-dessus font explicitement mention de la *LFI*. L'article 222 de la *LTA* ne rompt pas avec ce modèle. Compte tenu du libellé presque identique des quatre dispositions établissant une fiducie réputée, il aurait d'ailleurs été étonnant que le législateur ne fasse aucune mention de la *LFI* dans la *LTA*.

[110] L'intention du législateur était manifestement de rendre inopérantes les fiducies réputées visant la TPS dès l'introduction d'une procédure d'insolvabilité. Par conséquent, l'art. 222 mentionne la *LFI* de manière à l'*exclure* de son champ d'application — et non de l'y *inclure*, comme le font la *LIR*, le *RPC* et la *LAE*.

[111] En revanche, je constate qu'*aucune* de ces lois ne mentionne expressément la *LACC*. La mention explicite de la *LFI* dans ces textes n'a aucune incidence sur leur interaction avec la *LACC*. Là encore, ce sont les dispositions confirmatoires que l'on trouve *dans les lois sur l'insolvabilité* qui déterminent si une fiducie réputée continuera d'exister durant une procédure d'insolvabilité.

[112] Enfin, j'estime que les juges siégeant en leur cabinet ne devraient pas, comme cela s'est produit en l'espèce, ordonner que les sommes perçues au titre de la TPS soient détenues séparément dans le compte en fiducie du contrôleur pendant le déroulement d'une procédure fondée sur la *LACC*. Il résulte du raisonnement de la juge Deschamps que les réclamations de TPS deviennent des créances non garanties sous le régime de la *LACC*. Le législateur a délibérément décidé de supprimer certaines superpriorités accordées à la Couronne pendant l'insolvabilité; nous sommes en présence de l'un de ces cas.

III

[113] Pour les motifs qui précèdent, je suis d'avis, à l'instar de la juge Deschamps, d'accueillir le pourvoi avec dépens devant notre Cour et devant les juridictions inférieures, et d'ordonner que la somme de 305 202,30 \$ — qui a été perçue par LeRoy Trucking

be subject to no deemed trust or priority in favour of the Crown.

The following are the reasons delivered by

[114] ABELLA J. (dissenting) — The central issue in this appeal is whether s. 222 of the *Excise Tax Act*, R.S.C. 1985, c. E-15 (“ETA”), and specifically s. 222(3), gives priority during *Companies’ Creditors Arrangement Act*, R.S.C. 1985, c. C-36 (“CCAA”), proceedings to the Crown’s deemed trust in unremitted GST. I agree with Tysoe J.A. that it does. It follows, in my respectful view, that a court’s discretion under s. 11 of the CCAA is circumscribed accordingly.

[115] Section 11¹ of the CCAA stated:

11. (1) Notwithstanding anything in the *Bankruptcy and Insolvency Act* or the *Winding-up Act*, where an application is made under this Act in respect of a company, the court, on the application of any person interested in the matter, may, subject to this Act, on notice to any other person or without notice as it may see fit, make an order under this section.

To decide the scope of the court’s discretion under s. 11, it is necessary to first determine the priority issue. Section 222(3), the provision of the *ETA* at issue in this case, states:

¹ Section 11 was amended, effective September 18, 2009, and now states:

11. Despite anything in the *Bankruptcy and Insolvency Act* or the *Winding-up and Restructuring Act*, if an application is made under this Act in respect of a debtor company, the court, on the application of any person interested in the matter, may, subject to the restrictions set out in this Act, on notice to any other person or without notice as it may see fit, make any order that it considers appropriate in the circumstances.

au titre de la TPS mais n’a pas encore été versée au receveur général du Canada — ne fasse l’objet d’aucune fiducie réputée ou priorité en faveur de la Couronne.

Version française des motifs rendus par

[114] LA JUGE ABELLA (dissidente) — La question qui est au cœur du présent pourvoi est celle de savoir si l’art. 222 de la *Loi sur la taxe d’accise*, L.R.C. 1985, ch. E-15 (« LTA »), et plus particulièrement le par. 222(3), donnent préséance, dans le cadre d’une procédure relevant de la *Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies*, L.R.C. 1985, ch. C-36 (« LACC »), à la fiducie réputée qui est établie en faveur de la Couronne à l’égard de la TPS non versée. À l’instar du juge Tysoe de la Cour d’appel, j’estime que tel est le cas. Il s’ensuit, à mon avis, que le pouvoir discrétionnaire conféré au tribunal par l’art. 11 de la *LACC* est circonscrit en conséquence.

[115] L’article 11¹ de la *LACC* disposait :

11. (1) Malgré toute disposition de la *Loi sur la faillite et l’insolvabilité* ou de la *Loi sur les liquidations*, chaque fois qu’une demande est faite sous le régime de la présente loi à l’égard d’une compagnie, le tribunal, sur demande d’un intéressé, peut, sous réserve des autres dispositions de la présente loi et avec ou sans avis, rendre l’ordonnance prévue au présent article.

Pour être en mesure de déterminer la portée du pouvoir discrétionnaire conféré au tribunal par l’art. 11, il est nécessaire de trancher d’abord la question de la priorité. Le paragraphe 222(3), la disposition de la *LTA* en cause en l’espèce, prévoit ce qui suit :

¹ L’article 11 a été modifié et le texte modifié, qui est entré en vigueur le 18 septembre 2009, est rédigé ainsi :

11. Malgré toute disposition de la *Loi sur la faillite et l’insolvabilité* ou de la *Loi sur les liquidations et les restructurations*, le tribunal peut, dans le cas de toute demande sous le régime de la présente loi à l’égard d’une compagnie débitrice, rendre, sur demande d’un intéressé, mais sous réserve des restrictions prévues par la présente loi et avec ou sans avis, toute ordonnance qu’il estime indiquée.

(3) Despite any other provision of this Act (except subsection (4)), any other enactment of Canada (except the *Bankruptcy and Insolvency Act*), any enactment of a province or any other law, if at any time an amount deemed by subsection (1) to be held by a person in trust for Her Majesty is not remitted to the Receiver General or withdrawn in the manner and at the time provided under this Part, property of the person and property held by any secured creditor of the person that, but for a security interest, would be property of the person, equal in value to the amount so deemed to be held in trust, is deemed

(a) to be held, from the time the amount was collected by the person, in trust for Her Majesty, separate and apart from the property of the person, whether or not the property is subject to a security interest, and

(b) to form no part of the estate or property of the person from the time the amount was collected, whether or not the property has in fact been kept separate and apart from the estate or property of the person and whether or not the property is subject to a security interest

and is property beneficially owned by Her Majesty in right of Canada despite any security interest in the property or in the proceeds thereof and the proceeds of the property shall be paid to the Receiver General in priority to all security interests.

[116] Century Services argued that the CCAA's general override provision, s. 18.3(1), prevailed, and that the deeming provisions in s. 222 of the *ETA* were, accordingly, inapplicable during CCAA proceedings. Section 18.3(1) states:

18.3 (1) . . . [N]otwithstanding any provision in federal or provincial legislation that has the effect of deeming property to be held in trust for Her Majesty, property of a debtor company shall not be regarded as held in trust for Her Majesty unless it would be so regarded in the absence of that statutory provision.

[117] As MacPherson J.A. correctly observed in *Ottawa Senators Hockey Club Corp. (Re)* (2005), 73 O.R. (3d) 737 (C.A.), s. 222(3) of the *ETA* is in “clear conflict” with s. 18.3(1) of the CCAA (para. 31). Resolving the conflict between the two provisions is, essentially, what seems to me to be a relatively uncomplicated exercise in statutory

(3) Malgré les autres dispositions de la présente loi (sauf le paragraphe (4) du présent article), tout autre texte législatif fédéral (sauf la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*), tout texte législatif provincial ou toute autre règle de droit, lorsqu'un montant qu'une personne est réputée par le paragraphe (1) détenir en fiducie pour Sa Majesté du chef du Canada n'est pas versé au receveur général ni retiré selon les modalités et dans le délai prévus par la présente partie, les biens de la personne — y compris les biens détenus par ses créanciers garantis qui, en l'absence du droit en garantie, seraient ses biens — d'une valeur égale à ce montant sont réputés :

a) être détenus en fiducie pour Sa Majesté du chef du Canada, à compter du moment où le montant est perçu par la personne, séparés des propres biens de la personne, qu'ils soient ou non assujettis à un droit en garantie;

b) ne pas faire partie du patrimoine ou des biens de la personne à compter du moment où le montant est perçu, que ces biens aient été ou non tenus séparés de ses propres biens ou de son patrimoine et qu'ils soient ou non assujettis à un droit en garantie.

Ces biens sont des biens dans lesquels Sa Majesté du chef du Canada a un droit de bénéficiaire malgré tout autre droit en garantie sur ces biens ou sur le produit en découlant, et le produit découlant de ces biens est payé au receveur général par priorité sur tout droit en garantie.

[116] Selon Century Services, la disposition dérogatoire générale de la *LACC*, le par. 18.3(1), l'emportait, et les dispositions déterminatives à l'art. 222 de la *LTA* étaient par conséquent inapplicables dans le cadre d'une procédure fondée sur la *LACC*. Le paragraphe 18.3(1) dispose :

18.3 (1) . . . [P]ar dérogation à toute disposition législative fédérale ou provinciale ayant pour effet d'assimiler certains biens à des biens détenus en fiducie pour Sa Majesté, aucun des biens de la compagnie débitrice ne peut être considéré comme détenu en fiducie pour Sa Majesté si, en l'absence de la disposition législative en question, il ne le serait pas.

[117] Ainsi que l'a fait observer le juge d'appel MacPherson, dans l'arrêt *Ottawa Senators Hockey Club Corp. (Re)* (2005), 73 O.R. (3d) 737 (C.A.), le par. 222(3) de la *LTA* [TRADUCTION] « entre nettement en conflit » avec le par. 18.3(1) de la *LACC* (para. 31). Essentiellement, la résolution du conflit entre ces deux dispositions requiert à mon sens une

interpretation: Does the language reflect a clear legislative intention? In my view it does. The deemed trust provision, s. 222(3) of the *ETA*, has unambiguous language stating that it operates notwithstanding any law except the *Bankruptcy and Insolvency Act*, R.S.C. 1985, c. B-3 (“*BIA*”).

[118] By expressly excluding only one statute from its legislative grasp, and by unequivocally stating that it applies despite any other law anywhere in Canada *except* the *BIA*, s. 222(3) has defined its boundaries in the clearest possible terms. I am in complete agreement with the following comments of MacPherson J.A. in *Ottawa Senators*:

The legislative intent of s. 222(3) of the *ETA* is clear. If there is a conflict with “any other enactment of Canada (except the *Bankruptcy and Insolvency Act*)”, s. 222(3) prevails. In these words Parliament did two things: it decided that s. 222(3) should trump all other federal laws and, importantly, it addressed the topic of exceptions to its trumping decision and identified a single exception, the *Bankruptcy and Insolvency Act* The *BIA* and the *CCAA* are closely related federal statutes. I cannot conceive that Parliament would specifically identify the *BIA* as an exception, but accidentally fail to consider the *CCAA* as a possible second exception. In my view, the omission of the *CCAA* from s. 222(3) of the *ETA* was almost certainly a considered omission. [para. 43]

[119] MacPherson J.A.’s view that the failure to exempt the *CCAA* from the operation of the *ETA* is a reflection of a clear legislative intention, is borne out by how the *CCAA* was subsequently changed after s. 18.3(1) was enacted in 1997. In 2000, when s. 222(3) of the *ETA* came into force, amendments were also introduced to the *CCAA*. Section 18.3(1) was not amended.

[120] The failure to amend s. 18.3(1) is notable because its effect was to protect the legislative *status quo*, notwithstanding repeated requests from

opération relativement simple d’interprétation des lois : Est-ce que les termes employés révèlent une intention claire du législateur? À mon avis, c’est le cas. Le texte de la disposition créant une fiducie réputée, soit le par. 222(3) de la *LTA*, précise sans ambiguïté que cette disposition s’applique malgré toute autre règle de droit sauf la *Loi sur la faillite et l’insolvabilité*, L.R.C. 1985, ch. B-3 (« *LFI* »).

[118] En excluant explicitement une seule loi du champ d’application du par. 222(3) et en déclarant de façon non équivoque qu’il s’applique malgré toute autre loi ou règle de droit au Canada *sauf* la *LFI*, le législateur a défini la portée de cette disposition dans des termes on ne peut plus clairs. Je souscris sans réserve aux propos suivants du juge d’appel MacPherson dans l’arrêt *Ottawa Senators* :

[TRADUCTION] L’intention du législateur au par. 222(3) de la *LTA* est claire. En cas de conflit avec « tout autre texte législatif fédéral (sauf la *Loi sur la faillite et l’insolvabilité*) », c’est le par. 222(3) qui l’emporte. En employant ces mots, le législateur fédéral a fait deux choses : il a décidé que le par. 222(3) devait l’emporter sur tout autre texte législatif fédéral et, fait important, il a abordé la question des exceptions à cette préséance en en mentionnant une seule, la *Loi sur la faillite et l’insolvabilité* [. . .] La *LFI* et la *LACC* sont des lois fédérales étroitement liées entre elles. Je ne puis concevoir que le législateur ait pu mentionner expressément la *LFI* à titre d’exception, mais ait involontairement omis de considérer la *LACC* comme une deuxième exception possible. À mon avis, le fait que la *LACC* ne soit pas mentionnée au par. 222(3) de la *LTA* était presque assurément une omission mûrement réfléchie de la part du législateur. [par. 43]

[119] L’opinion du juge d’appel MacPherson suivant laquelle le fait que la *LACC* n’ait pas été soustraite à l’application de la *LTA* témoigne d’une intention claire du législateur est confortée par la façon dont la *LACC* a par la suite été modifiée après l’édiction du par. 18.3(1) en 1997. En 2000, lorsque le par. 222(3) de la *LTA* est entré en vigueur, des modifications ont également été apportées à la *LACC*, mais le par. 18.3(1) de cette loi n’a pas été modifié.

[120] L’absence de modification du par. 18.3(1) vaut d’être soulignée, car elle a eu pour effet de maintenir le statu quo législatif, malgré les

various constituencies that s. 18.3(1) be amended to make the priorities in the *CCAA* consistent with those in the *BIA*. In 2002, for example, when Industry Canada conducted a review of the *BIA* and the *CCAA*, the Insolvency Institute of Canada and the Canadian Association of Insolvency and Restructuring Professionals recommended that the priority regime under the *BIA* be extended to the *CCAA* (Joint Task Force on Business Insolvency Law Reform, *Report* (March 15, 2002), Sch. B, proposal 71). The same recommendations were made by the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce in its 2003 report, *Debtors and Creditors Sharing the Burden: A Review of the Bankruptcy and Insolvency Act and the Companies' Creditors Arrangement Act*; by the Legislative Review Task Force (Commercial) of the Insolvency Institute of Canada and the Canadian Association of Insolvency and Restructuring Professionals in its 2005 *Report on the Commercial Provisions of Bill C-55*; and in 2007 by the Insolvency Institute of Canada in a submission to the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce commenting on reforms then under consideration.

[121] Yet the *BIA* remains the only exempted statute under s. 222(3) of the *ETA*. Even after the 2005 decision in *Ottawa Senators* which confirmed that the *ETA* took precedence over the *CCAA*, there was no responsive legislative revision. I see this lack of response as relevant in this case, as it was in *Tele-Mobile Co. v. Ontario*, 2008 SCC 12, [2008] 1 S.C.R. 305, where this Court stated:

While it cannot be said that legislative silence is necessarily determinative of legislative intention, in this case the silence is Parliament's answer to the consistent urging of Telus and other affected businesses and organizations that there be express language in the legislation to ensure that businesses can be reimbursed for the reasonable costs of complying with evidence-gathering orders. I see the legislative history as reflecting Parliament's intention that compensation not be paid for compliance with production orders. [para. 42]

demandes répétées de divers groupes qui souhaitaient que cette disposition soit modifiée pour aligner l'ordre de priorité établi par la *LACC* sur celui de la *LFI*. En 2002, par exemple, lorsque Industrie Canada a procédé à l'examen de la *LFI* et de la *LACC*, l'Institut d'insolvabilité du Canada et l'Association canadienne des professionnels de l'insolvabilité et de la réorganisation ont recommandé que les règles de la *LFI* en matière de priorité soient étendues à la *LACC* (Joint Task Force on Business Insolvency Law Reform, *Report* (15 mars 2002), ann. B, proposition 71). Ces recommandations ont été reprises en 2003 par le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce dans son rapport intitulé *Les débiteurs et les créanciers doivent se partager le fardeau : Examen de la Loi sur la faillite et l'insolvabilité et de la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies*, ainsi qu'en 2005 par le Legislative Review Task Force (Commercial) de l'Institut d'insolvabilité du Canada et de l'Association canadienne des professionnels de l'insolvabilité et de la réorganisation dans son *Report on the Commercial Provisions of Bill C-55*, et en 2007 par l'Institut d'insolvabilité du Canada dans un mémoire soumis au Comité sénatorial permanent des banques et du commerce au sujet de réformes alors envisagées.

[121] La *LFI* demeure néanmoins la seule loi soustraite à l'application du par. 222(3) de la *LTA*. Même à la suite de l'arrêt rendu en 2005 dans l'affaire *Ottawa Senators*, qui a confirmé que la *LTA* l'emportait sur la *LACC*, le législateur n'est pas intervenu. Cette absence de réaction de sa part me paraît tout aussi pertinente en l'espèce que dans l'arrêt *Société Télé-Mobile c. Ontario*, 2008 CSC 12, [2008] 1 R.C.S. 305, où la Cour a déclaré ceci :

Le silence du législateur n'est pas nécessairement déterminant quant à son intention, mais en l'espèce, il répond à la demande pressante de Telus et des autres entreprises et organisations intéressées que la loi prévoie expressément la possibilité d'un remboursement des frais raisonnables engagés pour communiquer des éléments de preuve conformément à une ordonnance. L'historique législatif confirme selon moi que le législateur n'a pas voulu qu'une indemnité soit versée pour l'obtempération à une ordonnance de communication. [par. 42]

[122] All this leads to a clear inference of a deliberate legislative choice to protect the deemed trust in s. 222(3) from the reach of s. 18.3(1) of the *CCAA*.

[123] Nor do I see any “policy” justification for interfering, through interpretation, with this clarity of legislative intention. I can do no better by way of explaining why I think the policy argument cannot succeed in this case, than to repeat the words of Tysoe J.A. who said:

I do not dispute that there are valid policy reasons for encouraging insolvent companies to attempt to restructure their affairs so that their business can continue with as little disruption to employees and other stakeholders as possible. It is appropriate for the courts to take such policy considerations into account, but only if it is in connection with a matter that has not been considered by Parliament. Here, Parliament must be taken to have weighed policy considerations when it enacted the amendments to the *CCAA* and *ETA* described above. As Mr. Justice MacPherson observed at para. 43 of *Ottawa Senators*, it is inconceivable that Parliament would specifically identify the *BIA* as an exception when enacting the current version of s. 222(3) of the *ETA* without considering the *CCAA* as a possible second exception. I also make the observation that the 1992 set of amendments to the *BIA* enabled proposals to be binding on secured creditors and, while there is more flexibility under the *CCAA*, it is possible for an insolvent company to attempt to restructure under the auspices of the *BIA*. [para. 37]

[124] Despite my view that the clarity of the language in s. 222(3) is dispositive, it is also my view that even the application of other principles of interpretation reinforces this conclusion. In their submissions, the parties raised the following as being particularly relevant: the Crown relied on the principle that the statute which is “later in time” prevails; and Century Services based its argument on the principle that the general provision gives way to the specific (*generalia specialibus non derogant*).

[122] Tout ce qui précède permet clairement d’inférer que le législateur a délibérément choisi de soustraire la fiducie réputée établie au par. 222(3) à l’application du par. 18.3(1) de la *LACC*.

[123] Je ne vois pas non plus de « considération de politique générale » qui justifierait d’aller à l’encontre, par voie d’interprétation législative, de l’intention aussi clairement exprimée par le législateur. Je ne saurais expliquer mieux que ne l’a fait le juge d’appel Tysoe les raisons pour lesquelles l’argument invoquant des considérations de politique générale ne peut, selon moi, être retenu en l’espèce. Je vais donc reprendre à mon compte ses propos à ce sujet :

[TRADUCTION] Je ne conteste pas qu’il existe des raisons de politique générale valables qui justifient d’inciter les entreprises insolvables à tenter de se restructurer de façon à pouvoir continuer à exercer leurs activités avec le moins de perturbations possibles pour leurs employés et pour les autres intéressés. Les tribunaux peuvent légitimement tenir compte de telles considérations de politique générale, mais seulement si elles ont trait à une question que le législateur n’a pas examinée. Or, dans le cas qui nous occupe, il y a lieu de présumer que le législateur a tenu compte de considérations de politique générale lorsqu’il a adopté les modifications susmentionnées à la *LACC* et à la *LTA*. Comme le juge MacPherson le fait observer au par. 43 de l’arrêt *Ottawa Senators*, il est inconcevable que le législateur, lorsqu’il a adopté la version actuelle du par. 222(3) de la *LTA*, ait désigné expressément la *LFI* comme une exception sans envisager que la *LACC* puisse constituer une deuxième exception. Je signale par ailleurs que les modifications apportées en 1992 à la *LFI* ont permis de rendre les propositions concordataires opposables aux créanciers garantis et que, malgré la plus grande souplesse de la *LACC*, il est possible pour une compagnie insolvable de se restructurer sous le régime de la *LFI*. [par. 37]

[124] Bien que je sois d’avis que la clarté des termes employés au par. 222(3) tranche la question, j’estime également que cette conclusion est même renforcée par l’application d’autres principes d’interprétation. Dans leurs observations, les parties indiquent que les principes suivants étaient, selon elles, particulièrement pertinents : la Couronne a invoqué le principe voulant que la loi « postérieure » l’emporte; Century Services a fondé son argumentation sur le principe de la préséance de la loi spécifique sur la loi générale (*generalia specialibus non derogant*).

[125] The “later in time” principle gives priority to a more recent statute, based on the theory that the legislature is presumed to be aware of the content of existing legislation. If a new enactment is inconsistent with a prior one, therefore, the legislature is presumed to have intended to derogate from the earlier provisions (Ruth Sullivan, *Sullivan on the Construction of Statutes* (5th ed. 2008), at pp. 346-47; Pierre-André Côté, *The Interpretation of Legislation in Canada* (3rd ed. 2000), at p. 358).

[126] The exception to this presumptive displacement of pre-existing inconsistent legislation, is the *generalia specialibus non derogant* principle that “[a] more recent, general provision will not be construed as affecting an earlier, special provision” (Côté, at p. 359). Like a Russian Doll, there is also an exception within this exception, namely, that an earlier, specific provision may in fact be “overruled” by a subsequent general statute if the legislature indicates, through its language, an intention that the general provision prevails (*Doré v. Verdun (City)*, [1997] 2 S.C.R. 862).

[127] The primary purpose of these interpretive principles is to assist in the performance of the task of determining the intention of the legislature. This was confirmed by MacPherson J.A. in *Ottawa Senators*, at para. 42:

... the overarching rule of statutory interpretation is that statutory provisions should be interpreted to give effect to the intention of the legislature in enacting the law. This primary rule takes precedence over all maxims or canons or aids relating to statutory interpretation, including the maxim that the specific prevails over the general (*generalia specialibus non derogant*). As expressed by Hudson J. in *Canada v. Williams*, [1944] S.C.R. 226, ... at p. 239 ... :

The maxim *generalia specialibus non derogant* is relied on as a rule which should dispose of the question, but the maxim is not a rule of law but a rule of construction and bows to the intention of the

[125] Le principe de la préséance de la « loi postérieure » accorde la priorité à la loi la plus récente, au motif que le législateur est présumé connaître le contenu des lois alors en vigueur. Si, dans la loi nouvelle, le législateur adopte une règle inconciliable avec une règle préexistante, on conclura qu’il a entendu déroger à celle-ci (Ruth Sullivan, *Sullivan on the Construction of Statutes* (5^e éd. 2008), p. 346-347; Pierre-André Côté, *The Interpretation of Legislation in Canada* (3^e éd. 2000), p. 358).

[126] L’exception à cette supplantation présumée des dispositions législatives préexistantes incompatibles réside dans le principe exprimé par la maxime *generalia specialibus non derogant* selon laquelle une disposition générale plus récente n’est pas réputée déroger à une loi spéciale antérieure (Côté, p. 359). Comme dans le jeu des poupées russes, cette exception comporte elle-même une exception. En effet, une disposition spécifique antérieure peut dans les faits être « supplantée » par une loi ultérieure de portée générale si le législateur, par les mots qu’il a employés, a exprimé l’intention de faire prévaloir la loi générale (*Doré c. Verdun (Ville)*, [1997] 2 R.C.S. 862).

[127] Ces principes d’interprétation visent principalement à faciliter la détermination de l’intention du législateur, comme l’a confirmé le juge d’appel MacPherson dans l’arrêt *Ottawa Senators*, au par. 42 :

[TRADUCTION] ... en matière d’interprétation des lois, la règle cardinale est la suivante : les dispositions législatives doivent être interprétées de manière à donner effet à l’intention du législateur lorsqu’il a adopté la loi. Cette règle fondamentale l’emporte sur toutes les maximes, outils ou canons d’interprétation législative, y compris la maxime suivant laquelle le particulier l’emporte sur le général (*generalia specialibus non derogant*). Comme l’a expliqué le juge Hudson dans l’arrêt *Canada c. Williams*, [1944] R.C.S. 226, [. . .] à la p. 239 ... :

On invoque la maxime *generalia specialibus non derogant* comme une règle qui devrait trancher la question. Or cette maxime, qui n’est pas une règle de droit mais un principe d’interprétation, cède le pas

legislature, if such intention can reasonably be gathered from all of the relevant legislation.

(See also Côté, at p. 358, and Pierre-Andre Côté, with the collaboration of S. Beaulac and M. Devinat, *Interprétation des lois* (4th ed. 2009), at para. 1335.)

[128] I accept the Crown’s argument that the “later in time” principle is conclusive in this case. Since s. 222(3) of the *ETA* was enacted in 2000 and s. 18.3(1) of the *CCAA* was introduced in 1997, s. 222(3) is, on its face, the later provision. This chronological victory can be displaced, as Century Services argues, if it is shown that the more recent provision, s. 222(3) of the *ETA*, is a general one, in which case the earlier, specific provision, s. 18.3(1), prevails (*generalia specialibus non derogant*). But, as previously explained, the prior specific provision does not take precedence if the subsequent general provision appears to “override” it. This, it seems to me, is precisely what s. 222(3) achieves through the use of language stating that it prevails despite any law of Canada, of a province, or “any other law” other than the *BIA*. Section 18.3(1) of the *CCAA* is thereby rendered inoperative for purposes of s. 222(3).

[129] It is true that when the *CCAA* was amended in 2005,² s. 18.3(1) was re-enacted as s. 37(1) (S.C. 2005, c. 47, s. 131). Deschamps J. suggests that this makes s. 37(1) the new, “later in time” provision. With respect, her observation is refuted by the operation of s. 44(f) of the *Interpretation Act*, R.S.C. 1985, c. I-21, which expressly deals with the (non) effect of re-enacting, without significant substantive changes, a repealed provision (see *Attorney General of Canada v. Public Service Staff Relations Board*, [1977] 2 F.C. 663, dealing with the predecessor provision to s. 44(f)). It directs that new enactments not be construed as

devant l’intention du législateur, s’il est raisonnablement possible de la dégager de l’ensemble des dispositions législatives pertinentes.

(Voir aussi Côté, p. 358, et Pierre-André Côté, avec la collaboration de S. Beaulac et M. Devinat, *Interprétation des lois* (4^e éd. 2009), par. 1335.)

[128] J’accepte l’argument de la Couronne suivant lequel le principe de la loi « postérieure » est déterminant en l’espèce. Comme le par. 222(3) de la *LTA* a été édicté en 2000 et que le par. 18.3(1) de la *LACC* a été adopté en 1997, le par. 222(3) est, de toute évidence, la disposition postérieure. Cette victoire chronologique peut être neutralisée si, comme le soutient Century Services, on démontre que la disposition la plus récente, le par. 222(3) de la *LTA*, est une disposition générale, auquel cas c’est la disposition particulière antérieure, le par. 18.3(1), qui l’emporte (*generalia specialibus non derogant*). Mais, comme nous l’avons vu, la disposition particulière antérieure n’a pas préséance si la disposition générale ultérieure paraît la « supplanter ». C’est précisément, à mon sens, ce qu’accomplit le par. 222(3) de par son libellé, lequel précise que la disposition l’emporte sur tout autre texte législatif fédéral, tout texte législatif provincial ou « toute autre règle de droit » sauf la *LFI*. Le paragraphe 18.3(1) de la *LACC* est par conséquent rendu inopérant aux fins d’application du par. 222(3).

[129] Il est vrai que, lorsque la *LACC* a été modifiée en 2005², le par. 18.3(1) a été remplacé par le par. 37(1) (L.C. 2005, ch. 47, art. 131). Selon la juge Deschamps, le par. 37(1) est devenu, de ce fait, la disposition « postérieure ». Avec égards pour l’opinion exprimée par ma collègue, cette observation est réfutée par l’al. 44f) de la *Loi d’interprétation*, L.R.C. 1985, ch. I-21, qui décrit expressément l’effet (inexistant) qu’a le remplacement — sans modifications notables sur le fond — d’un texte antérieur qui a été abrogé (voir *Procureur général du Canada c. Commission des relations de travail dans la Fonction publique*, [1977] 2 C.F. 663, qui portait sur

2 The amendments did not come into force until September 18, 2009.

2 Les modifications ne sont entrées en vigueur que le 18 septembre 2009.

“new law” unless they differ in substance from the repealed provision:

44. Where an enactment, in this section called the “former enactment”, is repealed and another enactment, in this section called the “new enactment”, is substituted therefor,

. . .

(f) except to the extent that the provisions of the new enactment are not in substance the same as those of the former enactment, the new enactment shall not be held to operate as new law, but shall be construed and have effect as a consolidation and as declaratory of the law as contained in the former enactment;

Section 2 of the *Interpretation Act* defines an “enactment” as “an Act or regulation or any portion of an Act or regulation”.

[130] Section 37(1) of the current *CCAA* is almost identical to s. 18.3(1). These provisions are set out for ease of comparison, with the differences between them underlined:

37. (1) Subject to subsection (2), despite any provision in federal or provincial legislation that has the effect of deeming property to be held in trust for Her Majesty, property of a debtor company shall not be regarded as being held in trust for Her Majesty unless it would be so regarded in the absence of that statutory provision.

18.3 (1) Subject to subsection (2), notwithstanding any provision in federal or provincial legislation that has the effect of deeming property to be held in trust for Her Majesty, property of a debtor company shall not be regarded as held in trust for Her Majesty unless it would be so regarded in the absence of that statutory provision.

[131] The application of s. 44(f) of the *Interpretation Act* simply confirms the government’s clearly expressed intent, found in Industry Canada’s clause-by-clause review of Bill C-55, where s. 37(1) was identified as “a technical amendment to re-order the provisions of this Act”. During second reading, the Hon. Bill Rompkey, then the Deputy Leader of the Government in the

la disposition qui a précédé l’al. 44f)). Cet alinéa précise que le nouveau texte ne doit pas être considéré de « droit nouveau », sauf dans la mesure où il diffère au fond du texte abrogé :

44. En cas d’abrogation et de remplacement, les règles suivantes s’appliquent :

. . .

f) sauf dans la mesure où les deux textes diffèrent au fond, le nouveau texte n’est pas réputé de droit nouveau, sa teneur étant censée constituer une refonte et une clarification des règles de droit du texte antérieur;

Le mot « texte » est défini ainsi à l’art. 2 de la *Loi d’interprétation* : « Tout ou partie d’une loi ou d’un règlement. »

[130] Le paragraphe 37(1) de la *LACC* actuelle est pratiquement identique quant au fond au par. 18.3(1). Pour faciliter la comparaison de ces deux dispositions, je les ai reproduites ci-après :

37. (1) Sous réserve du paragraphe (2) et par dérogation à toute disposition législative fédérale ou provinciale ayant pour effet d’assimiler certains biens à des biens détenus en fiducie pour Sa Majesté, aucun des biens de la compagnie débitrice ne peut être considéré comme tel par le seul effet d’une telle disposition.

18.3 (1) Sous réserve du paragraphe (2) et par dérogation à toute disposition législative fédérale ou provinciale ayant pour effet d’assimiler certains biens à des biens détenus en fiducie pour Sa Majesté, aucun des biens de la compagnie débitrice ne peut être considéré comme détenu en fiducie pour Sa Majesté si, en l’absence de la disposition législative en question, il ne le serait pas.

[131] L’application de l’al. 44f) de la *Loi d’interprétation* vient tout simplement confirmer l’intention clairement exprimée par le législateur, qu’a indiquée Industrie Canada dans l’analyse du Projet de loi C-55, où le par. 37(1) était qualifié de « modification d’ordre technique concernant le réaménagement des dispositions de la présente loi ». Par ailleurs, durant la deuxième lecture du projet de loi

Senate, confirmed that s. 37(1) represented only a technical change:

On a technical note relating to the treatment of deemed trusts for taxes, the bill [*sic*] makes no changes to the underlying policy intent, despite the fact that in the case of a restructuring under the CCAA, sections of the act [*sic*] were repealed and substituted with renumbered versions due to the extensive reworking of the CCAA.

(*Debates of the Senate*, vol. 142, 1st Sess., 38th Parl., November 23, 2005, at p. 2147)

[132] Had the substance of s. 18.3(1) altered in any material way when it was replaced by s. 37(1), I would share Deschamps J.'s view that it should be considered a new provision. But since s. 18.3(1) and s. 37(1) are the same in substance, the transformation of s. 18.3(1) into s. 37(1) has no effect on the interpretive queue, and s. 222(3) of the *ETA* remains the "later in time" provision (Sullivan, at p. 347).

[133] This means that the deemed trust provision in s. 222(3) of the *ETA* takes precedence over s. 18.3(1) during *CCAA* proceedings. The question then is how that priority affects the discretion of a court under s. 11 of the *CCAA*.

[134] While s. 11 gives a court discretion to make orders notwithstanding the *BIA* and the *Winding-up Act*, R.S.C. 1985, c. W-11, that discretion is not liberated from the operation of any other federal statute. Any exercise of discretion is therefore circumscribed by whatever limits are imposed by statutes *other* than the *BIA* and the *Winding-up Act*. That includes the *ETA*. The chambers judge in this case was, therefore, required to respect the priority regime set out in s. 222(3) of the *ETA*. Neither s. 18.3(1) nor s. 11 of the *CCAA* gave him the authority to ignore it. He could not, as a result, deny the Crown's request

au Sénat, l'honorable Bill Rompkey, qui était alors leader adjoint du gouvernement au Sénat, a confirmé que le par. 37(1) représentait seulement une modification d'ordre technique :

Sur une note administrative, je signale que, dans le cas du traitement de fiducies présumées aux fins d'impôt, le projet de loi ne modifie aucunement l'intention qui sous-tend la politique, alors que dans le cas d'une restructuration aux termes de la *LACC*, des articles de la loi ont été abrogés et remplacés par des versions portant de nouveaux numéros lors de la mise à jour exhaustive de la *LACC*.

(*Débats du Sénat*, vol. 142, 1^{re} sess., 38^e lég., 23 novembre 2005, p. 2147)

[132] Si le par. 18.3(1) avait fait l'objet de modifications notables sur le fond lorsqu'il a été remplacé par le par. 37(1), je me rangerais à l'avis de la juge Deschamps qu'il doit être considéré comme un texte de droit nouveau. Mais comme les par. 18.3(1) et 37(1) ne diffèrent pas sur le fond, le fait que le par. 18.3(1) soit devenu le par. 37(1) n'a aucune incidence sur l'ordre chronologique du point de vue de l'interprétation, et le par. 222(3) de la *LTA* demeure la disposition « postérieure » (Sullivan, p. 347).

[133] Il s'ensuit que la disposition créant une fiducie réputée que l'on trouve au par. 222(3) de la *LTA* l'emporte sur le par. 18.3(1) dans le cadre d'une procédure fondée sur la *LACC*. La question qui se pose alors est celle de savoir quelle est l'incidence de cette préséance sur le pouvoir discrétionnaire conféré au tribunal par l'art. 11 de la *LACC*.

[134] Bien que l'art. 11 accorde au tribunal le pouvoir discrétionnaire de rendre des ordonnances malgré les dispositions de la *LFI* et de la *Loi sur les liquidations*, L.R.C. 1985, ch. W-11, ce pouvoir discrétionnaire demeure assujéti à l'application de toute autre loi fédérale. L'exercice de ce pouvoir discrétionnaire est donc circonscrit par les limites imposées par toute loi *autre* que la *LFI* et la *Loi sur les liquidations*, et donc par la *LTA*. En l'espèce, le juge siégeant en son cabinet était donc tenu de respecter le régime de priorités établi au par. 222(3) de la *LTA*. Ni le par. 18.3(1) ni l'art. 11 de la *LACC* ne l'autorisaient à en faire abstraction. Par conséquent,

for payment of the GST funds during the CCAA proceedings.

[135] Given this conclusion, it is unnecessary to consider whether there was an express trust.

[136] I would dismiss the appeal.

APPENDIX

Companies' Creditors Arrangement Act, R.S.C. 1985, c. C-36 (as at December 13, 2007)

11. (1) [Powers of court] Notwithstanding anything in the *Bankruptcy and Insolvency Act* or the *Winding-up Act*, where an application is made under this Act in respect of a company, the court, on the application of any person interested in the matter, may, subject to this Act, on notice to any other person or without notice as it may see fit, make an order under this section.

. . .

(3) [Initial application court orders] A court may, on an initial application in respect of a company, make an order on such terms as it may impose, effective for such period as the court deems necessary not exceeding thirty days,

(a) staying, until otherwise ordered by the court, all proceedings taken or that might be taken in respect of the company under an Act referred to in subsection (1);

(b) restraining, until otherwise ordered by the court, further proceedings in any action, suit or proceeding against the company; and

(c) prohibiting, until otherwise ordered by the court, the commencement of or proceeding with any other action, suit or proceeding against the company.

(4) [Other than initial application court orders] A court may, on an application in respect of a company other than an initial application, make an order on such terms as it may impose,

il ne pouvait pas refuser la demande présentée par la Couronne en vue de se faire payer la TPS dans le cadre de la procédure introduite en vertu de la *LACC*.

[135] Vu cette conclusion, il n'est pas nécessaire d'examiner la question de savoir s'il existait une fiducie expresse en l'espèce.

[136] Je rejetterais le présent pourvoi.

ANNEXE

Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies, L.R.C. 1985, ch. C-36 (en date du 13 décembre 2007)

11. (1) [Pouvoir du tribunal] Malgré toute disposition de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité* ou de la *Loi sur les liquidations*, chaque fois qu'une demande est faite sous le régime de la présente loi à l'égard d'une compagnie, le tribunal, sur demande d'un intéressé, peut, sous réserve des autres dispositions de la présente loi et avec ou sans avis, rendre l'ordonnance prévue au présent article.

. . .

(3) [Demande initiale — ordonnances] Dans le cas d'une demande initiale visant une compagnie, le tribunal peut, par ordonnance, aux conditions qu'il peut imposer et pour une période maximale de trente jours :

a) suspendre, jusqu'à ce qu'il rende une nouvelle ordonnance à l'effet contraire, les procédures intentées contre la compagnie au titre des lois mentionnées au paragraphe (1), ou qui pourraient l'être;

b) surseoir, jusqu'à ce qu'il rende une nouvelle ordonnance à l'effet contraire, au cours de toute action, poursuite ou autre procédure contre la compagnie;

c) interdire, jusqu'à ce qu'il rende une nouvelle ordonnance à l'effet contraire, d'intenter ou de continuer toute action, poursuite ou autre procédure contre la compagnie.

(4) [Autres demandes — ordonnances] Dans le cas d'une demande, autre qu'une demande initiale, visant une compagnie, le tribunal peut, par ordonnance, aux conditions qu'il peut imposer et pour la période qu'il estime indiquée :

(a) staying, until otherwise ordered by the court, for such period as the court deems necessary, all proceedings taken or that might be taken in respect of the company under an Act referred to in subsection (1);

(b) restraining, until otherwise ordered by the court, further proceedings in any action, suit or proceeding against the company; and

(c) prohibiting, until otherwise ordered by the court, the commencement of or proceeding with any other action, suit or proceeding against the company.

(6) [Burden of proof on application] The court shall not make an order under subsection (3) or (4) unless

(a) the applicant satisfies the court that circumstances exist that make such an order appropriate; and

(b) in the case of an order under subsection (4), the applicant also satisfies the court that the applicant has acted, and is acting, in good faith and with due diligence.

11.4 (1) [Her Majesty affected] An order made under section 11 may provide that

(a) Her Majesty in right of Canada may not exercise rights under subsection 224(1.2) of the *Income Tax Act* or any provision of the *Canada Pension Plan* or of the *Employment Insurance Act* that refers to subsection 224(1.2) of the *Income Tax Act* and provides for the collection of a contribution, as defined in the *Canada Pension Plan*, or an employee's premium, or employer's premium, as defined in the *Employment Insurance Act*, and of any related interest, penalties or other amounts, in respect of the company if the company is a tax debtor under that subsection or provision, for such period as the court considers appropriate but ending not later than

- (i) the expiration of the order,
- (ii) the refusal of a proposed compromise by the creditors or the court,
- (iii) six months following the court sanction of a compromise or arrangement,

a) suspendre, jusqu'à ce qu'il rende une nouvelle ordonnance à l'effet contraire, les procédures intentées contre la compagnie au titre des lois mentionnées au paragraphe (1), ou qui pourraient l'être;

b) surseoir, jusqu'à ce qu'il rende une nouvelle ordonnance à l'effet contraire, au cours de toute action, poursuite ou autre procédure contre la compagnie;

c) interdire, jusqu'à ce qu'il rende une nouvelle ordonnance à l'effet contraire, d'intenter ou de continuer toute action, poursuite ou autre procédure contre la compagnie.

(6) [Preuve] Le tribunal ne rend l'ordonnance visée aux paragraphes (3) ou (4) que si :

a) le demandeur le convainc qu'il serait indiqué de rendre une telle ordonnance;

b) dans le cas de l'ordonnance visée au paragraphe (4), le demandeur le convainc en outre qu'il a agi — et continue d'agir — de bonne foi et avec toute la diligence voulue.

11.4 (1) [Suspension des procédures] Le tribunal peut ordonner :

a) la suspension de l'exercice par Sa Majesté du chef du Canada des droits que lui confère le paragraphe 224(1.2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* ou toute disposition du *Régime de pensions du Canada* ou de la *Loi sur l'assurance-emploi* qui renvoie à ce paragraphe et qui prévoit la perception d'une cotisation, au sens du *Régime de pensions du Canada*, ou d'une cotisation ouvrière ou d'une cotisation patronale, au sens de la *Loi sur l'assurance-emploi*, et des intérêts, pénalités ou autres montants y afférents, à l'égard d'une compagnie lorsque celle-ci est un débiteur fiscal visé à ce paragraphe ou à cette disposition, pour une période se terminant au plus tard :

- (i) à l'expiration de l'ordonnance rendue en application de l'article 11,
- (ii) au moment du rejet, par le tribunal ou les créanciers, de la transaction proposée,
- (iii) six mois après que le tribunal a homologué la transaction ou l'arrangement,

(iv) the default by the company on any term of a compromise or arrangement, or

(v) the performance of a compromise or arrangement in respect of the company; and

(b) Her Majesty in right of a province may not exercise rights under any provision of provincial legislation in respect of the company where the company is a debtor under that legislation and the provision has a similar purpose to subsection 224(1.2) of the *Income Tax Act*, or refers to that subsection, to the extent that it provides for the collection of a sum, and of any related interest, penalties or other amounts, where the sum

(i) has been withheld or deducted by a person from a payment to another person and is in respect of a tax similar in nature to the income tax imposed on individuals under the *Income Tax Act*, or

(ii) is of the same nature as a contribution under the *Canada Pension Plan* if the province is a “province providing a comprehensive pension plan” as defined in subsection 3(1) of the *Canada Pension Plan* and the provincial legislation establishes a “provincial pension plan” as defined in that subsection,

for such period as the court considers appropriate but ending not later than the occurrence or time referred to in whichever of subparagraphs (a)(i) to (v) may apply.

(2) [When order ceases to be in effect] An order referred to in subsection (1) ceases to be in effect if

(a) the company defaults on payment of any amount that becomes due to Her Majesty after the order is made and could be subject to a demand under

(i) subsection 224(1.2) of the *Income Tax Act*,

(ii) any provision of the *Canada Pension Plan* or of the *Employment Insurance Act* that refers to subsection 224(1.2) of the *Income Tax Act* and provides for the collection of a contribution, as defined in the *Canada Pension Plan*, or an employee’s premium, or employer’s premium,

(iv) au moment de tout défaut d’exécution de la transaction ou de l’arrangement,

(v) au moment de l’exécution intégrale de la transaction ou de l’arrangement;

b) la suspension de l’exercice par Sa Majesté du chef d’une province, pour une période se terminant au plus tard au moment visé à celui des sous-alinéas a)(i) à (v) qui, le cas échéant, est applicable, des droits que lui confère toute disposition législative de cette province à l’égard d’une compagnie, lorsque celle-ci est un débiteur visé par la loi provinciale et qu’il s’agit d’une disposition dont l’objet est semblable à celui du paragraphe 224(1.2) de la *Loi de l’impôt sur le revenu*, ou qui renvoie à ce paragraphe, dans la mesure où elle prévoit la perception d’une somme, et des intérêts, pénalités ou autres montants y afférents, qui :

(i) soit a été retenue par une personne sur un paiement effectué à une autre personne, ou déduite d’un tel paiement, et se rapporte à un impôt semblable, de par sa nature, à l’impôt sur le revenu auquel les particuliers sont assujettis en vertu de la *Loi de l’impôt sur le revenu*,

(ii) soit est de même nature qu’une cotisation prévue par le *Régime de pensions du Canada*, si la province est « une province instituant un régime général de pensions » au sens du paragraphe 3(1) de cette loi et si la loi provinciale institue un « régime provincial de pensions » au sens de ce paragraphe.

(2) [Cessation] L’ordonnance cesse d’être en vigueur dans les cas suivants :

a) la compagnie manque à ses obligations de paiement pour un montant qui devient dû à Sa Majesté après l’ordonnance et qui pourrait faire l’objet d’une demande aux termes d’une des dispositions suivantes :

(i) le paragraphe 224(1.2) de la *Loi de l’impôt sur le revenu*,

(ii) toute disposition du *Régime de pensions du Canada* ou de la *Loi sur l’assurance-emploi* qui renvoie au paragraphe 224(1.2) de la *Loi de l’impôt sur le revenu* et qui prévoit la perception d’une cotisation, au sens du *Régime de pensions du Canada*, ou d’une cotisation ouvrière ou

as defined in the *Employment Insurance Act*, and of any related interest, penalties or other amounts, or

(iii) under any provision of provincial legislation that has a similar purpose to subsection 224(1.2) of the *Income Tax Act*, or that refers to that subsection, to the extent that it provides for the collection of a sum, and of any related interest, penalties or other amounts, where the sum

(A) has been withheld or deducted by a person from a payment to another person and is in respect of a tax similar in nature to the income tax imposed on individuals under the *Income Tax Act*, or

(B) is of the same nature as a contribution under the *Canada Pension Plan* if the province is a “province providing a comprehensive pension plan” as defined in subsection 3(1) of the *Canada Pension Plan* and the provincial legislation establishes a “provincial pension plan” as defined in that subsection; or

(b) any other creditor is or becomes entitled to realize a security on any property that could be claimed by Her Majesty in exercising rights under

(i) subsection 224(1.2) of the *Income Tax Act*,

(ii) any provision of the *Canada Pension Plan* or of the *Employment Insurance Act* that refers to subsection 224(1.2) of the *Income Tax Act* and provides for the collection of a contribution, as defined in the *Canada Pension Plan*, or an employee’s premium, or employer’s premium, as defined in the *Employment Insurance Act*, and of any related interest, penalties or other amounts, or

(iii) any provision of provincial legislation that has a similar purpose to subsection 224(1.2) of the *Income Tax Act*, or that refers to that subsection, to the extent that it provides for the collection of a sum, and of any related interest, penalties or other amounts, where the sum

(A) has been withheld or deducted by a person from a payment to another person

d’une cotisation patronale, au sens de la *Loi sur l’assurance-emploi*, et des intérêts, pénalités ou autres montants y afférents,

(iii) toute disposition législative provinciale dont l’objet est semblable à celui du paragraphe 224(1.2) de la *Loi de l’impôt sur le revenu*, ou qui renvoie à ce paragraphe, dans la mesure où elle prévoit la perception d’une somme, et des intérêts, pénalités ou autres montants y afférents, qui :

(A) soit a été retenue par une personne sur un paiement effectué à une autre personne, ou déduite d’un tel paiement, et se rapporte à un impôt semblable, de par sa nature, à l’impôt sur le revenu auquel les particuliers sont assujettis en vertu de la *Loi de l’impôt sur le revenu*,

(B) soit est de même nature qu’une cotisation prévue par le *Régime de pensions du Canada*, si la province est « une province instituant un régime général de pensions » au sens du paragraphe 3(1) de cette loi et si la loi provinciale institue un « régime provincial de pensions » au sens de ce paragraphe;

b) un autre créancier a ou acquiert le droit de réaliser sa garantie sur un bien qui pourrait être réclamé par Sa Majesté dans l’exercice des droits que lui confère l’une des dispositions suivantes :

(i) le paragraphe 224(1.2) de la *Loi de l’impôt sur le revenu*,

(ii) toute disposition du *Régime de pensions du Canada* ou de la *Loi sur l’assurance-emploi* qui renvoie au paragraphe 224(1.2) de la *Loi de l’impôt sur le revenu* et qui prévoit la perception d’une cotisation, au sens du *Régime de pensions du Canada*, ou d’une cotisation ouvrière ou d’une cotisation patronale, au sens de la *Loi sur l’assurance-emploi*, et des intérêts, pénalités ou autres montants y afférents,

(iii) toute disposition législative provinciale dont l’objet est semblable à celui du paragraphe 224(1.2) de la *Loi de l’impôt sur le revenu*, ou qui renvoie à ce paragraphe, dans la mesure où elle prévoit la perception d’une somme, et des intérêts, pénalités ou autres montants y afférents, qui :

(A) soit a été retenue par une personne sur un paiement effectué à une autre personne,

and is in respect of a tax similar in nature to the income tax imposed on individuals under the *Income Tax Act*, or

(B) is of the same nature as a contribution under the *Canada Pension Plan* if the province is a “province providing a comprehensive pension plan” as defined in subsection 3(1) of the *Canada Pension Plan* and the provincial legislation establishes a “provincial pension plan” as defined in that subsection.

(3) [Operation of similar legislation] An order made under section 11, other than an order referred to in subsection (1) of this section, does not affect the operation of

(a) subsections 224(1.2) and (1.3) of the *Income Tax Act*,

(b) any provision of the *Canada Pension Plan* or of the *Employment Insurance Act* that refers to subsection 224(1.2) of the *Income Tax Act* and provides for the collection of a contribution, as defined in the *Canada Pension Plan*, or an employee’s premium, or employer’s premium, as defined in the *Employment Insurance Act*, and of any related interest, penalties or other amounts, or

(c) any provision of provincial legislation that has a similar purpose to subsection 224(1.2) of the *Income Tax Act*, or that refers to that subsection, to the extent that it provides for the collection of a sum, and of any related interest, penalties or other amounts, where the sum

(i) has been withheld or deducted by a person from a payment to another person and is in respect of a tax similar in nature to the income tax imposed on individuals under the *Income Tax Act*, or

(ii) is of the same nature as a contribution under the *Canada Pension Plan* if the province is a “province providing a comprehensive pension plan” as defined in subsection 3(1) of the *Canada Pension Plan* and the provincial legislation establishes a “provincial pension plan” as defined in that subsection,

and for the purpose of paragraph (c), the provision of provincial legislation is, despite any Act of Canada or of a province or any other law, deemed to have the same

ou déduite d’un tel paiement, et se rapporte à un impôt semblable, de par sa nature, à l’impôt sur le revenu auquel les particuliers sont assujettis en vertu de la *Loi de l’impôt sur le revenu*,

(B) soit est de même nature qu’une cotisation prévue par le *Régime de pensions du Canada*, si la province est « une province instituant un régime général de pensions » au sens du paragraphe 3(1) de cette loi et si la loi provinciale institue un « régime provincial de pensions » au sens de ce paragraphe.

(3) [Effet] Les ordonnances du tribunal, autres que celles rendues au titre du paragraphe (1), n’ont pas pour effet de porter atteinte à l’application des dispositions suivantes :

a) les paragraphes 224(1.2) et (1.3) de la *Loi de l’impôt sur le revenu*;

b) toute disposition du *Régime de pensions du Canada* ou de la *Loi sur l’assurance-emploi* qui renvoie au paragraphe 224(1.2) de la *Loi de l’impôt sur le revenu* et qui prévoit la perception d’une cotisation, au sens du *Régime de pensions du Canada*, ou d’une cotisation ouvrière ou d’une cotisation patronale, au sens de la *Loi sur l’assurance-emploi*, et des intérêts, pénalités ou autres montants y afférents;

c) toute disposition législative provinciale dont l’objet est semblable à celui du paragraphe 224(1.2) de la *Loi de l’impôt sur le revenu*, ou qui renvoie à ce paragraphe, dans la mesure où elle prévoit la perception d’une somme, et des intérêts, pénalités ou autres montants y afférents, qui :

(i) soit a été retenue par une personne sur un paiement effectué à une autre personne, ou déduite d’un tel paiement, et se rapporte à un impôt semblable, de par sa nature, à l’impôt sur le revenu auquel les particuliers sont assujettis en vertu de la *Loi de l’impôt sur le revenu*,

(ii) soit est de même nature qu’une cotisation prévue par le *Régime de pensions du Canada*, si la province est « une province instituant un régime général de pensions » au sens du paragraphe 3(1) de cette loi et si la loi provinciale institue un « régime provincial de pensions » au sens de ce paragraphe.

Pour l’application de l’alinéa c), la disposition législative provinciale en question est réputée avoir, à l’encontre de tout créancier et malgré tout texte législatif fédéral ou

effect and scope against any creditor, however secured, as subsection 224(1.2) of the *Income Tax Act* in respect of a sum referred to in subparagraph (c)(i), or as subsection 23(2) of the *Canada Pension Plan* in respect of a sum referred to in subparagraph (c)(ii), and in respect of any related interest, penalties or other amounts.

18.3 (1) [Deemed trusts] Subject to subsection (2), notwithstanding any provision in federal or provincial legislation that has the effect of deeming property to be held in trust for Her Majesty, property of a debtor company shall not be regarded as held in trust for Her Majesty unless it would be so regarded in the absence of that statutory provision.

(2) [Exceptions] Subsection (1) does not apply in respect of amounts deemed to be held in trust under subsection 227(4) or (4.1) of the *Income Tax Act*, subsection 23(3) or (4) of the *Canada Pension Plan* or subsection 86(2) or (2.1) of the *Employment Insurance Act* (each of which is in this subsection referred to as a “federal provision”) nor in respect of amounts deemed to be held in trust under any law of a province that creates a deemed trust the sole purpose of which is to ensure remittance to Her Majesty in right of the province of amounts deducted or withheld under a law of the province where

(a) that law of the province imposes a tax similar in nature to the tax imposed under the *Income Tax Act* and the amounts deducted or withheld under that law of the province are of the same nature as the amounts referred to in subsection 227(4) or (4.1) of the *Income Tax Act*, or

(b) the province is a “province providing a comprehensive pension plan” as defined in subsection 3(1) of the *Canada Pension Plan*, that law of the province establishes a “provincial pension plan” as defined in that subsection and the amounts deducted or withheld under that law of the province are of the same nature as amounts referred to in subsection 23(3) or (4) of the *Canada Pension Plan*,

and for the purpose of this subsection, any provision of a law of a province that creates a deemed trust is, notwithstanding any Act of Canada or of a province or any other law, deemed to have the same effect and scope against any creditor, however secured, as the corresponding federal provision.

provincial et toute règle de droit, la même portée et le même effet que le paragraphe 224(1.2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* quant à la somme visée au sous-alinéa c)(i), ou que le paragraphe 23(2) du *Régime de pensions du Canada* quant à la somme visée au sous-alinéa c)(ii), et quant aux intérêts, pénalités ou autres montants y afférents, quelle que soit la garantie dont bénéficie le créancier.

18.3 (1) [Fiducies présumées] Sous réserve du paragraphe (2) et par dérogation à toute disposition législative fédérale ou provinciale ayant pour effet d'assimiler certains biens à des biens détenus en fiducie pour Sa Majesté, aucun des biens de la compagnie débitrice ne peut être considéré comme détenu en fiducie pour Sa Majesté si, en l'absence de la disposition législative en question, il ne le serait pas.

(2) [Exceptions] Le paragraphe (1) ne s'applique pas à l'égard des montants réputés détenus en fiducie aux termes des paragraphes 227(4) ou (4.1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, des paragraphes 23(3) ou (4) du *Régime de pensions du Canada* ou des paragraphes 86(2) ou (2.1) de la *Loi sur l'assurance-emploi* (chacun étant appelé « disposition fédérale » au présent paragraphe) ou à l'égard des montants réputés détenus en fiducie aux termes de toute loi d'une province créant une fiducie présumée dans le seul but d'assurer à Sa Majesté du chef de cette province la remise de sommes déduites ou retenues aux termes d'une loi de cette province, dans la mesure où, dans ce dernier cas, se réalise l'une des conditions suivantes :

a) la loi de cette province prévoit un impôt semblable, de par sa nature, à celui prévu par la *Loi de l'impôt sur le revenu*, et les sommes déduites ou retenues aux termes de la loi de cette province sont de même nature que celles visées aux paragraphes 227(4) ou (4.1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*;

b) cette province est « une province instituant un régime général de pensions » au sens du paragraphe 3(1) du *Régime de pensions du Canada*, la loi de cette province institue un « régime provincial de pensions » au sens de ce paragraphe, et les sommes déduites ou retenues aux termes de la loi de cette province sont de même nature que celles visées aux paragraphes 23(3) ou (4) du *Régime de pensions du Canada*.

Pour l'application du présent paragraphe, toute disposition de la loi provinciale qui crée une fiducie présumée est réputée avoir, à l'encontre de tout créancier du failli et malgré tout texte législatif fédéral ou provincial et toute règle de droit, la même portée et le même effet que la disposition fédérale correspondante, quelle que soit la garantie dont bénéficie le créancier.

18.4 (1) [Status of Crown claims] In relation to a proceeding under this Act, all claims, including secured claims, of Her Majesty in right of Canada or a province or any body under an enactment respecting workers' compensation, in this section and in section 18.5 called a "workers' compensation body", rank as unsecured claims.

(3) [Operation of similar legislation] Subsection (1) does not affect the operation of

(a) subsections 224(1.2) and (1.3) of the *Income Tax Act*,

(b) any provision of the *Canada Pension Plan* or of the *Employment Insurance Act* that refers to subsection 224(1.2) of the *Income Tax Act* and provides for the collection of a contribution, as defined in the *Canada Pension Plan*, or an employee's premium, or employer's premium, as defined in the *Employment Insurance Act*, and of any related interest, penalties or other amounts, or

(c) any provision of provincial legislation that has a similar purpose to subsection 224(1.2) of the *Income Tax Act*, or that refers to that subsection, to the extent that it provides for the collection of a sum, and of any related interest, penalties or other amounts, where the sum

(i) has been withheld or deducted by a person from a payment to another person and is in respect of a tax similar in nature to the income tax imposed on individuals under the *Income Tax Act*, or

(ii) is of the same nature as a contribution under the *Canada Pension Plan* if the province is a "province providing a comprehensive pension plan" as defined in subsection 3(1) of the *Canada Pension Plan* and the provincial legislation establishes a "provincial pension plan" as defined in that subsection,

and for the purpose of paragraph (c), the provision of provincial legislation is, despite any Act of Canada or of a province or any other law, deemed to have the same effect and scope against any creditor, however secured, as subsection 224(1.2) of the *Income Tax Act* in respect of a sum referred to in subparagraph (c)(i), or as subsection 23(2) of the *Canada Pension Plan* in respect of a sum referred to in subparagraph (c)(ii), and

18.4 (1) [Réclamations de la Couronne] Dans le cadre de procédures intentées sous le régime de la présente loi, toutes les réclamations de Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province ou d'un organisme compétent au titre d'une loi sur les accidents du travail, y compris les réclamations garanties, prennent rang comme réclamations non garanties.

(3) [Effet] Le paragraphe (1) n'a pas pour effet de porter atteinte à l'application des dispositions suivantes :

a) les paragraphes 224(1.2) et (1.3) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*;

b) toute disposition du *Régime de pensions du Canada* ou de la *Loi sur l'assurance-emploi* qui renvoie au paragraphe 224(1.2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* et qui prévoit la perception d'une cotisation, au sens du *Régime de pensions du Canada*, ou d'une cotisation ouvrière ou d'une cotisation patronale, au sens de la *Loi sur l'assurance-emploi*, et des intérêts, pénalités ou autres montants y afférents;

c) toute disposition législative provinciale dont l'objet est semblable à celui du paragraphe 224(1.2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, ou qui renvoie à ce paragraphe, dans la mesure où elle prévoit la perception d'une somme, et des intérêts, pénalités ou autres montants y afférents, qui :

(i) soit a été retenue par une personne sur un paiement effectué à une autre personne, ou déduite d'un tel paiement, et se rapporte à un impôt semblable, de par sa nature, à l'impôt sur le revenu auquel les particuliers sont assujettis en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu*,

(ii) soit est de même nature qu'une cotisation prévue par le *Régime de pensions du Canada*, si la province est « une province instituant un régime général de pensions » au sens du paragraphe 3(1) de cette loi et si la loi provinciale institue un « régime provincial de pensions » au sens de ce paragraphe.

Pour l'application de l'alinéa c), la disposition législative provinciale en question est réputée avoir, à l'encontre de tout créancier et malgré tout texte législatif fédéral ou provincial et toute règle de droit, la même portée et le même effet que le paragraphe 224(1.2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* quant à la somme visée au sous-alinéa c)(i), ou que le paragraphe 23(2) du *Régime de pensions du Canada* quant à la somme visée au sous-alinéa c)(ii),

in respect of any related interest, penalties or other amounts.

20. [Act to be applied conjointly with other Acts] The provisions of this Act may be applied together with the provisions of any Act of Parliament or of the legislature of any province, that authorizes or makes provision for the sanction of compromises or arrangements between a company and its shareholders or any class of them.

Companies' Creditors Arrangement Act, R.S.C. 1985, c. C-36 (as at September 18, 2009)

11. [General power of court] Despite anything in the *Bankruptcy and Insolvency Act* or the *Winding-up and Restructuring Act*, if an application is made under this Act in respect of a debtor company, the court, on the application of any person interested in the matter, may, subject to the restrictions set out in this Act, on notice to any other person or without notice as it may see fit, make any order that it considers appropriate in the circumstances.

11.02 (1) [Stays, etc. — initial application] A court may, on an initial application in respect of a debtor company, make an order on any terms that it may impose, effective for the period that the court considers necessary, which period may not be more than 30 days,

- (a) staying, until otherwise ordered by the court, all proceedings taken or that might be taken in respect of the company under the *Bankruptcy and Insolvency Act* or the *Winding-up and Restructuring Act*;
- (b) restraining, until otherwise ordered by the court, further proceedings in any action, suit or proceeding against the company; and
- (c) prohibiting, until otherwise ordered by the court, the commencement of any action, suit or proceeding against the company.

(2) [Stays, etc. — other than initial application] A court may, on an application in respect of a debtor company other than an initial application, make an order, on any terms that it may impose,

- (a) staying, until otherwise ordered by the court, for any period that the court considers necessary, all proceedings taken or that might be taken in respect of the company under an Act referred to in paragraph (1)(a);

et quant aux intérêts, pénalités ou autres montants y afférents, quelle que soit la garantie dont bénéficie le créancier.

20. [La loi peut être appliquée conjointement avec d'autres lois] Les dispositions de la présente loi peuvent être appliquées conjointement avec celles de toute loi fédérale ou provinciale, autorisant ou prévoyant l'homologation de transactions ou arrangements entre une compagnie et ses actionnaires ou une catégorie de ces derniers.

Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies, L.R.C. 1985, ch. C-36 (en date du 18 septembre 2009)

11. [Pouvoir général du tribunal] Malgré toute disposition de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité* ou de la *Loi sur les liquidations et les restructurations*, le tribunal peut, dans le cas de toute demande sous le régime de la présente loi à l'égard d'une compagnie débitrice, rendre, sur demande d'un intéressé, mais sous réserve des restrictions prévues par la présente loi et avec ou sans avis, toute ordonnance qu'il estime indiquée.

11.02 (1) [Suspension : demande initiale] Dans le cas d'une demande initiale visant une compagnie débitrice, le tribunal peut, par ordonnance, aux conditions qu'il peut imposer et pour la période maximale de trente jours qu'il estime nécessaire :

- a) suspendre, jusqu'à nouvel ordre, toute procédure qui est ou pourrait être intentée contre la compagnie sous le régime de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité* ou de la *Loi sur les liquidations et les restructurations*;
- b) surseoir, jusqu'à nouvel ordre, à la continuation de toute action, poursuite ou autre procédure contre la compagnie;
- c) interdire, jusqu'à nouvel ordre, l'introduction de toute action, poursuite ou autre procédure contre la compagnie.

(2) [Suspension : demandes autres qu'initiales] Dans le cas d'une demande, autre qu'une demande initiale, visant une compagnie débitrice, le tribunal peut, par ordonnance, aux conditions qu'il peut imposer et pour la période qu'il estime nécessaire :

- a) suspendre, jusqu'à nouvel ordre, toute procédure qui est ou pourrait être intentée contre la compagnie sous le régime des lois mentionnées à l'alinéa (1)a);

(b) restraining, until otherwise ordered by the court, further proceedings in any action, suit or proceeding against the company; and

(c) prohibiting, until otherwise ordered by the court, the commencement of any action, suit or proceeding against the company.

(3) [Burden of proof on application] The court shall not make the order unless

(a) the applicant satisfies the court that circumstances exist that make the order appropriate; and

(b) in the case of an order under subsection (2), the applicant also satisfies the court that the applicant has acted, and is acting, in good faith and with due diligence.

. . .

11.09 (1) [Stay — Her Majesty] An order made under section 11.02 may provide that

(a) Her Majesty in right of Canada may not exercise rights under subsection 224(1.2) of the *Income Tax Act* or any provision of the *Canada Pension Plan* or of the *Employment Insurance Act* that refers to subsection 224(1.2) of the *Income Tax Act* and provides for the collection of a contribution, as defined in the *Canada Pension Plan*, or an employee's premium, or employer's premium, as defined in the *Employment Insurance Act*, and of any related interest, penalties or other amounts, in respect of the company if the company is a tax debtor under that subsection or provision, for the period that the court considers appropriate but ending not later than

- (i) the expiry of the order,
- (ii) the refusal of a proposed compromise by the creditors or the court,
- (iii) six months following the court sanction of a compromise or an arrangement,
- (iv) the default by the company on any term of a compromise or an arrangement, or
- (v) the performance of a compromise or an arrangement in respect of the company; and

(b) Her Majesty in right of a province may not exercise rights under any provision of provincial legislation in respect of the company if the company is a debtor under that legislation and the provision has a purpose similar to subsection 224(1.2) of the *Income*

b) surseoir, jusqu'à nouvel ordre, à la continuation de toute action, poursuite ou autre procédure contre la compagnie;

c) interdire, jusqu'à nouvel ordre, l'introduction de toute action, poursuite ou autre procédure contre la compagnie.

(3) [Preuve] Le tribunal ne rend l'ordonnance que si :

a) le demandeur le convainc que la mesure est opportune;

b) dans le cas de l'ordonnance visée au paragraphe (2), le demandeur le convainc en outre qu'il a agi et continue d'agir de bonne foi et avec la diligence voulue.

. . .

11.09 (1) [Suspension des procédures : Sa Majesté] L'ordonnance prévue à l'article 11.02 peut avoir pour effet de suspendre :

a) l'exercice par Sa Majesté du chef du Canada des droits que lui confère le paragraphe 224(1.2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* ou toute disposition du *Régime de pensions du Canada* ou de la *Loi sur l'assurance-emploi* qui renvoie à ce paragraphe et qui prévoit la perception d'une cotisation, au sens du *Régime de pensions du Canada*, ou d'une cotisation ouvrière ou d'une cotisation patronale, au sens de la *Loi sur l'assurance-emploi*, ainsi que des intérêts, pénalités et autres charges afférents, à l'égard d'une compagnie qui est un débiteur fiscal visé à ce paragraphe ou à cette disposition, pour la période se terminant au plus tard :

- (i) à l'expiration de l'ordonnance,
- (ii) au moment du rejet, par le tribunal ou les créanciers, de la transaction proposée,
- (iii) six mois après que le tribunal a homologué la transaction ou l'arrangement,
- (iv) au moment de tout défaut d'exécution de la transaction ou de l'arrangement,
- (v) au moment de l'exécution intégrale de la transaction ou de l'arrangement;

b) l'exercice par Sa Majesté du chef d'une province, pour la période que le tribunal estime indiquée et se terminant au plus tard au moment visé à celui des sous-alinéas a)(i) à (v) qui, le cas échéant, est applicable, des droits que lui confère toute disposition

Tax Act, or refers to that subsection, to the extent that it provides for the collection of a sum, and of any related interest, penalties or other amounts, and the sum

(i) has been withheld or deducted by a person from a payment to another person and is in respect of a tax similar in nature to the income tax imposed on individuals under the *Income Tax Act*, or

(ii) is of the same nature as a contribution under the *Canada Pension Plan* if the province is a “province providing a comprehensive pension plan” as defined in subsection 3(1) of the *Canada Pension Plan* and the provincial legislation establishes a “provincial pension plan” as defined in that subsection,

for the period that the court considers appropriate but ending not later than the occurrence or time referred to in whichever of subparagraphs (a)(i) to (v) that may apply.

(2) [When order ceases to be in effect] The portions of an order made under section 11.02 that affect the exercise of rights of Her Majesty referred to in paragraph (1)(a) or (b) cease to be in effect if

(a) the company defaults on the payment of any amount that becomes due to Her Majesty after the order is made and could be subject to a demand under

(i) subsection 224(1.2) of the *Income Tax Act*,

(ii) any provision of the *Canada Pension Plan* or of the *Employment Insurance Act* that refers to subsection 224(1.2) of the *Income Tax Act* and provides for the collection of a contribution, as defined in the *Canada Pension Plan*, or an employee’s premium, or employer’s premium, as defined in the *Employment Insurance Act*, and of any related interest, penalties or other amounts, or

(iii) any provision of provincial legislation that has a purpose similar to subsection 224(1.2) of the *Income Tax Act*, or that refers to that subsection, to the extent that it provides for the

législative de cette province à l’égard d’une compagnie qui est un débiteur visé par la loi provinciale, s’il s’agit d’une disposition dont l’objet est semblable à celui du paragraphe 224(1.2) de la *Loi de l’impôt sur le revenu*, ou qui renvoie à ce paragraphe, et qui prévoit la perception d’une somme, ainsi que des intérêts, pénalités et autres charges afférents, laquelle :

(i) soit a été retenue par une personne sur un paiement effectué à une autre personne, ou déduite d’un tel paiement, et se rapporte à un impôt semblable, de par sa nature, à l’impôt sur le revenu auquel les particuliers sont assujettis en vertu de la *Loi de l’impôt sur le revenu*,

(ii) soit est de même nature qu’une cotisation prévue par le *Régime de pensions du Canada*, si la province est une province instituant un régime général de pensions au sens du paragraphe 3(1) de cette loi et si la loi provinciale institue un régime provincial de pensions au sens de ce paragraphe.

(2) [Cessation d’effet] Les passages de l’ordonnance qui suspendent l’exercice des droits de Sa Majesté visés aux alinéas (1)a) ou b) cessent d’avoir effet dans les cas suivants :

a) la compagnie manque à ses obligations de paiement à l’égard de toute somme qui devient due à Sa Majesté après le prononcé de l’ordonnance et qui pourrait faire l’objet d’une demande aux termes d’une des dispositions suivantes :

(i) le paragraphe 224(1.2) de la *Loi de l’impôt sur le revenu*,

(ii) toute disposition du *Régime de pensions du Canada* ou de la *Loi sur l’assurance-emploi* qui renvoie au paragraphe 224(1.2) de la *Loi de l’impôt sur le revenu* et qui prévoit la perception d’une cotisation, au sens du *Régime de pensions du Canada*, ou d’une cotisation ouvrière ou d’une cotisation patronale, au sens de la *Loi sur l’assurance-emploi*, ainsi que des intérêts, pénalités et autres charges afférents,

(iii) toute disposition législative provinciale dont l’objet est semblable à celui du paragraphe 224(1.2) de la *Loi de l’impôt sur le revenu*, ou qui renvoie à ce paragraphe, et qui prévoit la

collection of a sum, and of any related interest, penalties or other amounts, and the sum

(A) has been withheld or deducted by a person from a payment to another person and is in respect of a tax similar in nature to the income tax imposed on individuals under the *Income Tax Act*, or

(B) is of the same nature as a contribution under the *Canada Pension Plan* if the province is a “province providing a comprehensive pension plan” as defined in subsection 3(1) of the *Canada Pension Plan* and the provincial legislation establishes a “provincial pension plan” as defined in that subsection; or

(b) any other creditor is or becomes entitled to realize a security on any property that could be claimed by Her Majesty in exercising rights under

(i) subsection 224(1.2) of the *Income Tax Act*,

(ii) any provision of the *Canada Pension Plan* or of the *Employment Insurance Act* that refers to subsection 224(1.2) of the *Income Tax Act* and provides for the collection of a contribution, as defined in the *Canada Pension Plan*, or an employee’s premium, or employer’s premium, as defined in the *Employment Insurance Act*, and of any related interest, penalties or other amounts, or

(iii) any provision of provincial legislation that has a purpose similar to subsection 224(1.2) of the *Income Tax Act*, or that refers to that subsection, to the extent that it provides for the collection of a sum, and of any related interest, penalties or other amounts, and the sum

(A) has been withheld or deducted by a person from a payment to another person and is in respect of a tax similar in nature to the income tax imposed on individuals under the *Income Tax Act*, or

(B) is of the same nature as a contribution under the *Canada Pension Plan* if the province is a “province providing a comprehensive pension plan” as defined in subsection

perception d’une somme, ainsi que des intérêts, pénalités et autres charges afférents, laquelle :

(A) soit a été retenue par une personne sur un paiement effectué à une autre personne, ou déduite d’un tel paiement, et se rapporte à un impôt semblable, de par sa nature, à l’impôt sur le revenu auquel les particuliers sont assujettis en vertu de la *Loi de l’impôt sur le revenu*,

(B) soit est de même nature qu’une cotisation prévue par le *Régime de pensions du Canada*, si la province est une province instituant un régime général de pensions au sens du paragraphe 3(1) de cette loi et si la loi provinciale institue un régime provincial de pensions au sens de ce paragraphe;

b) un autre créancier a ou acquiert le droit de réaliser sa garantie sur un bien qui pourrait être réclamé par Sa Majesté dans l’exercice des droits que lui confère l’une des dispositions suivantes :

(i) le paragraphe 224(1.2) de la *Loi de l’impôt sur le revenu*,

(ii) toute disposition du *Régime de pensions du Canada* ou de la *Loi sur l’assurance-emploi* qui renvoie au paragraphe 224(1.2) de la *Loi de l’impôt sur le revenu* et qui prévoit la perception d’une cotisation, au sens du *Régime de pensions du Canada*, ou d’une cotisation ouvrière ou d’une cotisation patronale, au sens de la *Loi sur l’assurance-emploi*, ainsi que des intérêts, pénalités et autres charges afférents,

(iii) toute disposition législative provinciale dont l’objet est semblable à celui du paragraphe 224(1.2) de la *Loi de l’impôt sur le revenu*, ou qui renvoie à ce paragraphe, et qui prévoit la perception d’une somme, ainsi que des intérêts, pénalités et autres charges afférents, laquelle :

(A) soit a été retenue par une personne sur un paiement effectué à une autre personne, ou déduite d’un tel paiement, et se rapporte à un impôt semblable, de par sa nature, à l’impôt sur le revenu auquel les particuliers sont assujettis en vertu de la *Loi de l’impôt sur le revenu*,

(B) soit est de même nature qu’une cotisation prévue par le *Régime de pensions du Canada*, si la province est une province instituant un régime général de pensions au sens

3(1) of the *Canada Pension Plan* and the provincial legislation establishes a “provincial pension plan” as defined in that subsection.

(3) [Operation of similar legislation] An order made under section 11.02, other than the portions of that order that affect the exercise of rights of Her Majesty referred to in paragraph (1)(a) or (b), does not affect the operation of

(a) subsections 224(1.2) and (1.3) of the *Income Tax Act*,

(b) any provision of the *Canada Pension Plan* or of the *Employment Insurance Act* that refers to subsection 224(1.2) of the *Income Tax Act* and provides for the collection of a contribution, as defined in the *Canada Pension Plan*, or an employee’s premium, or employer’s premium, as defined in the *Employment Insurance Act*, and of any related interest, penalties or other amounts, or

(c) any provision of provincial legislation that has a purpose similar to subsection 224(1.2) of the *Income Tax Act*, or that refers to that subsection, to the extent that it provides for the collection of a sum, and of any related interest, penalties or other amounts, and the sum

(i) has been withheld or deducted by a person from a payment to another person and is in respect of a tax similar in nature to the income tax imposed on individuals under the *Income Tax Act*, or

(ii) is of the same nature as a contribution under the *Canada Pension Plan* if the province is a “province providing a comprehensive pension plan” as defined in subsection 3(1) of the *Canada Pension Plan* and the provincial legislation establishes a “provincial pension plan” as defined in that subsection,

and for the purpose of paragraph (c), the provision of provincial legislation is, despite any Act of Canada or of a province or any other law, deemed to have the same effect and scope against any creditor, however secured, as subsection 224(1.2) of the *Income Tax Act* in respect of a sum referred to in subparagraph (c)(i), or as subsection 23(2) of the *Canada Pension Plan* in respect of a sum referred to in subparagraph (c)(ii), and in respect of any related interest, penalties or other amounts.

du paragraphe 3(1) de cette loi et si la loi provinciale institue un régime provincial de pensions au sens de ce paragraphe.

(3) [Effet] L’ordonnance prévue à l’article 11.02, à l’exception des passages de celle-ci qui suspendent l’exercice des droits de Sa Majesté visés aux alinéas (1)a) ou b), n’a pas pour effet de porter atteinte à l’application des dispositions suivantes :

a) les paragraphes 224(1.2) et (1.3) de la *Loi de l’impôt sur le revenu*;

b) toute disposition du *Régime de pensions du Canada* ou de la *Loi sur l’assurance-emploi* qui renvoie au paragraphe 224(1.2) de la *Loi de l’impôt sur le revenu* et qui prévoit la perception d’une cotisation, au sens du *Régime de pensions du Canada*, ou d’une cotisation ouvrière ou d’une cotisation patronale, au sens de la *Loi sur l’assurance-emploi*, ainsi que des intérêts, pénalités et autres charges afférents;

c) toute disposition législative provinciale dont l’objet est semblable à celui du paragraphe 224(1.2) de la *Loi de l’impôt sur le revenu*, ou qui renvoie à ce paragraphe, et qui prévoit la perception d’une somme, ainsi que des intérêts, pénalités et autres charges afférents, laquelle :

(i) soit a été retenue par une personne sur un paiement effectué à une autre personne, ou déduite d’un tel paiement, et se rapporte à un impôt semblable, de par sa nature, à l’impôt sur le revenu auquel les particuliers sont assujettis en vertu de la *Loi de l’impôt sur le revenu*,

(ii) soit est de même nature qu’une cotisation prévue par le *Régime de pensions du Canada*, si la province est une province instituant un régime général de pensions au sens du paragraphe 3(1) de cette loi et si la loi provinciale institue un régime provincial de pensions au sens de ce paragraphe.

Pour l’application de l’alinéa c), la disposition législative provinciale en question est réputée avoir, à l’encontre de tout créancier et malgré tout texte législatif fédéral ou provincial et toute autre règle de droit, la même portée et le même effet que le paragraphe 224(1.2) de la *Loi de l’impôt sur le revenu* quant à la somme visée au sous-alinéa c)(i), ou que le paragraphe 23(2) du *Régime de pensions du Canada* quant à la somme visée au sous-alinéa c)(ii), et quant aux intérêts, pénalités et autres charges afférents, quelle que soit la garantie dont bénéficie le créancier.

37. (1) [Deemed trusts] Subject to subsection (2), despite any provision in federal or provincial legislation that has the effect of deeming property to be held in trust for Her Majesty, property of a debtor company shall not be regarded as being held in trust for Her Majesty unless it would be so regarded in the absence of that statutory provision.

(2) [Exceptions] Subsection (1) does not apply in respect of amounts deemed to be held in trust under subsection 227(4) or (4.1) of the *Income Tax Act*, subsection 23(3) or (4) of the *Canada Pension Plan* or subsection 86(2) or (2.1) of the *Employment Insurance Act* (each of which is in this subsection referred to as a “federal provision”), nor does it apply in respect of amounts deemed to be held in trust under any law of a province that creates a deemed trust the sole purpose of which is to ensure remittance to Her Majesty in right of the province of amounts deducted or withheld under a law of the province if

(a) that law of the province imposes a tax similar in nature to the tax imposed under the *Income Tax Act* and the amounts deducted or withheld under that law of the province are of the same nature as the amounts referred to in subsection 227(4) or (4.1) of the *Income Tax Act*, or

(b) the province is a “province providing a comprehensive pension plan” as defined in subsection 3(1) of the *Canada Pension Plan*, that law of the province establishes a “provincial pension plan” as defined in that subsection and the amounts deducted or withheld under that law of the province are of the same nature as amounts referred to in subsection 23(3) or (4) of the *Canada Pension Plan*,

and for the purpose of this subsection, any provision of a law of a province that creates a deemed trust is, despite any Act of Canada or of a province or any other law, deemed to have the same effect and scope against any creditor, however secured, as the corresponding federal provision.

Excise Tax Act, R.S.C. 1985, c. E-15 (as at December 13, 2007)

222. (1) [Trust for amounts collected] Subject to subsection (1.1), every person who collects an amount as or on account of tax under Division II is deemed, for all purposes and despite any security interest in the amount, to hold the amount in trust for Her Majesty in right of Canada, separate and apart from the property of the person and from property held by any secured

37. (1) [Fiducies présumées] Sous réserve du paragraphe (2) et par dérogation à toute disposition législative fédérale ou provinciale ayant pour effet d’assimiler certains biens à des biens détenus en fiducie pour Sa Majesté, aucun des biens de la compagnie débitrice ne peut être considéré comme tel par le seul effet d’une telle disposition.

(2) [Exceptions] Le paragraphe (1) ne s’applique pas à l’égard des sommes réputées détenues en fiducie aux termes des paragraphes 227(4) ou (4.1) de la *Loi de l’impôt sur le revenu*, des paragraphes 23(3) ou (4) du *Régime de pensions du Canada* ou des paragraphes 86(2) ou (2.1) de la *Loi sur l’assurance-emploi* (chacun étant appelé « disposition fédérale » au présent paragraphe) ou à l’égard des sommes réputées détenues en fiducie aux termes de toute loi d’une province créant une fiducie présumée dans le seul but d’assurer à Sa Majesté du chef de cette province la remise de sommes déduites ou retenues aux termes d’une loi de cette province, si, dans ce dernier cas, se réalise l’une des conditions suivantes :

a) la loi de cette province prévoit un impôt semblable, de par sa nature, à celui prévu par la *Loi de l’impôt sur le revenu*, et les sommes déduites ou retenues au titre de cette loi provinciale sont de même nature que celles visées aux paragraphes 227(4) ou (4.1) de la *Loi de l’impôt sur le revenu*;

b) cette province est une province instituant un régime général de pensions au sens du paragraphe 3(1) du *Régime de pensions du Canada*, la loi de cette province institue un régime provincial de pensions au sens de ce paragraphe, et les sommes déduites ou retenues au titre de cette loi provinciale sont de même nature que celles visées aux paragraphes 23(3) ou (4) du *Régime de pensions du Canada*.

Pour l’application du présent paragraphe, toute disposition de la loi provinciale qui crée une fiducie présumée est réputée avoir, à l’encontre de tout créancier de la compagnie et malgré tout texte législatif fédéral ou provincial et toute règle de droit, la même portée et le même effet que la disposition fédérale correspondante, quelle que soit la garantie dont bénéficie le créancier.

Loi sur la taxe d’accise, L.R.C. 1985, ch. E-15 (en date du 13 décembre 2007)

222. (1) [Montants perçus détenus en fiducie] La personne qui perçoit un montant au titre de la taxe prévue à la section II est réputée, à toutes fins utiles et malgré tout droit en garantie le concernant, le détenir en fiducie pour Sa Majesté du chef du Canada, séparé de ses propres biens et des biens détenus par ses créanciers garantis qui, en l’absence du droit en garantie, seraient ceux de la

creditor of the person that, but for a security interest, would be property of the person, until the amount is remitted to the Receiver General or withdrawn under subsection (2).

(1.1) [Amounts collected before bankruptcy] Subsection (1) does not apply, at or after the time a person becomes a bankrupt (within the meaning of the *Bankruptcy and Insolvency Act*), to any amounts that, before that time, were collected or became collectible by the person as or on account of tax under Division II.

(3) [Extension of trust] Despite any other provision of this Act (except subsection (4)), any other enactment of Canada (except the *Bankruptcy and Insolvency Act*), any enactment of a province or any other law, if at any time an amount deemed by subsection (1) to be held by a person in trust for Her Majesty is not remitted to the Receiver General or withdrawn in the manner and at the time provided under this Part, property of the person and property held by any secured creditor of the person that, but for a security interest, would be property of the person, equal in value to the amount so deemed to be held in trust, is deemed

(a) to be held, from the time the amount was collected by the person, in trust for Her Majesty, separate and apart from the property of the person, whether or not the property is subject to a security interest, and

(b) to form no part of the estate or property of the person from the time the amount was collected, whether or not the property has in fact been kept separate and apart from the estate or property of the person and whether or not the property is subject to a security interest

and is property beneficially owned by Her Majesty in right of Canada despite any security interest in the property or in the proceeds thereof and the proceeds of the property shall be paid to the Receiver General in priority to all security interests.

Bankruptcy and Insolvency Act, R.S.C. 1985, c. B-3 (as at December 13, 2007)

67. (1) [Property of bankrupt] The property of a bankrupt divisible among his creditors shall not comprise

personne, jusqu'à ce qu'il soit versé au receveur général ou retiré en application du paragraphe (2).

(1.1) [Montants perçus avant la faillite] Le paragraphe (1) ne s'applique pas, à compter du moment de la faillite d'un failli, au sens de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*, aux montants perçus ou devenus percevables par lui avant la faillite au titre de la taxe prévue à la section II.

(3) [Non-versement ou non-retrait] Malgré les autres dispositions de la présente loi (sauf le paragraphe (4) du présent article), tout autre texte législatif fédéral (sauf la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*), tout texte législatif provincial ou toute autre règle de droit, lorsqu'un montant qu'une personne est réputée par le paragraphe (1) détenir en fiducie pour Sa Majesté du chef du Canada n'est pas versé au receveur général ni retiré selon les modalités et dans le délai prévus par la présente partie, les biens de la personne — y compris les biens détenus par ses créanciers garantis qui, en l'absence du droit en garantie, seraient ses biens — d'une valeur égale à ce montant sont réputés :

a) être détenus en fiducie pour Sa Majesté du chef du Canada, à compter du moment où le montant est perçu par la personne, séparés des propres biens de la personne, qu'ils soient ou non assujettis à un droit en garantie;

b) ne pas faire partie du patrimoine ou des biens de la personne à compter du moment où le montant est perçu, que ces biens aient été ou non tenus séparés de ses propres biens ou de son patrimoine et qu'ils soient ou non assujettis à un droit en garantie.

Ces biens sont des biens dans lesquels Sa Majesté du chef du Canada a un droit de bénéficiaire malgré tout autre droit en garantie sur ces biens ou sur le produit en découlant, et le produit découlant de ces biens est payé au receveur général par priorité sur tout droit en garantie.

Loi sur la faillite et l'insolvabilité, L.R.C. 1985, ch. B-3 (en date du 13 décembre 2007)

67. (1) [Biens du failli] Les biens d'un failli, constituant le patrimoine attribué à ses créanciers, ne comprennent pas les biens suivants :

(a) property held by the bankrupt in trust for any other person,

(b) any property that as against the bankrupt is exempt from execution or seizure under any laws applicable in the province within which the property is situated and within which the bankrupt resides, or

(b.1) such goods and services tax credit payments and prescribed payments relating to the essential needs of an individual as are made in prescribed circumstances and are not property referred to in paragraph (a) or (b),

but it shall comprise

(c) all property wherever situated of the bankrupt at the date of his bankruptcy or that may be acquired by or devolve on him before his discharge, and

(d) such powers in or over or in respect of the property as might have been exercised by the bankrupt for his own benefit.

(2) [Deemed trusts] Subject to subsection (3), notwithstanding any provision in federal or provincial legislation that has the effect of deeming property to be held in trust for Her Majesty, property of a bankrupt shall not be regarded as held in trust for Her Majesty for the purpose of paragraph (1)(a) unless it would be so regarded in the absence of that statutory provision.

(3) [Exceptions] Subsection (2) does not apply in respect of amounts deemed to be held in trust under subsection 227(4) or (4.1) of the *Income Tax Act*, subsection 23(3) or (4) of the *Canada Pension Plan* or subsection 86(2) or (2.1) of the *Employment Insurance Act* (each of which is in this subsection referred to as a “federal provision”) nor in respect of amounts deemed to be held in trust under any law of a province that creates a deemed trust the sole purpose of which is to ensure remittance to Her Majesty in right of the province of amounts deducted or withheld under a law of the province where

(a) that law of the province imposes a tax similar in nature to the tax imposed under the *Income Tax Act* and the amounts deducted or withheld under that law of the province are of the same nature as the amounts referred to in subsection 227(4) or (4.1) of the *Income Tax Act*, or

a) les biens détenus par le failli en fiducie pour toute autre personne;

b) les biens qui, à l’encontre du failli, sont exempts d’exécution ou de saisie sous le régime des lois applicables dans la province dans laquelle sont situés ces biens et où réside le failli;

b.1) dans les circonstances prescrites, les paiements au titre de crédits de la taxe sur les produits et services et les paiements prescrits qui sont faits à des personnes physiques relativement à leurs besoins essentiels et qui ne sont pas visés aux alinéas a) et b),

mais ils comprennent :

c) tous les biens, où qu’ils soient situés, qui appartiennent au failli à la date de la faillite, ou qu’il peut acquérir ou qui peuvent lui être dévolus avant sa libération;

d) les pouvoirs sur des biens ou à leur égard, qui auraient pu être exercés par le failli pour son propre bénéfice.

(2) [Fiducies présumées] Sous réserve du paragraphe (3) et par dérogation à toute disposition législative fédérale ou provinciale ayant pour effet d’assimiler certains biens à des biens détenus en fiducie pour Sa Majesté, aucun des biens du failli ne peut, pour l’application de l’alinéa (1)a), être considéré comme détenu en fiducie pour Sa Majesté si, en l’absence de la disposition législative en question, il ne le serait pas.

(3) [Exceptions] Le paragraphe (2) ne s’applique pas à l’égard des montants réputés détenus en fiducie aux termes des paragraphes 227(4) ou (4.1) de la *Loi de l’impôt sur le revenu*, des paragraphes 23(3) ou (4) du *Régime de pensions du Canada* ou des paragraphes 86(2) ou (2.1) de la *Loi sur l’assurance-emploi* (chacun étant appelé « disposition fédérale » au présent paragraphe) ou à l’égard des montants réputés détenus en fiducie aux termes de toute loi d’une province créant une fiducie présumée dans le seul but d’assurer à Sa Majesté du chef de cette province la remise de sommes déduites ou retenues aux termes d’une loi de cette province, dans la mesure où, dans ce dernier cas, se réalise l’une des conditions suivantes :

a) la loi de cette province prévoit un impôt semblable, de par sa nature, à celui prévu par la *Loi de l’impôt sur le revenu*, et les sommes déduites ou retenues aux termes de la loi de cette province sont de même nature que celles visées aux paragraphes 227(4) ou (4.1) de la *Loi de l’impôt sur le revenu*;

(b) the province is a “province providing a comprehensive pension plan” as defined in subsection 3(1) of the *Canada Pension Plan*, that law of the province establishes a “provincial pension plan” as defined in that subsection and the amounts deducted or withheld under that law of the province are of the same nature as amounts referred to in subsection 23(3) or (4) of the *Canada Pension Plan*,

and for the purpose of this subsection, any provision of a law of a province that creates a deemed trust is, notwithstanding any Act of Canada or of a province or any other law, deemed to have the same effect and scope against any creditor, however secured, as the corresponding federal provision.

86. (1) [Status of Crown claims] In relation to a bankruptcy or proposal, all provable claims, including secured claims, of Her Majesty in right of Canada or a province or of any body under an Act respecting workers’ compensation, in this section and in section 87 called a “workers’ compensation body”, rank as unsecured claims.

(3) [Exceptions] Subsection (1) does not affect the operation of

(a) subsections 224(1.2) and (1.3) of the *Income Tax Act*;

(b) any provision of the *Canada Pension Plan* or of the *Employment Insurance Act* that refers to subsection 224(1.2) of the *Income Tax Act* and provides for the collection of a contribution, as defined in the *Canada Pension Plan*, or an employee’s premium, or employer’s premium, as defined in the *Employment Insurance Act*, and of any related interest, penalties or other amounts; or

(c) any provision of provincial legislation that has a similar purpose to subsection 224(1.2) of the *Income Tax Act*, or that refers to that subsection, to the extent that it provides for the collection of a sum, and of any related interest, penalties or other amounts, where the sum

(i) has been withheld or deducted by a person from a payment to another person and is in respect of a tax similar in nature to the income tax imposed on individuals under the *Income Tax Act*, or

b) cette province est « une province instituant un régime général de pensions » au sens du paragraphe 3(1) du *Régime de pensions du Canada*, la loi de cette province institue un « régime provincial de pensions » au sens de ce paragraphe, et les sommes déduites ou retenues aux termes de la loi de cette province sont de même nature que celles visées aux paragraphes 23(3) ou (4) du *Régime de pensions du Canada*.

Pour l’application du présent paragraphe, toute disposition de la loi provinciale qui crée une fiducie présumée est réputée avoir, à l’encontre de tout créancier du failli et malgré tout texte législatif fédéral ou provincial et toute règle de droit, la même portée et le même effet que la disposition fédérale correspondante, quelle que soit la garantie dont bénéficie le créancier.

86. (1) [Réclamations de la Couronne] Dans le cadre d’une faillite ou d’une proposition, les réclamations prouvables — y compris les réclamations garanties — de Sa Majesté du chef du Canada ou d’une province ou d’un organisme compétent au titre d’une loi sur les accidents du travail prennent rang comme réclamations non garanties.

(3) [Effet] Le paragraphe (1) n’a pas pour effet de porter atteinte à l’application des dispositions suivantes :

a) les paragraphes 224(1.2) et (1.3) de la *Loi de l’impôt sur le revenu*;

b) toute disposition du *Régime de pensions du Canada* ou de la *Loi sur l’assurance-emploi* qui renvoie au paragraphe 224(1.2) de la *Loi de l’impôt sur le revenu* et qui prévoit la perception d’une cotisation, au sens du *Régime de pensions du Canada*, ou d’une cotisation ouvrière ou d’une cotisation patronale, au sens de la *Loi sur l’assurance-emploi*, et des intérêts, pénalités ou autres montants y afférents;

c) toute disposition législative provinciale dont l’objet est semblable à celui du paragraphe 224(1.2) de la *Loi de l’impôt sur le revenu*, ou qui renvoie à ce paragraphe, dans la mesure où elle prévoit la perception d’une somme, et des intérêts, pénalités ou autres montants y afférents, qui :

(i) soit a été retenue par une personne sur un paiement effectué à une autre personne, ou déduite d’un tel paiement, et se rapporte à un impôt semblable, de par sa nature, à l’impôt sur le revenu auquel les particuliers sont assujettis en vertu de la *Loi de l’impôt sur le revenu*,

(ii) is of the same nature as a contribution under the *Canada Pension Plan* if the province is a “province providing a comprehensive pension plan” as defined in subsection 3(1) of the *Canada Pension Plan* and the provincial legislation establishes a “provincial pension plan” as defined in that subsection,

and for the purpose of paragraph (c), the provision of provincial legislation is, despite any Act of Canada or of a province or any other law, deemed to have the same effect and scope against any creditor, however secured, as subsection 224(1.2) of the *Income Tax Act* in respect of a sum referred to in subparagraph (c)(i), or as subsection 23(2) of the *Canada Pension Plan* in respect of a sum referred to in subparagraph (c)(ii), and in respect of any related interest, penalties or other amounts.

Appeal allowed with costs, ABELLA J. dissenting.

Solicitors for the appellant: Fraser Milner Casgrain, Vancouver.

Solicitor for the respondent: Attorney General of Canada, Vancouver.

(ii) soit est de même nature qu’une cotisation prévue par le *Régime de pensions du Canada*, si la province est « une province instituant un régime général de pensions » au sens du paragraphe 3(1) de cette loi et si la loi provinciale institue un « régime provincial de pensions » au sens de ce paragraphe.

Pour l’application de l’alinéa c), la disposition législative provinciale en question est réputée avoir, à l’encontre de tout créancier et malgré tout texte législatif fédéral ou provincial et toute règle de droit, la même portée et le même effet que le paragraphe 224(1.2) de la *Loi de l’impôt sur le revenu* quant à la somme visée au sous-alinéa c)(i), ou que le paragraphe 23(2) du *Régime de pensions du Canada* quant à la somme visée au sous-alinéa c)(ii), et quant aux intérêts, pénalités ou autres montants y afférents, quelle que soit la garantie dont bénéficie le créancier.

Pourvoi accueilli avec dépens, la juge ABELLA est dissidente.

Procureurs de l’appelante : Fraser Milner Casgrain, Vancouver.

Procureur de l’intimé : Procureur général du Canada, Vancouver.

TAB 4

Court of Queen's Bench of Alberta

Citation: Re Canada North Group Inc, 2017 ABQB 508

Date: 20170817
Docket: 1703 12327
Registry: Edmonton

In the Matter of the
Companies' Creditors Arrangement Act,
RSC 1985, c C-36, as amended

and in the Matter of a Plan of Arrangement of
Canada North Group Inc., Canada North Camps Inc.,
Campcorp Structures Ltd., D.J. Catering Ltd.,
816956 Alberta Ltd. and 1371047 Alberta Ltd.

Reasons for Decision
of the
Honourable Mr. Justice S.D. Hillier

I Introduction

[1] Canada North Camps Inc. (CNC), Campcorp Structures Ltd., D.J. Catering Ltd., 816956 Alberta Ltd. and 1371047 Alberta Ltd. (collectively, the Group) request extension of a Stay under s. 11.02(2) of the *Companies' Creditors Arrangement Act*, RSC 1985, c C-36 (CCAA) until November 3, 2017 and ancillary orders.

[2] The Canadian Western Bank (CWB) cross-applies for an order lifting the Stay and appointing either a full or interim Receiver pursuant to s. 243 (or ss. 47 and 244 of the *Bankruptcy and Insolvency Act*, RSC 1985, c B-3 (BIA)), s. 13(2) of the *Judicature Act*, RSA 2000, c J-2, s. 99(a) of the *Business Corporations Act*, RSA 2000, c B-9, and s. 65(7) of the *Personal Property Security Act*, RSA 2000, c P-7.

II History

[3] The Group operates or provides a number of services including work camps in the natural resource sector, modular construction manufacturing, camp land rentals as well as real estate holdings including a golf course. CWB has been the Group's major secured creditor for a significant period of time.

[4] 1919209 Alberta Ltd. (1919) is an insolvent affiliated debtor holding company of two of the companies in the Group. It was incorporated to lease camp equipment from Weslease Income

Growth Fund LP (Weslease) and provide that camp equipment to Canada North Camps Inc. for its use. 1919's operations are integrated with those of the other applicants.

[5] CNC entered into an agreement to construct a camp on Wandering River. 1371047, and Wandering River Properties Ltd. (owned 2/3 by 1371047) subsequently purchased a parcel for that purpose. CNC joined with the local Heart Lake First Nation and formed Heart Lake CNC LP, Heart Lake Canada North Group GP Ltd., Wandering River Properties Ltd., and Canada North Group LP Holdings Ltd.

[6] An action by Max Fuel Distributors Ltd. as against Shayne McCracken arises from the operation of the camp business. The other creditors of the Group are stayed from enforcing collateral claims against Shayne McCracken.

[7] The Group's operations and profitability have been significantly impacted since 2014 by the downturn in the economy. Earlier attempts by the Group and CWB to deal with the debt and cash flow issues proved to be unsuccessful.

[8] In March 2017, the parties signed a Forbearance Agreement but problems continued. When they were unable to reach a new resolution in a full meeting on June 21, 2017, the Group issued Notices of Intention to make proposals under the *BIA* effective June 26, 2017.

[9] On July 5, 2017, Nielsen J. granted an initial Stay under s. 11.02(1) of the *CCAA*. He imposed numerous terms, including that:

- Ernst & Young be appointed as Monitor;
- R. e. I. Group Inc. be appointed as Chief Restructuring Officer (CRO);
- the Stay continue until August 3, 2017, subject to review;
- Debtor in Possession (DIP) financing from the Business Development Bank of Canada (BDC) be made available, not to exceed \$1M;
- Notice of Intention proceedings under the *BIA* be "taken up" and continued under the *CCAA*.

[10] On July 27, 2017, the Group applied under s. 11.02(2) of the *CCAA* for an extension of the Stay to November 3, 2017. It also applied to add 1919 as an applicant in these proceedings.

[11] As well, it applied to expand the Stay to apply to proceedings against the entities involved in the Wandering River contract, and against Shayne McCracken.

[12] Finally, the Group applied for an increase in the DIP financing to a maximum of \$2,500,000 and an interim lender's charge up to the same amount due to elevated costs associated with a significant short-term increase in work under a camps contract with the British Columbia provincial government for workers on the wildfires.

[13] The CWB cross-applied for an order lifting the Stay and appointing a full or interim Receiver.

[14] The Monitor sought approval of his First Report and activities, a suspension of limitation periods on claims, and the power to examine the parties regarding questioned transactions on lot sales prior to the *CCAA* Order (preferences) under s. 36.2 of the *CCAA*. Other interested parties also made submissions as affecting their interests.

[15] In an oral decision, this Court extended the Stay to September 29, 2017 with a review to be held on September 26, 2017. The cross-application was dismissed. The Court also issued a series of ancillary directions. The parties were advised that written reasons would be issued dealing with the main issue as to extension of the Stay or appointment of a Receiver. These are the written reasons.

III Affidavit Evidence

[16] The Group's stated preliminary plan is to return operations to profitability as demand increases, consider sale of some of its assets, and seek new financing or equity investment as required in order to provide a viable Plan of Arrangement.

[17] The Group has presented extensive affidavits from Ms. Shayne McCracken, Director and Secretary of the applicants, in support of the various applications, containing the following key assertions:

- the Group has acted in good faith and with due diligence, working closely with the CRO and cooperating with the Monitor as they gain an understanding of the business and structure;
- the Group has specifically worked with the CRO and Monitor to improve financial reporting and accounting processes;
- together they have taken initial steps to develop a Plan of Arrangement to present to creditors, including a detailed overview of assets and liabilities;
- the Group has been the subject of unsolicited investment and purchase interest, which the Group, Monitor and CRO are pursuing;
- meetings have taken place with interested parties as well as arrangements related to drawdowns on DIP financing;
- work has included contracts with the Province of British Columbia to address efforts in consequence of raging wildfires in that province.

[18] Ms. McCracken's affidavits purport to meet head on the concerns of CWB with the accounting treatment of certain accounts receivable, particularly in relation to the Grand Rapids Pipeline Project and the margining of custom negotiated deferred revenue. In late 2016, cost estimates were prepared for demobilization of the Grand Rapids camp, including removal of the camp for just over \$2M and reclamation work estimated at roughly \$5.36M based on detailed costing. Ms. McCracken asserted that the practice of clients assuming the costs of setting up and removing camps by advance invoicing is used by others in the camp industry.

[19] The margining of custom negotiated deferred revenue allows the Group access to necessary financing to commence work prior to being paid. Ms. McCracken found support for the accounting practice in question in the custom negotiated deferred revenue term of the margining requirement that was part of the credit agreement with CWB.

[20] Two significant receivables were placed on the books between March and May 2017 (it is unclear when they were actually posted and sent to the client) on Grand Rapids. This ostensibly led to a claim against the financing and increased CWB's exposure significantly at a time when the parties were trying to sort things out following the Forbearance Agreement in mid-March.

[21] Ms. McCracken specifically denied CWB's allegation that these invoices were provided in bad faith to artificially inflate the amount available on the operating line. She deposed that the invoicing for this work was reviewed by the Group's corporate counsel. As well, it was part of the financial reporting to CWB and there were regular conversations with account managers at CWB who were aware of the origin and nature of all significant receivables, including the Grand Rapid receivables. Ms. McCracken maintained the view that the receivables were appropriately margined as deferred revenue.

[22] Ms. McCracken noted that Grand Rapids has now raised issues with respect to payment of some of the invoices and a meeting is scheduled with it in Calgary in early August to discuss payment of those invoices.

[23] Ms. Jessica Taha filed extensive material for CWB challenging the Stay, and supporting the appointment of a Receiver. The following assertions are germane, particularly as concerns margining of receivables:

- the Group had been margining receivables for which work had not yet been done (citing Grand Rapids);
- as a result, the operating line was overdrawn by over \$3.8M for work not yet done which only came to light at the June 21, 2017 meeting; subsequent information reflects that it is overdrawn by \$8M;
- the Group had only performed 10% of required work on one contract and only 40% for another, and none of this was consistent with the margining as represented by the Group, and arranged between the parties dating back to 2012;
- despite representations to the contrary before Nielsen J., CWB was not aware of this prior to the June 21, 2017 meeting.

[24] Ms. Taha attested to her belief that as the level of work dropped dramatically in the economic downturn, the Group changed its approach without advising CWB, and started to render invoices for work which had not yet been done, categorizing those invoices as deferred revenue capable of margining.

[25] In response, Ms. McCracken maintained her position that the Grand Rapids deferred revenue was properly included in the financial statements. She deposed that Ms. Taha's position that deferred revenue was only permitted to be used for margining based on the percentage of the work performed is inconsistent with the supporting material provided by Ms. Taha. The Group kept their branch representatives apprised of the status of the deferred revenue inclusions in the margining calculations and none raised a concern.

[26] In counter response, CWB prepared three affidavits of senior officers at the Edmonton Main Branch deposing that they were unaware of the material amounts that were being margined without the work having been done, and each was unaware of anyone else at CWB having had such knowledge until the meeting on June 21, 2017.

[27] Glenn MacDougall, Manager of ECN Capital Corp. (ECN), also filed an affidavit. ECN is an equipment lessor and creditor of the Group. In short, he opines that the work resulting from the BC wildfires is a temporary salve on the Group's financial circumstances, and it is unlikely that the Group will be able to make a viable Plan of Arrangement. He deposed that ECN would

be materially prejudiced by the continuation of the Stay, as it will erode the value of ECN's security.

[28] With respect to expanding the Stay, Ms. McCracken deposed that direct claims against affiliates have been reviewed. The Group now seeks to expand the stay to specific affiliates where those affiliates are facing claims directly connected to the overall camp operations, in order to preserve the *status quo*, prevent unnecessary expenditures of effort on litigation, maximize recovery for all parties, and allow for an orderly determination of priority and claims.

[29] Regarding inclusion of 1919, Ms. McCracken deposed that 1919 has no revenue other than lease income from Canada North and is completely dependent on such payments to fulfill its obligations under the leases. It is included in the consolidated cash flow projections and financial statements for the Group, as it is treated as a flow through entity. The equipment it leases is essential to the uninterrupted operations of the Group.

[30] Finally, Ms. McCracken explained that the increased work for the B.C. government, although welcome, creates a cash flow issue as the work is invoiced approximately a week after completion and receipt of payment typically takes approximately four weeks from invoicing. Consequently, the Group anticipates a cash flow shortage in August 2017 that will not be met by the present DIP facility. On July 21, 2017, the interim lender approved an increase to the DIP financing to a maximum of \$2,500,000.

IV Monitor's First Report

[31] The Monitor has provided a First Report, advising of various steps taken in conjunction with the CRO, highlights of which include:

General

- a new cash management procedure has been initiated to ensure efficient control of cash and cash reporting, with a review of cash flow projections;
- the Group's management and staff have been making significant efforts in all respects and are cooperating fully with the efforts of the CRO;
- based on the Monitor's own work with Group management, the Group appears to have acted in good faith and with due diligence;
- the actual end cash balance for the two weeks ending July 15, 2017 was higher than projected by over \$400K and collections higher than projected by nearly \$350K;
- while cash disbursements were lower, this was largely due to temporary deferrals;
- the contracts relating to the B.C. wildfires will have a significant positive impact on future cash inflows and receivables.

Accounts Receivable

- the Group has used atypical accounting practices as reflected in four areas;

- the steps being adopted in response to CWB’s concerns include removing Grand Rapids and Heart Lake related receivables as a conservative strategy while quantum is reviewed;
- some but not all of the room guarantees or reservations have been reversed out.

Status of Restructuring Efforts and Related Plan

- the Group’s business and operations are very complex;
- the CRO believes, based on preliminary work to date and co-operation of the management team, that there is certainly potential for a going concern plan that could provide significantly greater value to stakeholders as compared to a liquidation;
- the CRO is of the initial view that several profit and gross margin improvements have been realized by the Group due to changes to operations, staffing and other operational matters.

1919

- the leasing arrangement with Weslease has been extended for use by the Group valued at approximately \$6M and listed as: three Jack+Jill dorms, two power distribution centres and one waste water treatment plant;
- expansion of the Stay to include 1919 is reasonable.

[32] As well, the Monitor and the Group have been in contact with various parties who have expressed interest in participating in a restructuring through refinancing, purchasing assets or investing in the Group.

V Law

[33] An initial Stay under s. 11.02(1) of the CCAA may be imposed for a maximum period of 30 days. The role of this Court on a subsequent application under s. 11.02(2) is not to re-evaluate the initial decision, but rather to consider whether the applicant has established that the current circumstances support an extension as being appropriate and that the applicant has acted, and is acting, in good faith and with due diligence, as required under s. 11.02(3).

[34] The purpose of the CCAA is to permit the debtor to continue to carry on business and, where possible, avoid the social and economic costs of liquidating its assets. Appropriateness of an extension under the CCAA is assessed by inquiring into whether the order sought advances the policy objectives underlying the CCAA. A stay can be lifted if the reorganization is doomed to failure, but where the order sought realistically advances those objectives, a CCAA court has the discretion to grant it: *Century Services Inc v Canada (Attorney General)*, 2010 SCC 60 at paras 15, 70, 71, [2010] 3 SCR 62.

[35] In applying for an extension, the applicant must provide evidence of at least “a kernel of a plan” which will advance the CCAA objectives: *North American Tungsten Corp, Re*, 2015 BCSC 1376, 2015 CarswellBC 2232 at para 26, citing *Azure Dynamics Corp, Re*, 2012 BCSC 781, 91 CBR (5th) 310.

[36] Pursuant to s. 11.02(3), the applicant is required to demonstrate that it has acted, and continues to act, in good faith. Honesty is at the core of “good faith”: *San Francisco Gifts Ltd., Re*, 2005 ABQB 91 at para 16, 10 CBR (5th) 275.

[37] Section 11.02(3) refers to consideration of good faith and due diligence in both the past and present tense. Romaine J. in *Alberta Treasury Branches v Tallgrass Energy Corp*, 2013 ABQB 432 at para 13, 9 CBR (6th) 161 confirmed the language of s. 11.02(3), to the effect that the court needs to be satisfied that the applicant has acted in the past, and is acting, in good faith. See also *Alexis Paragon Limited Partnership (Re)*, 2014 ABQB 65 at para 16, 9 CBR (6th) 43.

[38] By contrast, in *Muscletech Research and Development Inc (Re)*, [2006] OJ No 462 at para 4, 19 CBR (5th) 57 (Sup Ct Just), Farley J. held that the question of good faith relates to how the parties are conducting themselves in the context of the CCAA proceedings. Courts in subsequent cases adopted this view: *Pacific Shores Resort & Spa Ltd (Re)*, 2011 BCSC 1775 at para 31-32, [2011] BCJ No 2482, and *4519922 Canada Inc.(Re)*, 2015 ONSC 124 in paras 44-46, 22 CBR (6th) 44.

[39] In *Guestlogix Inc, Re*, 2016 ONSC 1348, [2016] OJ No 1129, the Court expanded the stay to proceedings against a guarantor, noting that it was insolvent and in default of its obligations, highly integrated with the debtor company, and the debtor company would be able to include all the assets of the guarantor in a potential transaction if the guarantor were added.

[40] The Court has broad equitable jurisdiction to determine appropriate allocation among assets of administration, interim financing and directors’ charges: *Hunters Trailer & Marine, Re*, 2001 ABQB 1094, 30 CBR (4th) 206. The Court in *Canwest Publishing Inc (Re)*, 2010 ONSC 222 at para 54, 63 CBR (5th) 115 set out factors to be considered in determining priority of charges under s. 11.52 of the CCAA which are critical to the successful restructuring of the business:

- (a) the size and complexity of the businesses being restructured;
- (b) the proposed role of the beneficiaries of the charge;
- (c) whether there is an unwarranted duplication of roles;
- (d) whether the quantum of the proposed charge appears to be fair and reasonable;
- (e) the position of the secured creditors likely to be affected by the charge;
and
- (f) the position of the Monitor.

[41] Section 11.2(4) of the CCAA provides that in deciding whether to make an order allowing DIP financing, the Court must consider:

- (a) the period during which the company is expected to be subject to CCAA proceedings;
- (b) how the company’s business and financial affairs are to be managed during the proceedings;
- (c) whether the company’s management has the confidence of its major creditors;

- (d) whether the loan would enhance the prospects of a viable compromise or arrangement being made in respect of the company;
- (e) the nature and value of the company's property;
- (f) whether any creditor would be materially prejudiced as a result of the security or charge; and
- (g) the monitor's report.

[42] In *US Steel Canada Inc (Re)*, 2014 ONSC 6145 at paras 12-18, 20 CBR (6th) 116 the Court discussed the authority under s. 11.2 to grant priority to the DIP lender's charge to secure the DIP loan. In addition to the factors set out in s. 11.2(4), it considered the following in granting priority:

- (a) notice had been given to all of the secured parties likely to be affected and broadly to all *PPSA* registrants, and other interested entities;
- (b) the maximum amount of the DIP loan was appropriate based on the anticipated cash flow requirements of the applicant as reflected in its cash flow projections for the entire restructuring period, in order to continue to carry on its business during the restructuring period;
- (c) the cash flows were the subject of a favourable report of the Monitor in its First Report;
- (d) the Applicant's business would continue to be managed by the applicant's management with the assistance of the CRO during the restructuring period;
- (e) the existing operational relationships between the applicant and its largest creditor would continue; and
- (f) the DIP loan would assist in, and enhance, the restructuring process.

VI Analysis

Extension of Order

[43] Various factors were profiled by Ms. Wanke before Nielsen J. to support the Group's position that a restructuring under the *CCAA* is possible; if the objective is liquidation, then appointment of a Receiver is appropriate. Nielsen J. recognized the possibility of a successful restructuring in rejecting the application to appoint a Receiver and granting the application to impose a Stay under the *CCAA* with a Monitor and CRO. In recognizing that a lot of work had been done, he found that those supporting the steps to restructure should be given that opportunity in the collective best interest despite the prejudice of deferral and risk as regards repayment of CWB and other creditors.

[44] I now have the responsibility to measure the progress in the period leading up to expiry of the initial Stay. Without second-guessing the initial decision, I must assess the current circumstances, including the good faith and due diligence of the parties in light of steps taken to date.

[45] The legislative objective of a CCAA order is to provide the Court considerable scope to maintain the *status quo* for a company to make proposal arrangements to facilitate remaining in operation for a collective benefit. One may have preferred to see some further advancement on the “germ of a Plan” but I am satisfied that the CRO has begun consultations with unsolicited parties who have expressed an interest and that a structure for such a Plan is now an important priority.

[46] I am mindful that the Monitor was obliged to report on just under three weeks of activity in rendering a First Report by July 24, 2017. Various factors have impacted the lack of concrete progress on a Plan at this point, including the value of the Group as a going concern estimated at \$97M (equipment, manufacturing and real estate) with diverse activities, assets and work product, the complexity of restructuring, and the need to modernize the sophistication of a family operation that is unable to operate as it has done historically.

[47] Professional advisors are now in place assisting in this required modernization. Potential investors have and continue to express interest in the Group. It appears that DIP funding has been used prudently to cover operational expenses including higher than expected professional expenses. Cash flows are quite healthy and the Group owns a number of assets of marketable value.

[48] CWB notes that Nielsen J. indicated on the initial Stay application that the Group would have to show more than a germ of a plan at the next hearing. It is not entirely surprising that three weeks did not prove long enough to complete the steps necessary to create a Plan of Arrangement. There is no allegation of delay or inertia by the Monitor or the CRO in performance of significant responsibilities undertaken since confirmation of their appointment July 5, 2017. The Monitor reported that the Group has been working with due diligence and in full cooperation. A number of competing interests require the attention of the Monitor. Having considered all of the circumstances before the Court, I am satisfied that the Group has established due diligence.

[49] It bears noting that CWB is not the only party who would be affected by receivership. Employees, other creditors, clients, and the public would also be affected. Changes have already been implemented by the CRO, as observed and reported by the Monitor.

[50] The Group has had the recent opportunity to enter into contracts with the Province of B.C. in relation to the wildfires. It appears that despite the Group’s liquidity crisis – impacted by various factors, including market conditions – the business of the Group may well be salvageable. This assessment appears to be supported by: the cash flow projections, recoveries on receivables, and changes begun by the CRO in consultation with the Monitor with particular regard to increased work potential and to increase the sophistication of accounting.

[51] However, CWB takes the position that the Group has been in default of its obligations to CWB for many months. CWB extended time for the Group to find refinancing and continued to make available to the Group the operating line facility in the amount of \$12,000,000, margined on accounts receivable of the Group. CWB asserts that the Group took advantage of CWB by falsely including one or more multi-million dollar accounts receivable for which the work had not yet been done.

[52] The parties disagree as to whether the law supports serious consideration of past bad faith if it is relevant to the viability of the CCAA proposal or its continuation.

[53] The language of s. 11.02(3) of the CCAA does not temporally restrict the consideration of bad faith. The wording of that provision is captured broadly in *Tallgrass*. It would appear that *Muscletech* and the cases which followed it stand for the proposition that courts should look only to conduct in the context of the CCAA process. This represents a restrictive reading of s. 11.02(3) and the purpose of such a narrow interpretation is unclear.

[54] It is logical that past due diligence will usually have minimal relevance as a factor. However, past bad faith illuminated after CCAA proceedings have been initiated may undermine the confidence of creditors and the Court in the viability of CCAA proceedings. In my view, past bad faith may well be a relevant factor in the Court's assessment under s. 11.02(3). This is in keeping with the approach taken in *Alexis Paragon*, 2014 ABQB 65 at paras 37-38.

[55] I note that the facts in this case are distinguishable from those in *San Francisco* where the alleged deception appeared to be aimed at deriving an advantage from customers through knock off products and counterfeit safety labels, rather than deriving an advantage from a financing secured creditor through accounting practices as alleged here by CWB.

[56] Again, the major issue in this regard is, and has been profiled as, the status of accounts receivable in terms of the margining of contracts for work not yet performed or not fully performed.

[57] CWB takes the position that, upon consultation with her client and corporate counsel, Ms. Wanke misrepresented the situation to Nielsen J. in her oral submissions on July 5, 2017. While this Court is not reviewing the basis for Nielsen J.'s order, the issue of margining was raised at that time and the allegation of bad faith remains a live issue. I understand the interpretation placed by CWB on the representations made in front of Nielsen J. both from Affidavits and then information provided to legal counsel. Ms. Wanke summarized her understanding as being that this was part of the camp business on the books of the Group and not a lack of good faith. I accept her expression on this review to the effect that she would have preferred to have been more familiar with the Grand Rapids contract at the time but that this issue only surfaced latterly. She said she would have stated the client's position somewhat differently, but that the net effect remains that the margining was consistent with the Group's understanding of its entitlement.

[58] CWB's concerns regarding the margining are understandable. It takes the position that while margining on deferred revenue was permissible, the Grand Rapids contracts do not qualify for that treatment according to the terms as agreed to between the parties notwithstanding the assertions advanced by the Group. CWB says there was an understanding as relates to the formula to be applied to these receivables that was violated, especially as to the two major Grand Rapids accounts issued between the end of March 2017 and beginning of May 2017. Counsel for CWB took the Court through a number of documents relating to the credit agreement between CWB and the Group to explain what the Group's reasonable understanding should have been in relation to contracts qualifying for special treatment of the accounts receivable for margining purposes.

[59] The Monitor has reviewed and discounted a number of entries as inappropriate; it will likely have to further endorse commitment to revise other receivables. The Court agrees that a commitment to revise other receivables may be appropriate. However, there are a number of priorities competing for the attention of the CRO. It is difficult to measure whether any breaches of the protocol were intentionally deceptive as distinct from aggressive and misguided. That distinction is harder to make based on duelling affidavits as distinct from oral testimony,

questioning or at minimum some objective detailed analysis by the Monitor to assist the Court's interpretation of events.

[60] I have struggled to understand the treatment of invoicing as to the records of accounts receivable, particularly as the idea of charging for work not done is rather foreign to my experience as to the entitlement to collect. So too, the deferral of the time for payment extending from 45 days to 120 days obfuscates the idea of entitlement. The matter is complicated by the risk and relative reliability of these receivables as assets, distinct from a bad or at least tainted debt that needs to be monitored for collection procedures. All of these aspects appear to arise in far greater sums for 2016 than in any previous year which, understandably, is further troubling to principals at CWB.

[61] I endorse the concerns of CWB as legitimate. Even in the absence of a finding of bad faith, the practice employed as reflected in treatment of the Grand Rapids receivables raises legitimate concerns regarding the future viability of the Group. I accept that the practice in question has resulted in margining which has led to overall debt to CWB which is incongruent with the Group's receivables as they would be represented in the normal course, as confirmed in the Monitor's First Report.

[62] I also note CWB's concern that the cash flow projection relied on by the Monitor did not take into account unpaid professional fees relating to the work toward reorganization, and the projected loss to the end of October 2017 is considerably offset only by the fortuitous and uncertain wildfire camp work. CWB's receivables, to the extent they are collectible, are being used up by payment of the professional fees and interim financing.

[63] Nevertheless, I am not prepared to conclude on the basis of the material as presented to me that the Group has failed to act in good faith to the extent of disentitling the extension sought.

[64] Clearly, the parties now disagree on the interpretation of the arrangement between them as regards margining based on deferred revenue. The issue before this Court is not the correct interpretation of the various document referred to by CWB's counsel, but rather whether the Group's reliance on its understanding amounted to bad faith. There has been no trial of the latter issue. While raising questions, the evidence adduced on this application falls short of supporting a finding of bad faith in the sense of knowing reliance on an unsupportable interpretation of the documents, or intentional concealing of the practice or any relevant financial information. This is particularly so in light of the evidence of the Group's understanding that the arrangement between CWB and the Group expressly contemplated that the Group was permitted to margin deferred revenue when no work had been done.

[65] If the CWB was not aware of the effect or extent of this type of margining, it is not clear from the evidence that the Group understood it was acting other than consistently with the intention of the parties in this regard. This view of the matter is generally supported by the Monitor's information that the sophistication of all facets of the accounting system in place has not kept up with the sophistication of its business. The CRO is working to address accounting practices which require improvement.

[66] There is undeniably a considerable difference in the parties' interpretations of the conduct and reporting. Obviously, a debtor may be motivated to maximize access to funding. The past practice here is somewhat unclear, but even if the Group exceeded the terms or protocol as generally agreed, I do not ascribe bad faith to its actions.

[67] Overall, I find that extension of the Stay is in the best interest. However, a further vigorous review must take place within a reasonable period of time.

[68] The November 3, 2017 date targeted by the Group is not reasonable in the circumstances.

[69] As such, the next hearing is set for September 26, 2017. The Court will require a Report from the Monitor at least 7 business days prior to that date.

Increase in DIP Financing

[70] Ms. McCracken suggests in her affidavit that they only need a small increase in the DIP loan to cover operations in light of healthy cash flows and significant assets.

[71] While the creditors may rightly take issue with the characterization of the increase as “small”, I approve the request to increase the DIP financing from \$1M to \$2.5M in the form of order proposed by counsel for the Group to address the anticipated cash flow shortage resulting from welcome work during what is typically a slower season for the Group. Counsel for CWB took no issue with the form of order.

[72] At the close of submissions, counsel for CRA alerted the Court, as well as BDC in particular, that it took issue with the increase in DIP financing and that it would be applying for priority with respect to \$1.14M owing to the Minister by the Group for unremitted source deductions and GST. It was seeking an order to vary so as to put the administrative charge, director’s charge and interim lender charges in second place behind the CRA. In light of that information, BDC counsel indicated that the CRA’s position would not impair BDC’s ability to advance the DIP financing, noting that the matter would be argued at a later date.

1919

[73] The application to add 1919 was not opposed. As was the case in *Guestlogix*, the operations of 1919 are inextricably linked to those of the Group, as it leases important equipment and provides it Canada North.

[74] I order that 1919 be added as a party included in the Group. Counsel for the Group agreed to include in the order a clause restating the allocation provision in the initial Stay Order to recognize that Welease has made this concern known at this point. Counsel for CWB did not take issue with such a provision in the order.

Approval of Monitor’s First Report

[75] And at the request of the Monitor, I approve:

- his First Report and activities;
- suspend the limitation periods on claims;
- confer power to examine parties on questioned transactions regarding lot sales prior to CCAA.

[76] The further Report of the Monitor is required at least 7 days before the next hearing.

Expansion of Stay

[77] The Stay is expanded to apply to proceedings against Heart Lake and associated parties involved in the Grand Rapids contracts, and proceedings by Max Fuel against Ms. McCracken.

Counsel for CWB did not take issue with this. In the result, the applications for appointment of a Receiver, interim or otherwise, are dismissed.

Sealing of Confidential Information

[78] I order that the confidential information identified as such on the Court file be sealed.

Service Protocol to Reduce Costs

[79] The Monitor is to maintain a service list of parties who provide the Monitor with email addresses. Those parties may be served by email effective the date of the email. All others are to be served by the Monitor posting its and others' materials on its website, effective as at the date of posting.

VII Conclusion

[80] I have determined that it is in the collective interest to extend the CCAA Stay to September 29, 2017. The Order will be subject to review by me on September 26, 2017 in usual consultation with the Court Coordinator.

Heard on the 27th day of July, 2017.

Dated at the City of Edmonton, Alberta this 17th day of August, 2017.

S.D. Hillier
J.C.Q.B.A.

Appearances:

S.A. Wanke and S. Norris
DLA Piper (Canada) LLP
for the Applicants/Cross-Respondents

C.P. Russell, Q.C.
McLennan Ross LLP
for the Respondent/Cross-Applicant

D.R. Bieganeck, Q.C.
Duncan Craig LLP
for the Monitor, Ernst & Young LLP

J. Oliver
Cassels Brock
for Business Development Bank of Canada

T.M. Warner
Miller Thompson
for ECN Capital Corp.

M.J. McCabe, Q.C.
Reynolds Mirth Richards & Farmer LLP
for PricewaterhouseCoopers

R.J. Wasylyshyn
Ogilvie LLP
for Weslease Income Growth Fund LP

H.M.B. Ferris
Lawson Lundell LLP
for First Island Financial Services Ltd.

G.F. Body
Justice Canada
for Canada Revenue Agency

TAB 5

2011 NBQB 211
New Brunswick Court of Queen's Bench

Tepper Holdings Inc., Re

2011 CarswellNB 417, 2011 NBQB 211, 205 A.C.W.S. (3d)
624, 376 N.B.R. (2d) 64, 80 C.B.R. (5th) 339, 970 A.P.R. 64

**In the Matter of the Companies' Creditors
Arrangement Act, R.S.C. 1985, c. C-36, as Amended**

In the Matter of a Plan of Compromise or Arrangement of the
Applicants, Tepper Holdings Inc., Tobique Farms Ltd., Tobique Farms
Operating Limited, Tobique International Inc., 637454 N.B. Ltd., New
Denmark Farms Ltd., Tilley Farms Ltd. and Agri-Tepper & Sons Ltd.

Lucie A. LaVigne J.

Heard: July 18, 2011

Oral reasons: July 18, 2011

Written reasons: July 22, 2011

Docket: E/M/4/2011

Counsel: R. Gary Faloon, Q.C., James L. Mockler for Applicants
Josh J.B. McElman, Rebecca M. Atkinson for Bank of Montreal
Stephen J. Hutchison for Monitor, Paul A. Stehelin of A.C. Poirier & Associates Inc.
Ronald J. LeBlanc, Q.C., Renée Cormier for National Bank of Canada

Lucie A. LaVigne J., (orally):

I. Introduction

1 On June 27, 2011, this Court issued an *ex parte* Initial Order ("Initial Order") pursuant to section 11 of the *Companies' Creditors Arrangement Act*, R.S.C. 1985, c. C-36 ("CCAA" or "Act") granting a Stay Period, until and including July 18, 2011, to the applicant companies, namely Tepper Holdings Inc., Tobique Farms Ltd., Tobique Farms Operating Limited, Tobique International Inc., 637454 N.B. Ltd., New Denmark Farms Ltd., Tilley Farms Ltd., and Agri-Tepper & Sons Ltd. ("Companies"). Mr. Paul A. Stehelin of A.C. Poirier & Associates Inc. was appointed monitor ("Monitor"). The Initial Order provided that a comeback hearing would be held on July 18, 2011, to determine whether the Order should be supplemented or otherwise varied and the Stay Period extended or terminated.

2 The Companies filed a motion asking the Court to extend the Initial Order until October 18, 2011 ("Extension Motion").

3 The Bank of Montreal ("BMO") filed a motion seeking an order terminating the Initial Order. In the alternative, BMO suggests that the Stay Period not be extended beyond August 31, 2011, and it seeks a variation of several provisions of the Initial Order, namely the provisions dealing with the disposition of property by the Companies, the interim financing, the Administration Charge, the retainers, and the Director's Charge ("Variation Motion").

4 The Monitor filed with the Court his first report dated July 13, 2011 ("Report"). He recommends an extension of the Stay Period until September 30, 2011, but agrees that several provisions of the Initial Order should be varied.

5 All creditors were notified of these proceedings and other than the BMO, the only creditor who attended the hearing of the motions was the National Bank of Canada and it supports the position of BMO.

6 Pursuant to the July 18th hearing, the Court reserved its decision on the Extension Motion and the Variation Motion, but granted an Order extending the Stay Period until July 29, 2011, and varying other provisions of the Initial Order while considering these motions.

II. Background

7 The Companies are closely held companies engaged in the business of farming in northwestern New Brunswick in a small rural community called Drummond. The Companies are controlled by Hendrik Tepper and his father Berend Tepper. The Tepper family is from the Netherlands and the Teppers have been farming since the 1960's. In 1980, Berend Tepper relocated his family to Drummond and joined other Dutch farmers in northwestern New Brunswick. The Companies have grown an average of 1,400 acres of potatoes and 2,000 acres of grain per year. They own approximately 1,700 cleared acres of land, 400 to 500 acres of woodlot and pasture land, as well as machinery, equipment, and inventory. They have developed a good relationship with McCain Foods Limited. and have multiple contracts with them. They also sell to foreign markets such as Cuba, Lebanon, Turkey, and Russia.

8 From May 2010 to May 2011, the Companies employed 18 persons on average, reaching a maximum of 40 employees during harvesting season in the fall of 2010. The total salaries paid to the employees by the Companies during this period was approximately \$495,000.

9 Berend Tepper had retired from managing the operations of the Companies approximately five years ago, and since then, his son Hendrik had been responsible for all aspects of the day-to-day management of the Companies and for resolving the problems of the Companies. The

Companies are involved in proceedings, some provincial, some foreign, concerning, amongst others, the collection of receivables, the pursuance of insurance claims, and the enforcement of contracts. Hendrik Tepper was the person who handled these matters and therefore he has the personal knowledge needed to resolve a number of these disputes. He was the chief operations officer and primary salesman for the Companies. Without him it is very difficult to settle or otherwise resolve the outstanding litigation.

10 Unfortunately, Hendrik Tepper has been incarcerated in Lebanon since March 23, 2011 as a result of being arrested while attempting to clear Lebanese customs, under an Interpol warrant on behalf of the government of Algeria in relation to potatoes shipped to Algeria by one of the Companies in 2007. Algerian officials allege that Mr. Tepper was part of a scheme to falsify documents concerning the quality of the potatoes arriving in Algeria and they want him extradited to Algeria. This, of course, has caused a crisis in the Tepper family and has put tremendous pressure on the Companies. Efforts are continuing on a daily basis to return Hendrik Tepper home soon.

11 Berend Tepper has come out of retirement and is back to managing the Companies. The 2011 crop is in the ground, it is healthy and the Companies estimate that the realization at harvest will be about \$2.2 million.

III. The Companies' Financial Situation

12 The Monitor, with the assistance of the Companies and their external accountants, has prepared an unaudited balance sheet of the Companies on a consolidated basis. The balance sheet gives us an overall view of the potential assets and potential liabilities of the Companies on an accounting basis. It shows assets of \$7.7 million and liabilities of \$11.2 million. It is not an estimate of realizable or fair market values for the assets. The Monitor has received preliminary estimates of values for the land, the equipment, and the machinery. These have not been placed in the public domain but they have been shared with BMO and the Monitor states that the values are significantly greater than the book value.

13 The Companies' largest creditor is BMO who is owed in excess of \$8 million. It seems that discussions between BMO and the Companies had been open and frequent in the period leading up to the filing of the *CCAA* proceedings. Berend Tepper and BMO have been working together closely since Hendrik Tepper's incarceration. BMO encouraged the Companies to plant potatoes this year even if Hendrik Tepper was absent.

14 On July 11, 2011, BMO and its advisor PriceWaterhouseCoopers, the Monitor, Berend Tepper, and the Companies' external accountant, Denis Ouellette, met to discuss various issues and share information. I was not left with the impression that BMO has lost confidence in the Companies' management.

15 BMO informed the Court that they have no immediate plan to enforce its security. They are understanding of the predicament that the Tepper family and the Companies are in. It supported the Companies' efforts thus far and was optimistic that they could get through these difficult times. It is now worried that if the *CCAA* process burdens the Companies with the extra debts and charges as requested by the Companies and provided for in the Initial Order, it will cause the demise of the Companies.

16 BMO alleges that the Companies cannot continue to operate in the long term because they have insufficient revenue to meet their obligations. It submits that if the relief sought is granted, BMO's security will be eroded and its ability to recover its losses will be further jeopardized.

17 Since the Initial Order, part of the 2010 crop has been sold for a total of \$446,400. The cash flow statements show a cash requirement of approximately \$166,000 by the end of July with a cash surplus of approximately \$267,000 by the end of September 2011. This included estimates for administrative expenses of \$260,000 to the end of September, but does not include interest on DIP financing.

18 The \$2 million operating line of credit with BMO is fully advanced. BMO has offered to advance the DIP financing should this Court extend the Initial Order and provide for DIP financing.

19 Section 6 of the *CCAA* requires that for a plan to be successful, it must be approved by a majority in number representing two thirds in value of the creditors, or the class of creditors. BMO holds approximately 82 % of the secured claims and therefore the Companies cannot present a successful plan without BMO's support.

20 BMO has made it very clear that the possibility that they will approve any Plan of Compromise and Arrangement is close to nil unless such plan provides for the complete payment of BMO's advances.

IV. The Monitor

21 A Monitor is in place, which, as noted in *Rio Nevada Energy Inc., Re* (Alta. Q.B.), should provide comfort to the creditors that assets are not being dissipated and current operations are being supervised.

22 The Monitor in the present case recommends the extension of the stay until September 30, 2011 and is of the opinion that the Companies have been acting in good faith and with due diligence, and that an extension of the stay is appropriate.

23 At page 4 of his report, the Monitor states that: "...the Companies, their accountant, and counsel have provided the Monitor with their full cooperation and unrestricted access to

the Companies' books and records and other information to permit the Monitor to fulfill its responsibilities".

24 At page 9, he adds:

- a) The companies have and continue to act in good faith and have been forthcoming with information, books, and records, and unrestricted access to their premises.
- b) The monitor is satisfied that the companies will be forthcoming to both the monitor and the companies' major creditor with respect to any significant events which might adversely affect the various stakeholders in the these proceedings.
- c) Time is needed for the companies with the assistance of the monitor, their counsel, and the Court to try to deal with the foreign issues and contingent liabilities and to permit a plan to be presented which maximizes the recovery to all stakeholders.
- d) An extension will permit an orderly sale of the existing inventory and the harvesting of the 2011 crops.
- e) The cash flow statement reflects that the companies will be able to finance operations from cash flow with a requirement for debtor and possession financing in the approximate amount of \$210,000 before servicing existing debt. The projections indicate that the DIP financing will be repaid by the end of September 2011.

V. First Issue: Should the Court Grant an Extension Order?

(1) Burden of Proof

25 The onus is on the Companies to justify the continued existence of the provisions of the Initial Order. The Initial Order was granted without notice to persons who may be affected and without any proper debate, therefore the Court will always be willing to adjust, amend, vary, or delete any term or terminate such an order if that is the appropriate thing to do: see *Ravelston Corp., Re*, 2005 CarswellOnt 1619 (Ont. S.C.J. [Commercial List]).

(2) Purpose of the CCAA

26 When determining whether a stay ought to be extended it is important to consider the overall purpose of the *CCAA*.

27 As was stated by Professor Janis Sarra in the first paragraph of her book entitled *Rescue! The Companies' Creditors Arrangement Act* (2007):

[...] The statute's full title, *An Act to Facilitate Compromises and Arrangements between Companies and Their Creditors*, precisely describes its purpose; providing a court-supervised

process to facilitate the negotiation of compromises and arrangements where companies are experiencing financial distress, in order to allow them to devise a survival strategy that is acceptable to their creditors.

28 Justice Blair of the Ontario Court of Appeal discussed the purpose of the *CCAA* in *Stelco Inc., Re* (Ont. C.A.), at paragraph 36, where he states:

In the *CCAA* context, Parliament has provided a statutory framework to extend protection to a company while it holds its creditors at bay and attempts to negotiate a compromised plan of arrangement that will enable it to emerge and continue as a viable economic entity, thus benefiting society and the company in the long run, along with the company's creditor, shareholders, employees and other stakeholders.

29 In *Pacific National Lease Holding Corp., Re* (1992), 72 B.C.L.R. (2d) 368 (B.C. C.A. [In Chambers]), McFarlane J. at paragraph 27, quoted with approval the following statements made by the trial judge, Justice Brenner:

- (1) The purpose of the C.C.A.A. is to allow an insolvent company a reasonable period of time to reorganize its affairs and prepare and file a plan for its continued operation subject to the requisite approval of the creditors and the Court.
- (2) The C.C.A.A. is intended to serve not only the company's creditors but also a broad constituency, which includes the shareholders and the employees.
- (3) During the stay period the Act is intended to prevent maneuvers for positioning amongst the creditors of the company.
- (4) The function of the Court during the stay period is to play a supervisory role to preserve the status quo and to move the process along to the point where a compromise or arrangement is approved or it is evident that the attempt is doomed to failure.
- (5) The status quo does not mean preservation of the relative pre-debt status of each creditor. Since the companies under C.C.A.A. orders continue to operate and having regard to the broad constituency of interests the Act is intended to serve, preservation of the status quo is not intended to create a rigid freeze of relative pre-stay positions.
- (6) The Court has a broad discretion to apply these principles to the facts of a particular case.

30 In my view, the above quoted statement sums up the principles to consider in applications under the *CCAA*.

(3) Applicable Sections of the CCAA

31 Subsection 11.02(2) of the *CCAA* provides as follows:

(2) A court may, on an application in respect of a company other than an initial application, make an order on any terms that it may impose,

(a) staying, until otherwise ordered by the court, for any period that the court considers necessary, all proceedings taken or that might be taken in respect of the company under an Act referred to in paragraph (1)(a);

(b) restraining, until otherwise ordered by the court, further proceedings in any action, suit or proceeding against the company; and

(c) prohibiting, until otherwise ordered by the court, the commencement of any action, suit or proceeding against the company.

32 As stated, the burden of proof on an application to extend a stay rests on the debtor company.

33 To have a stay extended past the period of the initial stay, the company must meet the test set out in subsection 11.02(3) of the *CCAA*. It states that:

The court shall not make the order unless

(a) the applicant satisfies the court that circumstances exist that make the order appropriate; and

(b) in the case of an order under subsection (2), the applicant also satisfies the court that the applicant has acted, and is acting, in good faith and with due diligence.

34 When deciding whether to terminate or extend a stay, a court must balance the interests of all affected parties, including secured and unsecured creditors, preferred creditors, contractors and suppliers, employees, shareholders, and the public generally. I must consider the Companies and all the interests its demise would affect. I must consider the interests of the shareholders who risk losing their investments and the employees of this small community who risk losing their jobs.

(4) Farm Debt Mediation Program

35 BMO has stated that it will not support a plan under the *CCAA* proceedings. It doubts that the *CCAA* approach to the insolvency is the appropriate one in the circumstances. It has suggested and will support a restructuring of the Companies under the *Farm Debt Mediation Act*, S.C. 1997, c. 21 ("*FDMA*"), which provides free mediation services by the Federal Department of Agriculture and Agri-Food Canada, while the Companies can still have the benefit of a stay of proceedings and save on professional fees.

36 The Monitor feels that the *FDMA* process does not have all of the necessary tools. The Companies allege that the *FDMA* process does not lend itself to the present circumstances. It is argued that although a mediator is involved in this process with the objective of arriving at a settlement, there is no one to provide the type of professional service that the Monitor provides in guiding the debtor company through the *CCAA* process. The Companies chose to apply for a stay period under the *CCAA* hoping to gain the benefit of professional advice on how best to restructure this business. This professional advice is made possible under the *CCAA* with the interim financing and the Administrator's Charge in aid.

37 I have no evidence that the relief sought under the *CCAA* is more drastic to all constituencies than a process under the *FDMA* would be or that it is less beneficial.

(5) Ending the Protection for Two of the Companies

38 BMO has expressed concern as to whether the purpose of the *CCAA* in this matter is to fund litigation against some of the Companies. BMO suggests that the Court should at the very least consider terminating *CCAA* protection for two of the Companies that do not own any assets and are potential liabilities as there are lawsuits or claims pending against them. BMO argues that these companies will drag the others down because of the costs associated with the litigation. The Monitor is alive to these issues but is concerned that such a move at this time may be premature; he needs more time to investigate before deciding whether these companies should be allowed to continue. It should be easier to assure that undue time and costs are not spent on these litigations if those companies are left under the protection of the *CCAA* while the Monitor obtains the information to make a proper decision.

(6) Conclusion Concerning the Extension Order

39 The extension sought is not unduly long. As with the Initial Order, the extension of the stay would only be a temporary suspension of creditors' rights. There is no evidence that the assets are being liquidated. The Companies have continued their farming business and are continuing as going concerns.

40 There is no indication that the secured creditors' security is being dissipated. Notwithstanding BMO's assertion that it will not support a plan under the *CCAA* proceedings, there is hope that the Companies can restructure and refinance and come up with a plan that could eventually be accepted by BMO. They have been working closely thus far.

41 The extension is supported by the independent Monitor and the shareholders. I cannot conclude at this point in time, that the plan is doomed to fail or that the *CCAA* proceeding is being used to delay inevitable liquidation. I am satisfied that progress is being made, however on the

evidence, I find that the Companies require additional time to compile information, assess their situation, and file their Plan of Arrangement.

42 The Companies made an application under the *CCAA* for a stay of all proceedings so that they might attempt a reorganization of their affairs as contemplated by the *CCAA*. The legislative remedies within the *CCAA* for a stay must be understood to acknowledge the hope that the eventual, successful reorganization of a debtor company will benefit the different stakeholders and society in general: see *Stelco Inc., Re.*

43 The assets of the Companies have a greater value as part of an integrated system than individually.

44 The extension of the stay and the granting of certain charges will allow the Companies to continue operations and harvest its potato crops and fulfill their obligation to customers.

45 The Companies directly employ from seven to 40 people at different times throughout the year and thereby make a significant contribution to the local and regional economy.

46 The Companies have to find a way to restructure their indebtedness and the *CCAA* can be used to do this practically and effectively. The Companies need to be able to focus and concentrate its efforts on negotiating a compromise or arrangement.

47 It is essential that the Companies be afforded a respite from its creditors. The creditors must be held at bay while the Companies attempt to carry on as a going concern and to negotiate an acceptable restructuring arrangement with the creditors.

48 I do not share BMO's position that the Companies are doomed. I feel that there is a real prospect of a successful restructuring under the *CCAA*. This is an attempt at a legitimate reorganization. I do not feel that the continuance of the *CCAA* proceedings is simply delaying the inevitable.

49 I do not find that the position of the objecting creditors will be unduly prejudiced by the stay. The value of the harvest and therefore the Companies' overall value increases the closer we get to harvest time.

50 The Court finds that the requirements of subsection 11(6) of the *CCAA* have been satisfied. The extension of the stay is supported by the overriding purpose of the *CCAA*, which is to allow an insolvent company a reasonable period of time to reorganize and propose a plan of arrangement to its creditors and the Court, and to prevent maneuvers for positioning among creditors in the interim.

51 The Court is satisfied that the circumstances are such that an extension order is appropriate. I am satisfied that the Companies have acted and continue to act in good faith and that they have acted and continue to act with due diligence.

52 I conclude that this is a proper case to exercise the Court's discretion to grant an extension order.

(7) Length of the Extension

53 BMO argues that given the nature of the operations, a stay until the end of August should be sufficient to allow the Companies to reorganize and come up with a viable plan, if possible. The Companies argue that the stay should be long enough to allow the Companies to go through the harvesting season without having to come back to Court. They are suggesting October 18th. The Monitor recommends September 30th.

54 There is no standard length of time provided in the *CCAA* for an extension of the Stay Period, and therefore it depends on the facts of the case. David Baird, Q.C., in his text, *Baird's Practical Guide to the Companies' Creditors Arrangement Act* (Toronto: Thompson Reuters, 2009) at page 155 summarizes the factors to be considered as follows:

a) The extension period should be long enough to permit reasonable progress to be made in the preparation and negotiation of the plan of arrangement.

b) The extension period should be short enough to keep the pressure on the debtor company and prevent complacency.

c) Each application for an extension involves the expenditure of significant time on the part of the debtor company's management and advisors, which might be spent more productively in developing the plan, particularly when the management team is small.

d) With respect to industrial and commercial concerns as distinguished from "bricks and mortar" corporations, it is important to maintain the goodwill attributable to employee experience and customer and supplier loyalty, which may erode very quickly with uncertainty.

e) In British Columbia, the standard extension order is for something considerably longer than 30 to 60 days. While each business will have its own financing possibilities, generally large loans, significant equity injections or large sales required to rescue a corporation in debt for more than \$5 million, will take time to develop to the point of agreement.

55 The Companies need to continue farming and bring their crops to harvest in the fall for the benefit of all the stakeholders. The purpose of the stay is to give them time to reorganize and do what needs to be done. They need to come up with a plan and try to sell it to their creditors. This takes time. I feel that August 31st is not realistic, and to require the Companies to come up with an acceptable plan by that date would be setting them up for failure.

56 The Monitor is an officer of the Court. He is to remain neutral in this process and if in a month's time he realizes that there is no way to put a viable plan together, then I expect him to forthwith advise the parties and the Court accordingly. In the circumstances, I am satisfied that it is appropriate to extend the Stay Period to September 30, 2011 at 11:59 p.m.

57 Hopefully, this is long enough to allow the parties to find a solution but short enough to prevent complacency so that the various creditors rights and remedies not be sacrificed any longer than necessary.

VI. Second Issue: Should any Other Provision of the Initial Order be Amended or Varied?

(1) The Administration Charge

58 The Court may order an Administration Charge for fees and expenses related to the *CCAA* process pursuant to section 11.52.

59 The appointment of a monitor is mandatory when the courts grant *CCAA* relief. If this *Act* is to have any effect, then there has to be some assurance and money available to pay the professionals that will be working on the restructuring, that is the Monitor, his counsel as well as the Companies' counsel. The *CCAA* proceeding is for the benefit of all stakeholders, including all creditors.

60 The goal of a *CCAA* Stay Period is to provide the Companies with access to the time and expertise needed to develop both a plan of arrangement and to restructure its businesses. This is not possible if those professionals, including the Monitor, are not paid proper fees.

61 The Initial Order provided for an Administration Charge not to exceed \$500,000. The Companies are suggesting that it continues at that amount. BMO is suggesting \$150,000 while the Monitor in his report felt that it could be reduced somewhere between \$200,000 and \$300,000. The original projections included payments of \$130,000 for legal fees, \$85,000 for the Monitor's fees, and \$45,000 for accounting fees to the end of September. The Monitor has now had an opportunity to assess the time required and feels that the Monitor's fees and the accounting fees should be no more than \$90,000 to the end of September provided no additional proceedings are initiated.

62 I find that an amount not exceeding \$250,000 would be appropriate, fair, and reasonable for the Administration Charge.

(2) The Retainer

63 The Initial Order provided retainers for the Monitor, counsel to the Monitor, and counsel to the Companies of \$200,000 collectively. These professionals are already protected under the Administration Charge. BMO suggests \$30,000 each as a retainer for a total amount of \$90,000.

The Monitor agrees with this suggestion and would make accounts payable within 15 days instead of 30 days as it now stands.

64 On the evidence now before the Court, I find the \$200,000 unreasonable and unnecessary. I find that a retainer of \$30,000 each for a total amount of \$90,000 is warranted and I so order with accounts made payable within 15 days.

(3) The DIP Lender's Charge

65 Subsection 11.2(1) of the *Act* deals with interim financing. DIP financing, as we know, alters the existing priorities in the sense of placing encumbrances ahead of those presently in existence, and it may therefore prejudice BMO's security. It follows that the DIP Lender's Charge should be fair, reasonable, and appropriate in the circumstances.

66 The Companies' expected cash flows without an order being made exceed existing credit facilities and presently available funds. If an order is not made, the Companies' viability as a going concern is doubtful.

67 The Initial Order provided for DIP financing to a maximum of \$1 million. In retrospect, based on the Companies' cash flow statements, there was no need for such a large DIP financing. No creditor was prejudiced as no DIP financing is yet in place. The Monitor recommends DIP financing to a maximum of \$300,000 and sees no reason why BMO could not be the DIP Lender for this amount if it is so inclined.

68 It is understandable that BMO is not prepared to have their position affected by DIP financing. It suggests that the maximum amount needed is no more than \$150,000. However, if the Court provides for a maximum amount of \$300,000 in DIP financing, BMO is ready to advance this amount to the Companies. The Companies have obtained a proposal from another lender but is not opposed to BMO being the DIP Lender as long as the terms of the financing are comparable to what they have been able to secure elsewhere.

69 I am satisfied that the Companies need the special remedy of DIP financing, however I conclude that the amount presently provided for in the Initial Order is greater than what is required by the Companies having regard to their cash flow statements. The Companies' request is therefore excessive and inappropriate in the circumstances. I must balance the benefit of such financing with the potential prejudice to the existing secured creditors whose security is being eroded.

70 I am satisfied that the DIP financing is necessary to assist the Companies in restructuring their operations and coming up with a plan of arrangement during the stay. I am satisfied on the evidence before me that the Companies have a reasonable prospect of a plan of arrangement and a viable basis for restructuring, and an urgent need for some interim financing; however I will restrict the amount to what is necessary to meet the short-term needs until harvest, at which time

revenues will be realized. I therefore authorize a DIP Lender's Charge in an amount not to exceed \$300,000 with BMO as the DIP Lender.

71 I am satisfied that the quantum of the Administration Charge and the DIP Lender's Charge fall well within the range of what is usually ordered considering the magnitude and complexity of the Companies' operations, and the debts to be incorporated into a plan of arrangement.

(4) The Director's Charge

72 Section 11.51 of the *CCAA* deals with the indemnification of Directors and the Director's Charge. The Initial Order provided a Director's Charge not to exceed \$500,000 and stipulated that this Charge would only apply if the Directors' did not have the benefit of coverage pursuant to an insurance policy. Subsection 11.52(3) of the *CCAA* prohibits the Court from making such an order if it is convinced that the Companies could obtain adequate indemnification insurance.

73 The Directors of the Companies are Berend and Hendrik Tepper. I realize that certain liabilities may be imposed upon the directors during the stay. The Companies are closely held family entities and BMO submits that the directors should be required to accept the risks that come with the position because they are the main decision makers. The directors have not applied for insurance coverage. There is no evidence to show that the companies cannot obtain adequate indemnification insurance for their directors or officers at a reasonable cost.

74 The Director's Charge will not be granted at this time. The Directors are to explore the possibility of getting insurance coverage and may reapply to the Court at a later time for this charge if absolutely necessary.

(5) The Disposition of Property

75 If the Companies want to sell or otherwise dispose of assets outside of the ordinary course of business, they must obtain authorization from the Court. The Initial Order provided that the Companies could dispose of redundant or non-material assets not exceeding \$150,000 in any one transaction or \$500,000 in the aggregate. They presently have two pieces of equipment that they would like to sell, namely a bailer and a combine. It is estimated that each is worth approximately \$50,000. It would seem that there is a buyer for the bailer which has become redundant. It is expected that this sale could generate revenues of \$50,000 and the Companies are suggesting that these proceeds be deposited in the general accounts and it would therefore increase the cash flow of that amount. BMO does not agree; it argues that the sale of these equipments will erode their security. The Monitor suggests that if a buyer is found for one or the other piece of equipment before the end of September, the Companies should be allowed to sell this equipment for which they no longer have any utility, subject to the consent of BMO and provided that the funds be kept in trust.

76 In deciding whether to grant an authorization to dispose of an asset, the Court must consider the factors set out in subsection 36(3) of the *CCAA*. It must consider:

- (a) whether the process leading to the proposed sale or disposition was reasonable in the circumstances;
- (b) whether the monitor approved the process leading to the proposed sale or disposition;
- (c) whether the monitor filed with the court a report stating that in their opinion the sale or disposition would be more beneficial to the creditors than a sale or disposition under a bankruptcy;
- (d) the extent to which the creditors were consulted;
- (e) the effects of the proposed sale or disposition on the creditors and other interested parties; and
- (f) whether the consideration to be received for the assets is reasonable and fair, taking into account their market value.

77 The Companies have not presented evidence of an actual "proposed sale or disposition" or evidence in relation to the factors including the "process", the "effects of the proposed sale or disposition on the creditors", the "market value" of the assets to be disposed, or "the extent to which the creditors were consulted".

78 In the circumstances, due to this lack of evidence, I will not authorize the disposition of assets during the stay.

(6) Variance and Allocation

79 BMO suggests that variances of more than 5 % in the cash flow not be permitted without further court approval. As we all know, any motion to the court is expensive and time consuming. One of the main objectives of the stay is to allow the Companies respite to focus their time, money and efforts on their reorganization.

80 BMO also requests that all fees, costs and expenses, at least those related to the Administration Charge, be allocated as per the different companies or tracked separately. Having heard the parties and the Monitor on this issue, I am satisfied that the better option is to leave the Monitor deal with these two issues.

VII. Conclusions and Disposition

81 The Stay Period is extended until September 30, 2011, at 11:59 p.m. or such other date or time as this Court may order.

82 The Initial Order is hereby varied and amended as follows:

- Subparagraph 9(a) of the Initial Order is amended by the deletion of the words "and to dispose of redundant or non-material assets not exceeding \$150,000 in any one transaction or \$500,000 in the aggregate".
- Paragraphs 16, 17 and 18 of the Initial Order are deleted in their entirety and all references to the "Director's Charge", as defined in paragraph 17 of the Initial Order, are deleted throughout the Initial Order.
- Retainers are reduced from \$200,000 collectively to \$90,000 collectively, being \$30,000 each for the Monitor, the Monitor's counsel, and the Companies' counsel. Paragraph 25 will have to be amended to reflect this and the accounts are to be paid within fifteen (15) days of receipt.
- Paragraph 27 of the Initial Order is to be amended to reduce the Administration Charge from a maximum of \$500,000 to a maximum of \$250,000.
- Paragraphs 28 to 32 are to be amended to reduce the DIP Lender's Charge from a maximum of \$1 million to a maximum of \$300,000 and BMO will be the DIP Lender.

83 The Initial Order remains unamended other than as set out herein or as may be necessary to give effect to the terms of this Order.

84 The time period of 21 days provided in subsection 14(2) of the *CCAA* is hereby extended in relation to any appeal proceedings initiated by BMO of the Initial Order, pursuant to section 13 of the *CCAA* until July 27, 2011.

85 This order takes effect immediately and replaces the Interim Order issued in this matter on July 18, 2011.

86 With more time, new money and professional guidance the Companies have a reasonable prospect of a plan of arrangement and a viable basis for restructuring. The stay will facilitate the ongoing operation. The extension will give the Monitor a better opportunity to formulate and present a plan to the creditors, meeting the purpose and intent of the legislation.

87 The Companies need to continue farming and bring their crops to harvest for the benefit of all their stakeholders. The Companies' creditors will receive greater benefit from a plan of arrangement made at the end of the extended Stay Period than at this time.

88 The evidence before me is that Hendrik Tepper is the directing mind of the Companies' farming operations and brings considerable value to the Companies' operations. Hopefully, the ongoing efforts to return Mr. Tepper home will bear fruit soon.

Motions granted.

TAB 6

Court of Appeal for Saskatchewan

Citation: *Industrial Properties Regina
Limited v Copper Sands Land Corp.*,
2018 SKCA 36

Date: 2018-05-23

Docket: CACV3176

Between:

Industrial Properties Regina Limited

*Appellant
(Respondent)*

And

**Copper Sands Land Corp., Willow Rush Development Corp., Midtdal
Developments & Investments Corp., Prairie Country Homes Ltd., JJJ
Developments & Investments Corp. and MDI Utility Corp.**

*Respondents
(Applicants)*

Docket: CACV3177

Between:

101297277 Saskatchewan Ltd.

*Appellant
(Respondent)*

And

**Copper Sands Land Corp., Willow Rush Development Corp., Midtdal
Developments & Investments Corp., Prairie Country Homes Ltd., JJJ
Developments & Investments Corp. and MDI Utility Corp.**

*Respondents
(Applicants)*

Docket: CACV3178

Between:

Affinity Credit Union 2013

*Appellant
(Respondent)*

And

**Copper Sands Land Corp., Willow Rush Development Corp., Midtdal
Developments & Investments Corp., Prairie Country Homes Ltd., JJJ
Developments & Investments Corp. and MDI Utility Corp.**

*Respondents
(Applicants)*

REVISED JUDGMENT: The text of the original judgment has been corrected with text of the
erratum (released May 23, 2018) appended.

Before: Herauf, Ryan-Froslic and Schwann JJ.A.

Disposition: Appeal allowed in part

Written reasons by: The Honourable Mr. Justice Herauf
In concurrence: The Honourable Madam Justice Ryan-Froslic
The Honourable Madam Justice Schwann

On Appeal From: QBG 1693 of 2017, Saskatoon
Appeal Heard: March 5, 2018

Counsel: Diana K. Lee, Q.C. and Alexander Shalashniy
for Industrial Properties Regina Ltd.
Rick Van Beselaere, Q.C. for 101297277 Saskatchewan Ltd.
Ryan A. Pederson for Affinity Credit Union
Jeffery M. Lee, Q.C. and Paul Olfert for the Respondents

Herauf J.A.

I. INTRODUCTION

[1] The respondents are six corporations, all of which are owned and controlled by one individual. The appellants represent the secured creditors of one or more of the respondents. On December 20, 2017, the respondents were granted an initial order, a sale approval and vesting order and access to interim financing pursuant to the *Companies' Creditors Arrangement Act*, RSC 1985, c C-36 [CCAA]. The appellants appealed those orders to this Court. The appeal was heard on March 5, 2018. On March 9, 2018, the Court allowed the appeal in part with more extensive written reasons to follow. These are those reasons.

II. BACKGROUND FACTS

[2] The assets of the respondents consist of a trailer park (Copper Sands Trailer Park) and an incomplete water treatment and waste water treatment facility located on lands owned by the respondents, and undeveloped lands known as the Willow Rush property. The Copper Sands Trailer Park is the respondents' only functioning business and has two employees.

[3] As of November 2017, the respondents owed the appellants, collectively, in excess of \$10,725,000. When the appellant, Affinity Credit Union, commenced foreclosure proceedings, the respondents applied pursuant to the CCAA, seeking the following relief, *inter alia*:

- (a) an initial order staying creditor enforcement to facilitate the companies' restructurings, including the sale of Willow Rush; and
- (b) an order authorizing interim financing up to \$1.25 million with a priority charge, to enable it to complete the water treatment facility.

[4] On November 15, 2017, the parties argued the matter before a Chambers judge. The appellants firmly opposed the relief sought by the respondents, challenging the appropriateness of CCAA proceedings in the circumstances. The appellants were skeptical of the legitimacy of the Willow Rush sale and questioned whether the water treatment facility was capable of completion and, if so, whether it could produce viable capital. Due to these concerns, amongst

others, the appellants opposed the initial order and the interim financing, stressing the prejudice the creditors would suffer if these orders were granted.

[5] After hearing submissions, the Chambers judge concluded the respondents' application was premature and adjourned the matter to enable the respondents to confirm the validity of the Willow Rush sale and to file additional material relating to completion of the water treatment facility ((21 November 2017) Saskatoon, QBG 1693/2017 (Sask CA) [*November fiat*]).

[6] The matter was returned to the Court of Queen's Bench on December 11, 2017. At that time, in addition to the application for an initial order and interim financing, the respondents asked the Chambers judge to grant sale approval and a vesting order pursuant to s. 36 of the CCAA, to facilitate the sale of the Willow Rush property.

[7] In his fiat ((20 December 2017) Saskatoon, QBG 1693/2017 (Sask CA) [*December fiat*]), the Chambers judge granted the respondents' applications. The Chambers judge granted the initial order, imposing a stay of creditor enforcement for 30 days, authorized \$1.25 million interim financing, \$800,000 of which was to be used to "complete the commissioning of the water treatment utility", \$337,500 for the cost of the CCAA proceedings, and \$112,500 for "ongoing costs", and granted the sale approval and vesting order. The vesting order was set to expire on January 12, 2018, if the proposed sale did not close.

[8] Pursuant to ss. 13 and 14(1) of the CCAA, the appellants sought leave from this Court to appeal the initial order, the interim financing and the sale approval and vesting order. Before leave was granted and before the expiry of the vesting order, the Willow Rush sale closed for the asking price of \$4.2 million. For this reason, leave to appeal relating to the sale and vesting order were denied. Leave was granted on the issue of whether it was appropriate to grant the initial order for CCAA protection and to grant \$1.25 million interim financing.

[9] On March 9, 2018, the Court concluded the Chambers judge had erred in granting the interim financing and the appeal related to that aspect of the matter was allowed. The appeal relating to the appropriateness of the initial order was dismissed.

III. STANDARD OF REVIEW

[10] Decisions made pursuant to the CCAA are highly discretionary and attract deference from this Court. In *Stomp Pork Farm Ltd., Re*, 2008 SKCA 73, 311 Sask R 186 [*Stomp Pork*], Jackson J.A. articulated the Court's general reluctance to intervene in CCAA matters, noting the familiarly CCAA judges have with the different parties involved and the Chambers judge's meaningful understanding of the circumstances:

[25] The Court recognizes that there is a general reluctance on behalf of appellate courts to intervene in decisions taken by restructuring judges in CCAA matters. The mix of business and legal decisions made in real time can make it difficult to say, after the fact and with any degree of precision, that one particular decision would have been better than another. Further, the Court is hesitant to elevate a decision in one restructuring to a principle of law that will hamper the appropriate exercise of discretion in another. ...

[11] Although appellate courts exercise their right of review sparingly, CCAA decisions are not immune from appellate intervention. Judges making CCAA orders must exercise their discretion judiciously, which requires considering relevant factors and reaching a legally correct conclusion: *Stomp Pork* at para 27; *New Skeena Forest Products Inc., Re*, 2005 BCCA 192 at para 26, [2005] 8 WWR 224. As Dr. Janis P. Sara explains, appellate courts will intervene in limited circumstances:

Appellate courts will accord a high degree of deference when asked to interfere with the exercise of authority of a CCAA court. At the same time, discretionary decisions are not immune from review if the appellate court reaches the clear conclusion that there has been a wrongful exercise of authority or there is a fundamental question of the lower court's jurisdiction.

(Rescue! The Companies' Creditors Arrangement Act,
2d ed (Toronto: Carswell, 2013) at 181)

[12] In *Century Services Inc. v Canada (Attorney General)*, 2010 SCC 60, [2010] 3 SCR 379 [*Century Services*], the Supreme Court discussed a court's wide discretion in CCAA matters. The Supreme Court explained that this judicial discretion must be exercised in furtherance of the legislation's remedial purposes:

[59] Judicial discretion must of course be exercised in furtherance of the CCAA's purposes. The remedial purpose I referred to in the historical overview of the Act is recognized over and over again in the jurisprudence. To cite one early example:

The legislation is remedial in the purest sense in that it provides a means whereby the devastating social and economic effects of bankruptcy or creditor initiated termination of ongoing business operations can be avoided while a court-supervised attempt to reorganize the financial affairs of the debtor company is made.

(Elan Corp. v. Comiskey (1990), 41 O.A.C. 282, at para. 57, per Doherty J.A., dissenting)

[13] The standard of review with respect to the exercise of judicial discretion, such as in CCAA matters, is set out in *Rimmer v Adshead*, 2002 SKCA 12 at para 58, 217 Sask R 94:

... [T]he powers in issue are discretionary and therefore fall to be exercised as the judge vested with them thinks fit, having regard for such criteria as bear upon their proper exercise. The discretion is that of the judge of first instance, not ours. Hence, our function, at least at the outset, is one of review only: review to determine if, in light of such criteria, the judge abused his or her discretion. Did the judge err in principle, disregard a material matter of fact, or fail to act judicially? Only if some such failing is present are we free to override the decision of the judge and do as we think fit. Either that, or the result must be so plainly wrong as to amount to an injustice and invite intervention on that basis. ...

[14] Applying this standard of review, we see no merit to the appellants' argument that the Chambers judge erred in granting the initial order. However, we are of the opinion the Chambers judge failed to consider the mandatory factors enumerated in s. 11.2(4) of the CCAA prior to granting the interim financing. This error resulted in a wrongful exercise of discretion given the preliminary nature of the CCAA proceedings.

IV. THE INITIAL ORDER

[15] The first formal step in CCAA proceedings is the debtor company applying to the court for an initial order. The terms of initial orders are provided for in ss. 11.02(1) and (3) of the CCAA:

11.02 (1) A court may, on an initial application in respect of a debtor company, make an order on any terms that it may impose, effective for the period that the court considers necessary, which period may not be more than 30 days,

(a) staying, until otherwise ordered by the court, all proceedings taken or that might be taken in respect of the company under the *Bankruptcy and Insolvency Act* or the *Winding-up and Restructuring Act*;

(b) restraining, until otherwise ordered by the court, further proceedings in any action, suit or proceeding against the company; and

(c) prohibiting, until otherwise ordered by the court, the commencement of any action, suit or proceeding against the company.

...

(3) *The court shall not make the order unless*

(a) *the applicant satisfies the court that circumstances exist that make the order appropriate; and*

(b) in the case of an order under subsection (2), the applicant also satisfies the court that the applicant has acted, and is acting, *in good faith and with due diligence*.

(Emphasis added)

[16] The purpose of the initial order is to stay creditor enforcement in order to maintain the debtor corporation’s “status quo” for a specified and limited period so that it may develop a plan to be presented to creditors for their consideration. The initial order staying creditor enforcement provides the debtor corporation some breathing room to allow it to prepare, file and seek approval from creditors and ultimately the courts of its proposed plan: *Rescue! The Companies’ Creditors Arrangement Act* at 31.

[17] Pursuant to ss. 11.02(1) and (3), the court may grant an initial order staying creditor enforcement for a term not exceeding 30 days, if the applicant satisfies the court that the appropriate circumstances exist and that it is acting in good faith and with due diligence.

A. Appropriate circumstances

[18] In *Century Services*, the Supreme Court discussed the remedial objectives of the CCAA and explained that “appropriate circumstances” exist when an order advances these remedial objectives by providing the conditions under which the debtor can attempt to reorganize:

[60] Judicial decision making under the CCAA takes many forms. A court must first of all provide the conditions under which the debtor can attempt to reorganize. This can be achieved by staying enforcement actions by creditors to allow the debtor’s business to continue, preserving the *status quo* while the debtor plans the compromise or arrangement to be presented to creditors, and supervising the process and advancing it to the point where it can be determined whether it will succeed. ...

...

[70] ... Appropriateness under the CCAA is assessed by inquiring whether the order sought advances the policy objectives underlying the CCAA. *The question is whether the order will usefully further efforts to achieve the remedial purpose of the CCAA — avoiding the social and economic losses resulting from liquidation of an insolvent company.* ...

(Emphasis added)

[19] The evidentiary burden the debtor corporation must satisfy to establish “appropriate circumstances” for the purposes of a 30-day stay order is not exceptionally onerous: *Alberta Treasury Branches v Tallgrass Energy Corp*, 2013 ABQB 432 at para 14, 9 CBR (6th) 161 [*Alberta Treasury*]; *Matco Capital Ltd. v Interex Oilfield Services Ltd.* (1 August 2006)

Docket No. 06108395 (Alta QB) [*Matco*]; *Hush Homes Inc., Re*, 2015 ONSC 370 at paras 51–53, 22 CBR (6th) 67; *Redstone Investment Corp., Re*, 2014 ONSC 2004 at paras 49–50.

[20] As the Supreme Court noted in *Century Services*, initial CCAA orders are made in the “hothouse of real-time litigation” (at para 58). The debtor corporation is often in crisis-mode due to its failure to meet creditor obligations and is seeking CCAA protection to obtain some breathing room to enable it to get its affairs in order without creditors knocking at the door. Therefore, to obtain an initial 30-day order, the applicant is not required to prove it has a “feasible plan” but merely “a germ of a plan”: *Alberta Treasury* at para 14. The court must assess whether the circumstances are such that, with the initial order, the debtor corporation has a “reasonable possibility of restructuring”: *Matco*. To require the applicant corporation to present a fully-developed restructuring plan or have the support of all its creditors at the initial stage of CCAA proceedings, although desirable, is not expected. To impose such a threshold to establish “appropriate circumstances” would unduly hinder the purpose of an initial order which, as the Supreme Court explained in *Century Services*, is to provide the conditions under which the debtor can *attempt* to reorganize.

[21] For the purposes of an initial order, the debtor corporation must convince the court that the initial order will “usefully further” its efforts towards attempted reorganization. If the debtor corporation satisfies this onus, the court may grant the initial application and provide the conditions under which the debtor corporation can attempt to reorganize, namely, staying creditor enforcement to preserve the debtor corporation’s status quo for a limited period of time. If, however, the debtor corporation fails to satisfy this onus and the court determines that the application is merely an effort by the debtor corporation to avoid its obligations to its creditors and postpone an inevitable liquidation, the initial application should be denied: *Rescue! The Companies’ Creditors Arrangement Act* at 53–54.

B. Good faith and due diligence

[22] In addition to proving appropriate circumstances, the applicant corporation must convince the court that it is acting in good faith and with due diligence pursuant to s. 11.02(3)(b). Despite the wording of s. 11.02(3)(b) indicating “good faith and due diligence” applies only to orders under subsection (2), that being orders “other than initial applications”, the Supreme

Court in *Century Services* determined good faith and due diligence applies to initial orders as well:

[69] The *CCAA* also explicitly provides for certain orders. Both an order made on an initial application and an order on subsequent applications may stay, restrain, or prohibit existing or new proceedings against the debtor. The burden is on the applicant to satisfy the court that the order is appropriate in the circumstances and that the applicant has been acting in good faith and with due diligence (*CCAA*, ss. 11(3), (4) and (6)).

[70] The general language of the *CCAA* should not be read as being restricted by the availability of more specific orders. However, the requirements of appropriateness, good faith, and due diligence are baseline considerations that a court should always bear in mind when exercising *CCAA* authority. ...

[23] Although it is a consideration for granting an initial order, courts generally defer the in-depth analysis of good faith and due diligence to subsequent applications, such as the extension of the initial 30-day order: Rogers, Sieradski & Kanter, “What Does ‘Good Faith’ Mean in Insolvency Proceedings?” Vol 4-4 *Insolvency Institute of Canada (Articles)* (WL). If, however, the court determines the debtor corporation is not seeking *CCAA* protection in good faith or there is convincing evidence of a lack of due diligence, the court may deny an initial order on the basis of a failure to satisfy the baseline requirement in s. 11.02(3)(b): see *Alberta Treasury*.

C. Did the Chambers judge err in granting the initial order?

[24] The appellants submit the Chambers judge erred in concluding the respondents had satisfied the “appropriate circumstances” and “good faith and due diligence” requirements contained in ss. 11.02(3)(a) and (b).

[25] In support of this argument, the appellants contend *CCAA* proceedings are not appropriate as the respondents have only one active business, the Copper Sands Trailer Park, which has only two employees. The appellants argue *CCAA* proceedings are not needed to “avoid the social and economic costs of liquidating assets” as there are no such consequences given the minimal business activity of the respondents.

[26] In addition, the appellants submit the Chambers judge failed to consider the creditors’ lack of faith and confidence in management when determining whether the initial order was appropriate. The appellants also allege the Chambers judge failed to provide adequate reasons for his conclusion that the respondents were acting in good faith and with due diligence.

[27] The Chambers judge determined the respondents were engaged in active business, which was “facing a looming liquidity condition or crisis” if an initial order and a stay of proceedings were not granted (*November fiat* at para 15). The Chambers judge concluded the “initial stay of proceedings [would] give the applicants the time to restructure and refinance their operations” (*December fiat* at para 14).

[28] The Chambers judge was satisfied the respondents were not seeking CCAA protection merely to postpone inevitable liquidation:

[10] In this case I find that the applicants, or at least MDI Utility Corp. and CSLC, are engaged in an active business rather than being simply real estate developers as alleged by the respondents. CSLC operates a mobile home park. MDI Utility Corp. is completing a water treatment utility to provide wastewater treatment services to both the existing mobile home park and an upcoming Tanglewood development on CSLC lands. This is not a situation where the applicants seek CCAA protection for the purpose of obtaining more time to sell or refinance property as was the situation in *Marine Drive Properties Ltd. (Re)*, 2009 BCSC 145; *Redekop Properties Inc. (Re)*, 2001 BCSC 1892; and *Octagon Properties Group Ltd. (Re)*, 2009 ABQB 500, 486 AR 296.

(*December fiat*)

[29] As for whether there was a reasonable possibility of restructuring, the Chambers judge noted he was “satisfied that the completion of the water treatment utility [would] add to the overall net worth” of the respondents (*December fiat* at para 13). The Chambers judge also noted that the respondents had, at the time of the initial application, secured an interim financier willing to fund the completion of the water treatment utility and the CCAA proceedings.

[30] On this basis, the Chambers judge concluded as follows:

[14] I am satisfied that the applicants have satisfied the onus upon them to establish that they are acting in good faith and with due diligence and that an order for an initial stay of proceedings is appropriate. ...

(*December fiat*)

[31] As discussed, the purpose of the initial order is to stay creditor enforcement to grant the debtor corporation a limited period of time to attempt to devise a viable restructuring plan. To obtain an initial order, the debtor corporation must satisfy the court that the initial order will “usefully further” its efforts towards attempted reorganization. The debtor corporation is not required, at this stage of the proceedings, to provide a full-fledged restructuring plan, but is required to show, at the very least, it has a “germ of a plan”: see *Alberta Treasury*. The court

must be convinced the debtor corporation is not seeking CCAA proceedings simply to delay the inevitable liquidation in order to “buy time”.

[32] It is clear the Chambers judge was cognizant of these purposes and the baseline considerations, which the respondents had to satisfy prior to receiving the initial order. The Chambers judge concluded the initial order would usefully further the remedial purposes of the CCAA by providing the conditions upon which the respondents could attempt to reorganize their affairs. He was satisfied on the evidence before him, that there was at least a “germ of a plan”, given the fact the respondents had secured interim financing to facilitate the commissioning of the water treatment facility.

[33] It is also clear the Chambers judge considered the creditors’ lack of confidence. In his fiat, the Chambers judge stated: “[u]fortunately, and unlike many CCAA applications, all of the respondent secured creditors oppose the application” (*November fiat* at para 21). Despite this, the Chambers judge determined the initial order was appropriate in the circumstances based on the factors discussed above. The Chambers judge was entitled to reach this conclusion. Whether the creditors have lost confidence in the debtor corporation’s management is something the court must consider when assessing whether to grant an initial order. However, the creditors’ lack of faith is not determinative and does not necessarily dictate denying an initial application: *Asset Engineering LP v Forest & Marine Financial Limited Partnership*, 2009 BCCA 319 at para 27, 96 BCLR (4th) 77; *Pacific Shores Resort & Spa Ltd., Re.*, 2011 BCSC 1775 at paras 40–44 and 49(c).

[34] Upon review, although his reasons are not extensive, it is clear the Chambers judge properly considered whether the baseline considerations contained in ss. 11.02(3)(a) and (b) were satisfied. Given the real time nature of CCAA proceedings, Chambers judges are not required to give extensive reasons addressing each and every argument raised by the parties when granting initial applications (*Alberta Treasury Branches v Conserve Oil Corporation*, 2016 ABCA 87 at paras 14–15, 35 CBR (6th) 6). We also note that the Chambers judge was not required to undertake an in-depth analysis to determine good faith and due diligence at this stage of the proceedings as a more in-depth analysis will be taken if the respondents make an application to extend the order or if they seek additional court orders.

[35] Given the deference afforded to a chambers judge making CCAA decisions, this Court will only intervene if the lack of reasons leads to a reasonable belief that the Chambers judge ignored or misconceived the evidence *in a way that affected his conclusion* (*York (Regional Municipality) v Thornhill Green Co-Operative Homes Inc.*, 2010 ONCA 393, 262 OAC 232). This threshold for intervention is not met in this case. Therefore, the appellants' appeal regarding the initial order is dismissed.

V. INTERIM FINANCING

[36] In addition to granting the initial order, the Chambers judge authorized the respondents to obtain interim financing up to \$1.25 million. The interim financing was given a priority charge upon the respondents' assets and over the claims of the appellants. The appellants appealed this order on the grounds the Chambers judge failed to consider the relevant factors pursuant to s. 11.2(4) of the CCAA prior to granting the order with respect to interim financing.

[37] Pursuant to s. 11.2(1) of the CCAA, a debtor corporation may apply to the court at any stage of the proceedings for interim financing. As Dr. Janis Sarra explains, "interim financing" refers primarily to the working capital that the debtor corporation requires in order to continue operating during restructuring proceedings, as well as to finance the costs of the CCAA process (*Rescue! The Companies' Creditors Arrangement Act* at 197). The underlying premise of interim financing is that it is a benefit to all stakeholders "as it allows the debtor to protect going-concern value while it attempts to devise a plan of compromise or arrangement acceptable to creditors" (at 197). Interim financing is generally granted to ensure the debtor corporation can continue its essential operations, such as "keeping the lights on" and paying employees, while it undergoes the CCAA proceedings.

[38] Before an order allowing interim financing to be obtained can be granted, the court must consider, among other things, the factors enumerated in s. 11.2(4). If granted, the court may order the interim financing have a priority charge over the corporation's assets pursuant to s. 11.2(2):

11.2 (1) On application by a debtor company and on notice to the secured creditors who are likely to be affected by the security or charge, a court may make an order declaring that all or part of the company's property is subject to a security or charge — in an amount that the court considers appropriate — in favour of a person specified in the order who agrees to lend to the company an amount approved by the court as being required by

the company, having regard to its cash-flow statement. The security or charge may not secure an obligation that exists before the order is made.

(2) The court may order that the security or charge rank in priority over the claim of any secured creditor of the company.

(3) The court may order that the security or charge rank in priority over any security or charge arising from a previous order made under subsection (1) only with the consent of the person in whose favour the previous order was made.

(4) In deciding whether to make an order, the court is to consider, among other things,

(a) the period during which the company is expected to be subject to proceedings under this Act;

(b) how the company's business and financial affairs are to be managed during the proceedings;

(c) whether the company's management has the confidence of its major creditors;

(d) whether the loan would enhance the prospects of a viable compromise or arrangement being made in respect of the company;

(e) the nature and value of the company's property;

(f) whether any creditor would be materially prejudiced as a result of the security or charge; and

(g) the monitor's report referred to in paragraph 23(1)(b), if any.

[39] If the applicant corporation applies for interim financing at the same time as it applies for an initial order, the court must be diligent in its consideration of the factors enumerated in s. 11.2(4). The court must assess whether it is imperative and appropriate to order interim financing at the very outset of CCAA proceedings. Given that the purpose of seeking and granting an initial order is to provide the conditions upon which the debtor corporation can plan a compromise or reorganization to present to its creditors, the court must be cautious when asked to authorize large sums of interim financing at the initial stage, unless there is evidence that the financing is needed to enable the debtor corporation to undergo this planning process. This is especially important when the applicant is seeking a priority charge on the interim financing.

A. Did the Chambers judge err in allowing interim financing to be obtained?

[40] The appellants submit the Chambers judge erred in granting the respondents \$1.25 million interim financing due to his failure to consider one or more of the factors identified in s. 11.2(4).

[41] The Chambers judge provided the following reasons for authorizing the interim financing at the same time he granted the initial application:

[13] I also approve the interim financing order sought by the applicants. The interim financing lender, Staheli Construction Ltd., has agreed to advance the sum of \$1,250,000 to the applicants subject to obtaining a first charge on the assets of the company. The \$1,250,000 will be allocated \$800,000 to complete the commissioning of the water treatment utility owned by MDI Utility, \$337,500 for the cost of the CCAA proceedings and \$112,500 for the ongoing costs of the applicants according to the proposed monitor's initial report. The respondents say that they will be prejudiced by any priority charge given to the interim lender and suggest that the completion of the water treatment utility adds little to no value to the overall net worth of the applicants. However, I am satisfied that the completion of the water treatment utility will add to the overall net worth of the applicants and the monitor will ensure that the \$800,000 is being appropriately used for the purpose intended.

(December fiat)

[42] This analysis fails to consider multiple factors in s. 11.2(4), namely the period of time the parties were expected to be subject to CCAA proceedings pursuant to s. 11.2(4)(a) and “whether the loan would enhance the prospects of a viable compromise or arrangement” pursuant to s. 11.2(4)(d).

[43] The appellants strongly opposed the use of any funds to complete the commissioning of the water treatment facility. In their view, it is a failed operation that will cost more than the allotted \$800,000 to complete. Even if completed, the appellants are of the opinion the water treatment facility has no reasonable commercial value and therefore, its completion cannot result in a viable restructuring or compromise between it and the respondents. The appellants argued that granting interim financing to complete the water treatment facility would only result in the respondents incurring further debt; debt that will inevitably fall on the creditors' shoulders when the respondents are forced to liquidate, given that there is no chance of a successful restructuring. The appellants stressed that the interim financing would significantly prejudice their position as it has received a priority charge over the respondents' assets.

[44] Although the Chambers judge concluded the completion of the water treatment facility would “add to the overall net worth” of the respondents, he failed to consider whether this added net worth would enhance the prospect of a viable compromise pursuant to s. 11.2(4)(d). Given the creditors steadfast opposition to the interim financing, it was incumbent on the Chambers judge to consider this factor. It is clear the Chambers judge failed to do so. He also failed to

consider the length of time the parties would be subject to CCAA proceedings pursuant to s. 11.2(4)(a).

[45] There was no evidence of urgent circumstances dictating a need to permit the respondents to obtain interim financing with a priority charge at this stage of the proceedings. Given that the respondents' only active business is the Copper Sands Trailer Park, which receives a monthly income that is sufficient to keep the lights on and to pay the only two employees, the interim financing was not needed to preserve the status quo or maintain the respondents' essential operations. Moreover, there was no evidence the interim financing was needed to enable the respondents' *planning* of the compromise or arrangement it would eventually present to the creditors. To the contrary, there was evidence that granting interim financing to complete the water treatment plan would *deter* the parties from reaching a viable compromise at this stage of the proceedings.

[46] Given the preliminary stage the CCAA proceedings were at, there was no detailed plan evidencing how the commissioning of the water treatment facility would contribute to a viable restructuring of the respondents. As discussed above, a detailed plan is not a prerequisite to obtain an initial order. However, something more concrete and justifiable is needed in order to grant interim financing for something that is beyond what is needed to preserve the debtor corporation's status quo.

[47] We note that this is not a situation where there was unanimous creditor support for the interim financing to fund the commissioning of the water treatment facility. The creditors strongly opposed the funds being sought to facilitate the construction of a project they viewed as an inevitable failure. This fact further detracts from the appropriateness of granting the interim financing, with a priority charge, at this preliminary stage of the proceedings.

[48] The Chambers judge erred by failing to properly consider how these facts impacted the likelihood of a viable compromise or arrangement being made with respect to the respondents pursuant to s. 11.2(4)(d).

VI. CONCLUSION

[49] In conclusion, we find no error with the Chambers judge's determination that "appropriate circumstances" existed and that the respondents were acting in good faith and with due diligence so as to merit granting the initial 30-day order. The Chambers judge did, however, err in permitting the respondents to obtain \$1.25 million interim financing when he granted the initial order.

[50] Therefore, the appeal is allowed in relation to the interim financing and the part of the initial order relating to interim financing is set aside. The remaining components of the initial order remain intact and the other grounds of appeal are dismissed. We note that our decision does not prevent the respondents from initiating another application for interim financing at a later date if they so choose.

[51] Since there was divided success, there will be no order as to costs with respect to the appeal or the leave application.

"Herauf J.A."

Herauf J.A.

I concur.

"Ryan-Froslie J.A."

Ryan-Froslie J.A.

I concur.

"Schwann J.A."

Schwann J.A.

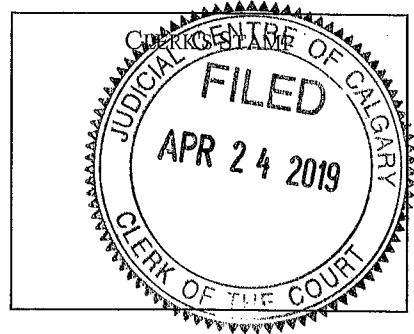
TAB 7

I hereby certify this to be a true copy of
the original Order

Dated this 24 day of April, 2019

for Clerk of the Court

FORM 49
[RULE 13.19]



COURT FILE NUMBER

1701 - 05845

COURT

COURT OF QUEEN'S BENCH OF ALBERTA

JUDICIAL CENTRE

CALGARY

**IN THE MATTER OF THE COMPANIES'
CREDITORS ARRANGEMENT ACT, R.S.C. 1985,
c. C-36, as amended**

**AND IN THE MATTER OF THE COMPROMISE OR
ARRANGEMENT OF WALTON INTERNATIONAL
GROUP INC., and the Applicants listed in
Schedule "A"**

DOCUMENT

ORDER (Extension of Stay)

ADDRESS FOR SERVICE AND
CONTACT INFORMATION OF
PARTY FILING THIS
DOCUMENT

BENNETT JONES LLP
Barristers and Solicitors
4500, 855 - 2nd Street S.W.
Calgary, Alberta T2P 4K7

Attention: Chris Simard and Alexis Teasdale
Tel No.: 403-298-4485/3067
Fax No.: 403-265-7219
Client File No. 70884.8

DATE ON WHICH ORDER WAS PRONOUNCED: April 24, 2019

LOCATION WHERE ORDER WAS PRONOUNCED: Calgary

NAME OF JUDGE WHO MADE THIS ORDER: Madam Justice C. Dario

UPON THE APPLICATION of Walton Global Investments Ltd. ("WGIL") and those entities listed in the attached **Schedule "A"** and denoted as remaining parties in these proceedings (collectively, the "**Applicants**"); AND UPON having read the Application of the Applicants filed on April 15, 2019 and the Affidavit No. 55 of William K. Doherty sworn on April 15, 2019 (the "**Doherty Affidavit No. 55**"); AND UPON having read the Thirty-Ninth Report of Ernst &

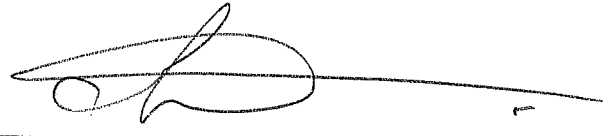
Young Inc., the Court-appointed Monitor of the Applicants (the "**Monitor**"); AND UPON hearing counsel for the Applicants, counsel for the Monitor, and counsel for other interested parties; IT IS HEREBY ORDERED AND DECLARED THAT:

Service and Definitions

1. Service of notice of the application for this Order is hereby deemed good and sufficient and there is no other party with an interest in the subject matter of this application to whom notice should have been provided.
2. All capitalized terms used but not defined herein shall bear their meanings as defined in the Doherty Affidavit No. 55 or the Initial Order granted herein on April 28, 2017.

Extension of Stay Period

3. The Stay Period granted in the Initial Order and extended thereafter as regards WGIL is hereby extended to and including December 31, 2019.

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized initial 'J' followed by a horizontal line that extends to the right and ends in a small tick mark.

J.C.Q.B.A

SCHEDULE "A" – APPLICANTS

Management, Financing and Holding Entities		
	Entity	Remaining Parties in these Proceedings
1.	Walton G.P. Holdco Ltd.	No
2.	1389211 Alberta Ltd.	No
3.	1453373 Alberta Inc.	No
4.	Walton Development and Management GP Ltd.	Yes
5.	Walton Development and Management Inc.	Yes
6.	Walton Development and Management (Ontario) GP Ltd.	Yes
7.	Walton Asset Management GP Ltd.	Yes
8.	Walton Capital Management Inc.	Yes

LDP Entities		
	Entity	Remaining Parties in these Proceedings
9.	Walton PS Industrial Ltd.	Yes
10.	Walton South Simcoe Residential Development Corporation	Yes
11.	Walton Vita Crystallina Development Corporation	Yes
12.	Walton Canadian Land 1 Development Corporation	Yes
13.	McConachie Asset Management Corporation	No
14.	McConachie Development Investment Corporation	No
15.	Walton Development (Shepard) Inc.	Yes
16.	Walton Edgemont Development Corporation	Yes
17.	Walton Alliston Development Corporation	Yes
18.	Walton Alliston Development Investment Corporation	Yes

19.	Riverbend Asset Management Corporation	Yes
20.	Brant County Riverbend Development Investment Corporation	Yes

Walton Note Issuers		
	Entity	Parties Remaining in these Proceedings
21.	Walton Income 5 Investment Corporation	No
22.	Walton Income 6 Investment Corporation	No
23.	Walton Income 7 Investment Corporation	No
24.	Walton Income 8 Investment Corporation	No
25.	Walton Income 9 Investment Corporation	No
26.	Walton Income 10 Investment Corporation	No
27.	Walton Income 11 Investment Corporation	No
28.	Walton Income 12 Investment Corporation	No
29.	Walton CA Highland Falls Investment Corporation	No
30.	Walton AB Southridge Debt and Equity Corporation	No
31.	Walton U.S. Dollar Income 1 Corporation	No
32.	Walton U.S. Dollar Income 2 Corporation	No
33.	Walton 2016 Bond Corporation	No
34.	Walton 2016 Income Corporation	No

PDLI Entities		
	Entity	Remaining Parties in these Proceedings
35.	Walton Ontario Land Investment 1 Ltd.	Yes
36.	Walton Ontario Land 1 Corporation	Yes

TAB 8

COURT FILE NUMBER: 1401-11768

COURT COURT OF QUEEN'S BENCH OF ALBERTA

JUDICIAL CENTRE CALGARY

APPLICANTS IN THE MATTER OF THE *COMPANIES' CREDITORS ARRANGEMENT ACT*, R.S.C. 1985, c. C-36, as amended

AND IN THE MATTER OF A PLAN OF COMPROMISE OR ARRANGEMENT OF BROADACRE AGRICULTURE INC. AND WIGMORE FARMS LTD.

BROADACRE AGRICULTURE INC. AND WIGMORE FARMS LTD.

DOCUMENT **ORDER (Stay Extension and Sealing)**

ADDRESS FOR SERVICE AND CONTACT INFORMATION OF PARTY FILING THIS DOCUMENT McCARTHY TÉTRAULT LLP
Barristers & Solicitors
Sean F. Collins / Pantelis Kyriakakis
Suite 4000, 421 - 7th Avenue S.W.
Calgary AB T2P 4K9
Phone: (403) 260-3531 / (403) 260-3536
Fax: (403) 260-3501
Email: scollins@mccarthy.ca / pkkyriakakis@mccarthy.ca

DATE ON WHICH ORDER WAS PRONOUNCED: November 27, 2020

LOCATION OF HEARING OR TRIAL: Calgary, Alberta

NAME OF MASTER/JUDGE WHO MADE THIS ORDER: Justice B.E.C. Romaine

UPON the application (the "Application") of PricewaterhouseCoopers Inc., LIT (the "Monitor"), in its capacity as the court-appointed monitor of Broadacre Agriculture Inc. ("Broadacre") and Wigmore Farms Ltd. ("Wigmore", Wigmore and Broadacre are collectively referred to as, the "Applicants"), pursuant to the initial order granted under the *Companies' Creditors Arrangement Act* (Canada) (the "CCAA") on November 4, 2014, as subsequently amended or restated (the "Initial Order"), in the within proceedings; AND UPON reading the Twenty-Second Report of the Monitor, dated November 18, 2020 (the "Twenty-Second Monitor's Report"), filed; AND UPON reading the Confidential Supplemental Report to the Twenty-Second Monitor's Report, dated November 18, 2020 (the "Confidential Supplement"), unfiled; AND UPON reading the Affidavit of Service of Katie Doran (the "Service Affidavit"), to

be sworn and filed; AND UPON hearing counsel for the Monitor and for any other parties who may be present;

IT IS HEREBY ORDERED AND DECLARED THAT:

SERVICE

1. The time for service of the Application and the Twenty-Second Monitor's Report is abridged, if necessary, the Application is properly returnable today, service of the Application and the Twenty-Second Monitor's Report on the service list (the "**Service List**") attached as Exhibit "A" to the Service Affidavit, in the manner described in the Service Affidavit, is good and sufficient, and no other persons other than those listed on the Service List, are entitled to service of the Application or the Twenty-Second Monitor's Report.

EXTENSION OF STAY PERIOD

2. The Stay Period, as defined in Paragraph 13 of the Initial Order, is hereby further extended, up to and including November 30, 2021.

SEALING

3. Part 6, Division 4 of the *Alberta Rules of Court* does not apply to the Application and the Clerk of the Court is hereby directed to seal the Confidential Supplement, on the Court file, until the conclusion of the CCAA Proceedings and the Confidential Supplement shall not be made publically accessible until such time. The Confidential Supplement shall be sealed and filed in an envelope containing the following endorsement thereon:

THIS ENVELOPE CONTAINS THE CONFIDENTIAL SUPPLEMENTAL REPORT TO THE MONITOR'S TWENTY-SECOND REPORT, DATED NOVEMBER 18, 2020. THE CONFIDENTIAL SUPPLEMENT TO THE MONITOR'S TWENTY-SECOND REPORT IS SEALED PURSUANT TO AN ORDER ISSUED BY THE HONOURABLE JUSTICE B.E.C. ROMAINE, DATED NOVEMBER 27, 2020, AND IS NOT TO BE PLACED ON THE PUBLIC RECORD OR MADE PUBLICALLY ACCESSIBLE.

4. Any person may apply, on reasonable notice to the Applicants, the Monitor, and any other persons likely to be affected, to vary or amend the terms of paragraph 3 of this Order.

5. Service of this Order on the persons listed on the Service List shall be by any of email, facsimile, courier, registered mail, regular mail, or personal delivery, and no persons other than those on the Service List are entitled to be served with a copy of this Order.

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J.C.C.Q.B.A.', written over a horizontal line.

J.C.C.Q.B.A.

TAB 9



No. S-154746
Vancouver Registry

IN THE SUPREME COURT OF BRITISH COLUMBIA

IN THE MATTER OF THE *COMPANIES' CREDITORS ARRANGEMENT ACT*,
R.S.C. 1985, c. C-36, AS AMENDED

AND

IN THE MATTER OF THE *CANADA BUSINESS CORPORATIONS ACT*,
R.S.C. 1985, c. C-44

AND

IN THE MATTER OF NORTH AMERICAN TUNGSTEN CORPORATION LTD.

PETITIONER

ORDER MADE AFTER APPLICATION

BEFORE THE HONOURABLE)
)
MADAME JUSTICE IYER) March 30, 2020
)

THE APPLICATION of Alvarez & Marsal Canada Inc. in its capacity as court-appointed monitor of the Petitioner (the “**Monitor**”) coming on for hearing at Vancouver, British Columbia on this day, and ON HEARING Fergus McDonnell, counsel for the Monitor and Tom Isaac, counsel for Her Majesty in Right of Canada, as represented by the Department of Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs and no one else appearing, although duly served; AND UPON READING the material filed, including the Monitor’s Twenty First Report to the Court dated March 16, 2020 (the “**Twenty First Report**”);

THIS COURT ORDERS AND DECLARES THAT:

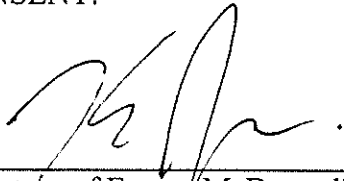
Extension of Relief

1. The relief granted in the Initial Order made herein on June 9, 2015, as amended and restated by the Amended and Restated Initial order made herein on July 9, 2015, and as

extended by Orders of this Court made herein on July 17, October 14, November 16, 2015, February 26, 2016, September 12, 2016, September 11, 2017 and December 5, 2018 is hereby continued and extended to 11:59 p.m. on April 30, 2021.

2. Her Majesty in Right of Canada as represented by the Department of Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs (“**DCIRNA**”) shall fund the Petitioner’s expenditures as set out in the Cash Flow Statement attached as Appendix “**B**” to the Monitor’s Twenty First Report (the “**Updated Budget**”) for the period May 1, 2020 to April 30, 2021 (the “**Budget Period**”), including any Budget Adjustment (as defined herein) consented to by DCIRNA.
3. If the Monitor anticipates any material increase in the cumulative amount to be spent by the Petitioner during the Budget Period, including without limitation with respect to the operating costs and environmental costs of the Petitioner and the fees and disbursements of the Petitioner, the Monitor and their respective counsel incurred during the Budget Period (a “**Budget Adjustment**”), the Monitor shall notify DCIRNA of such Budget Adjustment and DCIRNA shall notify the Monitor within three business days of such notice whether DCIRNA consents to an amendment to the Updated Budget to include the Budget Adjustment.
4. The activities of the Monitor as described in the Twenty First Report are hereby approved with respect to those parties to whom notice of these proceedings has been given in accordance with the *Companies’ Creditors Arrangement Act*, R.S.C. 1985, c. C-36.

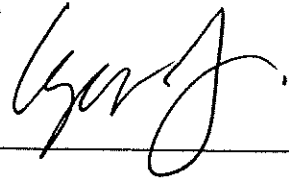
THE FOLLOWING PARTIES APPROVE THE FORM OF THIS ORDER AND CONSENT TO EACH OF THE ORDERS, IF ANY, THAT ARE INDICATED ABOVE AS BEING BY CONSENT:



Signature of Fergus McDonnell
Lawyer for the Monitor, Alvarez & Marsal Canada Inc.

Signature of Tom Isaac
Lawyer for Her Majesty in Right of Canada.

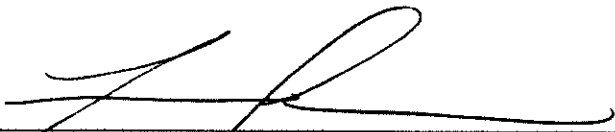
BY THE COURT



REGISTRAR

THE FOLLOWING PARTIES APPROVE THE FORM OF THIS ORDER AND CONSENT TO EACH OF THE ORDERS, IF ANY, THAT ARE INDICATED ABOVE AS BEING BY CONSENT:

Signature of Fergus McDonnell
Lawyer for the Monitor, Alvarez & Marsal Canada Inc.



Signature of Tom Isaac
Lawyer for Her Majesty in Right of Canada.

BY THE COURT

REGISTRAR

TAB 10

CITATION: U.S. Steel Canada Inc. (Re), 2016 ONSC 4838
COURT FILE NO.: CV-14-10695-00CL
DATE: 20160729

SUPERIOR COURT OF JUSTICE - ONTARIO

IN THE MATTER OF THE COMPANIES' CREDITORS ARRANGEMENT ACT, R.S.C. 1985,
c. C-36, as amended

AND IN THE MATTER OF A PROPOSED PLAN OF COMPROMISE OR
ARRANGEMENT WITH RESPECT TO U.S. STEEL CANADA INC.

BEFORE: Mr. Justice H. Wilton-Siegel

COUNSEL: *Paul Steep and Heather Meredith*, for the Applicant U.S. Steel Canada Inc.

Robert Staley and Kevin J. Zych, for the Monitor Ernst & Young Inc.

Alan Mark and Gale Rubenstein, for the Province of Ontario

Max Starnino and Karen Jones, for the United Steel Workers International Union
and the United Steel Workers International Union Local 8782

Sharon White, for the United Steel Workers International Union, Local 1005

Andrew Hatnay, Representative Counsel for the non-unionized active employees
and retirees

Michael E. Barrack, Jeff Galway and Kiran Patel, for United States Steel
Corporation

Sonja Pavic, for Brookfield Capital Partners Ltd.

HEARD: July 27, 2016

ENDORSEMENT

[1] The applicant, U.S. Steel Canada Inc. (the “applicant”), has brought a motion seeking (1) an extension of the stay of proceedings granted pursuant to the *Companies' Creditors Arrangement Act*, R.S.C. 1985, c. C-36 (the “CCAA”); (2) authorization, and approval, of the second amending and extension agreement dated as of July 15, 2016 (the “Second Extension Agreement”), which amends and extends the amended and restated DIP financing term sheet between the applicant and Brookfield Capital Partners Ltd. (the “DIP Lender”) dated November 4, 2015; and (3) approval of a second key employee retention plan (the “KERP”). The United Steel Workers International Union (the “USW”), USW Local 8782 and USW Local 1005 and Representative Counsel for the non-unionized employees and retirees (the “Representative

Counsel”) have brought a motion to lift the suspension of the funding of post-employment benefit plans (the “OPEBs”) as ordered by the Court by order dated October 9, 2015.

[2] The motion of the applicant and the motion of the USW and Representative Counsel were both adjourned to a date to be set at a case conference, if required, pending discussions to be conducted between the parties and the filing of responding materials and a report of the Monitor if necessary. The remaining relief sought by the applicant was granted at the conclusion of the hearing. This Endorsement sets out the Court’s reasons for these determinations.

The Motion to Extend the Stay of Proceedings

[3] The motion to extend the stay of proceedings granted under the Initial Order in these proceedings is supported by the USW, USW Local 1005, the Province of Ontario and Representative Counsel, as well as the Monitor, and is not opposed by the remaining parties at this hearing or otherwise. However, United States Steel Corporation (“USS”) seeks a shorter stay period.

[4] The Court’s authority to extend the stay is found in section 11.02(2) of the CCAA, which gives a court the discretion to extend a stay where circumstances make it appropriate and the applicant has acted, and is acting, in good faith and with due diligence.

[5] The applicant is clearly acting in good faith and with due diligence to seek a plan of reorganization that will allow the applicant’s business to continue as a going-concern. The applicant has set a target date of August 5, 2016 to complete the period of consultation and negotiation between the bidders and the key stakeholders. The stay extension is sought to further the prospects of a viable going-concern restructuring, if agreement is reached for such a transaction after August 5, by enabling the completion of such a transaction. The stay extension would also be necessary if such an agreement were not reached. As the applicant has indicated, in such event, the applicant would consider alternative transactions, or a combination thereof, in the sales process for a portion of its business or lands.

[6] The applicant’s cash flows contemplate that it will have sufficient liquidity to operate during the proposed stay extension period. I note, as well, that the Monitor has provided its usual form of comfort with respect to these cash flows and supports the proposed extension period.

[7] As mentioned, USS seeks a shorter stay extension period. In its notice of motion, USS argues that the extension should expire on August 12 in view of the August 5 target date described above, and submits that the applicant should come back to court to seek a further extension based on the status of the SISP at that time. USS believes that, without a deadline, the applicant will not be in a position to bring the SISP process to a completion within a reasonable timeframe. At the hearing of this motion, USS argued for an “evidence-based” deadline, by which I understand it to mean a deadline described in terms of the process that is currently contemplated.

[8] It is important that the current SISP reach a point in the near-term at which it is clear to the stakeholders whether or not a going-concern restructuring is a viable option for the applicant. It may also be that, at some point, a court-ordered deadline may be required, upon a motion of

the applicant or another stakeholder, to achieve such a decision. However, I do not believe that a court-ordered deadline, whether firm or “evidence-based”, is either necessary or would be useful to the restructuring process at the present time for the following reasons.

[9] First, and most important, significant progress has been made since the termination of Phase II of the SISP. Discussions and negotiations are on-going between the bidders and the key stakeholders. There is a target date of August 5, 2016 for completing this activity. After that, the applicant will be in a position to assess the options before it – which are basically to work toward completion of a going-concern transaction with a bidder it selects or to consider alternative transactions involving the applicant’s assets on a more limited basis. That decision will have a significant impact on the next phase of these restructuring proceedings.

[10] At the present time, however, without knowing which road the applicant will be going down, it is premature to try to craft conditions to the requested stay extension order. It is obvious that the imposition of a deadline of August 12, 2016 is impracticable. It may not be a reasonable time frame for the applicant to conclude its immediate deliberations regarding the form of the restructuring. It would certainly be unreasonable in terms of any expectation of completing all the principal terms of any proposed reorganization transaction with a selected bidder. More generally, under either restructuring scenario currently contemplated, more time will be required for the applicant to complete any transaction that the applicant resolves upon.

[11] Second, in extending the stay extension to November 30, 2016, the Court is not renouncing its authority to impose an earlier deadline if required by the restructuring process. In this sense, the issue of the stay extension and the supervisory role of the Court in respect of the restructuring process engage separate issues.

[12] Third, it is also important for a successful going-concern restructuring to support the applicant’s continued operations on a “business-as-usual” basis to the extent possible to further the prospects of a going-concern restructuring. In this regard, the imposition of short-term milestones, beyond which the circumstances of the applicant remain subject to a determination of the Court, would be counter-productive. It could easily raise unwarranted concerns on the part of third parties dealing with the applicant in the SISP and require the diversion of the applicant’s limited resources away from maintaining and growing the business of the applicant as an independent entity.

[13] Fourth, on this extension motion, the financial position of the applicant, as reported upon by the Monitor in its Twenty-Eighth Report, indicates that the applicant has experienced results in line with the Independent Business Plan approved by the Court pursuant to its order dated October 9, 2015 through May 31, 2016 and has experienced better results since then. The forecast cash flows of the applicant for the stay extension period reflect a generally stable cash balance throughout the period despite the anticipated seasonal increase in inventory in the autumn of 2016. Accordingly, there does not appear to be any material prejudice to the security position of any of the creditors who assert secured claims in this proceeding.

[14] Lastly, the monthly reporting and information flow from the Monitor, as well as the case conferences in this proceeding, provide the key stakeholders with on-going information regarding the status of the SISP as well as the financial state of the applicant. Accordingly, the key stakeholders, including but not limited to USS, are in a position to respond as they see fit to

developments in respect of the applicant's restructuring process, notwithstanding the absence of any court-imposed deadline to return to court for a formal stay extension motion.

[15] Accordingly, the applicant's motion to extend the stay of proceedings to November 30, 2016 under section 11.02 of the CCAA is granted.

Approval of the Second Extension Agreement

[16] The revised terms of the DIP facility, as set out in the Second Extension Agreement, are principally a reduced availability to \$30 million, a reduced extension fee (because the fee is calculated on the reduced availability), an extension to December 31, 2016 and a milestone requirement that an agreement for the restructuring of the assets or business of the applicant be signed by November 1, 2016.

[17] The motion for approval of the Second Extension Agreement is supported, or not opposed, by all of the key stakeholders. While the applicant has not drawn on the DIP Loan to date and its cash flows for the stay extension period do not contemplate the need for any draws during such period, the existence of the DIP Loan is important in several respects. The following considerations form the basis of the Court's approval of the Second Extension Agreement.

[18] First, the DIP loan, as amended to date including the Second Extension Agreement, (the "DIP Loan") will provide an important cash buffer to meet any unforeseen working capital needs resulting, in particular, from market price volatility or the need for increased seasonal inventory stockpiling during the remainder of 2016. Second, the DIP Loan provides for stability and confidence to the bidders participating in the SISP, in particular, in respect of the continuity of the business as it is currently operated, which it is hoped will be restructured on a going-concern basis in that process. The revised terms of the DIP Loan are also consistent with the SISP currently underway. Third, the DIP Loan provides comfort regarding the continuity of the applicant's operations to the end of 2016 to the applicant's employees, customers and suppliers. Their current and continuing relationships with the applicant are critical to a successful restructuring on a going-concern basis. Fourth, the revised terms of the DIP Loan, as set out in the Second Extension Agreement, have been approved by the board of directors of the applicant. Fifth, the Monitor has advised that it considers the reduction in the availability under the DIP Loan to be appropriate and reasonable in the circumstances. Lastly, there is no evidence of any material prejudice to any creditor of the applicant if the Second Extension Agreement is approved and implemented. As mentioned, the forecast cash flows of the applicant for the stay extension period do not currently contemplate a draw under the DIP Loan during that period. While the existing charge in favour of the DIP Loan will continue, there is no change to the priority of such charge and there will be a reduction in the amount secured.

[19] Accordingly, the Second Extension Agreement is hereby authorized and approved.

Wilton-Siegel J.

Date: July 29, 2016

TAB 11

Most Negative Treatment: Distinguished

Most Recent Distinguished: [Canada \(Procureur général\) c. Contrevenant No. 10](#) | 2015 CAF 155, 2015 FCA 155, 2015 CarswellNat 2920, 2015 CarswellNat 4847, 476 N.R. 142, 123 W.C.B. (2d) 413, 256 A.C.W.S. (3d) 759, [2015] A.C.F. No. 873 | (F.C.A., Jun 30, 2015)

2002 SCC 41, 2002 CSC 41
Supreme Court of Canada

Sierra Club of Canada v. Canada (Minister of Finance)

2002 CarswellNat 822, 2002 CarswellNat 823, 2002 SCC 41, 2002 CSC 41, [2002] 2 S.C.R. 522, [2002] S.C.J. No. 42, 113 A.C.W.S. (3d) 36, 18 C.P.R. (4th) 1, 20 C.P.C. (5th) 1, 211 D.L.R. (4th) 193, 223 F.T.R. 137 (note), 287 N.R. 203, 40 Admin. L.R. (3d) 1, 44 C.E.L.R. (N.S.) 161, 93 C.R.R. (2d) 219, J.E. 2002-803, REJB 2002-30902

Atomic Energy of Canada Limited, Appellant v. Sierra Club of Canada, Respondent and The Minister of Finance of Canada, the Minister of Foreign Affairs of Canada, the Minister of International Trade of Canada and the Attorney General of Canada, Respondents

McLachlin C.J.C., Gonthier, Iacobucci, Bastarache, Binnie, Arbour, LeBel JJ.

Heard: November 6, 2001

Judgment: April 26, 2002

Docket: 28020

Proceedings: reversing (2000), [2000 CarswellNat 970](#), (sub nom. [Atomic Energy of Canada Ltd. v. Sierra Club of Canada](#)) [187 D.L.R. \(4th\) 231](#), [256 N.R. 1](#), [24 Admin. L.R. \(3d\) 1](#), [\[2000\] 4 F.C. 426](#), [182 F.T.R. 284 \(note\)](#), [2000 CarswellNat 3271](#), [\[2000\] F.C.J. No. 732](#) (Fed. C.A.); affirming (1999), [1999 CarswellNat 2187](#), [\[2000\] 2 F.C. 400](#), [1999 CarswellNat 3038](#), [179 F.T.R. 283](#), [\[1999\] F.C.J. No. 1633](#) (Fed. T.D.)

Counsel: *J. Brett Ledger* and *Peter Chapin*, for appellant

Timothy J. Howard and *Franklin S. Gertler*, for respondent Sierra Club of Canada

Graham Garton, Q.C., and *J. Sanderson Graham*, for respondents Minister of Finance of Canada, Minister of Foreign Affairs of Canada, Minister of International Trade of Canada, and Attorney General of Canada

Subject: Intellectual Property; Property; Civil Practice and Procedure; Evidence; Environmental

Related Abridgment Classifications

For all relevant Canadian Abridgment Classifications refer to highest level of case via History.

Headnote

Evidence --- Documentary evidence — Privilege as to documents — Miscellaneous documents

Confidentiality order was necessary in this case because disclosure of confidential documents would impose serious risk on important commercial interest of Crown corporation and there were no reasonable alternative measures to granting of order — Confidentiality order would have substantial salutary effects on Crown corporation's right to fair trial and on freedom of expression — Deleterious effects of confidentiality order on open court principle and freedom of expression would be minimal — Salutary effects of order outweighed deleterious effects — Canadian Environmental Assessment Act, S.C. 1992, c. 37, s. 5(1)(b) — Federal Court Rules, 1998, SOR/98-106, R. 151, 312.

Practice --- Discovery — Discovery of documents — Privileged document — Miscellaneous privileges

Confidentiality order was necessary in this case because disclosure of confidential documents would impose serious risk on important commercial interest of Crown corporation and there were no reasonable alternative measures to granting of order — Confidentiality order would have substantial salutary effects on Crown corporation's right to fair trial and on freedom of expression — Deleterious effects of confidentiality order on open court principle and freedom of expression would be minimal — Salutary effects of order outweighed deleterious effects — Canadian Environmental Assessment Act, S.C. 1992, c. 37, s. 5(1)(b) — Federal Court Rules, 1998, SOR/98-106, R. 151, 312.

Practice --- Discovery — Examination for discovery — Range of examination — Privilege — Miscellaneous privileges

Confidentiality order was necessary in this case because disclosure of confidential documents would impose serious risk on important commercial interest of Crown corporation and there were no reasonable alternative measures to granting of order — Confidentiality order would have substantial salutary effects on Crown corporation's right to fair trial and on freedom of expression — Deleterious effects of confidentiality order on open court principle and freedom of expression would be minimal — Salutary effects of order outweighed deleterious effects — Canadian Environmental Assessment Act, S.C. 1992, c. 37, s. 5(1)(b) — Federal Court Rules, 1998, SOR/98-106, R. 151, 312.

Preuve --- Preuve documentaire — Confidentialité en ce qui concerne les documents — Documents divers

Ordonnance de confidentialité était nécessaire parce que la divulgation des documents confidentiels menacerait gravement l'intérêt commercial important de la société d'État et parce qu'il n'y avait aucune autre option raisonnable que celle d'accorder l'ordonnance — Ordonnance de confidentialité aurait des effets bénéfiques considérables sur le droit de la société d'État à un procès équitable et à la liberté d'expression — Ordonnance de confidentialité n'aurait que des effets préjudiciables minimales sur le principe de la publicité des débats et sur la liberté d'expression — Effets bénéfiques de l'ordonnance l'emportaient sur ses effets préjudiciables — [Loi canadienne sur l'évaluation environnementale](#), L.C. 1992, c. 37, art. 5(1)b) — Règles de la Cour fédérale, 1998, DORS/98-106, r. 151, 312.

Procédure --- Communication de la preuve — Communication des documents — Documents confidentiels — Divers types de confidentialité

Ordonnance de confidentialité était nécessaire parce que la divulgation des documents confidentiels menacerait gravement l'intérêt commercial important de la société d'État et parce qu'il n'y avait aucune autre option raisonnable que celle d'accorder l'ordonnance — Ordonnance de confidentialité aurait des effets bénéfiques considérables sur le droit de la société d'État à un procès équitable et à la liberté d'expression — Ordonnance de confidentialité n'aurait que des effets préjudiciables minimales sur le principe de la publicité des débats et sur la liberté d'expression — Effets bénéfiques de l'ordonnance l'emportaient sur ses effets préjudiciables — [Loi canadienne sur l'évaluation environnementale](#), L.C. 1992, c. 37, art. 5(1)b) — Règles de la Cour fédérale, 1998, DORS/98-106, r. 151, 312.

Procédure --- Communication de la preuve — Interrogatoire préalable — Étendue de l'interrogatoire — Confidentialité — Divers types de confidentialité

Ordonnance de confidentialité était nécessaire parce que la divulgation des documents confidentiels menacerait gravement l'intérêt commercial important de la société d'État et parce qu'il n'y avait aucune autre option raisonnable que celle d'accorder l'ordonnance — Ordonnance de confidentialité aurait des effets bénéfiques considérables sur le droit de la société d'État à un procès équitable et à la liberté d'expression — Ordonnance de confidentialité n'aurait que des effets préjudiciables minimales sur le principe de la publicité des débats et sur la liberté d'expression — Effets bénéfiques de l'ordonnance l'emportaient sur ses effets préjudiciables — [Loi canadienne sur l'évaluation environnementale](#), L.C. 1992, c. 37, art. 5(1)b) — Règles de la Cour fédérale, 1998, DORS/98-106, r. 151, 312.

The federal government provided a Crown corporation with a \$1.5 billion loan for the construction and sale of two CANDU nuclear reactors to China. An environmental organization sought judicial review of that decision, maintaining that the authorization of financial assistance triggered s. 5(1)(b) of the *Canadian Environmental Assessment Act*. The Crown

corporation was an intervenor with the rights of a party in the application for judicial review. The Crown corporation filed an affidavit by a senior manager referring to and summarizing confidential documents. Before cross-examining the senior manager, the environmental organization applied for production of the documents. After receiving authorization from the Chinese authorities to disclose the documents on the condition that they be protected by a confidentiality order, the Crown corporation sought to introduce the documents under R. 312 of the *Federal Court Rules, 1998* and requested a confidentiality order. The confidentiality order would make the documents available only to the parties and the court but would not restrict public access to the proceedings.

The trial judge refused to grant the order and ordered the Crown corporation to file the documents in their current form, or in an edited version if it chose to do so. The Crown corporation appealed under R. 151 of the *Federal Court Rules, 1998* and the environmental organization cross-appealed under R. 312. The majority of the Federal Court of Appeal dismissed the appeal and the cross-appeal. The confidentiality order would have been granted by the dissenting judge. The Crown corporation appealed.

Held: The appeal was allowed.

Publication bans and confidentiality orders, in the context of judicial proceedings, are similar. The analytical approach to the exercise of discretion under R. 151 should echo the underlying principles set out in *Dagenais v. Canadian Broadcasting Corp.*, [1994] 3 S.C.R. 835 (S.C.C.). A confidentiality order under R. 151 should be granted in only two circumstances, when an order is needed to prevent serious risk to an important interest, including a commercial interest, in the context of litigation because reasonable alternative measures will not prevent the risk, and when the salutary effects of the confidentiality order, including the effects on the right of civil litigants to a fair trial, outweigh its deleterious effects, including the effects on the right to free expression, which includes public interest in open and accessible court proceedings.

The alternatives to the confidentiality order suggested by the Trial Division and Court of Appeal were problematic. Expunging the documents would be a virtually unworkable and ineffective solution. Providing summaries was not a reasonable alternative measure to having the underlying documents available to the parties. The confidentiality order was necessary in that disclosure of the documents would impose a serious risk on an important commercial interest of the Crown corporation, and there were no reasonable alternative measures to granting the order.

The confidentiality order would have substantial salutary effects on the Crown corporation's right to a fair trial and on freedom of expression. The deleterious effects of the confidentiality order on the open court principle and freedom of expression would be minimal. If the order was not granted and in the course of the judicial review application the Crown corporation was not required to mount a defence under the *Canadian Environmental Assessment Act*, it was possible that the Crown corporation would suffer the harm of having disclosed confidential information in breach of its obligations with no corresponding benefit to the right of the public to freedom of expression. The salutary effects of the order outweighed the deleterious effects.

Le gouvernement fédéral a fait un prêt de l'ordre de 1,5 milliards de dollar en rapport avec la construction et la vente par une société d'État de deux réacteurs nucléaires CANDU à la Chine. Un organisme environnemental a sollicité le contrôle judiciaire de cette décision, soutenant que cette autorisation d'aide financière avait déclenché l'application de l'art. 5(1)b de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*. La société d'État était intervenante au débat et elle avait reçu les droits de partie dans la demande de contrôle judiciaire. Elle a déposé l'affidavit d'un cadre supérieur dans lequel ce dernier faisait référence à certains documents confidentiels et en faisait le résumé. L'organisme environnemental a demandé la production des documents avant de procéder au contre-interrogatoire du cadre supérieur. Après avoir obtenu l'autorisation des autorités chinoises de communiquer les documents à la condition qu'ils soient protégés par une ordonnance de confidentialité, la société d'État a cherché à les introduire en invoquant la r. 312 des *Règles de la Cour fédérale, 1998*, et elle a aussi demandé une ordonnance de confidentialité. Selon les termes de l'ordonnance de confidentialité, les documents seraient uniquement mis à la disposition des parties et du tribunal, mais l'accès du public aux débats ne serait pas interdit.

Le juge de première instance a refusé l'ordonnance de confidentialité et a ordonné à la société d'État de déposer les documents sous leur forme actuelle ou sous une forme révisée, à son gré. La société d'État a interjeté appel en vertu de la r. 151 des *Règles de la Cour fédérale, 1998*, et l'organisme environnemental a formé un appel incident en vertu de la r. 312. Les juges majoritaires de la Cour d'appel ont rejeté le pourvoi et le pourvoi incident. Le juge dissident aurait accordé l'ordonnance de confidentialité. La société d'État a interjeté appel.

Arrêt: Le pourvoi a été accueilli.

Il y a de grandes ressemblances entre l'ordonnance de non-publication et l'ordonnance de confidentialité dans le contexte des procédures judiciaires. L'analyse de l'exercice du pouvoir discrétionnaire sous le régime de la r. 151 devrait refléter les principes sous-jacents énoncés dans l'arrêt *Dagenais c. Société Radio-Canada*, [1994] 3 R.C.S. 835. Une ordonnance de confidentialité rendue en vertu de la r. 151 ne devrait l'être que lorsque: 1) une telle ordonnance est nécessaire pour écarter un risque sérieux pour un intérêt important, y compris un intérêt commercial, dans le cadre d'un litige, en l'absence d'autres solutions raisonnables pour écarter ce risque; et 2) les effets bénéfiques de l'ordonnance de confidentialité, y compris les effets sur les droits des justiciables civils à un procès équitable, l'emportent sur ses effets préjudiciables, y compris les effets sur le droit à la liberté d'expression, lequel droit comprend l'intérêt du public à l'accès aux débats judiciaires.

Les solutions proposées par la Division de première instance et par la Cour d'appel comportaient toutes deux des problèmes. Épurer les documents serait virtuellement impraticable et inefficace. Fournir des résumés des documents ne constituait pas une « autre option raisonnable » à la communication aux parties des documents de base. L'ordonnance de confidentialité était nécessaire parce que la communication des documents menacerait gravement un intérêt commercial important de la société d'État et parce qu'il n'existait aucune autre option raisonnable que celle d'accorder l'ordonnance.

L'ordonnance de confidentialité aurait d'importants effets bénéfiques sur le droit de la société d'État à un procès équitable et à la liberté d'expression. Elle n'aurait que des effets préjudiciables minimes sur le principe de la publicité des débats et sur la liberté d'expression. Advenant que l'ordonnance ne soit pas accordée et que, dans le cadre de la demande de contrôle judiciaire, la société d'État n'ait pas l'obligation de présenter une défense en vertu de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*, il se pouvait que la société d'État subisse un préjudice du fait d'avoir communiqué cette information confidentielle en violation de ses obligations, sans avoir pu profiter d'un avantage similaire à celui du droit du public à la liberté d'expression. Les effets bénéfiques de l'ordonnance l'emportaient sur ses effets préjudiciables.

Table of Authorities

Cases considered by *Iacobucci J.*:

AB Hassle v. Canada (Minister of National Health & Welfare), 1998 CarswellNat 2520, 83 C.P.R. (3d) 428, 161 F.T.R. 15 (Fed. T.D.) — considered

AB Hassle v. Canada (Minister of National Health & Welfare), 2000 CarswellNat 356, 5 C.P.R. (4th) 149, 253 N.R. 284, [2000] 3 F.C. 360, 2000 CarswellNat 3254 (Fed. C.A.) — considered

Canadian Broadcasting Corp. v. New Brunswick (Attorney General), 2 C.R. (5th) 1, 110 C.C.C. (3d) 193, [1996] 3 S.C.R. 480, 139 D.L.R. (4th) 385, 182 N.B.R. (2d) 81, 463 A.P.R. 81, 39 C.R.R. (2d) 189, 203 N.R. 169, 1996 CarswellNB 462, 1996 CarswellNB 463, 2 B.H.R.C. 210 (S.C.C.) — followed

Dagenais v. Canadian Broadcasting Corp., 34 C.R. (4th) 269, 20 O.R. (3d) 816 (note), [1994] 3 S.C.R. 835, 120 D.L.R. (4th) 12, 175 N.R. 1, 94 C.C.C. (3d) 289, 76 O.A.C. 81, 25 C.R.R. (2d) 1, 1994 CarswellOnt 112, 1994 CarswellOnt 1168 (S.C.C.) — followed

Edmonton Journal v. Alberta (Attorney General) (1989), [1990] 1 W.W.R. 577, [1989] 2 S.C.R. 1326, 64 D.L.R. (4th) 577, 102 N.R. 321, 71 Alta. L.R. (2d) 273, 103 A.R. 321, 41 C.P.C. (2d) 109, 45 C.R.R. 1, 1989 CarswellAlta 198, 1989 CarswellAlta 623 (S.C.C.) — followed

Eli Lilly & Co. v. Novopharm Ltd., 56 C.P.R. (3d) 437, 82 F.T.R. 147, 1994 CarswellNat 537 (Fed. T.D.) — referred to

Ethyl Canada Inc. v. Canada (Attorney General), 1998 CarswellOnt 380, 17 C.P.C. (4th) 278 (Ont. Gen. Div.) — considered

Irwin Toy Ltd. c. Québec (Procureur général), 94 N.R. 167, (sub nom. *Irwin Toy Ltd. v. Quebec (Attorney General)*) [1989] 1 S.C.R. 927, 58 D.L.R. (4th) 577, 24 Q.A.C. 2, 25 C.P.R. (3d) 417, 39 C.R.R. 193, 1989 CarswellQue 115F, 1989 CarswellQue 115 (S.C.C.) — followed

M. (A.) v. Ryan, 143 D.L.R. (4th) 1, 207 N.R. 81, 4 C.R. (5th) 220, 29 B.C.L.R. (3d) 133, [1997] 4 W.W.R. 1, 85 B.C.A.C. 81, 138 W.A.C. 81, 34 C.C.L.T. (2d) 1, [1997] 1 S.C.R. 157, 42 C.R.R. (2d) 37, 8 C.P.C. (4th) 1, 1997 CarswellBC 99, 1997 CarswellBC 100 (S.C.C.) — considered

N. (F.), Re, 2000 SCC 35, 2000 CarswellNfld 213, 2000 CarswellNfld 214, 146 C.C.C. (3d) 1, 188 D.L.R. (4th) 1, 35 C.R. (5th) 1, [2000] 1 S.C.R. 880, 191 Nfld. & P.E.I.R. 181, 577 A.P.R. 181 (S.C.C.) — considered

R. v. E. (O.N.), 2001 SCC 77, 2001 CarswellBC 2479, 2001 CarswellBC 2480, 158 C.C.C. (3d) 478, 205 D.L.R. (4th) 542, 47 C.R. (5th) 89, 279 N.R. 187, 97 B.C.L.R. (3d) 1, [2002] 3 W.W.R. 205, 160 B.C.A.C. 161, 261 W.A.C. 161 (S.C.C.) — referred to

R. v. Keegstra, 1 C.R. (4th) 129, [1990] 3 S.C.R. 697, 77 Alta. L.R. (2d) 193, 117 N.R. 1, [1991] 2 W.W.R. 1, 114 A.R. 81, 61 C.C.C. (3d) 1, 3 C.R.R. (2d) 193, 1990 CarswellAlta 192, 1990 CarswellAlta 661 (S.C.C.) — followed

R. v. Mentuck, 2001 SCC 76, 2001 CarswellMan 535, 2001 CarswellMan 536, 158 C.C.C. (3d) 449, 205 D.L.R. (4th) 512, 47 C.R. (5th) 63, 277 N.R. 160, [2002] 2 W.W.R. 409 (S.C.C.) — followed

R. v. Oakes, [1986] 1 S.C.R. 103, 26 D.L.R. (4th) 200, 65 N.R. 87, 14 O.A.C. 335, 24 C.C.C. (3d) 321, 50 C.R. (3d) 1, 19 C.R.R. 308, 53 O.R. (2d) 719, 1986 CarswellOnt 95, 1986 CarswellOnt 1001 (S.C.C.) — referred to

Statutes considered:

Canadian Charter of Rights and Freedoms, Part I of the Constitution Act, 1982, being Schedule B to the Canada Act 1982 (U.K.), 1982, c. 11

Generally — referred to

s. 1 — referred to

s. 2(b) — referred to

s. 11(d) — referred to

Canadian Environmental Assessment Act, S.C. 1992, c. 37

Generally — considered

s. 5(1)(b) — referred to

s. 8 — referred to

s. 54 — referred to

s. 54(2)(b) — referred to

Criminal Code, R.S.C. 1985, c. C-46

s. 486(1) — referred to

Rules considered:

Federal Court Rules, 1998, SOR/98-106

R. 151 — considered

R. 312 — referred to

APPEAL from judgment reported at 2000 CarswellNat 970, 2000 CarswellNat 3271, [2000] F.C.J. No. 732, (sub nom. *Atomic Energy of Canada Ltd. v. Sierra Club of Canada*) 187 D.L.R. (4th) 231, 256 N.R. 1, 24 Admin. L.R. (3d) 1, [2000] 4 F.C. 426, 182 F.T.R. 284 (note) (Fed. C.A.), dismissing appeal from judgment reported at 1999 CarswellNat 2187, [2000] 2 F.C. 400, 1999 CarswellNat 3038, 179 F.T.R. 283 (Fed. T.D.), granting application in part.

POURVOI à l'encontre de l'arrêt publié à 2000 CarswellNat 970, 2000 CarswellNat 3271, [2000] F.C.J. No. 732, (sub nom. *Atomic Energy of Canada Ltd. v. Sierra Club of Canada*) 187 D.L.R. (4th) 231, 256 N.R. 1, 24 Admin. L.R. (3d) 1, [2000] 4 F.C. 426, 182 F.T.R. 284 (note) (C.A. Féd.), qui a rejeté le pourvoi à l'encontre du jugement publié à 1999 CarswellNat 2187, [2000] 2 F.C. 400, 1999 CarswellNat 3038, 179 F.T.R. 283 (C.F. (1^{re} inst.)), qui avait accueilli en partie la demande.

The judgment of the court was delivered by Iacobucci J.:

I. Introduction

1 In our country, courts are the institutions generally chosen to resolve legal disputes as best they can through the application of legal principles to the facts of the case involved. One of the underlying principles of the judicial process is public openness, both in the proceedings of the dispute, and in the material that is relevant to its resolution. However, some material can be made the subject of a confidentiality order. This appeal raises the important issues of when, and under what circumstances, a confidentiality order should be granted.

2 For the following reasons, I would issue the confidentiality order sought and, accordingly, would allow the appeal.

II. Facts

3 The appellant, Atomic Energy of Canada Ltd. ("AECL"), is a Crown corporation that owns and markets CANDU nuclear technology, and is an intervener with the rights of a party in the application for judicial review by the respondent, the Sierra Club of Canada ("Sierra Club"). Sierra Club is an environmental organization seeking judicial review of the federal government's decision to provide financial assistance in the form of a \$1.5 billion guaranteed loan relating to the construction and sale of two CANDU nuclear reactors to China by the appellant. The reactors are currently under construction in China, where the appellant is the main contractor and project manager.

4 The respondent maintains that the authorization of financial assistance by the government triggered s. 5(1)(b) of the *Canadian Environmental Assessment Act*, S.C. 1992, c. 37 ("CEAA"), which requires that an environmental assessment be

undertaken before a federal authority grants financial assistance to a project. Failure to undertake such an assessment compels cancellation of the financial arrangements.

5 The appellant and the respondent Ministers argue that the CEAA does not apply to the loan transaction, and that if it does, the statutory defences available under ss. 8 and 54 apply. Section 8 describes the circumstances where Crown corporations are required to conduct environmental assessments. Section 54(2)(b) recognizes the validity of an environmental assessment carried out by a foreign authority provided that it is consistent with the provisions of the CEAA.

6 In the course of the application by Sierra Club to set aside the funding arrangements, the appellant filed an affidavit of Dr. Simon Pang, a senior manager of the appellant. In the affidavit, Dr. Pang referred to and summarized certain documents (the "Confidential Documents"). The Confidential Documents are also referred to in an affidavit prepared by Dr. Feng, one of AECL's experts. Prior to cross-examining Dr. Pang on his affidavit, Sierra Club made an application for the production of the Confidential Documents, arguing that it could not test Dr. Pang's evidence without access to the underlying documents. The appellant resisted production on various grounds, including the fact that the documents were the property of the Chinese authorities and that it did not have authority to disclose them. After receiving authorization by the Chinese authorities to disclose the documents on the condition that they be protected by a confidentiality order, the appellant sought to introduce the Confidential Documents under R. 312 of the *Federal Court Rules, 1998*, SOR/98-106, and requested a confidentiality order in respect of the documents.

7 Under the terms of the order requested, the Confidential Documents would only be made available to the parties and the court; however, there would be no restriction on public access to the proceedings. In essence, what is being sought is an order preventing the dissemination of the Confidential Documents to the public.

8 The Confidential Documents comprise two Environmental Impact Reports on Siting and Construction Design (the "EIRs"), a Preliminary Safety Analysis Report (the "PSAR"), and the supplementary affidavit of Dr. Pang, which summarizes the contents of the EIRs and the PSAR. If admitted, the EIRs and the PSAR would be attached as exhibits to the supplementary affidavit of Dr. Pang. The EIRs were prepared by the Chinese authorities in the Chinese language, and the PSAR was prepared by the appellant with assistance from the Chinese participants in the project. The documents contain a mass of technical information and comprise thousands of pages. They describe the ongoing environmental assessment of the construction site by the Chinese authorities under Chinese law.

9 As noted, the appellant argues that it cannot introduce the Confidential Documents into evidence without a confidentiality order; otherwise, it would be in breach of its obligations to the Chinese authorities. The respondent's position is that its right to cross-examine Dr. Pang and Dr. Feng on their affidavits would be effectively rendered nugatory in the absence of the supporting documents to which the affidavits referred. Sierra Club proposes to take the position that the affidavits should therefore be afforded very little weight by the judge hearing the application for judicial review.

10 The Federal Court of Canada, Trial Division, refused to grant the confidentiality order and the majority of the Federal Court of Appeal dismissed the appeal. In his dissenting opinion, Robertson J.A. would have granted the confidentiality order.

III. Relevant Statutory Provisions

11 *Federal Court Rules, 1998*, SOR/98-106

151.(1) On motion, the Court may order that material to be filed shall be treated as confidential.

(2) Before making an order under subsection (1), the Court must be satisfied that the material should be treated as confidential, notwithstanding the public interest in open and accessible court proceedings.

IV. Judgments below

A. *Federal Court of Canada, Trial Division, [2000] 2 F.C. 400*

12 Pelletier J. first considered whether leave should be granted pursuant to R. 312 to introduce the supplementary affidavit of Dr. Pang to which the Confidential Documents were filed as exhibits. In his view, the underlying question was that of relevance, and he concluded that the documents were relevant to the issue of the appropriate remedy. Thus, in the absence of prejudice to the respondent, the affidavit should be permitted to be served and filed. He noted that the respondents would be prejudiced by delay, but since both parties had brought interlocutory motions which had contributed to the delay, the desirability of having the entire record before the court outweighed the prejudice arising from the delay associated with the introduction of the documents.

13 On the issue of confidentiality, Pelletier J. concluded that he must be satisfied that the need for confidentiality was greater than the public interest in open court proceedings, and observed that the argument for open proceedings in this case was significant given the public interest in Canada's role as a vendor of nuclear technology. As well, he noted that a confidentiality order was an exception to the rule of open access to the courts, and that such an order should be granted only where absolutely necessary.

14 Pelletier J. applied the same test as that used in patent litigation for the issue of a protective order, which is essentially a confidentiality order. The granting of such an order requires the appellant to show a subjective belief that the information is confidential and that its interests would be harmed by disclosure. In addition, if the order is challenged, then the person claiming the benefit of the order must demonstrate objectively that the order is required. This objective element requires the party to show that the information has been treated as confidential, and that it is reasonable to believe that its proprietary, commercial and scientific interests could be harmed by the disclosure of the information.

15 Concluding that both the subjective part and both elements of the objective part of the test had been satisfied, he nevertheless stated: "However, I am also of the view that in public law cases, the objective test has, or should have, a third component which is whether the public interest in disclosure exceeds the risk of harm to a party arising from disclosure" (para. 23).

16 A very significant factor, in his view, was the fact that mandatory production of documents was not in issue here. The fact that the application involved a voluntary tendering of documents to advance the appellant's own cause as opposed to mandatory production weighed against granting the confidentiality order.

17 In weighing the public interest in disclosure against the risk of harm to AECL arising from disclosure, Pelletier J. noted that the documents the appellant wished to put before the court were prepared by others for other purposes, and recognized that the appellant was bound to protect the confidentiality of the information. At this stage, he again considered the issue of materiality. If the documents were shown to be very material to a critical issue, "the requirements of justice militate in favour of a confidentiality order. If the documents are marginally relevant, then the voluntary nature of the production argues against a confidentiality order" (para. 29). He then decided that the documents were material to a question of the appropriate remedy, a significant issue in the event that the appellant failed on the main issue.

18 Pelletier J. also considered the context of the case and held that since the issue of Canada's role as a vendor of nuclear technology was one of significant public interest, the burden of justifying a confidentiality order was very onerous. He found that AECL could expunge the sensitive material from the documents, or put the evidence before the court in some other form, and thus maintain its full right of defence while preserving the open access to court proceedings.

19 Pelletier J. observed that his order was being made without having perused the Confidential Documents because they had not been put before him. Although he noted the line of cases which holds that a judge ought not to deal with the issue of a confidentiality order without reviewing the documents themselves, in his view, given their voluminous nature and technical content as well as his lack of information as to what information was already in the public domain, he found that an examination of these documents would not have been useful.

20 Pelletier J. ordered that the appellant could file the documents in current form, or in an edited version if it chose to do so. He also granted leave to file material dealing with the Chinese regulatory process in general and as applied to this project, provided it did so within 60 days.

B. Federal Court of Appeal, [2000] 4 F.C. 426

(1) Evans J.A. (Sharlow J.A. concurring)

21 At the Federal Court of Appeal, AECL appealed the ruling under R. 151 of the *Federal Court Rules, 1998*, and Sierra Club cross-appealed the ruling under R. 312.

22 With respect to R. 312, Evans J.A. held that the documents were clearly relevant to a defence under s. 54(2)(b), which the appellant proposed to raise if s. 5(1)(b) of the CEEA was held to apply, and were also potentially relevant to the exercise of the court's discretion to refuse a remedy even if the Ministers were in breach of the CEEA. Evans J.A. agreed with Pelletier J. that the benefit to the appellant and the court of being granted leave to file the documents outweighed any prejudice to the respondent owing to delay and thus concluded that the motions judge was correct in granting leave under R. 312.

23 On the issue of the confidentiality order, Evans J.A. considered R. 151, and all the factors that the motions judge had weighed, including the commercial sensitivity of the documents, the fact that the appellant had received them in confidence from the Chinese authorities, and the appellant's argument that without the documents it could not mount a full answer and defence to the application. These factors had to be weighed against the principle of open access to court documents. Evans J.A. agreed with Pelletier J. that the weight to be attached to the public interest in open proceedings varied with context and held that, where a case raises issues of public significance, the principle of openness of judicial process carries greater weight as a factor in the balancing process. Evans J.A. noted the public interest in the subject matter of the litigation, as well as the considerable media attention it had attracted.

24 In support of his conclusion that the weight assigned to the principle of openness may vary with context, Evans J.A. relied upon the decisions in *AB Hassle v. Canada (Minister of National Health & Welfare)*, [2000] 3 F.C. 360 (Fed. C.A.), where the court took into consideration the relatively small public interest at stake, and *Ethyl Canada Inc. v. Canada (Attorney General)* (1998), 17 C.P.C. (4th) 278 (Ont. Gen. Div.), at p. 283, where the court ordered disclosure after determining that the case was a significant constitutional case where it was important for the public to understand the issues at stake. Evans J.A. observed that openness and public participation in the assessment process are fundamental to the CEEA, and concluded that the motions judge could not be said to have given the principle of openness undue weight even though confidentiality was claimed for a relatively small number of highly technical documents.

25 Evans J.A. held that the motions judge had placed undue emphasis on the fact that the introduction of the documents was voluntary; however, it did not follow that his decision on the confidentiality order must therefore be set aside. Evans J.A. was of the view that this error did not affect the ultimate conclusion for three reasons. First, like the motions judge, he attached great weight to the principle of openness. Secondly, he held that the inclusion in the affidavits of a summary of the reports could go a long way to compensate for the absence of the originals, should the appellant choose not to put them in without a confidentiality order. Finally, if AECL submitted the documents in an expunged fashion, the claim for confidentiality would rest upon a relatively unimportant factor, i.e., the appellant's claim that it would suffer a loss of business if it breached its undertaking with the Chinese authorities.

26 Evans J.A. rejected the argument that the motions judge had erred in deciding the motion without reference to the actual documents, stating that it was not necessary for him to inspect them, given that summaries were available and that the documents were highly technical and incompletely translated. Thus, the appeal and cross-appeal were both dismissed.

(2) Robertson J.A. (dissenting)

27 Robertson J.A. disagreed with the majority for three reasons. First, in his view, the level of public interest in the case, the degree of media coverage, and the identities of the parties should not be taken into consideration in assessing an application for a confidentiality order. Instead, he held that it was the nature of the evidence for which the order is sought that must be examined.

28 In addition, he found that without a confidentiality order, the appellant had to choose between two unacceptable options: either suffering irreparable financial harm if the confidential information was introduced into evidence or being denied the right to a fair trial because it could not mount a full defence if the evidence was not introduced.

29 Finally, he stated that the analytical framework employed by the majority in reaching its decision was fundamentally flawed as it was based largely on the subjective views of the motions judge. He rejected the contextual approach to the question of whether a confidentiality order should issue, emphasizing the need for an objective framework to combat the perception that justice is a relative concept, and to promote consistency and certainty in the law.

30 To establish this more objective framework for regulating the issuance of confidentiality orders pertaining to commercial and scientific information, he turned to the legal rationale underlying the commitment to the principle of open justice, referring to *Edmonton Journal v. Alberta (Attorney General)*, [1989] 2 S.C.R. 1326 (S.C.C.). There, the Supreme Court of Canada held that open proceedings foster the search for the truth, and reflect the importance of public scrutiny of the courts.

31 Robertson J.A. stated that, although the principle of open justice is a reflection of the basic democratic value of accountability in the exercise of judicial power, in his view, the principle that justice itself must be secured is paramount. He concluded that justice as an overarching principle means that exceptions occasionally must be made to rules or principles.

32 He observed that, in the area of commercial law, when the information sought to be protected concerns "trade secrets," this information will not be disclosed during a trial if to do so would destroy the owner's proprietary rights and expose him or her to irreparable harm in the form of financial loss. Although the case before him did not involve a trade secret, he nevertheless held that the same treatment could be extended to commercial or scientific information which was acquired on a confidential basis and attached the following criteria as conditions precedent to the issuance of a confidentiality order (at para. 13):

(1) the information is of a confidential nature as opposed to facts which one would like to keep confidential; (2) the information for which confidentiality is sought is not already in the public domain; (3) on a balance of probabilities the party seeking the confidentiality order would suffer irreparable harm if the information were made public; (4) the information is relevant to the legal issues raised in the case; (5) correlatively, the information is "necessary" to the resolution of those issues; (6) the granting of a confidentiality order does not unduly prejudice the opposing party; and (7) the public interest in open court proceedings does not override the private interests of the party seeking the confidentiality order. The onus in establishing that criteria one to six are met is on the party seeking the confidentiality order. Under the seventh criterion, it is for the opposing party to show that a *prima facie* right to a protective order has been overtaken by the need to preserve the openness of the court proceedings. In addressing these criteria one must bear in mind two of the threads woven into the fabric of the principle of open justice: the search for truth and the preservation of the rule of law. As stated at the outset, I do not believe that the perceived degree of public importance of a case is a relevant consideration.

33 In applying these criteria to the circumstances of the case, Robertson J.A. concluded that the confidentiality order should be granted. In his view, the public interest in open court proceedings did not override the interests of AECL in maintaining the confidentiality of these highly technical documents.

34 Robertson J.A. also considered the public interest in the need to ensure that site-plans for nuclear installations were not, for example, posted on a web-site. He concluded that a confidentiality order would not undermine the two primary objectives underlying the principle of open justice: truth and the rule of law. As such, he would have allowed the appeal and dismissed the cross-appeal.

V. Issues

35

A. What is the proper analytical approach to be applied to the exercise of judicial discretion where a litigant seeks a confidentiality order under R. 151 of the *Federal Court Rules, 1998*?

B. Should the confidentiality order be granted in this case?

VI. Analysis

A. The Analytical Approach to the Granting of a Confidentiality Order

(1) *The General Framework: Herein the Dagenais Principles*

36 The link between openness in judicial proceedings and freedom of expression has been firmly established by this Court. In *Canadian Broadcasting Corp. v. New Brunswick (Attorney General)*, [1996] 3 S.C.R. 480 (S.C.C.) [hereinafter *New Brunswick*], at para. 23, La Forest J. expressed the relationship as follows:

The principle of open courts is inextricably tied to the rights guaranteed by s. 2(b). Openness permits public access to information about the courts, which in turn permits the public to discuss and put forward opinions and criticisms of court practices and proceedings. While the freedom to express ideas and opinions about the operation of the courts is clearly within the ambit of the freedom guaranteed by s. 2(b), so too is the right of members of the public to obtain information about the courts in the first place.

Under the order sought, public access and public scrutiny of the Confidential Documents would be restricted; this would clearly infringe the public's freedom of expression guarantee.

37 A discussion of the general approach to be taken in the exercise of judicial discretion to grant a confidentiality order should begin with the principles set out by this Court in *Dagenais v. Canadian Broadcasting Corp.*, [1994] 3 S.C.R. 835 (S.C.C.). Although that case dealt with the common law jurisdiction of the court to order a publication ban in the criminal law context, there are strong similarities between publication bans and confidentiality orders in the context of judicial proceedings. In both cases a restriction on freedom of expression is sought in order to preserve or promote an interest engaged by those proceedings. As such, the fundamental question for a court to consider in an application for a publication ban or a confidentiality order is whether, in the circumstances, the right to freedom of expression should be compromised.

38 Although in each case freedom of expression will be engaged in a different context, the *Dagenais* framework utilizes overarching *Canadian Charter of Rights and Freedoms* principles in order to balance freedom of expression with other rights and interests, and thus can be adapted and applied to various circumstances. As a result, the analytical approach to the exercise of discretion under R. 151 should echo the underlying principles laid out in *Dagenais, supra*, although it must be tailored to the specific rights and interests engaged in this case.

39 *Dagenais, supra*, dealt with an application by four accused persons under the court's common law jurisdiction requesting an order prohibiting the broadcast of a television programme dealing with the physical and sexual abuse of young boys at religious institutions. The applicants argued that because the factual circumstances of the programme were very similar to the facts at issue in their trials, the ban was necessary to preserve the accuseds' right to a fair trial.

40 Lamer C.J. found that the common law discretion to order a publication ban must be exercised within the boundaries set by the principles of the *Charter*. Since publication bans necessarily curtail the freedom of expression of third parties, he adapted the pre-*Charter* common law rule such that it balanced the right to freedom of expression with the right to a fair trial of the accused in a way which reflected the substance of the test from *R. v. Oakes*, [1986] 1 S.C.R. 103 (S.C.C.). At p. 878 of *Dagenais*, Lamer C.J. set out his reformulated test:

A publication ban should only be ordered when:

- (a) Such a ban is *necessary* in order to prevent a real and substantial risk to the fairness of the trial, because reasonably available alternative measures will not prevent the risk; and

(b) The salutary effects of the publication ban outweigh the deleterious effects to the free expression of those affected by the ban. [Emphasis in original.]

41 In *New Brunswick, supra*, this Court modified the *Dagenais* test in the context of the related issue of how the discretionary power under s. 486(1) of the *Criminal Code* to exclude the public from a trial should be exercised. That case dealt with an appeal from the trial judge's order excluding the public from the portion of a sentencing proceeding for sexual assault and sexual interference dealing with the specific acts committed by the accused on the basis that it would avoid "undue hardship" to both the victims and the accused.

42 La Forest J. found that s. 486(1) was a restriction on the s. 2(b) right to freedom of expression in that it provided a "discretionary bar on public and media access to the courts": *New Brunswick, supra*, at para. 33; however, he found this infringement to be justified under s. 1 provided that the discretion was exercised in accordance with the *Charter*. Thus, the approach taken by La Forest J. at para. 69 to the exercise of discretion under s. 486(1) of the *Criminal Code*, closely mirrors the *Dagenais* common law test:

(a) the judge must consider the available options and consider whether there are any other reasonable and effective alternatives available;

(b) the judge must consider whether the order is limited as much as possible; and

(c) the judge must weigh the importance of the objectives of the particular order and its probable effects against the importance of openness and the particular expression that will be limited in order to ensure that the positive and negative effects of the order are proportionate.

In applying this test to the facts of the case, La Forest J. found that the evidence of the potential undue hardship consisted mainly in the Crown's submission that the evidence was of a "delicate nature" and that this was insufficient to override the infringement on freedom of expression.

43 This Court has recently revisited the granting of a publication ban under the court's common law jurisdiction in *R. v. Mentuck*, 2001 SCC 76 (S.C.C.), and its companion case *R. v. E. (O.N.)*, 2001 SCC 77 (S.C.C.). In *Mentuck*, the Crown moved for a publication ban to protect the identity of undercover police officers and operational methods employed by the officers in their investigation of the accused. The accused opposed the motion as an infringement of his right to a fair and public hearing under s. 11(d) of the *Charter*. The order was also opposed by two intervening newspapers as an infringement of their right to freedom of expression.

44 The Court noted that, while *Dagenais* dealt with the balancing of freedom of expression on the one hand, and the right to a fair trial of the accused on the other, in the case before it, both the right of the accused to a fair and public hearing, and freedom of expression weighed in favour of denying the publication ban. These rights were balanced against interests relating to the proper administration of justice, in particular, protecting the safety of police officers and preserving the efficacy of undercover police operations.

45 In spite of this distinction, the Court noted that underlying the approach taken in both *Dagenais* and *New Brunswick* was the goal of ensuring that the judicial discretion to order publication bans is subject to no lower a standard of compliance with the *Charter* than legislative enactment. This goal is furthered by incorporating the essence of s. 1 of the *Charter* and the *Oakes* test into the publication ban test. Since this same goal applied in the case before it, the Court adopted a similar approach to that taken in *Dagenais*, but broadened the *Dagenais* test (which dealt specifically with the right of an accused to a fair trial) such that it could guide the exercise of judicial discretion where a publication ban is requested in order to preserve *any* important aspect of the proper administration of justice. At para. 32, the Court reformulated the test as follows:

A publication ban should only be ordered when:

(a) such an order is necessary in order to prevent a serious risk to the proper administration of justice because reasonably alternative measures will not prevent the risk; and

(b) the salutary effects of the publication ban outweigh the deleterious effects on the rights and interests of the parties and the public, including the effects on the right to free expression, the right of the accused to a fair and public trial, and the efficacy of the administration of justice.

46 The Court emphasized that under the first branch of the test, three important elements were subsumed under the "necessity" branch. First, the risk in question must be a serious risk well-grounded in the evidence. Second, the phrase "proper administration of justice" must be carefully interpreted so as not to allow the concealment of an excessive amount of information. Third, the test requires the judge ordering the ban to consider not only whether reasonable alternatives are available, but also to restrict the ban as far as possible without sacrificing the prevention of the risk.

47 At para. 31, the Court also made the important observation that the proper administration of justice will not necessarily involve *Charter* rights, and that the ability to invoke the *Charter* is not a necessary condition for a publication ban to be granted:

The [common law publication ban] rule can accommodate orders that must occasionally be made in the interests of the administration of justice, which encompass more than fair trial rights. As the test is intended to "reflect . . . the substance of the *Oakes* test", *we cannot require that Charter rights be the only legitimate objective of such orders any more than we require that government action or legislation in violation of the Charter be justified exclusively by the pursuit of another Charter right.* [Emphasis added.]

The Court also anticipated that, in appropriate circumstances, the *Dagenais* framework could be expanded even further in order to address requests for publication bans where interests other than the administration of justice were involved.

48 *Mentuck* is illustrative of the flexibility of the *Dagenais* approach. Since its basic purpose is to ensure that the judicial discretion to deny public access to the courts is exercised in accordance with *Charter* principles, in my view, the *Dagenais* model can and should be adapted to the situation in the case at bar where the central issue is whether judicial discretion should be exercised so as to exclude confidential information from a public proceeding. As in *Dagenais*, *New Brunswick* and *Mentuck*, granting the confidentiality order will have a negative effect on the *Charter* right to freedom of expression, as well as the principle of open and accessible court proceedings, and, as in those cases, courts must ensure that the discretion to grant the order is exercised in accordance with *Charter* principles. However, in order to adapt the test to the context of this case, it is first necessary to determine the particular rights and interests engaged by this application.

(2) The Rights and Interests of the Parties

49 The immediate purpose for AECL's confidentiality request relates to its commercial interests. The information in question is the property of the Chinese authorities. If the appellant were to disclose the Confidential Documents, it would be in breach of its contractual obligations and suffer a risk of harm to its competitive position. This is clear from the findings of fact of the motions judge that AECL was bound by its commercial interests and its customer's property rights not to disclose the information (para. 27), and that such disclosure could harm the appellant's commercial interests (para. 23).

50 Aside from this direct commercial interest, if the confidentiality order is denied, then in order to protect its commercial interests, the appellant will have to withhold the documents. This raises the important matter of the litigation context in which the order is sought. As both the motions judge and the Federal Court of Appeal found that the information contained in the Confidential Documents was relevant to defences available under the CEAA, the inability to present this information hinders the appellant's capacity to make full answer and defence or, expressed more generally, the appellant's right, as a civil litigant, to present its case. In that sense, preventing the appellant from disclosing these documents on a confidential basis infringes its right to a fair trial. Although in the context of a civil proceeding this does not engage a *Charter* right, the right to a fair trial generally can be viewed as a fundamental principle of justice: *M. (A.) v. Ryan*, [1997] 1 S.C.R. 157 (S.C.C.), at para. 84, *per* L'Heureux-Dubé J. (dissenting, but not on that point). Although this fair trial right is directly relevant to the appellant, there

is also a general public interest in protecting the right to a fair trial. Indeed, as a general proposition, all disputes in the courts should be decided under a fair trial standard. The legitimacy of the judicial process alone demands as much. Similarly, courts have an interest in having all relevant evidence before them in order to ensure that justice is done.

51 Thus, the interests which would be promoted by a confidentiality order are the preservation of commercial and contractual relations, as well as the right of civil litigants to a fair trial. Related to the latter are the public and judicial interests in seeking the truth and achieving a just result in civil proceedings.

52 In opposition to the confidentiality order lies the fundamental principle of open and accessible court proceedings. This principle is inextricably tied to freedom of expression enshrined in s. 2(b) of the *Charter: New Brunswick, supra*, at para. 23. The importance of public and media access to the courts cannot be understated, as this access is the method by which the judicial process is scrutinized and criticized. Because it is essential to the administration of justice that justice is done and is *seen* to be done, such public scrutiny is fundamental. The open court principle has been described as "the very soul of justice," guaranteeing that justice is administered in a non-arbitrary manner: *New Brunswick, supra*, at para. 22.

(3) *Adapting the Dagenais Test to the Rights and Interests of the Parties*

53 Applying the rights and interests engaged in this case to the analytical framework of *Dagenais* and subsequent cases discussed above, the test for whether a confidentiality order ought to be granted in a case such as this one should be framed as follows:

A confidentiality order under R. 151 should only be granted when:

(a) such an order is necessary in order to prevent a serious risk to an important interest, including a commercial interest, in the context of litigation because reasonably alternative measures will not prevent the risk; and

(b) the salutary effects of the confidentiality order, including the effects on the right of civil litigants to a fair trial, outweigh its deleterious effects, including the effects on the right to free expression, which in this context includes the public interest in open and accessible court proceedings.

54 As in *Mentuck, supra*, I would add that three important elements are subsumed under the first branch of this test. First, the risk in question must be real and substantial, in that the risk is well-grounded in the evidence and poses a serious threat to the commercial interest in question.

55 In addition, the phrase "important commercial interest" is in need of some clarification. In order to qualify as an "important commercial interest," the interest in question cannot merely be specific to the party requesting the order; the interest must be one which can be expressed in terms of a public interest in confidentiality. For example, a private company could not argue simply that the existence of a particular contract should not be made public because to do so would cause the company to lose business, thus harming its commercial interests. However, if, as in this case, exposure of information would cause a breach of a confidentiality agreement, then the commercial interest affected can be characterized more broadly as the general commercial interest of preserving confidential information. Simply put, if there is no general principle at stake, there can be no "important commercial interest" for the purposes of this test. Or, in the words of Binnie J. in *Re N. (F.)*, [2000] 1 S.C.R. 880, 2000 SCC 35 (S.C.C.), at para. 10, the open court rule only yields "where the *public* interest in confidentiality outweighs the public interest in openness" (emphasis added).

56 In addition to the above requirement, courts must be cautious in determining what constitutes an "important commercial interest." It must be remembered that a confidentiality order involves an infringement on freedom of expression. Although the balancing of the commercial interest with freedom of expression takes place under the second branch of the test, courts must be alive to the fundamental importance of the open court rule. See generally Muldoon J. in *Eli Lilly & Co. v. Novopharm Ltd.* (1994), 56 C.P.R. (3d) 437 (Fed. T.D.), at p. 439.

57 Finally, the phrase "reasonably alternative measures" requires the judge to consider not only whether reasonable alternatives to a confidentiality order are available, but also to restrict the order as much as is reasonably possible while preserving the commercial interest in question.

B. Application of the Test to this Appeal

(1) Necessity

58 At this stage, it must be determined whether disclosure of the Confidential Documents would impose a serious risk on an important commercial interest of the appellant, and whether there are reasonable alternatives, either to the order itself or to its terms.

59 The commercial interest at stake here relates to the objective of preserving contractual obligations of confidentiality. The appellant argues that it will suffer irreparable harm to its commercial interests if the confidential documents are disclosed. In my view, the preservation of confidential information constitutes a sufficiently important commercial interest to pass the first branch of the test as long as certain criteria relating to the information are met.

60 Pelletier J. noted that the order sought in this case was similar in nature to an application for a protective order which arises in the context of patent litigation. Such an order requires the applicant to demonstrate that the information in question has been treated at all relevant times as confidential and that on a balance of probabilities its proprietary, commercial and scientific interests could reasonably be harmed by the disclosure of the information: *AB Hassle v. Canada (Minister of National Health & Welfare)* (1998), 83 C.P.R. (3d) 428 (Fed. T.D.), at p. 434. To this I would add the requirement proposed by Robertson J.A. that the information in question must be of a "confidential nature" in that it has been "accumulated with a reasonable expectation of it being kept confidential" (para. 14) as opposed to "facts which a litigant would like to keep confidential by having the courtroom doors closed" (para. 14).

61 Pelletier J. found as a fact that the *AB Hassle* test had been satisfied in that the information had clearly been treated as confidential both by the appellant and by the Chinese authorities, and that, on a balance of probabilities, disclosure of the information could harm the appellant's commercial interests (para. 23). As well, Robertson J.A. found that the information in question was clearly of a confidential nature as it was commercial information, consistently treated and regarded as confidential, that would be of interest to AECL's competitors (para. 16). Thus, the order is sought to prevent a serious risk to an important commercial interest.

62 The first branch of the test also requires the consideration of alternative measures to the confidentiality order, as well as an examination of the scope of the order to ensure that it is not overly broad. Both courts below found that the information contained in the Confidential Documents was relevant to potential defences available to the appellant under the CEAA and this finding was not appealed at this Court. Further, I agree with the Court of Appeal's assertion (para. 99) that, given the importance of the documents to the right to make full answer and defence, the appellant is, practically speaking, compelled to produce the documents. Given that the information is necessary to the appellant's case, it remains only to determine whether there are reasonably alternative means by which the necessary information can be adduced without disclosing the confidential information.

63 Two alternatives to the confidentiality order were put forward by the courts below. The motions judge suggested that the Confidential Documents could be expunged of their commercially sensitive contents, and edited versions of the documents could be filed. As well, the majority of the Court of Appeal, in addition to accepting the possibility of expungement, was of the opinion that the summaries of the Confidential Documents included in the affidavits could go a long way to compensate for the absence of the originals. If either of these options is a reasonable alternative to submitting the Confidential Documents under a confidentiality order, then the order is not necessary, and the application does not pass the first branch of the test.

64 There are two possible options with respect to expungement, and, in my view, there are problems with both of these. The first option would be for AECL to expunge the confidential information without disclosing the expunged material to the

parties and the court. However, in this situation the filed material would still differ from the material used by the affiants. It must not be forgotten that this motion arose as a result of Sierra Club's position that the summaries contained in the affidavits should be accorded little or no weight without the presence of the underlying documents. Even if the relevant information and the confidential information were mutually exclusive, which would allow for the disclosure of all the information relied on in the affidavits, this relevancy determination could not be tested on cross-examination because the expunged material would not be available. Thus, even in the best case scenario, where only irrelevant information needed to be expunged, the parties would be put in essentially the same position as that which initially generated this appeal in the sense that at least some of the material relied on to prepare the affidavits in question would not be available to Sierra Club.

65 Further, I agree with Robertson J.A. that this best case scenario, where the relevant and the confidential information do not overlap, is an untested assumption (para. 28). Although the documents themselves were not put before the courts on this motion, given that they comprise thousands of pages of detailed information, this assumption is at best optimistic. The expungement alternative would be further complicated by the fact that the Chinese authorities require prior approval for any request by AECL to disclose information.

66 The second option is that the expunged material be made available to the Court and the parties under a more narrowly drawn confidentiality order. Although this option would allow for slightly broader public access than the current confidentiality request, in my view, this minor restriction to the current confidentiality request is not a viable alternative given the difficulties associated with expungement in these circumstances. The test asks whether there are *reasonably* alternative measures; it does not require the adoption of the absolutely least restrictive option. With respect, in my view, expungement of the Confidential Documents would be a virtually unworkable and ineffective solution that is not reasonable in the circumstances.

67 A second alternative to a confidentiality order was Evans J.A.'s suggestion that the summaries of the Confidential Documents included in the affidavits "may well go a long way to compensate for the absence of the originals" (para. 103). However, he appeared to take this fact into account merely as a factor to be considered when balancing the various interests at stake. I would agree that at this threshold stage to rely on the summaries alone, in light of the intention of Sierra Club to argue that they should be accorded little or no weight, does not appear to be a "reasonably alternative measure" to having the underlying documents available to the parties.

68 With the above considerations in mind, I find the confidentiality order necessary in that disclosure of the Confidential Documents would impose a serious risk on an important commercial interest of the appellant, and that there are no reasonably alternative measures to granting the order.

(2) The Proportionality Stage

69 As stated above, at this stage, the salutary effects of the confidentiality order, including the effects on the appellant's right to a fair trial, must be weighed against the deleterious effects of the confidentiality order, including the effects on the right to free expression, which, in turn, is connected to the principle of open and accessible court proceedings. This balancing will ultimately determine whether the confidentiality order ought to be granted.

(a) Salutary Effects of the Confidentiality Order

70 As discussed above, the primary interest that would be promoted by the confidentiality order is the public interest in the right of a civil litigant to present its case or, more generally, the fair trial right. Because the fair trial right is being invoked in this case in order to protect commercial, not liberty, interests of the appellant, the right to a fair trial in this context is not a *Charter* right; however, a fair trial for all litigants has been recognized as a fundamental principle of justice: *Ryan, supra*, at para. 84. It bears repeating that there are circumstances where, in the absence of an affected *Charter* right, the proper administration of justice calls for a confidentiality order: *Mentuck, supra*, at para. 31. In this case, the salutary effects that such an order would have on the administration of justice relate to the ability of the appellant to present its case, as encompassed by the broader fair trial right.

71 The Confidential Documents have been found to be relevant to defences that will be available to the appellant in the event that the CEEA is found to apply to the impugned transaction and, as discussed above, the appellant cannot disclose the documents without putting its commercial interests at serious risk of harm. As such, there is a very real risk that, without the confidentiality order, the ability of the appellant to mount a successful defence will be seriously curtailed. I conclude, therefore, that the confidentiality order would have significant salutary effects on the appellant's right to a fair trial.

72 Aside from the salutary effects on the fair trial interest, the confidentiality order would also have a beneficial impact on other important rights and interests. First, as I discuss in more detail below, the confidentiality order would allow all parties and the court access to the Confidential Documents, and permit cross-examination based on their contents. By facilitating access to relevant documents in a judicial proceeding, the order sought would assist in the search for truth, a core value underlying freedom of expression.

73 Second, I agree with the observation of Robertson J.A. that, as the Confidential Documents contain detailed technical information pertaining to the construction and design of a nuclear installation, it may be in keeping with the public interest to prevent this information from entering the public domain (para. 44). Although the exact contents of the documents remain a mystery, it is apparent that they contain technical details of a nuclear installation, and there may well be a substantial public security interest in maintaining the confidentiality of such information.

(b) Deleterious Effects of the Confidentiality Order

74 Granting the confidentiality order would have a negative effect on the open court principle, as the public would be denied access to the contents of the Confidential Documents. As stated above, the principle of open courts is inextricably tied to the s. 2(b) *Charter* right to freedom of expression, and public scrutiny of the courts is a fundamental aspect of the administration of justice: *New Brunswick, supra*, at paras. 22-23. Although as a *general* principle, the importance of open courts cannot be overstated, it is necessary to examine, in the context of this case, the *particular* deleterious effects on freedom of expression that the confidentiality order would have.

75 Underlying freedom of expression are the core values of (1) seeking the truth and the common good, (2) promoting self-fulfilment of individuals by allowing them to develop thoughts and ideas as they see fit, and (3) ensuring that participation in the political process is open to all persons: *Irwin Toy Ltd. c. Québec (Procureur général)*, [1989] 1 S.C.R. 927 (S.C.C.), at p. 976, *R. v. Keegstra*, [1990] 3 S.C.R. 697 (S.C.C.), *per* Dickson C.J., at pp. 762-764. *Charter* jurisprudence has established that the closer the speech in question lies to these core values, the harder it will be to justify a s. 2(b) infringement of that speech under s. 1 of the *Charter*: *Keegstra, supra*, at pp. 760-761. Since the main goal in this case is to exercise judicial discretion in a way which conforms to *Charter* principles, a discussion of the deleterious effects of the confidentiality order on freedom of expression should include an assessment of the effects such an order would have on the three core values. The more detrimental the order would be to these values, the more difficult it will be to justify the confidentiality order. Similarly, minor effects of the order on the core values will make the confidentiality order easier to justify.

76 Seeking the truth is not only at the core of freedom of expression, but it has also been recognized as a fundamental purpose behind the open court rule, as the open examination of witnesses promotes an effective evidentiary process: *Edmonton Journal, supra, per* Wilson J., at pp. 1357-1358. Clearly, the confidentiality order, by denying public and media access to documents relied on in the proceedings, would impede the search for truth to some extent. Although the order would not exclude the public from the courtroom, the public and the media would be denied access to documents relevant to the evidentiary process.

77 However, as mentioned above, to some extent the search for truth may actually be *promoted* by the confidentiality order. This motion arises as a result of Sierra Club's argument that it must have access to the Confidential Documents in order to test the accuracy of Dr. Pang's evidence. If the order is denied, then the most likely scenario is that the appellant will not submit the documents, with the unfortunate result that evidence which may be relevant to the proceedings will not be available to Sierra Club or the court. As a result, Sierra Club will not be able to fully test the accuracy of Dr. Pang's evidence on cross-examination.

In addition, the court will not have the benefit of this cross-examination or documentary evidence, and will be required to draw conclusions based on an incomplete evidentiary record. This would clearly impede the search for truth in this case.

78 As well, it is important to remember that the confidentiality order would restrict access to a relatively small number of highly technical documents. The nature of these documents is such that the general public would be unlikely to understand their contents, and thus they would contribute little to the public interest in the search for truth in this case. However, in the hands of the parties and their respective experts, the documents may be of great assistance in probing the truth of the Chinese environmental assessment process, which would, in turn, assist the court in reaching accurate factual conclusions. Given the nature of the documents, in my view, the important value of the search for truth which underlies both freedom of expression and open justice would be promoted to a greater extent by submitting the Confidential Documents under the order sought than it would by denying the order, and thereby preventing the parties and the court from relying on the documents in the course of the litigation.

79 In addition, under the terms of the order sought, the only restrictions on these documents relate to their public distribution. The Confidential Documents would be available to the court and the parties, and public access to the proceedings would not be impeded. As such, the order represents a fairly minimal intrusion into the open court rule, and thus would not have significant deleterious effects on this principle.

80 The second core value underlying freedom of speech, namely, the promotion of individual self-fulfilment by allowing open development of thoughts and ideas, focuses on individual expression, and thus does not closely relate to the open court principle which involves institutional expression. Although the confidentiality order would restrict individual access to certain information which may be of interest to that individual, I find that this value would not be significantly affected by the confidentiality order.

81 The third core value, open participation in the political process, figures prominently in this appeal, as open justice is a fundamental aspect of a democratic society. This connection was pointed out by Cory J. in *Edmonton Journal*, *supra*, at p. 1339:

It can be seen that freedom of expression is of fundamental importance to a democratic society. It is also essential to a democracy and crucial to the rule of law that the courts are seen to function openly. The press must be free to comment upon court proceedings to ensure that the courts are, in fact, seen by all to operate openly in the penetrating light of public scrutiny.

Although there is no doubt as to the importance of open judicial proceedings to a democratic society, there was disagreement in the courts below as to whether the weight to be assigned to the open court principle should vary depending on the nature of the proceeding.

82 On this issue, Robertson J.A. was of the view that the nature of the case and the level of media interest were irrelevant considerations. On the other hand, Evans J.A. held that the motions judge was correct in taking into account that this judicial review application was one of significant public and media interest. In my view, although the public nature of the case may be a factor which strengthens the importance of open justice in a particular case, the level of media interest should not be taken into account as an independent consideration.

83 Since cases involving public institutions will generally relate more closely to the core value of public participation in the political process, the public nature of a proceeding should be taken into consideration when assessing the merits of a confidentiality order. It is important to note that this core value will *always* be engaged where the open court principle is engaged owing to the importance of open justice to a democratic society. However, where the political process is also engaged by the *substance* of the proceedings, the connection between open proceedings and public participation in the political process will increase. As such, I agree with Evans J.A. in the court below, where he stated, at para. 87:

While all litigation is important to the parties, and there is a public interest in ensuring the fair and appropriate adjudication of all litigation that comes before the courts, some cases raise issues that transcend the immediate interests of the parties and the general public interest in the due administration of justice, and have a much wider public interest significance.

84 This motion relates to an application for judicial review of a decision by the government to fund a nuclear energy project. Such an application is clearly of a public nature, as it relates to the distribution of public funds in relation to an issue of demonstrated public interest. Moreover, as pointed out by Evans J.A., openness and public participation are of fundamental importance under the CEAA. Indeed, by their very nature, environmental matters carry significant public import, and openness in judicial proceedings involving environmental issues will generally attract a high degree of protection. In this regard, I agree with Evans J.A. that the public interest is engaged here more than it would be if this were an action between private parties relating to purely private interests.

85 However, with respect, to the extent that Evans J.A. relied on media interest as an indicium of public interest, this was an error. In my view, it is important to distinguish *public* interest from *media* interest, and I agree with Robertson J.A. that media exposure cannot be viewed as an impartial measure of public interest. It is the public *nature* of the proceedings which increases the need for openness, and this public nature is not necessarily reflected by the media desire to probe the facts of the case. I reiterate the caution given by Dickson C.J. in *Keegstra, supra*, at p. 760, where he stated that, while the speech in question must be examined in light of its relation to the core values, "we must guard carefully against judging expression according to its popularity."

86 Although the public interest in open access to the judicial review application *as a whole* is substantial, in my view, it is also important to bear in mind the nature and scope of the information for which the order is sought in assigning weight to the public interest. With respect, the motions judge erred in failing to consider the narrow scope of the order when he considered the public interest in disclosure, and consequently attached excessive weight to this factor. In this connection, I respectfully disagree with the following conclusion of Evans J.A., at para. 97:

Thus, having considered the nature of this litigation, and having assessed the extent of public interest in the openness of the proceedings in the case before him, the Motions Judge cannot be said in all the circumstances to have given this factor undue weight, even though confidentiality is claimed for only three documents among the small mountain of paper filed in this case, and their content is likely to be beyond the comprehension of all but those equipped with the necessary technical expertise.

Open justice is a fundamentally important principle, particularly when the substance of the proceedings is public in nature. However, this does not detract from the duty to attach weight to this principle in accordance with the specific limitations on openness that the confidentiality order would have. As Wilson J. observed in *Edmonton Journal, supra*, at pp. 1353-1354:

One thing seems clear and that is that one should not balance one value at large and the conflicting value in its context. To do so could well be to pre-judge the issue by placing more weight on the value developed at large than is appropriate in the context of the case.

87 In my view, it is important that, although there is significant public interest in these proceedings, open access to the judicial review application would be only slightly impeded by the order sought. The narrow scope of the order coupled with the highly technical nature of the Confidential Documents significantly temper the deleterious effects the confidentiality order would have on the public interest in open courts.

88 In addressing the effects that the confidentiality order would have on freedom of expression, it should also be borne in mind that the appellant may not have to raise defences under the CEAA, in which case the Confidential Documents would be irrelevant to the proceedings, with the result that freedom of expression would be unaffected by the order. However, since the necessity of the Confidential Documents will not be determined for some time, in the absence of a confidentiality order, the appellant would be left with the choice of either submitting the documents in breach of its obligations or withholding the documents in the hopes that either it will not have to present a defence under the CEAA or that it will be able to mount a successful defence in the absence of these relevant documents. If it chooses the former option, and the defences under the CEAA are later found not to apply, then the appellant will have suffered the prejudice of having its confidential and sensitive

information released into the public domain with no corresponding benefit to the public. Although this scenario is far from certain, the possibility of such an occurrence also weighs in favour of granting the order sought.

89 In coming to this conclusion, I note that if the appellant is not required to invoke the relevant defences under the CEAA, it is also true that the appellant's fair trial right will not be impeded, even if the confidentiality order is not granted. However, I do not take this into account as a factor which weighs in favour of denying the order because, if the order is granted and the Confidential Documents are not required, there will be no deleterious effects on *either* the public interest in freedom of expression *or* the appellant's commercial interests or fair trial right. This neutral result is in contrast with the scenario discussed above where the order is denied and the possibility arises that the appellant's commercial interests will be prejudiced with no corresponding public benefit. As a result, the fact that the Confidential Documents may not be required is a factor which weighs in favour of granting the confidentiality order.

90 In summary, the core freedom of expression values of seeking the truth and promoting an open political process are most closely linked to the principle of open courts, and most affected by an order restricting that openness. However, in the context of this case, the confidentiality order would only marginally impede, and in some respects would even promote, the pursuit of these values. As such, the order would not have significant deleterious effects on freedom of expression.

VII. Conclusion

91 In balancing the various rights and interests engaged, I note that the confidentiality order would have substantial salutary effects on the appellant's right to a fair trial, and freedom of expression. On the other hand, the deleterious effects of the confidentiality order on the principle of open courts and freedom of expression would be minimal. In addition, if the order is not granted and in the course of the judicial review application the appellant is not required to mount a defence under the CEAA, there is a possibility that the appellant will have suffered the harm of having disclosed confidential information in breach of its obligations with no corresponding benefit to the right of the public to freedom of expression. As a result, I find that the salutary effects of the order outweigh its deleterious effects, and the order should be granted.

92 Consequently, I would allow the appeal with costs throughout, set aside the judgment of the Federal Court of Appeal, and grant the confidentiality order on the terms requested by the appellant under R. 151 of the *Federal Court Rules, 1998*.

Appeal allowed.

Pourvoi accueilli.